Wasserwerk

DE		GR		NO	
Allgemeine Informationen	2	Γενικές πληροφορίες	33	Generell informasjon	64
Garantiebedingungen	4	Όροι εγγύησης	35	Garantivilkår	66
BG		HR		PL	
Обща информация	6	Opće informacije	36	Informacje ogólne	68
Условия на гаранцията	8	Garancijski Uvjeti	38	Warunki Gwarancji	70
CZ		HU		PT	
Obecné informace	10	Általános információk	39	Informações Gerais	72
Záruční podmínky	12	Garanciafeltételek	41	Condiţiile de garanţie	74
DK		IS		RO	
Generelle oplysninger	13	Almennar upplýsingar:	43	Informaţii generale	76
Garantibetingelser	15	Ábyrgðarskilmálar	45	Condiţiile de garanţie	78
EE		IT		RU	
Üldteave	16	Informazioni generali	46	Общая информация	80
Garantiitingimused	18	Condizioni di Garanzia	48	Условия гарантии	82
EN		LT		SE	
General information	19	Bendra informacija	50	Allmän information	84
Guarantee Conditions	21	Garantijos sąlygos	52	Garantivillkor	86
ES		LV		SI	
Información general	22	Vispārīga informācija	53	Splošne informacije	87
Condiciones de Garantía	24	Garantijas noteikumi	55	Garancijski pogoji	89
FI		MT		SK	
Yleistä tietoa	26	Informazzjoni Ġenerali	56	Všeobecné informácie	90
Takuuehdot	28	Kundizzjonijiet tal-garanzija	58	Záručné Podmienky	92
FR		NL		TR	
Informations générales	29	Algemene informatie	60	Genel Bilgiler	93
Conditions de la Garantie	31	Garantievoorwaarden	62	Garanti koşullari	95

Manufactured in Germany

W. Kirchhoff GmbH
Hullerweg 1 | 49134 Wallenhorst | Germany
wasserwerk.de | info@wasserwerk.de

WW_ General-Information+Guarantee-Conditions_1126

Allgemeine Informationen

LESEN UND AUFBEWAHREN DES HANDBUCHS
Dieser Armatur liegt eine Bedienungsanleitung bei. Sie enthält wichtige Informationen zur Installation, Handhabung und Wartung. Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie die Armatur in Betrieb nehmen. Dies gilt insbesondere für die Sicherheitshinweise. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder zur Beschädigung der Armatur führen.
Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zur zukünftigen Verwendung auf. Wenn Sie die Armatur an Dritte weitergeben, fügen Sie bitte auch diese Bedienungsanleitung bei.

ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE
In dieser Anleitung werden die folgenden Symbole und Signalwörter verwendet.

⚠ Achtung!

Dieses Signalsymbol/-wort kennzeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikoniveau, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.

⚠ Vorsicht!

Dieses Signalsymbol/-wort kennzeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikoniveau, die zu geringfügigen oder mittelschweren Verletzungen führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.

Hinweis!

Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.

ⓘ

Dieses Symbol gibt Ihnen zusätzliche praktische Informationen zur Bedienung der Armatur.

SICHERHEIT
Bestimmungsgemäßer Gebrauch
- Die Armatur ist ausschließlich zur Regelung des Durchflusses von warmem und kaltem Wasser bestimmt. Sie ist nur für den privaten Gebrauch bestimmt und nicht für eine gewerbliche Nutzung geeignet.
- Die Armatur eignet sich für den Betrieb mit Durchlauferhitzern, die für die Verwendung mit einer mechanisch einstellbaren Mischbatterie ausgelegt sind. Die Armatur kann auch in Kombination mit Warmwasserspeichern betrieben werden. Für eine Verwendung in Kombination mit Niederdruck-Speichersystemen oder kleinen Elektro-Speicherheizgeräten muss eine Niederdruckarmatur verwendet werden.
- Verwenden Sie die Armatur nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Eine andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder gar Personenschäden führen. Diese Armatur ist kein Kinderspielzeug.
- Der Hersteller oder Verkäufer übernimmt keine Haftung für Schäden oder Verletzungen, die durch unsachgemäße oder falsche Installation und Verwendung verursacht werden.

SICHERHEITSHINWEISE

⚠ Achtung!

Gefahr eines elektrischen Schlags!
Bei Undichtigkeiten oder Wasseraustritt besteht Lebensgefahr durch Stromschlag.
- Prüfen Sie sorgfältig, ob alle Anschlüsse dicht bzw. leckagefrei sind.
- Achten Sie darauf, dass alle Leitungen, die zu Elektrogeräten in der Nähe des Spültischs gehören, ordnungsgemäß und sicher verlegt wurden.
- Ziehen Sie einen entsprechend qualifizierten Fachmann mit der (den) erforderlichen Zulassung(en) für Sanitär- und/oder Elektroinstallationen hinzu.

⚠ Achtung!

Gefahr für Kinder!
- Kinder dürfen nicht mit der Armatur spielen.
- Die Reinigung und die vom Benutzer ausführbaren Wartungsvorgänge dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.
- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Halten Sie die Verpackungsmaterialien und im Lieferumfang enthaltenen Kleinteile von Babys und Kleinkindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr. Das Produkt ist kein Spielzeug.

⚠ Achtung!

Verbrühungsgefahr!
Wenn der Verbrühschutz nicht aktiviert oder defekt ist, kann der Heißwasserfluss zu Verbrühungen führen.
- Lassen Sie von einem entsprechend qualifizierten Fachmann mit der (den) erfoderlichen Zulassung(en) für Sanitärinstallationen ein Eckventilthermostat installieren und/oder einstellen.

Hinweis!

Gefahr von Schäden!
Ein unsachgemäßer Umgang mit der Armatur kann zu einer Beschädigung der Armatur führen. Die Armatur muss von einem entsprechend qualifizierten Fachmann mit der (den) erforderlichen Zulassung(en) für Sanitärinstallationen installiert werden.

SICHERHEITSHINWEISE
- Die Installationsarbeiten dürfen nur von qualifizierten Installateuren und Personen mit entsprechenden Fachkenntnissen durchgeführt werden.
- ACHTUNG: WASSERSCHÄDEN!
  Bitte unterbrechen Sie vor der Installation die Wasserzufuhr.
- Achten Sie darauf, dass alle Dichtungen den richtigen Sitz haben.
- Für eine Verwendung mit Niederdruck-Speichersystemen oder kleinen Elektro-Speicherheizgeräten muss eine Niederdruckarmatur verwendet werden.
- Wir empfehlen den Einbau eines Filters in das Gerät oder zumindest die Verwendung von Eckventilen mit Filter, um das Einströmen von Fremdkörpern zu vermeiden, welche die Kartusche beschädigen könnten. Wenden Sie sich wegen geeigneten Filtern und Ventilen an einen zugelassenen Sanitärinstallateur.
- Diese Armatur ist nur für den Gebrauch in privaten Haushalten bestimmt! Sie ist nur für den Einsatz in Räumen mit einer Temperatur über 0 °C geeignet, bei Frostgefahr Wasserzufuhr unterbrechen und Armatur entleeren.
- Gehen Sie bei der Warmwassereinstellung sorgfältig vor. Es besteht Verbrühungsgefahr!

- Unsachgemäß installierte Armaturen können Wasserschäden verursachen!
- Bitte achten Sie darauf, dass keine ätzenden oder korrosiven Mittel, wie
  z. B. Putzmittel oder Haushaltsreiniger an die Anschluss-Schläuche gelangen, dies kann zu Wasserschäden führen.
- Auch bei einer sorgfältigen Produktion können scharfe Kanten entstehen. Seien Sie bitte vorsichtig!
- Führen Sie keine Reparaturen selbst durch. Lassen Sie sie stattdessen von einem entsprechend qualifizierten Fachmann mit der (den) erforderlichen Zulassung(en) für Sanitärinstallationen durchführen.
- Bitte verwenden Sie nur spezielle Strahlregler für Niederdruck-Armaturen.

Hinweis!

Gefahr von Schäden!
Ein unsachgemäßer Umgang mit der Armatur kann zu Schäden an der Armatur und an Ihrer Wohnungseinrichtung führen.
- Unterbrechen Sie die Warm- und Kaltwasserzufuhr, bevor Sie mit der Installation beginnen.
- Achten Sie darauf, die Anschlussschläuche nicht zu verdrehen oder unter Spannung setzen.

Befolgen Sie die Anweisungen unter der Überschrift Installation.

WIEDERINBETRIEBNAHME
Wenn die Armatur über einen längeren Zeitraum (4 Stunden oder mehr) nicht benutzt wurde, spülen Sie die Leitungen kurz durch (2-3 Minuten), um stehendes Wasser und Rückstände abzulassen.
Kontrollieren Sie regelmäßig, ob alle Anschlüsse dicht sind.

TRINKBARKEIT VON LEITUNGSWASSER

⚠ Vorsicht!

Gefahr für die Gesundheit!
Das Leitungswasser in Ihrer Region ist möglicherweise nicht als Trinkwasser geeignet und kann gesundheitliche Probleme verursachen.
- Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Behörden über die Eignung des Wassers in Ihrer Region/Gemeinde als Trinkwasser.

Für die Eignung von Leitungswasser als Trinkwasser gelten im Allgemeinen die folgenden Empfehlungen:
- Lassen Sie das Leitungswasser kurz
  (2-3 Minuten) laufen, wenn Sie die Wasserleitung länger als vier Stunden nicht benutzt haben.
- Verwenden Sie kein stehendes Wasser für die Zubereitung von Speisen und Getränken, insbesondere nicht für die Zubereitung von Babynahrung. Andernfalls besteht Gefahr für die Gesundheit. Frisches Wasser erkennen Sie daran, dass es merklich kälter ist als stehendes Wasser in der Leitung.
- Verwenden Sie kein stehendes Wasser aus verchromten Rohrleitungen zur Zubereitung von Speisen oder zur Körperpflege, wenn Sie allergisch auf Nickel reagieren. Dieses Wasser kann einen hohen Gehalt an Nickel aufweisen und allergische Reaktionen auslösen.
- Verwenden Sie kein Trinkwasser aus bleihaltigen Versorgungsleitungen für die Zubereitung von Babynahrung und/oder für die Zubereitung von Speisen während der Schwangerschaft. Blei gelangt in das Trinkwasser und stellt insbesondere für Säuglinge und Kleinkinder eine Gefahr für die Gesundheit dar. Die zulässigen Bleikonzentrationen können Sie den Trinkwasserrichtlinien entnehmen.

TECHNISCHE DATEN
- Kartusche mit Keramiktechnologie.
- Fließdruck: empfohlen 1,5 bis 6 bar; bei mehr als 6 bar Anschlussdruck empfehlen wir die Installation eines Druckminderers.
- Wassertemperatur: max. 60 °C
  (Vorsicht bei Verwendung über 55 °C).

⚠ INSTALLATIONSANLEITUNG
- Verschrauben Sie die Anschlussschläuche nur von Hand, verwenden Sie keine Zangen oder Schraubenschlüssel!
- Schrauben Sie nach der Installation der Armatur bitte die Mischdüse ab, und spülen Sie die Rohrleitung und die Armatur einige Zeit gründlich durch, um eventuelle Rückstände aus der Produktion zu entfernen.
- Achten Sie darauf, die Schläuche nicht zu verdrehen oder zu spannen!
- Prüfen Sie alle Verbindungen nach der ersten Inbetriebnahme sorgfältig auf Dichtigkeit!
- Die Garantie erlischt, wenn die Installation nicht ordnungsgemäß durchgeführt wurde und sich daraus Folgeschäden ergeben.

PFLEGEANLEITUNG
Armaturen erfordern eine besondere Pflege. Beachten Sie daher bitte die folgenden Hinweise:
- Verchromte Oberflächen/Oberflächen in Edelstahloptik sind empfindlich gegenüber kalklösenden Mitteln, säurehaltigen Reinigungsmitteln und Scheuermitteln aller Art.
- Reinigen Sie farbige Oberflächen niemals mit scheuernden, ätzenden oder alkoholhaltigen Reinigern.
- Reinigen Sie Ihre Küchenarmaturen nur mit klarem Wasser und einem weichen Tuch oder einem Fensterleder.
- Bitte achten Sie darauf, dass kein Reiniger in das Kartuschengehäuse gelangt, dies kann zu einem schwergängigen Bedienhebel und Geräuschen führen.

Vergessen Sie nicht, die Mischdüse in regelmäßigen Abständen auszuschrauben und evtl. kalkhaltige Rückstände oder Fremdkörper zu entfernen. Es empfiehlt sich, die Mischdüse bei sehr hoher Verschmutzung gegen eine neue zu wechseln.

WARTUNG
- Bitte beachten Sie, dass es sich bei einer Kartusche um ein Verschleißteil handelt und die Kartusche bei stark verkalktem oder verschmutztem Wasser eventuell alle 1-2 Jahre ausgetauscht werden muss. Bitte wenden Sie sich an die Service-Hotline, wenn Sie weitere Informationen benötigen.
- Überprüfen Sie bitte in regelmäßigen Abständen alle Dichtungen und Anschlüsse auf undichte Stellen oder sichtbare Schäden.
- Lassen Sie die Armatur oder die Anschlussschläuche im Falle von undichten Stellen oder sichtbaren Schäden unverzüglich von einem entsprechend qualifizierten Fachmann mit der (den) erforderlichen Zulassung(en) für Sanitärinstallationen überprüfen und ggf. ersetzen.

AUSSERBETRIEBNAHME
- Unterbrechen Sie die Wasserzufuhr, bevor Sie das Produkt demontieren.
- Achten Sie auf austretendes Restwasser.
- Demontieren Sie das Produkt in umgekehrter Reihenfolge wie in der Installationsanleitung beschrieben.

ENTSORGUNG
Ihre Armatur wird in einer Schutzverpackung geliefert, um sie vor Transportschäden zu schützen. Die Verpackung besteht aus recycelbaren Materialien. Entsorgen Sie diese auf umweltfreundliche Art und Weise.

Werfen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer nicht in den normalen Hausmüll, sondern erkundigen Sie sich bei Ihrer Gemeindeverwaltung nach der Möglichkeit einer umweltgerechten Entsorgung.

Armatur mit hohem, gebogenem Auslauf
Die Armatur kann nach Gebrauch, auch bei geschlossenem Hebel, tropfen. Das Nachlaufen des Wassers ist konstruktionsbedingt und kein Fehler.
Das Nachtropfen der Armatur ist kein Reklamationsgrund!

ⓘ Die Abbildungen sind als bildliche Darstellungen zu verstehen, Abweichungen zum Produkt sind möglich. Technische Änderungen bleiben vorbehalten.

Garantiebedingungen

Allgemeines
Die W. Kirchhoff GmbH, Hullerweg 1, 49134 Wallenhorst (nachfolgend „Hersteller" genannt) übernimmt gegenüber Verbrauchern eine Garantie entsprechend der nachfolgenden Bedingungen. Durch unsere freiwillige Garantieleistung werden die gesetzlichen Rechte des Verbrauchers bei Mängeln, deren Inanspruchnahme für Verbraucher unentgeltlich ist, nicht eingeschränkt.
Verbraucher ist hierbei jede natürliche Person, die ein Produkt direkt über den Hersteller oder den Handel zum Zwecke der Eigennutzung käuflich erworben hat, es also nicht zwecks des Weiterverkaufs oder im Rahmen einer selbständigen beruflichen Tätigkeit weiterverkauft und/oder installiert.

Umfang der Garantie
Wir garantieren, dass das Produkt zum Zeitpunkt des Kaufes frei von Material und Herstellungsfehlern war. Die Garantie beinhaltet kein Versprechen, dass das Produkt während des Zeitraumes der Garantie eine bestimmte Funktion oder Leistung beibehält. Die Garantie gilt für Erstkäufe innerhalb des Europäischen Wirtschaftsraumes. Erstkäufer ist der Verbraucher, der das Produkt als erster zur privaten Nutzung erwirbt. Voraussetzung für die Annahme eines Garantiefalles ist dann, wenn ein Produkt bereits installiert wurde, deren fachgerechte Installation sowie Wartung gemäß der Betriebs- und Montageanweisungen sowie der anerkannten Regeln der Technik und darüber hinaus stets die Einhaltung der Bedienungs- und Pflegevorgaben des Produktes bei seiner Benutzung.

Von der Garantie ausgenommen sind, sofern für das Produkt zutreffend:
- Verschleißteile (wie beispielsweise Armaturenkartuschen, Ventile, Dichtungen)
- Schäden durch unsachgemäße Montage, Inbetriebnahme und Behandlung
- Schäden durch Einsatz nicht originaler Ersatzteile oder Wartungsprodukte
- Schäden durch Außeneinflüsse wie Feuer, Wasser, anormale Umweltbedingungen
- Mechanische Beschädigungen durch Unfall, Fall, Zug oder Stoß
- Fahrlässige oder mutwillige Zerstörung
- Übliche Abnutzung oder Schäden in Folge von Wartungsmängeln
- Schäden in Folge von Reparaturen durch nicht qualifizierte Personen
- Schäden durch Nichtbeachtung der Pflegeanleitung wie z. B. unsachgemäße Behandlung, ungenügende Pflege oder Verwendung ungeeigneter Putzmittel
- Chemische oder mechanische Einwirkungen während Transport, Lagerung, Anschluss, Reparatur und Nutzung des Produkts
- Geöffnete, versiegelte Gehäuse
- Elektronische Bauteile
- Beschichtungen und Oberflächenbeschaffenheit

Garantieleistung
Die Garantieleistung zur fachgerechten Behebung des Fehlers bezieht sich nach unserer Wahl auf die unentgeltliche Reparatur, die kostenlose Lieferung von Ersatzteilen oder eines gleichwertigen Produktes gegen Rückgabe des fehlerhaften Teils bzw. des fehlerhaften Produktes. Sollte der betreffende Typ nicht mehr hergestellt werden, behalten wir uns vor, nach eigener Wahl ein Ersatzprodukt aus unserem Sortiment zu liefern, die dem zurückgegebenen Typ so nah wie möglich kommt. Ersetzte Produkte oder Teile hiervon gehen in unser Eigentum über.

Die Erstattung von Aufwendungen für Aus- und Einbau, Überprüfung, Forderung nach entgangenem Gewinn und Schadenersatz sind von der Garantie ebenso ausgeschlossen wie weitergehende Ansprüche für Schäden und Verluste gleich welcher Art, die durch das Produkt oder deren Gebrauch verursacht wurden. Der Hersteller haftet gegenüber Endkunden auf Schadensersatz oder Aufwendungsersatz nur aufgrund zwingender gesetzlicher Regelungen. Sollte der Kunde nach Information über das Nichteingreifen der Garantie trotzdem eine Instandsetzung wünschen, hat er die hierfür entstehenden zusätzlichen Kosten zu tragen.

Geltendmachung des Garantieanspruchs
Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist, dass ein Garantiefall vorliegt. Dies ist der Fall, wenn das Produkt nachweislich nicht frei von Material-, Herstellungsfehlern ist. Der Garantieanspruch muss innerhalb der Geltendmachungsfrist gegenüber dem Hersteller unter Vorlage des Original-Kaufbelegs, aus welchem das Kaufdatum hervorgeht, in Textform geltend gemacht werden. Sofern für die Überprüfung des Garantiefalls die Einsendung des Produktes erforderlich ist, trägt der Käufer die Transportkosten sowie das Transportrisiko.

Geltendmachungsfrist
Ansprüche wegen Material- und Herstellungsfehlern die bereits bei Kauf des Produktes vorgelegen haben, können innerhalb von zehn Jahren ab dem Datum des Kaufs durch den Endkunden geltend gemacht werden. Maßgebend ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Durch die Inanspruchnahme der Garantie resp. der Garantieleistung wird die Garantiezeit für das Produkt weder verlängert noch erneuert noch entstehen auf Garantieleistungen gesetzliche Gewährleistungsansprüche.

Bei dieser Garantie handelt es sich um eine Beschaffenheitsgarantie zum Zeitpunkt des Kaufes durch den Endkunden. Es handelt sich nicht um eine Haltbarkeitsgarantie im Sinne des § 443 Abs. 2 BGB.

Geltung deutschen Rechts
Es gilt das Recht der Bundesrepublik Deutschland. Bei Verbrauchern, die den Vertrag nicht zu beruflichen oder gewerblichen Zwecken abschließen und für die allein insoweit die Garantie ausgelobt ist, gilt diese Rechtswahl nur insoweit, als nicht der gewährte Schutz durch zwingende Bestimmungen des Rechtes des Staates, in dem der Verbraucher seinen gewöhnlichen Aufenthalt hat, entzogen wird. Die Bestimmungen des UN-Kaufrechtes (CISG) finden keine Anwendung.

Alternative Streitschlichtung
Die EU-Kommission stellt eine Plattform für außergerichtliche Streitschlichtungen bereit. Verbrauchern gibt dies die Möglichkeit, Streitigkeiten im Zusammenhang mit ihren Verbraucherrechten aus unserer Garantie zunächst ohne die Einschaltung eines Gerichtes zu klären, wenn wir die Inanspruchnahme aus der Garantie ablehnen. Die Streitbeilegungs-Plattform ist unter dem externen Link *https://ec.europa. eu/consumers/odr/* erreichbar. Wir sind bemüht, eventuelle Meinungsverschiedenheiten aus unserem Garantievertrag mit Ihnen einvernehmlich beizulegen. Zur Teilnahme an einem Streitbeilegungsverfahren vor einer Verbraucherschlichtungsstelle sind wir nicht verpflichtet und nicht bereit.

Datenschutz
Unsere Datenschutzbestimmungen finden Sie auf:
https://wasserwerk.de/de/Datenschutz

Gerichtsstandsvereinbarung
Das vorgenannte außergerichtliche Streitbeilegungsverfahren schließt den Zugang zu den staatlichen Gerichten nicht aus. Mit Inanspruchnahme der Garantieleistung erklärt sich der Verbraucher ausdrücklich damit einverstanden, dass für sämtliche aus der Garantie entstehenden Streitigkeiten Gerichtsstand, Sitz der Garantiegeberin in Wallenhorst ist.

Salvatorische Klausel
Sollten einzelne Bestimmungen dieser Garantievereinbarung unwirksam oder undurchführbar sein oder nach Vertragsabschluss unwirksam oder undurchführbar werden, bleibt davon die Wirksamkeit des Garantievertrages im Übrigen unberührt. An die Stelle der unwirksamen oder undurchführbaren Bestimmung soll diejenige wirksame und durchführbare Regelung treten, deren Wirkungen der wirtschaftlichen Zielsetzung am nächsten kommen, die die Vertragsparteien mit der unwirksamen bzw. undurchführbaren Bestimmung verfolgt haben. Gleiches gilt, wenn sich der Garantievertrag als lückenhaft erweist.

Обща информация

ПРОЧЕТЕТЕ И СЪХРАНЯВАЙТЕ РЪКОВОДСТВОТО
Към този смесител е приложена инструкция за употреба. То съдържа важна информация относно монтажа, боравенето и поддръжката. Прочетете внимателно ръководството за експлоатация, преди да пуснете смесителя в експлоатация. Това се отнася особено за инструкциите за безопасност. Неспазването на това ръководство за експлоатация може да доведе до тежки наранявания или до повреда на смесителя. Съхранявайте ръководството за експлоатация за бъдеща употреба. Ако предавате смесителя на трети лица, моля, приложете и това ръководство за експлоатация.

ОБЯСНЕНИЕ НА СИМВОЛИТЕ
В това ръководство се използват следните символи и сигнални думи.

⚠ Внимание!

Този сигнален символ/дума обозначава опасност със средно ниво на риск, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или тежки наранявания.

⚠ Предпазливост!

Този сигнал/слово обозначава опасност с ниско ниво на риск, която може да доведе до леки или средно тежки наранявания, ако не бъде предотвратена.

Указание!

Тази сигнална дума предупреждава за възможни материални щети.

i

Този символ Ви дава допълнителна практическа информация за работата със смесителя.

БЕЗОПАСНОСТ
Употреба по предназначение
- Смесителят е предназначен изключително за регулиране на дебита на топла и студена вода. Той е предназначен само за лична употреба и не е подходящ за търговска употреба.
- Арматурата е подходяща за работа с проточни бойлери, които са проектирани за използване с механично регулируема смесителна батерия. Арматурата може да се използва и в комбинация с бойлери за съхранение на топла вода. За използване в комбинация с нисконапорни системи за съхранение или малки електрически нагреватели за съхранение трябва да се използва нисконапорна арматура.
- Използвайте смесителя само по начина, описан в това ръководство. Всяка друга употреба се счита за нецелесъобразна и може да доведе до материални щети или дори до телесни повреди. Този смесител не е детска играчка.
- Производителят или продавачът не поема отговорност за щети или наранявания, причинени от неправилен или грешен монтаж и употреба.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

⚠ Внимание!

Опасност от токов удар!
При течове или изтичане на вода съществува опасност за живота поради токов удар.
- Проверете внимателно дали всички връзки са уплътнени и без течове.
- Уверете се, че всички кабели, принадлежащи към електрически уреди в близост до мивката, са положени правилно и безопасно.
- Консултирайте се със съответно квалифициран специалист с необходимите разрешителни за санитарни и/или електроинсталации.

⚠ Внимание!

Опасност за деца!
- Децата не трябва да играят със смесителя.
- Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца без надзор.
- Никога не оставяйте деца без надзор с опаковъчния материал. Пазете опаковъчните материали и малките части, включени в обема на доставката, далеч от бебета и малки деца. Съществува опасност от задушаване. Продуктът не е играчка.

⚠ Внимание!

Опасност от попарване!
Ако защитата срещу попарване не е активирана или е дефектна, потокът от гореща вода може да доведе до изгаряния.
- Възлагайте инсталирането и/или настройката на термостат за ъглов клапан на съответно квалифициран специалист с необходимите разрешителни за санитарни инсталации.

Указание!

Опасност от повреди!
Неправилното боравене със смесителя може да доведе до неговата повреда. Смесителят трябва да бъде монтиран от съответно квалифициран специалист с необходимите разрешителни за санитарни инсталации.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ
- Монтажните дейности трябва да се извършват само от квалифицирани монтажници и лица със съответните специализирани познания.
- ВНИМАНИЕ: ЩЕТИ ОТ ВОДА!
  Преди монтажа, моля, прекъснете подаването на вода.
- Уверете се, че всички уплътнения са поставени правилно.
- За използване с нисконапорни акумулаторни системи или малки електрически акумулаторни отоплителни уреди трябва да се използва нисконапорна арматура.
- Препоръчваме монтирането на филтър в уреда или поне използването на ъглови клапани с филтър, за да се избегне навлизането на чужди тела, които биха могли да повредят картуша (патрона). Свържете се с оторизиран водопроводчик за подходящи филтри и клапани.
- Този смесител е предназначен само за употреба в частни домакинства! Подходящ е само за използване в помещения с температура над 0 °C; при опасност от замръзване прекъснете подаването на вода и изпразнете смесителя.
- Бъдете внимателни при настройката на топлата вода. Съществува опасност от попарване!
- Неправилно монтираните смесители могат да причинят щети от вода!
- Моля, уверете се, че никакви разяждащи или корозивни агенти, като например почистващи препарати или домакински почистващи средства, не попадат върху свързващите маркучи; това може да доведе до щети от вода.
- Дори при внимателно производство могат да възникнат остри ръбове. Моля, бъдете внимателни!
- Не извършвайте ремонти сами. Вместо това ги възлагайте на съответно квалифициран специалист с необходимите разрешителни за санитарни инсталации.
- Моля, използвайте само специални аератори за арматури с ниско налягане.

Указание!

Опасност от повреди!
Неправилното боравене със смесителя може да доведе до щети по него и по Вашето обзавеждане.
- Прекъснете подаването на топла и студена вода, преди да започнете монтажа.
- Внимавайте да не усуквате или обтягате свързващите маркучи.

Следвайте инструкциите под заглавието Монтаж.

ПОВТОРНО ПУСКАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ
Ако смесителят не е бил използван за по-дълъг период от време (4 часа или повече), промийте тръбите за кратко (2-3 минути), за да източите застоялата вода и остатъците.
Проверявайте редовно дали всички връзки са уплътнени.

ГОДНОСТ ЗА ПИЕНЕ НА ЧЕШМЯНАТА ВОДА

⚠ Предпазливост!

Опасност за здравето!
Чешмяната вода във Вашия регион може да не е подходяща за пиене и да причини здравословни проблеми.
- Информирайте се от местните власти за годността на водата във Вашия регион/община за питейна вода.

За годността на чешмяната вода за пиене по принцип важат следните препоръки:
- Оставете водата да тече за кратко (2-3 минути), ако не сте използвали водопровода повече от четири часа.
- Не използвайте застояла вода за приготвяне на храна и напитки, особено за приготвяне на бебешка храна. В противен случай съществува опасност за здравето. Прясната вода се разпознава по това, че е забележимо по-студена от застоялата вода в тръбата.
- Не използвайте застояла вода от хромирани тръби за приготвяне на храна или за лична хигиена, ако имате алергия към никел. Тази вода може да има високо съдържание на никел и да предизвика алергични реакции.
- Не използвайте питейна вода от оловни захранващи тръби за приготвяне на бебешка храна и/или за приготвяне на храна по време на бременност. Оловото попада в питейната вода и представлява опасност за здравето, особено за кърмачета и малки деца. Допустимите концентрации на олово можете да намерите в директивите за питейната вода.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ
- Картуш (патрон) с керамична технология.
- Налягане на потока: препоръчително 1,5 до 6 bar; при налягане на свързване над 6 bar препоръчваме инсталирането на редуктор на налягане.
- Температура на водата: макс. 60 °C (бъдете внимателни при използване над 55 °C).

⚠ ИНСТРУКЦИИ ЗА МОНТАЖ
- Завинтвайте свързващите маркучи само на ръка, не използвайте клещи или гаечни ключове!
- След монтажа на смесителя, моля, развийте аератора и промийте тръбопровода и смесителя обстойно за известно време, за да отстраните евентуални остатъци от производството.
- Внимавайте да не усуквате или обтягате маркучите!
- Проверете внимателно всички връзки за херметичност след първото пускане в експлоатация!
- Гаранцията отпада, ако монтажът не е извършен правилно и от това произтекат последващи щети.

ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОДДРЪЖКА
Смесителите изискват специални грижи. Затова, моля, спазвайте следните указания:
- Хромираните повърхности/повърхностите с вид на неръждаема стомана са чувствителни към препарати за отстраняване на варовик, киселинни почистващи препарати и всякакъв вид абразивни средства.
- Никога не почиствайте цветни повърхности с абразивни, разяждащи или съдържащи алкохол почистващи препарати.
- Почиствайте Вашите кухненски смесители само с чиста вода и мека кърпа или гюдерия.
- Моля, уверете се, че в корпуса на картуша не попада почистващ препарат, тъй като това може да доведе до трудно движение на лоста за управление и до шум.

Не забравяйте да развивате аератора на редовни интервали и да отстранявате евентуални варовикови остатъци или чужди тела. Препоръчително е при много силно замърсяване да замените аератора с нов.

ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ
- Моля, имайте предвид, че картушът е износваща се част и при силно варовита или замърсена вода може да се наложи смяната му на всеки 1-2 години. Моля, свържете се с горещата линия за обслужване, ако се нуждаете от допълнителна информация.
- Моля, проверявайте на редовни интервали всички уплътнения и връзки за течове или видими повреди.
- В случай на течове или видими повреди незабавно възложете проверка и евентуална подмяна на смесителя или свързващите маркучи на съответно квалифициран специалист с необходимите разрешителни за санитарни инсталации.

ИЗВЕЖДАНЕ ОТ ЕКСПЛОАТАЦИЯ
- Прекъснете подаването на вода, преди да демонтирате продукта.
- Внимавайте за изтичаща остатъчна вода.
- Демонтирайте продукта в ред, обратен на описания в инструкциите за монтаж.

ИЗХВЪРЛЯНЕ
Вашият смесител се доставя в защитна опаковка, за да се предпази от повреди при транспортиране. Опаковката се състои от рециклируеми материали. Изхвърлете ги по екологосъобразен начин.
В края на експлоатационния му живот не изхвърляйте продукта в нормалните битови отпадъци, а се информирайте от Вашата общинска администрация за възможностите за екологосъобразно изхвърляне.

Смесител с висок, извит чучур
Смесителят може да капе след употреба, дори при затворен лост. Изтичането на вода е обусловено от конструкцията и не е дефект.
Капенето на смесителя не е основание за рекламация!

ⓘ Изображенията трябва да се разбират като графични представяния; възможни са отклонения от продукта. Запазва се правото на технически промени.

Условия на гаранцията

Общи положения
W. Kirchhoff GmbH, Hullerweg 1, 49134 Wallenhorst (наричана по-долу „Производител“) предоставя на потребителите гаранция съгласно следните условия. Нашето доброволно гаранционно обслужване не ограничава законовите права на потребителя при дефекти, чието предявяване е безплатно за потребителите. В този контекст потребител е всяко физическо лице, което е закупило продукт директно от производителя или от търговската мрежа за собствена употреба, т.е. не го препродава и/или инсталира с цел препродажба или в рамките на независима професионална дейност.

Обхват на гаранцията
Ние гарантираме, че към момента на покупката продуктът е бил без дефекти в материалите и изработката. Гаранцията не включва обещание, че продуктът ще запази определена функция или производителност през гаранционния срок. Гаранцията важи за първоначални покупки в рамките на Европейското икономическо пространство. Първоначален купувач е потребителят, който първи придобива продукта за лична употреба. Условие за приемане на гаранционен случай е, ако продуктът вече е инсталиран, неговата инсталация и поддръжка да са извършени по правилен начин в съответствие с инструкциите за експлоатация и монтаж, както и с признатите правила на техниката, а освен това винаги да се спазват указанията за експлоатация и поддръжка на продукта при неговото използване.

От гаранцията са изключени, доколкото са приложими за продукта:
- Бързоизносващи се части (като например касети за арматура, клапани, уплътнения)
- Повреди поради неправилен монтаж, пускане в експлоатация и боравене
- Повреди поради използване на неоригинални резервни части или продукти за поддръжка
- Повреди от външни влияния като огън, вода, анормални условия на околната среда
- Механични повреди поради злополука, падане, теглене или удар
- Унищожаване поради небрежност или умишлено такова
- Обичайно износване или повреди в резултат на недостатъчна поддръжка
- Повреди в резултат на ремонти от неквалифицирани лица
- Повреди поради неспазване на инструкциите за поддръжка, като например неправилно боравене, недостатъчна грижа или използване на неподходящи почистващи препарати
- Химически или механични въздействия по време на транспорт, съхранение, свързване, ремонт и употреба на продукта
- Отворени, запечатани корпуси
- Електронни компоненти
- Покрития и състояние на повърхността

Гаранционно обслужване
Гаранционното обслужване за професионално отстраняване на дефекта се отнася, по наш избор, до безплатен ремонт, безплатна доставка на резервни части или на еквивалентен продукт срещу връщане на дефектната част или дефектния продукт. Ако съответният тип вече не се произвежда, ние си запазваме правото по наш избор да доставим заместващ продукт от нашия асортимент, който е възможно най-близък до върнатия тип. Заменените продукти или части от тях стават наша собственост. Възстановяването на разходи за демонтаж и монтаж, проверка,
искания за пропуснати ползи и обезщетения за вреди са изключени от гаранцията, както и по-нататъшни претенции за щети и загуби от всякакъв вид, причинени от продукта или неговата употреба. Производителят носи отговорност пред крайните клиенти за обезщетение за вреди или възстановяване на разходи само въз основа на императивни законови разпоредби. Ако след информиране за неприложимостта на гаранцията
клиентът все пак желае ремонт, той трябва да поеме произтичащите от това допълнителни разходи.

Упражняване на правото на гаранция
Предпоставка за упражняване на правото на гаранция е наличието на гаранционен случай. Такъв е случаят, когато може да се докаже, че продуктът има дефекти в материала или производството. Гаранционното искане трябва да бъде предявено в писмена форма в рамките на срока за предявяване към производителя, при представяне на оригиналния документ за
покупка, от който личи датата на покупката. Ако за проверката на гаранционния случай е необходимо изпращането на продукта, купувачът поема транспортните разходи, както и риска, свързан с транспортирането.

Срок за предявяване на претенции
Претенции поради дефекти в материала и изработката, които са съществували още при закупуването на продукта, могат да бъдат предявени в рамките на десет години от датата на покупката от крайния клиент. Решаваща е датата, посочена в оригиналния документ за покупка. Използването на гаранцията или на гаранционното обслужване не води до удължаване или подновяване на гаранционния срок за продукта, нито възникват законови претенции за гаранция във връзка с гаранционното обслужване.

Тази гаранция се отнася до качеството на стоката към момента на покупката от крайния клиент. Тя не представлява гаранция за трайност по смисъла на § 443, ал. 2 от Гражданския кодекс на Германия (BGB).

Приложимост на германското право
Прилага се правото на Федерална република Германия. При потребители, които не сключват договора за професионални или търговски цели и за които единствено в този смисъл е обявена гаранцията, този избор на право се прилага само дотолкова, доколкото не се отнема предоставената защита чрез императивни разпоредби на правото на държавата, в която потребителят има своето обичайно местопребиваване. Разпоредбите на Конвенцията на ООН относно договорите за международна продажба на стоки (CISG) не се прилагат.

Алтернативно решаване на спорове
Комисията на ЕС предоставя платформа за извънсъдебно решаване на спорове. Това дава възможност на потребителите първоначално да изяснят спорове във връзка с техните потребителски права от нашата гаранция без намесата на съд, ако откажем удовлетворяване на претенция по гаранцията. Платформата за решаване на спорове е достъпна на външната
връзка *https://ec.europa.eu/consumers/odr/*. Ние се стремим да решаваме евентуални разногласия, произтичащи от нашия гаранционен договор с Вас, по взаимно съгласие. Не сме задължени и не желаем да участваме в процедура за решаване на спорове пред помирителен орган за потребителски спорове.

Защита на данните
Нашите разпоредби за защита на данните можете да намерите на: *https://wasserwerk.de/de/Datenschutz*

Споразумение за компетентност
Гореспоменатата извънсъдебна процедура за решаване на спорове не изключва достъпа до държавните съдилища. С използването на гаранционното обслужване потребителят изрично се съгласява, че за всички спорове, произтичащи
от гаранцията, компетентният съд е по седалището на гаранта във Валенхорст.

Клауза за запазване на валидността
Ако отделни разпоредби на това гаранционно споразумение са невалидни или неприложими, или станат невалидни или неприло-

жими след сключването на договора, това не засяга валидността на гаранционния договор в останалата му част. На мястото на невалидната или неприложима разпоредба трябва да застане онази валидна и приложима уредба, чиито последици се доближават най-много до икономическата цел, която страните по договора са преследвали с невалидната или неприложима разпоредба. Същото важи и в случай че гаранционният договор се окаже непълен.

Obecné informace

NÁVOD K OBSLUZE – ČTĚTE A USCHOVEJTE
K této armatuře je přiložen návod k obsluze. Obsahuje důležité informace o instalaci, používání a údržbě. Před uvedením armatury do provozu si návod k obsluze pečlivě přečtěte. To platí zejména pro bezpečnostní pokyny. Nedodržení pokynů v tomto návodu k obsluze může vést k vážným zraněním nebo k poškození armatury.
Návod k obsluze si uschovejte pro budoucí použití. Pokud armaturu předáte třetí osobě, přiložte k ní prosím také tento návod k obsluze.

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ
V tomto návodu jsou použity následující symboly a signální slova.

⚠ Pozor!

Tento signální symbol/slovo označuje nebezpečí se střední úrovní rizika, které může mít za následek smrt nebo vážné zranění, pokud se mu nevyhnete.

⚠ Upozornění!

Tento signální symbol/slovo označuje nebezpečí s nízkou úrovní rizika, které může mít za následek lehké nebo středně těžké zranění, pokud se mu nevyhnete.

Oznámení!

Toto signální slovo varuje před možnými věcnými škodami.

Tento symbol vám poskytuje další praktické informace o ovládání armatury.

BEZPEČNOST
Použití v souladu s určením
- Armatura je určena výhradně k regulaci průtoku teplé a studené vody. Je určena pouze pro soukromé použití a není vhodná pro komerční využití.
- Armatura je vhodná pro provoz s průtokovými ohřívači, které jsou konstruovány pro použití s mechanicky nastavitelnou směšovací baterií. Armaturu lze provozovat také v kombinaci s akumulačními zásobníky teplé vody. Pro použití v kombinaci s nízkotlakými akumulačními systémy nebo malými elektrickými akumulačními ohřívači je nutné použít nízkotlakou armaturu.
- Armaturu používejte pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu k použití. Jakékoli jiné použití se považuje za nesprávné a může vést k poškození majetku nebo dokonce ke zranění osob. Tato armatura není dětskou hračkou.
- Výrobce ani prodejce nepřebírají žádnou odpovědnost za škody nebo zranění způsobená neodbornou nebo nesprávnou instalací a používáním.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

⚠ Pozor!

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
V případě netěsností nebo úniku vody hrozí nebezpečí ohrožení života v důsledku úrazu elektrickým proudem.
- Pečlivě zkontrolujte, zda jsou všechny spoje těsné a bez úniků.
- Dbejte na to, aby všechny kabely patřící k elektrickým spotřebičům v blízkosti dřezu byly řádně a bezpečně položeny.
- Přizvěte odpovídajícím způsobem kvalifikovaného odborníka s potřebným oprávněním pro instalatérské a/nebo elektroinstalační práce.

⚠ Pozor!

Nebezpečí pro děti!
- Děti nesmí si s armaturou hrát.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Nikdy nenechávejte děti bez dozoru s obalovým materiálem. Obalové materiály a drobné díly obsažené v rozsahu dodávky uchovávejte mimo dosah kojenců a malých dětí. Hrozí nebezpečí udušení. Výrobek není hračka.

⚠ Pozor!

Nebezpečí opaření!
Pokud není aktivována ochrana proti opaření nebo pokud je vadná, může průtok horké vody vést k opaření.
- Nechte si nainstalovat a/nebo nastavit termostat pro rohový ventil odpovídajícím způsobem kvalifikovaným odborníkem s potřebným oprávněním pro instalatérské práce.

Oznámení!

Nebezpečí poškození!
Nesprávná manipulace s armaturou může vést k jejímu poškození. Armaturu musí instalovat odpovídajícím způsobem kvalifikovaný odborník s potřebným oprávněním (oprávněními) pro instalace sanitárních zařízení.

DOPLŇUJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY
- Instalační práce smí provádět pouze kvalifikovaní instalatéři a osoby s odpovídajícími odbornými znalostmi.
- POZOR: ŠKODY ZPŮSOBENÉ VODOU!
  Před instalací prosím přerušte přívod vody.
- Dbejte na to, aby všechna těsnění správně seděla.
- Pro použití s nízkotlakými akumulačními systémy nebo malými elektrickými akumulačními topidly je nutné použít nízkotlakou armaturu.
- Doporučujeme instalaci filtru do zařízení nebo alespoň použití rohových ventilů s filtrem, aby se zabránilo vniknutí cizích těles, která by mohla poškodit kartuši. Ohledně vhodných filtrů a ventilů se obraťte na autorizovaného instalatéra.
- Tato armatura je určena výhradně pro použití v domácnostech! Je vhodná pouze pro použití v místnostech s teplotou nad 0 °C; v případě nebezpečí mrazu přerušte přívod vody a armaturu vyprázdněte.
- Při nastavování teplé vody postupujte opatrně. Hrozí nebezpečí opaření!
- Nesprávně nainstalované baterie mohou způsobit škody způsobené vodou!
- Dbejte na to, aby se na připojovací hadice nedostaly žádné leptavé nebo korozivní prostředky, jako jsou např. čisticí prostředky pro domácnost; může to vést ke škodám způsobeným vodou.
- I při pečlivé výrobě mohou vzniknout ostré hrany. Buďte prosím opatrní!
- Neprovádějte žádné opravy sami. Místo toho je nechte provést odpovídajícím způsobem kvalifikovaným odborníkem s potřebným oprávněním pro instalatérské práce.
- Používejte prosím pouze speciální perlátory pro nízkotlaké armatury.

Oznámení!

Nebezpečí poškození!
Nesprávné zacházení s armaturou může vést k poškození armatury i vašeho bytového vybavení.
- Před zahájením instalace přerušte přívod teplé a studené vody.
- Dbejte na to, abyste připojovací hadice nepřekroutili a nevystavovali je napětí.

Postupujte podle pokynů v kapitole Instalace.

OPĚTOVNÉ UVEDENÍ DO PROVOZU
Pokud armatura nebyla delší dobu (4 hodiny nebo déle) používána, krátce ji propláchněte (2–3 minuty), abyste odstranili stojatou vodu a usazeniny.
Pravidelně kontrolujte, zda jsou všechny spoje těsné.

PITNOST VODY Z VODOVODU

⚠ Upozornění!

Nebezpečí ohrožení zdraví!
Voda z vodovodu ve vašem regionu nemusí být vhodná jako pitná voda a může způsobit zdravotní problémy.
- Informujte se u místních úřadů o vhodnosti vody ve vašem regionu/obci jako vody pitné.

Pro vhodnost vody z vodovodu jako pitné vody obecně platí následující doporučení:
- Nechte vodu z vodovodu krátce téct (2–3 minuty), pokud jste vodovodní potrubí nepoužívali déle než čtyři hodiny.
- Nepoužívejte stojatou vodu k přípravě pokrmů a nápojů, zejména ne k přípravě kojenecké stravy. V opačném případě hrozí nebezpečí ohrožení zdraví. Čerstvou vodu poznáte podle toho, že je znatelně chladnější než stojatá voda v potrubí.
- Pokud jste alergičtí na nikl, nepoužívejte stojatou vodu z chromovaného potrubí k přípravě pokrmů nebo k osobní hygieně. Tato voda může vykazovat vysoký obsah niklu a vyvolat alergické reakce.
- Nepoužívejte pitnou vodu z olověného potrubí k přípravě kojenecké stravy a/nebo k přípravě pokrmů během těhotenství. Olovo se uvolňuje do pitné vody a představuje zdravotní riziko zejména pro kojence a malé děti. Přípustné koncentrace olova naleznete ve směrnicích o pitné vodě.

TECHNICKÉ ÚDAJE
- Kartuše s keramickou technologií.
- Průtokový tlak: doporučený 1,5 až 6 bar; při připojovacím tlaku vyšším než 6 bar doporučujeme instalaci redukčního ventilu.
- Teplota vody: max. 60 °C (pozor při použití nad 55 °C).

⚠ NÁVOD K INSTALACI
- Připojovací hadice šroubujte pouze rukou, nepoužívejte kleště ani šroubové klíče!
- Po instalaci armatury prosím odšroubujte směšovací trysku a potrubí i armaturu chvíli důkladně propláchněte, abyste odstranili případné zbytky z výroby.
- Dbejte na to, aby hadice nebyly překroucené nebo napnuté!
- Po prvním uvedení do provozu pečlivě zkontrolujte těsnost všech spojů!
- Záruka zaniká, pokud instalace nebyla provedena řádně a z toho vyplynou následné škody.

NÁVOD NA ÚDRŽBU
Armatury vyžadují zvláštní péči. Dodržujte proto prosím následující pokyny:
- Chromované povrchy / povrchy ve vzhledu nerezové oceli jsou citlivé na prostředky rozpouštějící vodní kámen, čisticí prostředky s obsahem kyselin a abrazivní prostředky všeho druhu.
- Barevné povrchy nikdy nečistěte abrazivními, leptavými nebo alkoholovými čisticími prostředky.
- Kuchyňské baterie čistěte pouze čistou vodou a měkkým hadříkem nebo jelenicí.
- Dbejte na to, aby se do tělesa kartuše nedostal žádný čisticí prostředek, mohlo by to vést k tuhému chodu ovládací páky a ke zvýšené hlučnosti.

Nezapomeňte v pravidelných intervalech odšroubovat perlátor a odstranit případné usazeniny vodního kamene nebo cizí tělesa. Při velmi silném znečištění se doporučuje vyměnit perlátor za nový.

ÚDRŽBA
- Vezměte prosím na vědomí, že kartuše je spotřební materiál a v případě velmi tvrdé nebo znečištěné vody může být nutné ji vyměnit každých 1–2 roky. Pokud potřebujete další informace, obraťte se na servisní linku.
- V pravidelných intervalech kontrolujte všechna těsnění a spoje, zda nevykazují netěsnosti nebo viditelná poškození.
- V případě netěsností nebo viditelných poškození nechte armaturu nebo přípojné hadice neprodleně zkontrolovat a případně vyměnit příslušně kvalifikovaným odborníkem s potřebnou kvalifikací pro instalatérské práce.

ODSTAVENÍ Z PROVOZU
- Před demontáží výrobku přerušte přívod vody.
- Dávejte pozor na vytékající zbytkovou vodu.
- Demontujte výrobek v opačném pořadí, než je popsáno v návodu k instalaci.

LIKVIDACE
Vaše armatura je dodávána v ochranném obalu, který ji chrání před poškozením při přepravě. Obal je vyroben z recyklovatelných materiálů. Zlikvidujte jej ekologickým způsobem.
Na konci životnosti nevyhazujte výrobek
do běžného domovního odpadu, ale informujte se u své obecní správy o možnostech ekologické likvidace.

Vodovodní baterie s vysokým, zakřiveným výtokem
Baterie může po použití kapat, a to i při zavřené páce. Dotékání vody je dáno konstrukcí a nejedná se o závadu.
Dokapávání baterie není důvodem k reklamaci!

ⓘ Vyobrazení jsou orientační; odchylky od výrobku jsou možné. Technické změny vyhrazeny.

Záruční podmínky

Obecné informace
Společnost W. Kirchhoff GmbH, Hullerweg 1, 49134 Wallenhorst (dále jen „Výrobce“) poskytuje spotřebitelům záruku za následujících podmínek. Náš dobrovolný záruční servis neomezuje zákonná práva spotřebitele v případě závad a jeho využití je pro spotřebitele bezplatné.
Spotřebitelem je každá fyzická osoba, která si zakoupila výrobek přímo prostřednictvím výrobce nebo maloobchodního prodejce pro vlastní potřebu, tj. která výrobek dále neprodává a/nebo neinstaluje za účelem dalšího prodeje nebo v rámci své nezávislé profesní činnosti.

Rozsah záruky
Zaručujeme, že výrobek byl v době nákupu bez vad materiálu a výroby. Záruka nezahrnuje slib, že výrobek bude po dobu trvání záruky zachovávat určitou funkci nebo výkon. Záruka platí pro první nákupy v rámci Evropského hospodářského prostoru. Prvním kupujícím je spotřebitel, který si výrobek jako první zakoupil pro soukromé použití. Podmínkou pro uznání záručního nároku je, pokud byl výrobek již nainstalován, jeho odborná instalace a údržba v souladu s provozními a montážními pokyny a uznávanými pravidly techniky a dále vždy dodržování pokynů k obsluze a údržbě výrobku při jeho používání.

Ze záruky je vyloučeno následující, pokud se týká výrobku:
- díly podléhající opotřebení (např. armaturové kartuše, ventily, těsnění)
- poškození v důsledku nesprávné montáže, uvedení do provozu a zacházení
- poškození v důsledku použití neoriginálních náhradních dílů nebo výrobků pro údržbu
- poškození způsobená vnějšími vlivy, jako je oheň, voda, abnormální podmínky okolního prostředí
- mechanická poškození v důsledku nehody, pádu, tahu nebo nárazu
- nedbalostní nebo úmyslné zničení
- běžné opotřebení nebo poškození v důsledku nedostatečné údržby
- poškození způsobená opravami nekvalifikovanými osobami
- poškození v důsledku nedodržení pokynů pro péči, např. nesprávného zacházení, nedostatečné péče nebo použití nevhodných čisticích prostředků
- chemické nebo mechanické vlivy při přepravě, skladování, připojování, opravách a používání výrobku
- otevřená, utěsněná pouzdra
- elektronické konstrukční díly
- povlaky a struktura povrchu

Záruční servis
Záruční servis pro odborné odstranění závady se podle našeho uvážení vztahuje na bezplatnou opravu, bezplatné dodání náhradních dílů nebo rovnocenného výrobku výměnou za vrácení vadného dílu, resp. vadného výrobku. Pokud se příslušný model již nevyrábí, vyhrazujeme si právo dodat podle svého uvážení náhradní výrobek z našeho sortimentu, který je co nejpodobnější reklamovanému typu. Vyměněné výrobky nebo díly přecházejí do našeho vlastnictví. Ze záruky jsou rovněž vyloučeny náhrada nákladů na demontáž a instalaci, kontrolu, nároky na ušlý zisk a škody, stejně jako další nároky na úhradu škody a ztráty jakéhokoli druhu způsobené výrobkem nebo jeho používáním. Výrobce ručí koncovým zákazníkům za náhradu škody nebo náhradu nákladů pouze na základě závazných zákonných předpisů. Pokud by si zákazník přál provést opravu i poté, co byl informován, že se na něj záruka nevztahuje, nese dodatečné náklady s tím spojené.

Uplatnění nároku na záruku
Podmínkou pro uplatnění záruky je, že došlo k záruční události. K tomu dochází, pokud lze prokázat, že výrobek vykazuje vady materiálu nebo výroby. Záruční nárok musí být uplatněn písemně u výrobce ve lhůtě pro uplatnění nároku spolu s předložením originálního dokladu o koupi, z něhož je patrné datum nákupu. Pokud je pro posouzení záručního případu nutné zaslat výrobek, nese kupující náklady na dopravu i riziko spojené s přepravou.

Lhůta pro uplatnění nároku
Nároky z důvodu vad materiálu a výroby, které již existovaly v době nákupu produktu, lze uplatnit do deseti let od data nákupu konečným zákazníkem. Rozhodující je datum uvedené na původním dokladu o koupi. Uplatněním záruky resp. záručního plnění se záruční lhůta na výrobek ani neprodlužuje, ani neobnovuje, ani nevznikají na základě záručních plnění zákonné nároky z odpovědnosti za vady.

Tato záruka se vztahuje na vlastnosti výrobku v okamžiku jeho zakoupení koncovým zákazníkem. Nejedná se o záruku trvanlivosti ve smyslu § 443 odst. 2 německého občanského zákoníku (BGB).

Platnost německého práva
Platí právo Spolkové republiky Německo. V případě spotřebitelů, kteří neuzavírají smlouvu pro profesní nebo obchodní účely a kterým je v tomto ohledu nabízena pouze záruka, se tato volba práva použije pouze v případě, že poskytnutá ochrana není zrušena kogentními ustanoveními práva země, v níž má spotřebitel obvyklé bydliště. Ustanovení Úmluvy OSN o smlouvách o mezinárodní koupi zboží (CISG) se nepoužijí.

Alternativní řešení sporů
Komise EU poskytuje platformu pro mimosoudní řešení sporů. To dává spotřebitelům možnost řešit spory v souvislosti s jejich spotřebitelskými právy vyplývajícími z naší záruky nejprve bez účasti soudu, pokud bychom nárok ze záruky odmítli. Platforma pro řešení sporů je přístupná prostřednictvím externího odkazu *https://ec.europa.eu/consumers/odr/.* Případné názorové rozdíly vyplývající z naší záruční smlouvy se s vámi budeme snažit řešit vzájemnou dohodou. Nejsme povinni ani ochotni účastnit se řízení o řešení sporů před spotřebitelskou rozhodčí komisí.

Ochrana osobních údajů
Naše zásady ochrany osobních údajů najdete na adrese*:https://wasserwerk.de/de/Datenschutz*

Dohoda o soudní příslušnosti
Výše uvedený postup mimosoudního řešení sporů nevylučuje přístup ke státním soudům. Využitím záručního servisu spotřebitel výslovně souhlasí s tím, že místem soudní příslušnosti pro všechny spory vyplývající ze záruky je sídlo ručitele ve Wallenhorstu/ Německo.

Salvátorská klauzule
Pokud jsou jednotlivá ustanovení této záruční smlouvy neúčinná nebo nevymahatelná nebo se stanou neúčinnými nebo nevymahatelnými po uzavření smlouvy, nemá to vliv na platnost zbývající části smlouvy o záruce. Neúčinné nebo nevymahatelné ustanovení se nahradí účinným a vymahatelným ustanovením, jehož účinky se nejvíce blíží hospodářskému cíli, který smluvní strany neúčinným nebo nevymahatelným ustanovením sledovaly. Totéž platí, pokud se záruční smlouva ukáže jako neúplná.

Generelle oplysninger

LÆS OG OPBEVAR BRUGSANVISNINGEN
Denne armatur leveres med en brugsanvisning. Den indeholder vigtige oplysninger om installation, betjening og vedligeholdelse. Læs brugsanvisningen grundigt igennem, inden du tager armaturen i brug. Dette gælder især sikkerhedsinstruktionerne. Manglende overholdelse af denne brugsanvisning kan føre til alvorlige personskader eller beskadigelse af armaturen. Opbevar brugsanvisningen til senere brug. Hvis du videregiver armaturet til tredjepart, bedes du også vedlægge denne brugsanvisning.

FORKLARING AF SYMBOLER
Følgende symboler og signalord anvendes i denne vejledning.

⚠ Advarsel!

Dette signalsymbol/-ord angiver en fare med et mellemstort risikoniveau, som kan føre til død eller alvorlig personskade, hvis den ikke undgås.

⚠ Forsigtig!

Dette signalsymbol/-ord angiver en fare med et lavt risikoniveau, som kan føre til mindre eller moderate kvæstelser, hvis den ikke undgås.

Bemærk!

Dette signalord advarer om mulige materielle skader.

ⓘ

Dette symbol giver dig yderligere praktiske oplysninger om betjeningen af armaturet.

SIKKERHED
Tilsigtet brug
- Armaturet er udelukkende beregnet til regulering af gennemstrømningen af varmt og koldt vand. Det er kun beregnet til privat brug og er ikke egnet til erhvervsmæssig anvendelse.
- Armaturet er egnet til brug sammen med gennemstrømningsvarmere, der er konstrueret til brug med en mekanisk indstillelig blandingsbatteri. Armaturet kan også anvendes sammen med varmtvandsbeholdere. Ved brug i kombination med lavtryks-varmtvandsbeholdere eller små elektriske varmtvandsbeholdere skal der anvendes en lavtryksarmatur.
- Brug kun armaturen som beskrevet i denne brugsanvisning. Enhver anden anvendelse betragtes som uhensigtsmæssig og kan medføre materielle skader eller endda personskader. Denne armatur er ikke et legetøj til børn.
- Producenten eller forhandleren påtager sig intet ansvar for skader eller kvæstelser forårsaget af ukorrekt eller forkert installation og brug.

SIKKERHEDSANVISNINGER

⚠ Advarsel!

Fare for elektrisk stød!
I tilfælde af utætheder eller vandudslip er der livsfare på grund af elektrisk stød.
- Kontrollér omhyggeligt, at alle tilslutninger er tætte og fri for lækager.
- Sørg for, at alle ledninger, der hører til elektriske apparater i nærheden af vasken, er ført korrekt og sikkert.
- Tilkald en tilsvarende kvalificeret fagmand med de nødvendige autorisationer til VVS- og/eller el-installationer.

⚠ Advarsel!

Fare for børn!
- Børn må ikke lege med armaturet.
- Rengøring og den vedligeholdelse, som brugeren selv kan udføre, må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Lad aldrig børn være alene med emballagematerialet uden opsyn. Hold emballagematerialer og de medfølgende smådele væk fra babyer og småbørn. Der er fare for kvælning. Produktet er ikke et legetøj.

⚠ Advarsel!

Skoldningsfare!
Hvis skoldningsbeskyttelsen ikke er aktiveret eller er defekt, kan den varme vandstrøm føre til skoldning.
- Lad en tilsvarende kvalificeret fagmand med de nødvendige autorisationer til VVS-installationer installere og/eller indstille en vinkelventiltermostat.

Bemærk!

Fare for skader!
Forkert håndtering af armaturet kan medføre beskadigelse af armaturet. Armaturet skal installeres af en fagmand med de nødvendige kvalifikationer og godkendelser til VVS-installationer.

YDERLIGERE SIKKERHEDSANVISNINGER
- Installationsarbejdet må kun udføres af kvalificerede installatører og personer med tilsvarende faglig viden.
- BEMÆRK: VANDSKADER!
  Afbryd venligst vandtilførslen før installationen.
- Sørg for, at alle pakninger sidder korrekt.
- Ved anvendelse med lavtryks-varmtvandsbeholdere eller små elektriske varmtvandsbeholdere skal der anvendes en lavtryksarmatur.
- Vi anbefaler installation af et filter i apparatet eller i det mindste brug af vinkelventiler med filter for at undgå indtrængen af fremmedlegemer, som kan beskadige kartouchen. Kontakt en autoriseret VVS-installatør angående egnede filtre og ventiler.
- Denne vandhane er udelukkende beregnet til brug i private husholdninger! Den er kun egnet til brug i rum med en temperatur over 0 °C. Ved fare for frost skal vandtilførslen afbrydes, og vandhanen skal tømmes.
- Vær forsigtig ved indstilling af det varme vand. Der er skoldningsfare!
- Forkert installerede armaturer kan forårsage vandskader!
- Sørg for, at der ikke kommer ætsende eller korrosive midler, som f.eks. rengøringsmidler eller husholdningsrengøringsmidler, på tilslutningsslangerne, da dette kan føre til vandskader.
- Selv ved en omhyggelig produktion kan der opstå skarpe kanter. Vær forsigtig!
- Udfør ikke reparationer selv. Lad dem i stedet udføre af en tilsvarende kvalificeret fagmand med de nødvendige autorisationer til VVS-installationer.
- Brug venligst kun specielle luftblandere (perlatorer) til lavtryksarmaturer.

Bemærk!

Fare for skader!
Forkert håndtering af armaturet kan medføre skader på armaturet og på din boligindretning.
- Afbryd for det varme og kolde vand, før du påbegynder installationen.

- Pas på ikke at sno tilslutningsslangerne eller sætte dem under spænding.

Følg anvisningerne under overskriften Installation.

GENIBRUGTAGNING

Hvis armaturet ikke har været i brug i længere tid (4 timer eller mere), skal du skylle rørene igennem kortvarigt (2–3 minutter) for at fjerne stillestående vand og rester.
Kontroller regelmæssigt, om alle tilslutninger er tætte.

DRIKKEVANDSKVALITET

⚠ Forsigtig!

Sundhedsfare!
Postevandet i dit område er muligvis ikke egnet som drikkevand og kan forårsage sundhedsproblemer.

- Forhør dig hos de lokale myndigheder om vandets egnethed som drikkevand i dit område/kommune.

For postevands egnethed som drikkevand gælder generelt følgende anbefalinger:

- Lad postevandet løbe kortvarigt (2-3 minutter), hvis du ikke har brugt vandledningen i mere end fire timer.
- Brug ikke stillestående vand til tilberedning af mad og drikkevarer, især ikke til tilberedning af babymad. Ellers er der fare for sundheden. Frisk vand kendes på, at det er mærkbart koldere end stillestående vand i ledningen.
- Brug ikke stillestående vand fra forkromede rørledninger til tilberedning af mad eller til personlig hygiejne, hvis du er allergisk over for nikkel. Dette vand kan have et højt indhold af nikkel og udløse allergiske reaktioner.
- Brug ikke drikkevand fra blyholdige forsyningsledninger til tilberedning af babymad og/eller til madlavning under graviditet. Bly trænger ind i drikkevandet og udgør en sundhedsfare, især for spædbørn og småbørn. De tilladte blykoncentrationer kan findes i drikkevandsdirektiverne.

TEKNISKE DATA

- Kartouche med keramisk teknologi.
- Flowtryk: anbefalet 1,5 til 6 bar; ved et tilslutningstryk på over 6 bar anbefaler vi installation af en trykreduktionsventil.
- Vandtemperatur: maks. 60 °C (forsigtig ved brug over 55 °C).

⚠ MONTERINGSVEJLEDNING

- Skru kun tilslutningsslangerne fast med hånden, brug ikke tænger eller skruenøgler!
- Når armaturet er monteret, skal du skrue blandingsdysen af og skylle rørledningen og armaturet grundigt igennem i et stykke tid for at fjerne eventuelle rester fra produktionen.
- Pas på ikke at sno eller spænde slangerne!
- Kontrollér alle forbindelser omhyggeligt for tæthed efter første ibrugtagning!
- Garantien bortfalder, hvis installationen ikke er udført korrekt, og der opstår følgeskader som følge heraf.

PLEJEVEJLEDNING

Armaturer kræver særlig pleje. Vær derfor opmærksom på følgende anvisninger:

- Forkromede overflader/overflader i rustfrit stål-look er følsomme over for kalkfjernere, syreholdige rengøringsmidler og alle former for skuremidler.
- Rengør aldrig farvede overflader med skurende, ætsende eller alkoholholdige rengøringsmidler.
- Rengør kun dine køkkenarmaturer med rent vand og en blød klud eller et vaskeskind.
- Sørg for, at der ikke trænger rengøringsmiddel ind i kartouchehuset, da dette kan føre til et trægt betjeningsgreb og støj.

Husk at skrue luftblanderen af med jævne mellemrum og fjerne eventuelle kalkrester eller fremmedlegemer. Det anbefales at udskifte luftblanderen med en ny, hvis den er meget snavset.

VEDLIGEHOLDELSE

- Vær opmærksom på, at en kartouche er en sliddel, og at kartouchen i tilfælde af meget kalkholdigt eller snavset vand muligvis skal udskiftes hvert 1.-2. år. Kontakt venligst service-hotlinen, hvis du har brug for yderligere information.
- Kontrollér med jævne mellemrum alle pakninger og tilslutninger for utætheder eller synlige skader.
- Hvis der er utætheder eller synlige skader på armaturet eller tilslutningsslangerne, skal du straks få dem kontrolleret og om nødvendigt udskiftet af en fagmand med de nødvendige kvalifikationer og godkendelser til VVS-installationer.

UD-AF-DRIFTTAGNING

- Afbryd vandtilførslen, før du afmonterer produktet.
- Vær opmærksom på udløbende restvand.
- Afmontér produktet i omvendt rækkefølge af det, der er beskrevet i monteringsvejledningen.

BORTSKAFFELSE

Deres produkt leveres i en beskyttende emballage for at beskytte det mod transportskader. Emballagen består af genanvendelige materialer. Bortskaf den på en miljøvenlig måde.
Smid ikke produktet i det normale husholdningsaffald efter endt levetid, men forhør dig hos din kommune om mulighederne for miljøvenlig bortskaffelse.

Armatur med høj, buet udløber

Armaturet kan dryppe efter brug, selv med lukket greb. Efterløb af vandet er konstruktionsbetinget og er ikke en fejl. Efterdryp fra armaturet er ikke reklamationsgrundlag!
At vandhanen drypper lidt er ikke grund til reklamation!

ⓘ Illustrationerne skal forstås som visuelle fremstillinger; afvigelser fra produktet er mulige. Der tages forbehold for tekniske ændringer.

Garantibetingelser

Generelt
W. Kirchhoff GmbH, Hullerweg 1, 49134 Wallenhorst/Tyskland (nedenstående kaldt „Producent") yder over for forbrugerne en garanti under nedenstående forudsætninger. Denne frivillige garanti begrænser ikke forbrugerens lovpligtige rettigheder ved fejl og mangler, som forbrugeren kan udøve gratis. Forbrugeren er i den forbindelse enhver naturlig person, der har erhvervet et produkt direkte via producenten eller handelen til egen brug, d.v.s. ikke har erhvervet den med formålet at blive solgt videre og/eller installeres inden for rammerne af en selvstændig erhvervsudøvelse.

Garantiens omfang
Vi garanterer, at produktet på købstidspunktet var fri for materiale- og fabrikationsfejl. Garantien indebærer ikke et løfte om, at produktet i garantiperioden vil bevare en bestemt funktion eller ydeevne. Garantien gælder for førstekøb inden for Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde. Førstekøber er den forbruger, der som den første erhverver produktet til privat brug. En forudsætning for, at en garantisag kan godkendes, er, at hvis et produkt allerede er installeret, skal det være installeret og vedligeholdt korrekt i henhold til drifts- og monteringsvejledningen samt anerkendte tekniske regler, og derudover skal produktets brugs- og vedligeholdelsesanvisninger altid overholdes under brugen.

Undtaget fra garantien er, såfremt de er relevante for produktet:
- Sliddele (så som f.eks. armaturpatroner, ventiler, pakninger, filtre)
- Skader pga. usagkyndig montering, ibrugtagning og behandling
- Skader pga. brug af ikke-originale reservedele eller vedligeholdelsesprodukter
- Skader pga. eksterne påvirkninger som ild, vand, unormale miljøbetingelser
- Mekaniske skader pga. et uheld, et fald, træk eller stød
- Ødelæggelse, utilsigtet eller av ond vilje
- Normal slitage eller skader pga. mangelfuld vedligeholdelse
- Skader som følge af reparationer, udført af ikke-kvalificerede personer
- Skader pga. manglende overholdelse af plejeanvisninger som f.eks usagkyndig behandling, mangelfuld pleje eller brug af uegnede rensemidler
- Kemiske eller mekaniske påvirkninger under transport, opbevaring, tilslutning, reparation og brug af produktet
- Åbnet, forseglet kabinet
- Elektroniske komponenter
- Belægninger og overfladekvalitet

Garantiydelse
Garantiydelsen til en faglig korrekt afhjælpning af fejlen henviser efter vores valg til en gratis reparation, en gratis levering af reservedele eller en gratis levering af et ligeværdigt produkt mod tilbagelevering af den komponent eller det produkt, der har fejlen. Hvis den pågældende type ikke længere produceres, forbeholder vi og efter eget valg at levere et erstatningsprodukt fra vores sortiment, som er så tæt som muligt på den tilbageleverede type. Erstattede produkter eller dele bliver vores eje. Erstatning af omkostninger for afmontering og montering, kontrol, krav på tabt overskud eller skadeserstatning er udelukket fra garantien på samme måde som videregående krav i forbindelse med skader og tab af enhver type, der måtte være forårsaget af produktet eller dets brug. Producenten hæfter over for slutkunden for skadeserstatning eller erstatning af omkostninger kun pga. præceptive lovbestemmelser. Hvis kunden efter oplysning om at garantien ikke gælder, alligevel ønsker en reparation, skal han afholde de ekstraomkostninger, der opstår i den forbindelse.

Gøring af garantikrav gældende
En forudsætning for at gøre garantikravet gældende er, at der foreligger et garantitilfælde. Dette er tilfældet, hvis det kan påvises, at produktet ikke er fri for materiale- eller fabrikationsfejl. Garantikravet skal fremsættes skriftligt over for producenten inden for garantiperioden ved fremlæggelse af det originale købsbevis, hvoraf købsdatoen fremgår. Hvis det er nødvendigt at indsende produktet til undersøgelse af garantisagen, afholder køberen transportomkostningerne samt transportrisikoen.

Reklamationsfrist
Krav vedrørende materiale- og fabrikationsfejl, der allerede forelå ved købet af produktet, kan gøres gældende inden for ti år fra datoen for slutkundens køb. Det afgørende er datoen på det originale købsbevis. Ved anvendelse af garantien eller garantiydelsen forlænges eller fornyes garantiperioden for produktet ikke, og der opstår heller ikke lovmæssige garantikrav som følge af garantiydelser.

Denne garanti er en garanti for varens kvalitet på tidspunktet for slutkundens køb. Der er ikke tale om en holdbarhedsgaranti i henhold til § 443, stk. 2, i BGB.

Tysk lovgivnings gyldighed
For aftalen gælder lovgivningen i Forbundsrepublikken Tyskland. Ved forbrugere, der ikke indgår aftalen af professionelle eller erhvervsformål, og som denne garanti udelukkende gælder for, gælder denne lovgivning kun for så vidt at den ydede beskyttelse i lovgivningen i det land, hvor forbrugerne normalt opholder sig, ikke tilsidesættes. Regler i UN-købeloven (CISG) anvendes ikke.

Alternativ voldgift
Eu-kommissionen stiller en platform til udenretslig voldgift til rådighed. Forbrugerne gives en mulighed at afgøre tvister i forbindelse med deres forbrugerrettigheder fra vores garanti i første omgang uden en domstols intervention, i de tilfælde hvor vi afviser garantien. Voldgifts-platformen er tilgængelig uden *https://ec.europa.eu/consumers/odr/*.
Vi bestræber os at bilægge eventuelle uoverensstemmelser fra vores garantiaftale med dig på en mindelig måde. Vi er ikke forpligtet og heller ikke rede til at deltage i en voldgiftsprocedure ved en forbrugervoldgiftsinstitution.

Databeskyttelse
Vores regler vedr. beskyttelse af persondata findes under: *https://wasserwerk.de/de/Datenschutz*

Værneting
Den ovennævnte udenretslige voldgift udelukker ikke adgangen til en offentlig domstol. Når forbrugeren gør brug af garantiydelsen, erklærer han sig udtrykkeligt indforstået med at værnetinget for alle tvister, der måtte opstå ud fra garantien, er garantiyderens hjemsted i Wallenhorst/Tyskland.

Salvatorisk klausul
Hvis enkelte bestemmelser i denne garantiaftale er uvirksomme eller ikke kan gennemføres eller bliver uvirksomme eller ikke kan gennemføres efter indgåelse af aftalen, berøres garantiaftalens gyldighed ikke heraf. De uvirksomme eller urealiserbare bestemmelser skal erstattes af de virksomme eller realiserbare regler, hvis virkninger ligger tættes på den målsætning, som aftalens parter har fulgt med de uvirksomme eller urealiserbare bestemmelser. Det samme gælder, hvis garantiaftalen viser sig at være utilstrækkelig.

Üldteave

LUGEGE KASUTUSJUHEND LÄBI JA HOIDKE ALLES
Denne armatur leveres med en brugsanvisning. Den indeholder vigtige oplysninger om installation, betjening og vedligeholdelse. Læs brugsanvisningen grundigt igennem, inden du tager armaturen i brug. Dette gælder især sikkerhedsinstruktionerne. Manglende overholdelse af denne brugsanvisning kan føre til alvorlige personskader eller beskadigelse af armaturen. Opbevar brugsanvisningen til fremtidig brug. Hvis du videregiver armaturet til tredjepart, skal du også vedlægge denne brugsanvisning.

SÜMBOLITE SELGITUS
Selles juhendis kasutatakse järgmisi sümboleid ja märgusõnu.

⚠ Tähelepanu!

See sümbol/märgusõna tähistab keskmise riskitasemega ohtu, mille eiramine võib põhjustada surma või raskeid vigastusi.

⚠ Ettevaatust!

See sümbol/märgusõna tähistab madala riskitasemega ohtu, mis võib põhjustada kergeid või mõõdukaid vigastusi, kui seda ei väldita.

Märkus!

See märgusõna hoiatab võimaliku materiaalse kahju eest.



See sümbol annab teile täiendavat praktilist teavet kraani kasutamise kohta.

OHUTUS
Sihtotstarbekohane kasutamine
- Segisti on mõeldud ainult kuuma ja külma vee voolu reguleerimiseks. See on mõeldud ainult erakasutuseks ega sobi äriliseks kasutamiseks.
- Segisti sobib kasutamiseks koos läbivooluküttega, mis on ette nähtud kasutamiseks mehaaniliselt reguleeritava segistiga. Segistit saab kasutada ka koos soojaveemahutitega. Kasutamiseks koos madalrõhu soojaveemahutitega või väikeste elektriliste soojaveemahutitega tuleb kasutada madalrõhu segistit.
- Kasutage segistit ainult käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatud viisil. Muu kasutamine loetakse ettenähtust erinevaks ja võib põhjustada varalist kahju või isegi kehavigastusi. See segisti ei ole laste mänguasi.
- Tootja ega müüja ei vastuta kahjude või vigastuste eest, mis on tingitud asjatundmatust või valest paigaldamisest ja kasutamisest.

OHUTUSJUHISED

⚠ Tähelepanu!

Elektrilöögi oht!
Lekete või vee väljavoolamise korral tekib elektrilöögist tingitud eluoht.
- Kontrollige hoolikalt, kas kõik ühendused on tihedad ja lekkevabad.
- Jälgige, et kõik köögivalamu läheduses asuvate elektriseadmete juhtmed oleksid paigaldatud nõuetekohaselt ja ohutult.
- Kutsuge sanitaar- ja/või elektripaigaldustöödeks vastava kvalifikatsiooniga spetsialist, kellel on vajalikud litsentsid.

⚠ Tähelepanu!

Oht lastele!
- Lapsed ei tohi köögisegistiga mängida.
- Lapsed ei tohi seadet ilma järelevalveta puhastada ega hooldada.
- Ärge kunagi jätke lapsi pakkematerjaliga järelevalveta. Hoidke pakkematerjalid ja tarnekomplekti kuuluvad väikesed osad imikutest ja väikelastest eemal. Lämbumisoht! Toode ei ole mänguasi.

⚠ Tähelepanu!

Põletusoht!
Kui põletuskaitse ei ole aktiveeritud või on defektne, võib kuuma vee vool põhjustada põletusi.
- Laske nurkventiili termostaat paigaldada ja/või seadistada vastava kvalifikatsiooniga spetsialistil, kellel on vajalikud litsentsid sanitaartehniliste tööde teostamiseks.

Märkus!

Kahjustuste oht!
Valamu ebaõige käsitsemine võib põhjustada selle kahjustumist. Valamu peab paigaldama vastava kvalifikatsiooniga spetsialist, kellel on sanitaartehniliste paigaldustööde jaoks vajalik(ud) luba(d).

TÄIENDAVAD OHUTUSJUHISED
- Paigaldustöid tohivad teostada ainult kvalifitseeritud paigaldajad ja vastavate erialateadmistega isikud.
- TÄHELEPANU: VEEKAHJUSTUSED!
  Enne paigaldamist katkestage veevarustus.
- Jälgige, et kõik tihendid istuksid õigesti.
- Madaldrukk-akusüsteemide või väikeste elektriliste akukütetekehadega kasutamiseks tuleb kasutada madaldrukk-armatuuri.
- Soovitame seadmesse paigaldada filtri või vähemalt kasutada filtriga nurkventiile, et vältida keraamilist sisu (kassetti) kahjustada võivate võõrkehade sissevoolu. Sobivate filtrite ja ventiilide osas pöörduge volitatud sanitaartehnilise paigaldaja poole.
- See kraan on mõeldud kasutamiseks ainult eramajapidamistes! See sobib kasutamiseks ainult ruumides, kus temperatuur on üle 0 °C; külmavõimaluse korral tuleb veevarustus katkestada ja kraan tühjendada.
- Olge sooja vee seadistamisel ettevaatlik. Põletusoht!
- Valesti paigaldatud segistid võivad põhjustada veekahjustusi!
- Jälgige, et ühendusvoolikutele ei satuks söövitavaid ega korrodeerivaid aineid, nagu nt puhastusvahendid või kodukeemia; see võib põhjustada veekahjustusi.
- Isegi hoolika tootmise korral võivad tekkida teravad servad. Palun olge ettevaatlik!
- Ärge teostage remonti ise. Laske seda teha vastava kvalifikatsiooniga spetsialistil.
- Kasutage ainult spetsiaalseid madalsurvesegistite õhusteid (aeraatoreid).

Märkus!

Kahjustuste oht!
Valamu valesti käsitsemine võib põhjustada kahjustusi nii valamule kui ka teie sisustusele.
- Enne paigalduse alustamist katkestage sooja ja külma vee pealevool.

• Jälgige, et ühendusvoolikud ei läheks keerdu ega jääks pinge alla.

Järgige paigaldamise jaotises toodud juhiseid.

TAASKASUTUSELEVÕTT

Kui kraani pole pikema aja jooksul (4 tundi või rohkem) kasutatud, loputage torusid lühidalt (2–3 minutit), et eemaldada seisnud vesi ja jäägid.

Kontrollige regulaarselt, kas kõik ühendused on tihedad.

KRAANIVEE JOOGIKÕLBLIKKUS

⚠ Ettevaatust!

Oht tervisele!

Teie piirkonna kraanivesi ei pruugi olla joogikõlblik ja võib põhjustada terviseprobleeme.

• Uurige kohalikult omavalitsuselt oma piirkonna/valla vee sobivust joogiveeks.

Kraanivee joogikõlblikkuse osas kehtivad üldiselt järgmised soovitused:

• Laske kraaniveel lühidalt (2–3 minutit) joosta, kui te ei ole veetoru kauem kui neli tundi kasutanud.
• Ärge kasutage seisnud vett toidu ja jookide valmistamiseks, eriti mitte imikutoidu valmistamiseks. Vastasel juhul tekib oht tervisele. Värske vee tunnete ära selle järgi, et see on märgatavalt külmem kui torus seisnud vesi.
• Ärge kasutage kroomitud torudest tulevat seisnud vett toidu valmistamiseks ega isiklikuks hügieeniks, kui olete allergiline nikli suhtes. See vesi võib sisaldada suurel hulgal niklit ja põhjustada allergilisi reaktsioone.
• Ärge kasutage pliid sisaldavatest torudest pärinevat joogivett imikutoidu valmistamiseks ja/või toidu valmistamiseks raseduse ajal. Plii satub joogivette ning kujutab ohtu tervisele, eriti imikutele ja väikelastele. Lubatud pliisisalduse leiate joogivee direktiividest.

TEHNILISED ANDMED

• Keraamilise tehnoloogiaga kassett.
• Voolurõhk: soovitatav 1,5 kuni 6 baari; kui ühendusrõhk on üle 6 baari, soovitame paigaldada survereduktori.
• Vee temperatuur: max 60 °C (ettevaatust kasutamisel üle 55 °C).

⚠ PAIGALDUSJUHEND

• Keerake ühendusvoolikud kinni ainult käsitsi, ärge kasutage tange ega mutrivõtmeid!
• Pärast segisti paigaldamist keerake palun segamisdüüs lahti ja loputage torustikku ja segistit mõnda aega põhjalikult, et eemaldada võimalikud tootmisjäägid.
• Jälgige, et voolikud ei läheks keerdu ega pinge alla!
• Pärast esmakordset kasutuselevõttu kontrollige hoolikalt kõigi ühenduste tihedust!
• Garantii kaotab kehtivuse, kui paigaldust ei ole teostatud nõuetekohaselt ja sellest tulenevad kaudsed kahjud.

HOOLDUSJUHEND

Sanitaartehnika vajab erilist hooldust. Seetõttu palun järgige järgmisi juhiseid:

• Kroomitud pinnad ja roostevaba terase välimusega pinnad on tundlikud katlakivieemaldite, happeliste puhastusvahendite ja igasuguste küürimisvahendite suhtes.
• Ärge kunagi puhastage värvilisi pindu abrasiivsete, söövitavate või alkoholi sisaldavate puhastusvahenditega.
• Puhastage köögisegistit ainult puhta vee ja pehme lapi või aknalapiga.
• Jälgige, et puhastusvahend ei satuks kasseti korpusesse, kuna see võib põhjustada kangi rasket liikumist ja müra.

Ärge unustage õhustit (aeraatorit) regulaarselt maha keerata ja eemaldada võimalikud katlakivijäägid või võõrkehad. Väga tugeva määrdumise korral on soovitatav õhusti uue vastu vahetada.

TEHNILINE HOOLDUS

• Pange tähele, et kassett on kuluosa ning väga kareda või musta vee korral võib see vajada vahetamist iga 1–2 aasta järel. Lisateabe saamiseks pöörduge klienditoe poole.
• Kontrollige regulaarselt kõiki tihendeid ja ühendusi lekete või nähtavate kahjustuste suhtes.
• Kui avastate lekkekohti või nähtavaid kahjustusi, laske sanitaartehniliste paigaldustööde jaoks vajaliku(te) loaga kvalifitseeritud spetsialistil viivitamatult kontrollida ja vajaduse korral asendada kraan või ühendusvoolikud.

KASUTUSEST KÕRVALDAMINE

• Enne toote demonteerimist katkestage veevarustus.
• Pöörake tähelepanu väljavoolavale jääkveele.
• Demonteerige toode vastupidises järjekorras, nagu on kirjeldatud paigaldusjuhendis.

JÄÄTMEKÄITLUS

Teie sanitaartehnika tarnitakse kaitsepakendis, et kaitsta seda transpordikahjustuste eest. Pakend on valmistatud ringlussevõetavatest materjalidest. Palun kõrvaldage see keskkonnasõbralikul viisil.

Ärge visake toodet selle kasutusaja lõppedes tavaliste olmejäätmete hulka, vaid uurige kohalikust omavalitsusest keskkonnasõbraliku utiliseerimise võimaluste kohta.

ⓘ

Voolikupidike kõrge, kõverate otsadega

Segisti võib pärast kasutamist tilkuda, isegi kui kang on suletud. Vee järelvool on tingitud konstruktsioonist ja see ei ole viga. Segisti tilkumine ei ole reklamatsiooni aluseks!

ⓘ Joonised on illustratiivsed; võimalikud on kõrvalekalded tegelikust tootest. Jätame endale õiguse teha tehnilisi muudatusi.

Garantiitingimused

Üldtingimused
W. Kirchhoff GmbH, Hullerweg 1, 49134 Wallenhorst (edaspidi „tootja“) annab tarbijatele garantii vastavalt järgmistele tingimustele. Meie vabatahtlik garantii ei piira tarbija seaduslikke õigusi puuduste korral, mille kasutamine on tarbijale tasuta. Tarbija on iga füüsiline isik, kes on ostnud toote otse tootjalt või kaubandusvõrgust enda isiklikuks kasutamiseks, mitte edasimüügiks ega iseseisva kutsetegevuse raames paigaldamiseks ja/või edasimüümiseks.

Garantii ulatus
Me tagame, et toode oli ostuhetkel vaba materjali- ja valmistusvigadest. Garantii ei hõlma lubadust, et toode säilitab garantiiperioodi jooksul teatud funktsiooni või jõudluse. Garantii kehtib esmakordsetele ostjatele Euroopa Majanduspiirkonnas. Esmakordne ostja on tarbija, kes ostab toote esimesena isiklikuks kasutamiseks. Garantiinõude rahuldamise eelduseks on, et kui toode on juba paigaldatud, siis on see paigaldatud ja hooldatud nõuetekohaselt vastavalt kasutus- ja paigaldusjuhenditele ning tunnustatud tehnilistele normidele, samuti on toote kasutamisel alati järgitud selle kasutus- ja hooldusjuhiseid.

Garantii ei kehti järgmistel juhtudel (kui toote puhul asjakohane):
- kuluvad osad (nt segisti kassetid, ventiilid, tihendid)
- kahjustused, mis on põhjustatud valest paigaldusest, kasutuselevõtust või käsitsemisest
- kahjustused, mis on põhjustatud mitteoriginaalsete varuosade või hooldustoodete kasutamisest
- kahjustused, mis on põhjustatud välistest teguritest, nagu tuli, vesi, ebatavalised keskkonnatingimused
- mehaanilised kahjustused õnnetuse, kukkumise, tõmbe või löögi tõttu
- hooletuse või tahtliku tegevuse tõttu tekkinud kahjustused
- tavaline kulumine või hoolduse puudumisest tulenevad kahjustused
- kahjustused, mis on tekkinud ebasobivate isikute tehtud remondi tõttu
- kahjustused, mis on põhjustatud hooldusjuhiste eiramisest, sobimatust käsitsemisest, ebapiisavast hooldusest või ebasobivate puhastusvahendite kasutamisest
- keemilised või mehaanilised mõjutused transpordi, ladustamise, ühendamise, remondi või kasutamise ajal
- avatud või pitseeritud korpused
- elektroonilised komponendid
- katted ja pinna omadused

Garantiiteenus
Garantii korras vea nõuetekohane kõrvaldamine toimub meie valikul kas tasuta remondi, tasuta varuosade tarnimise või samaväärse toote tasuta asendamise teel, kusjuures defektne osa või toode tuleb tagastada. Kui vastavat tüüpi toodet enam ei toodeta, jätame endale õiguse tarnida asendustoode meie valikust, mis on võimalikult sarnane tagastatud tüübiga. Asendatud tooted või nende osad saavad tootja omandiks. Paigaldus- ja demonteerimistööde, kontrolli, saamata jäänud tulu või kahjuhüvitise kulude katmine on garantiist välistatud, samuti kõik muud nõuded kahjude või kahjude eest, mis on põhjustatud tootest või selle kasutamisest. Tootja vastutab lõpptarbijate ees kahju või kulude hüvitamise eest ainult kohustuslike seadusesätete alusel. Kui klient soovib pärast teavitamist garantiijuhtumi mittekohaldumisest siiski remonti, peab ta kandma selleks tekkivad lisakulud.

Garantiinõude esitamine
Garantiinõude esitamise eelduseks on garantiijuhtumi esinemine. See on nii juhul, kui on tõendatav, et tootes esinevad materjali- või valmistamisvead. Garantiinõue tuleb esitada tootjale kirjalikult kehtestatud tähtaja jooksul, esitades originaalostutõendi, millelt on näha ostukuupäev. Kui garantiijuhtumi kontrollimiseks on vaja toodet saata, kannab ostja transpordikulud ja transpordiriski.

Nõuete esitamise tähtaeg
Nõuded materjali- ja valmistusvigade kohta, mis olid olemas juba toote ostmise ajal, võib esitada kümne aasta jooksul alates lõppkliendi ostukuupäevast. Määravaks on kuupäev, mis on märgitud originaalostukviitungil. Garantii või garantiiteenuse kasutamine ei pikenda ega uuenda toote garantiiaega, samuti ei tekita garantiiteenused seadusjärgseid garantiinõudeid.

Käesolev garantii on kvaliteedigarantii, mis kehtib lõppkliendi poolt ostu sooritamise hetkel. Tegemist ei ole kestvusgarantiiga Saksa tsiviilseadustiku (BGB) § 443 lõike 2 tähenduses.

Kohaldatav õigus
Kohaldatakse Saksamaa Liitvabariigi õigust. Tarbijate puhul, kes ei sõlmi lepingut kutse- ega ärieesmärkidel ning kellele garantii on mõeldud, kehtib see õiguse valik ainult niivõrd, kuivõrd see ei võta tarbijalt ära kaitset, mida tagavad tema elukohariigi kohustuslikud õigusnormid. ÜRO rahvusvaheliste kaupade müügilepingu konventsiooni (CISG) sätted ei kohaldu.

Vaidluste alternatiivne lahendamine
Euroopa Komisjon pakub kohtuväliste vaidluste lahendamiseks platvormi. See annab tarbijatele võimaluse lahendada garantiiga seotud vaidlusi ilma kohtumenetluseta, kui me oleme keeldunud garantiinõude täitmisest. Lahendusplatvorm on saadaval lingil *https://ec.europa.eu/consumers/odr/*. Me püüame kõik võimalikud erimeelsused teiega sõbralikult lahendada. Me ei ole kohustatud ega valmis osalema tarbijavaidluste lahendamise menetluses tarbijavaidluste komisjonis.

Andmekaitse
Meie andmekaitsetingimused on leitavad aadressil:
https://wasserwerk.de/de/Datenschutz

Kohtupädevus
Ülalmainitud kohtuväline vaidluste lahendamise kord ei välista juurdepääsu riiklikele kohtutele. Garantii kasutamisega nõustub tarbija selgesõnaliselt, et kõik garantiist tulenevad vaidlused kuuluvad tootja asukohajärgse kohtu pädevusse Wallenhorstis/Saksamaa.

Eralduslause
Kui mõni selle garantiilepingu säte on kehtetu või täitmata või muutub pärast lepingu sõlmimist kehtetuks või täitmatuks, ei mõjuta see ülejäänud garantiilepingu kehtivust. Kehtetu või täitmata sätte asemel kohaldatakse sellist kehtivat ja täidetavat sätet, mille toime on majandusliku eesmärgi poolest võimalikult lähedane sellele, mida pooled soovisid saavutada. Sama kehtib juhul, kui garantiileping osutub puudulikuks.

General information

READING AND STORING THE MANUAL
This user manual accompanies this faucet. It contains important information on the assembly, handling and maintenance. Before using the faucet, read user manual carefully. This particularly applies for safety notes. Failure to heed this user manual may result in severe injury or damage to the faucet.
Store the user manual for future use. If you pass the faucet on to third parties, please ensure to include this user manual.

EXPLANATION OF SYMBOLS
The following symbols and signal words are used in this manual.

⚠ Warning!

This signal symbol/word designates a hazard with moderate degree of risk which may lead to death or severe injury in not avoided.

⚠ Caution!

This signal symbol/word designates a hazard with low risk that if not avoided may result in minor or moderate injury.

Notice!

This signal word warns against potential damage to property.

This symbol provides you with additional useful information regarding installation use.

SAFETY
Proper use
- The faucet is exclusively designed for controlling the flow of hot and cold water. It is only intended for domestic use and is not suitable for commercial use.
- The faucet is suitable for operation with flow heaters which are suitable for use with a mechanically adjustable mixer. The faucet can also be operated in combination with hot water tanks. A low-pressure faucet must be used when the system is used in conjunction with low-pressure storage systems or small electric storage heaters.
- Only use the faucet as described in this user manual. Any other use is deemed improper and may result in damage to property, or even personal injury. It is not a child's toy.
- The manufacturer or vendor accepts no liability for damage or injury caused by improper or incorrect installation and use

SAFETY INSTRUCTIONS

⚠ Warning!

Risk of electric shock!
Leaks or water leakages may pose a risk of fatal injury due to electric shock.
- Carefully check to make sure that all connections are leak-free.
- Make sure that all lines belonging to electrical devices near the sink have been properly installed.
- Consult a professional suitably qualified with relevant license(s) for plumbing and/or electrical.

⚠ Warning!

Danger for children!
- Children may not play with the faucet.
- Cleaning and user maintenance should not be performed by unsupervised children.
- Do not allow children to play with packaging. They may get caught in it when playing or swallow parts and choke.

⚠ Warning!

Scalding hazard!
If the anti-scald function is not activated or is defective, the flow of hot water may result in scalding.
- Have a suitably qualified person that holds the relevant license(s) for plumbing install and/or set an angle valve thermostat.

Notice!

Risk of damage!
Improper handling of the faucet may result in damage to the faucet. The faucet should be installed by a licensed plumber.

Safety notes
- Only qualified plumbers and people with suitable expertise should undertake the installation work.
- CAUTION DAMAGE BY WATER!
  Prior to installation, please turn the mains water supply off.
- Ensure that all gaskets have the correct fit.
- For use with low-pressure storage systems or small electric storage heaters, low-pressure faucets must be used.
- We recommend the installation of a filter into the appliance or at least the use of angle valves with filter, to avoid the inflow of foreign matter, which could damage the cartridge. Consult with licensed plumber for suitable filters and valves.
- This faucet is only intended for use in private households! Only suitable for use in rooms with a temperature over 0 °C, when there is danger of frost, shut off the water supply and empty the faucet.
- Take care when connecting the hot water supply. Danger of scalding!
- Incorrectly installed fittings can cause water damage!
- Please ensure that no caustic or corrosive products such as detergents or household cleaning products make contact with the connection hoses; this can lead leaks and water damage.
- Despite careful production, sharp edges can occur. Please exercise caution!
- Do not perform repairs yourself, instead have a suitably qualified person that holds the relevant license(s) for plumbing perform them.
- Only use special Jet controllers for low-pressure mixers.

Notice!

Risk of damage!
Improper handling of the faucet may result in damage to the faucet and the furnishing in your home.
- Shut off the supply of hot and cold water before starting the installation.
- Do not twist the connecting hoses and do not subject them to stress.

Follow instructions as provided under Installation.

OPERATION
If the faucet has not been used for a prolonged period (4 hours or more), rinse the lines for a short period (2-3 minutes) to remove stagnated water and residue.
Regularly check to make sure that all connections are leak-free.

SUITABILITY OF PIPE WATER FOR DRINKING

⚠ Caution!

Health Hazard!
The tap water in your region may not be suitable drinking water and may cause health problems.
- Contact your local authorities for information on the suitability for drinking of the water in your city/community.

The following recommendation applied with respect to the suitability of pipe water for drinking:
- Let the pipe water run for a short period (2-3 minutes) if you have not used the water line for more than a four-hour period.
- Do not use stagnant water to prepare meals and beverages; in particular, it should not be used for preparing food for babies. Otherwise, this poses a health risk. You can identify fresh water in that it is noticeably colder than stagnant water in the pipe.
- Do not use stagnant water from chromed pipes to prepare food or for body care if you are allergic to nickel. Doing so may contain high levels of nickel and trigger allergic reactions.
- Do not use drinking water from supply lines containing lead to prepare baby food and/ or to prepare food during pregnancy. Lead is released into drinking water and poses a particular health hazard for babies and small children. Refer to drinking water guidelines for acceptable concentrations of lead.

TECHNICAL DATA
- cartridge with ceramic technology.
- Flow pressure: Recommended as 1.5 to 6 bar; in case of more than 6 bar connection pressure, we recommend that a pressure reducer is installed.
- Water temperature: max. 60 °C (caution if used above 55 °C).

⚠ INSTALLATION INSTRUCTIONS
- Only hand-screw the connecting hoses, do not use pliers or a wrench!
- After installing the faucet, please unscrew the faucet nozzle, flush the pipeline and the faucet thoroughly for a period, to remove any residues left over from production.
- Do not twist or tension hoses!
- Check all connections carefully after first-time use to make sure that they are tight!
- The warranty is void where the installation is not performed correctly, and subsequent damage occurs.

INSTRUCTIONS FOR CARE
Faucet require special care. Therefore, please observe the following instructions:
- Chrome-plated surfaces/stainless steel look surfaces are sensitive to lime-dissolving agents, acidic cleaning agents and all kinds of abrasives.
- Never clean colored surfaces with abrasive, corrosive, or alcohol-based cleaners.
- Only clean your faucet with clear water and a soft cloth or a chamois.
- Please make sure that no detergent is allowed to enter the cartridge enclosure as this can cause the lever to become stiff and cause noises.

Do not forget to unscrew the faucet nozzle at regular intervals and to remove calcareous residues or foreign matter. By rinsing the faucet nozzle. It is advisable to replace the faucet nozzle with a new one in the case of extreme contamination.

MAINTENANCE
- Please note that a cartridge is an expendable part, and that the cartridge may need to be replaced every 1-2 years if the water has high levels of limescale or dirt. Please contact the service hotline if further details are required.
- Please check all joints and connections for leaks or visible damages at regular intervals.
- In case of leaks or visible damages to the faucet or connection hoses; these shall be immediately checked and replaced by suitably qualified professional with relevant license(s) for plumbing.

DECOMMISSIONING
- Turn off the water supply before dismantling the product.
- Pay attention to escaping residual water.
- Disassemble the product in the reverse order of the assembly instructions.

DISPOSAL
Your faucet is delivered in protective packaging, to protect it against transport damages. The packaging consists of recyclable materials. Dispose of it in an environmentally friendly manner.
Do not throw the product into the normal domestic waste at the end of its service life but ask your municipal administration about the possibility of an environmentally friendly disposal.

Faucet with high, arched spout
The faucet may drip after use, even if the lever is shut. This dripping of water is due to the design and not a fault.
Water dripping from the faucet is not cause for complaint!

ⓘ The illustrations are to be considered as figurative representations, deviations of the product are possible. Subject to technical modifications.

Guarantee Conditions

General information
The company W. Kirchhoff GmbH, Hullerweg 1, 49134 Wallenhorst (hereinafter referred to as the "manufacturer") provides a warranty to consumers in accordance with the following terms and conditions. Our voluntary warranty service does not restrict the statutory rights of the consumer in the event of defects, the application of which is free of charge for consumers.
A consumer is any natural person who has purchased a product directly via the manufacturer or a retailer for their own use, i.e. a person who does not resell and/or install it for the purpose of resale or within the scope of an independent professional activity.

Scope of the Warranty
We warrant that the product was free from defects in materials and workmanship at the time of purchase. The warranty does not include a promise that the product will maintain a specific function or performance during the warranty period. The warranty applies to initial purchases within the European Economic Area. The initial purchaser is the consumer who first purchases the product for personal use. A prerequisite for the acceptance of a warranty claim is that, if a product has already been installed, it was installed and maintained properly in accordance with the operating and installation instructions as well as recognized technical standards, and that the product's operating and care instructions were always followed during its use.

Excluded from the warranty, if applicable to the product:
- Wearing parts (such as fitting cartridges, valves, seals, and filters)
- Damage due to improper assembly, commissioning and handling
- Damage due to use of non-original spare parts or maintenance products
- Damage due to external influences such as fire, water, abnormal environmental conditions
- Mechanical damage due to accident, fall, pull or impact
- Negligent or wilful destruction
- Normal wear and tear or damage due to lack of maintenance
- Damage as a result of repairs carried out by unqualified persons
- Damage due to failure to observe the care instructions, e.g. improper treatment, insufficient care or use of unsuitable cleaning agents
- Chemical or mechanical influences during transport, storage, connection, repair and use of the product
- Opened, sealed housing
- Electronic components
- Coatings and Surface Finish

Warranty
The warranty service for the professional rectification of the defect relates, at our discretion, to the repair free of charge, the delivery of spare parts free of charge or an equivalent product in return for the return of the defective part or the defective product. If the type in question is no longer manufactured, we reserve the right, at our own discretion, to supply a replacement product from our range that is as close as possible to the returned type. Replaced products or parts thereof shall become our property. Reimbursement of expenses for removal and installation, inspection, claims for loss of profit and damages are excluded from the warranty, as are further claims for damage and loss of any kind caused by the product or its use. The manufacturer shall only be liable to end customers for damages or reimbursement of expenses on the basis of mandatory statutory regulations. Should the customer nevertheless wish to have a repair carried out after being informed that the warranty does not apply, he shall bear the additional costs incurred for this.

Asserting a Warranty Claim
A prerequisite for asserting a warranty claim is that a warranty event has occurred. This is the case if it can be proven that the product is not free from material or manufacturing defects. The warranty claim must be submitted in writing to the manufacturer within the claim period, along with the original proof of purchase showing the date of purchase. If the product must be sent in for inspection to determine whether a warranty claim is valid, the buyer bears the shipping costs and the risk of loss during transit.

Claim Period
Claims arising from material or manufacturing defects that were already present at the time of purchase may be asserted within ten years from the date of purchase by the end customer. The date on the original proof of purchase is decisive. Making a claim under the warranty or receiving warranty service neither extends nor renews the warranty period for the product, nor do warranty services give rise to statutory warranty claims.

This warranty is a warranty of quality as of the date of purchase by the end customer. It is not a warranty of durability within the meaning of Section 443(2) of the German Civil Code (BGB).

Application of German law
The laws of the Federal Republic of Germany shall apply. In the case of consumers who do not conclude the contract for professional or commercial purposes and to whom alone the warranty is offered, this choice of law shall only apply insofar as the protection granted is not withdrawn by mandatory provisions of the law of the country in which the consumer has their usual place of residence. The regulations of the UN Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG) shall not apply.

Alternative dispute resolution
The EU Commission provides a platform for out-ofcourt dispute resolutions. Consumers have the option of initially clarifying any disputes associated with their consumer rights from our warranty without the involvement of a court, in the event that we refuse a claim from the warranty. The dispute resolution platform is available at the external link *https://ec.europa.eu/consumers/odr/*. We will endeavour to settle any differences of opinion arising from our warranty contract with you by mutual agreement. We are neither obliged nor willing to participate in dispute resolution proceedings before a consumer arbitration board.

Data protection
Our data protection regulations can be found at:
https://wasserwerk.de/de/Datenschutz

Court of jurisdiction agreement
The above-mentioned out-of-court dispute resolution proceedings shall not exclude access to state courts. When making a warranty service claim, the consumer shall expressly agree that the place of jurisdiction for all disputes arising from the warranty is the registered office of the warranty provider in Wallenhorst/Germany.

Severability clause
Should individual provisions of this guarantee agreement be invalid or unenforceable or become invalid or unenforceable after conclusion of the contract, this shall not affect the validity of the remainder of the warranty contract. The invalid or unenforceable provision shall be replaced by a valid and enforceable provision with effects that come closest to the economic objective pursued by the contracting parties with the invalid or unenforceable provision. The same shall apply in case of any loopholes in the warranty contract.

Información general

LECTURA Y CONSERVACIÓN DEL MANUAL DE INSTRUCCIONES
Esta grifería incluye un manual de instrucciones. En él se recoge información importante sobre la instalación, el manejo y el mantenimiento. Lea atentamente el manual de instrucciones antes de poner en funcionamiento la grifería. Esto se aplica especialmente a las instrucciones de seguridad. El incumplimiento de este manual de instrucciones puede provocar lesiones graves o daños en la grifería.
Conserve el manual de instrucciones para su uso futuro. Si cede la grifería a terceros, incluya también este manual de instrucciones.

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS
Los siguientes símbolos y palabras de advertencia están presentes en este manual.

⚠ ¡Advertencia

Este símbolo/palabra de advertencia hace referencia a un peligro con un grado de riesgo moderado que puede provocar la muerte o lesiones graves si no se evita.

⚠ ¡Precaución

Este símbolo/palabra de advertencia hace referencia a un peligro con un grado de riesgo bajo que puede ocasionar lesiones leves o moderadas si no se evita.

¡Aviso

Esta palabra de advertencia indica la posible existencia de daños materiales.

i

Este símbolo le proporciona información adicional útil acerca de la instalación.

SEGURIDAD
Uso adecuado
- La grifería está destinada exclusivamente a regular el caudal de agua caliente y fría. Está concebida únicamente para uso doméstico y no es apta para uso comercial.
- La grifería es apta para su funcionamiento con calentadores instantáneos diseñados para su uso con una grifería mezcladora de ajuste mecánico. La grifería también puede utilizarse en combinación con acumuladores de agua caliente. Para su uso en combinación con sistemas de almacenamiento a baja presión o pequeños calentadores eléctricos de acumulación, es necesario utilizar una grifería de baja presión.
- Utilice la grifería únicamente tal y como se describe en este manual de instrucciones. Cualquier otro uso se considera inadecuado y puede provocar daños materiales o incluso lesiones personales. Esta grifería no es un juguete para niños.
- El fabricante o el vendedor no asume ninguna responsabilidad por daños o lesiones ocasionados por la instalación o el uso inadecuados o incorrectos.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

⚠ ¡Advertencia

¡Riesgo de descarga eléctrica!
Las filtraciones o fugas de agua pueden suponer un riesgo de lesiones mortales por descarga eléctrica.
- Verifique detenidamente que las uniones no presenten fugas.
- Asegúrese de que todos los conductos de los dispositivos eléctricos cercanos al lavabo hayan sido instalados de forma correcta y segura.
- Consulte a un profesional debidamente cualificado con la(s) correspondiente(s) licencia(s) de fontanería y/o electricidad.

⚠ ¡Advertencia

¡Peligro para los niños!
- Los niños no deben jugar con la grifería.
- La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- No permita que los niños jueguen con los envoltorios o partes del embalaje. Podrían quedar atrapados en ellos al jugar o tragarse partes y ahogarse.

⚠ ¡Advertencia

¡Riesgo de quemaduras!
Si la protección contra quemaduras no se encuentra activada o no funciona correctamente, el caudal de agua caliente podría provocar quemaduras.
- Solicite a una persona debidamente cualificada que posea la(s) correspondiente(s) licencia(s) de fontanería que instale y/o ajuste un termostato de válvula angular.

¡Aviso

¡Riesgo de daños!
Un manejo inadecuado de la grifería puede provocar daños en la misma. La grifería debe ser instalada por un técnico cualificado que cuente con la(s) autorización(es) necesaria(s) para instalaciones sanitarias.

INDICACIONES DE SEGURIDAD
- Los trabajos de instalación deben ser realizados únicamente por fontaneros cualificados y personas con la debida experiencia.
- PRECAUCIÓN: ¡DAÑOS CAUSADOS POR EL AGUA!
  Antes de comenzar con la instalación, corte el suministro de agua.
- Asegúrese de que todas las juntas se hayan ajustado correctamente.
- Para su uso con sistemas de acumuladores de baja presión o pequeños calefactores eléctricos de acumulación, es necesario utilizar una válvula de baja presión.
- Recomendamos la instalación de un filtro en el dispositivo o al menos el uso de válvulas angulares con filtro a fin de evitar el ingreso de materias extrañas, ya que podrían dañar el cartucho. Consulte con un fontanero cualificado acerca de las válvulas y los filtros adecuados.
- ¡Esta grifería está destinada exclusivamente al uso doméstico! Solo es apta para su uso en espacios con una temperatura superior a 0 °C; en caso de riesgo de heladas, corte el suministro de agua y vacíe la grifería.
- Tenga cuidado al conectar el suministro de agua caliente. ¡Riesgo de quemaduras!
- ¡La incorrecta instalación de la grifería puede ocasionar daños por agua!
- Asegúrese de que ningún producto cáustico o corrosivo, como detergentes o productos de limpieza domésticos, entre en contacto con las mangueras de conexión; esto podría provocar filtraciones y daños por agua.
- A pesar de la cuidadosa fabricación, pueden existir bordes afilados. ¡Actúe con precaución!
- No realice reparaciones por cuenta propia; en cambio, solicite a una persona debidamente cualificada que posea la(s) correspondiente(s) licencia(s) de fontanería que las lleve a cabo.

• Utilice únicamente Reguladores de chorro especiales para las griferías de baja presión.

¡Aviso

¡Riesgo de daños!
Un uso inadecuado de la grifería puede provocar daños tanto en la propia grifería como en el mobiliario de su vivienda.
• Antes de comenzar con la instalación, corte el suministro de agua caliente y fría.
• No doble las mangueras de conexión ni las someta a tensión.
Siga las instrucciones proporcionadas en el apartado de instalación.

FUNCIONAMIENTO
Si la grifería no se ha utilizado durante un periodo prolongado (4 horas o más), deje correr el agua brevemente (2-3 minutos) para eliminar el agua estancada y los residuos.
Compruebe regularmente que las uniones no presenten fugas.

APTITUD DEL AGUA DEL GRIFO PARA EL CONSUMO

⚠ ¡Precaución

¡Riesgo para la salud!
El agua del grifo de su región puede no ser apta para el consumo y ocasionar problemas de salud.
• Contacte a las autoridades locales para consultar si el agua es apta para el consumo en su ciudad/comunidad.
La siguiente recomendación se aplica de forma generalizada con respecto a la aptitud del agua del grifo para el consumo:
• Deje correr brevemente el agua del grifo (2-3 minutos) si no ha utilizado la línea de agua por más de cuatro horas.
• No utilice el agua estancada para preparar comidas y bebidas; en especial, no debe utilizarse para preparar alimentos para bebés. De lo contrario, esto representa un riesgo para la salud. Puede distinguir el agua fresca porque es notablemente más fría que el agua estancada en la tubería.
• No utilice el agua estancada de las tuberías cromadas para preparar alimentos o para el cuidado del cuerpo si usted es alérgico al níquel. Puede contener altos niveles de níquel y desencadenar reacciones alérgicas.
• No utilice agua potable de líneas de suministro que contengan plomo para preparar alimentos para bebés y/o para preparar alimentos durante el embarazo. El plomo se libera en el agua potable y supone un riesgo especial para la salud de los bebés y los niños pequeños.
Consulte las directrices sobre agua potable para conocer las concentraciones aceptables de plomo.

INFORMACIÓN TÉCNICA.
• Cartucho con tecnología cerámica.
• Presión a la corriente máxima: recomendada 1,5 a 6 bar; a más de 6 bar de conexión de presión recomendamos la instalación de un reductor de presión.
• Temperatura del agua: máx. 60 °C (precaución si se utiliza por encima de los 55 °C).

⚠ INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN
• Enrosque manualmente las mangueras de conexión; ¡no utilice alicates o una llave inglesa!
• Una vez instalada la grifería, desenrosque la boquilla mezcladora y enjuague a fondo las tuberías y la grifería durante un rato para eliminar cualquier residuo de la fabricación.
• ¡No doble ni tense las mangueras de conexión!
• Después de la primera puesta en funcionamiento, compruebe que las uniones estén bien ajustadas!
• La garantía queda anulada si se producen daños a causa de una instalación incorrecta.

INSTRUCCIONES DE CUIDADO
Los grifos requieren un cuidado especial. Por lo tanto, le rogamos que tenga en cuenta las siguientes indicaciones:
• Las superficies cromadas o con aspecto de acero inoxidable son sensibles a los agentes disolventes de la cal, a los productos de limpieza ácidos y a todo tipo de abrasivos.
• No limpie las superficies de color con productos de limpieza abrasivos, corrosivos o a base de alcohol.
• Limpie la grifería de cocina únicamente con agua limpia y un paño suave o gamuza.
• Asegúrese de evitar la entrada de detergente en el cartucho, ya que el asa podría volverse rígida a causa de ello y causar ruidos.
No olvide desenroscar la boquilla con regularidad y eliminar los posibles residuos calcáreos o materias extrañas acumulados. Enjuague la boquilla. En caso de contaminación extrema, se recomienda sustituir la boquilla por una nueva.

MANTENIMIENTO
• Tenga en cuenta que el cartucho es una pieza intercambiable y puede ser necesario sustituirlo cada 1-2 años si el agua tiene elevados niveles de cal o suciedad. Si necesita más información, contacte con el servicio de atención al cliente.
• Verifique regularmente que las juntas y uniones no presenten fugas o daños visibles.
• En caso de fugas o daños visibles, haga que un técnico cualificado, que cuente con la(s) autorización(es) necesaria(s) para instalaciones sanitarias, revise inmediatamente la grifería o las mangueras de conexión y, si es necesario, las sustituya.

DESMONTAJE
• Antes de desmontar el producto, corte el suministro de agua.
• Preste atención al escape de agua residual.
• Desmonte el producto siguiendo el orden inverso al de las instrucciones de montaje.

ELIMINACIÓN
Su grifo se entrega en un embalaje protector para evitar que sufra daños durante el transporte. El embalaje está fabricado con materiales reciclables. Deshágase de él de forma respetuosa con el medio ambiente.
Al final de la vida útil del producto, no lo elimine con la basura doméstica normal; consulte a su administración municipal acerca de la posibilidad de eliminar el producto de forma respetuosa con el medioambiente.

ℹ

Grifo con caño alto y curvado
El grifo puede gotear después de su uso, incluso con la palanca cerrada. El goteo del agua se debe al diseño y no es un defecto.
¡El goteo del grifo no es motivo de reclamación!

ⓘ Las ilustraciones deben considerarse representaciones figurativas; pueden variar ligeramente con respecto a la apariencia real del producto. Sujeto a modificaciones técnicas.

Condiciones de Garantía

Generalidades
W. Kirchhoff GmbH, Hullerweg 1, 49134 Wallenhorst (en lo sucesivo, el «Fabricante») ofrece una garantía comercial a los consumidores de acuerdo con las siguientes condiciones. Mediante estas prestaciones de garantía voluntarias no se limitan los derechos legales del consumidor en caso de defectos y el consumidor puede hacerlos valer de forma gratuita.
El consumidor es toda persona física que ha adquirido un producto directamente del fabricante o del comercio para uso propio; es decir, no lo ha adquirido para su reventa/instalación en ejercicio de su actividad profesional propia.

Alcance de la garantía
Garantizamos que, en el momento de la compra, el producto estaba libre de defectos de material y de fabricación. La garantía no implica ninguna promesa de que el producto mantenga una función o rendimiento concretos durante el periodo de garantía. La garantía es válida para compras iniciales realizadas dentro del Espacio Económico Europeo. Se considera comprador inicial al consumidor que adquiere el producto por primera vez para uso privado. El requisito para la aceptación de un caso de garantía es que, si el producto ya ha sido instalado, se haya realizado su instalación y mantenimiento de forma adecuada, de acuerdo con las instrucciones de uso y montaje, así como con las normas técnicas reconocidas, y que, además, se hayan respetado en todo momento las instrucciones de uso y mantenimiento del producto durante su utilización.

Quedan excluidos de la garantía comercial, siempre y cuando sean aplicables al producto:
- las piezas de desgaste (como por ejemplo, cartuchos de grifería, válvulas, juntas)
- los daños debidos a una instalación, puesta en marcha y manipulación inadecuadas
- los daños debidos al uso de piezas de recambio o productos de mantenimiento no originales
- los daños debidos a influencias externas como el fuego, el agua o las condiciones ambientales anormales
- los daños mecánicos por accidente, caída o impacto
- la destrucción negligente o intencionada
- el desgaste normal o los daños debidos a la falta de mantenimiento
- los daños resultantes de las reparaciones efectuadas por personas no cualificadas
- los daños debidos a la inobservancia de las instrucciones de cuidado, por ejemplo, la manipulación incorrecta, el cuidado insuficiente o el uso de productos de limpieza inadecuados
- las influencias químicas o mecánicas durante el transporte, el almacenamiento, la conexión, la reparación y el uso del producto
- la carcasa sellada, abierta
- los componentes electrónicos
- recubrimientos y acabado de las superficies

Prestaciones de la garantía
Las prestaciones de la garantía para la subsanación profesional del defecto se refieren, a nuestra elección, a la reparación gratuita, al envío gratuito de piezas de recambio o de un producto equivalente a cambio de la devolución de la pieza o producto defectuosos. Si el tipo en cuestión ya no se fabrica, nos reservamos el derecho, a nuestra propia discreción, de suministrar un producto de sustitución de nuestra gama que sea lo más parecido posible al tipo devuelto. Los productos o piezas sustituidos pasarán a ser de nuestra propiedad. Quedan excluidos de la garantía el reembolso de los gastos de desmontaje y montaje, la inspección, las reclamaciones por lucro cesante y las indemnizaciones, así como otras reclamaciones por daños y perjuicios de cualquier tipo causados por el producto o su uso. El fabricante solo será responsable ante los clientes finales de los daños y perjuicios o del reembolso de los gastos sobre la base de las normas legales obligatorias. Si, a pesar de todo, el cliente desea que se realice una reparación después de haber sido informado de que la garantía comercial no es aplicable, deberá asumir los costes adicionales que se deriven de ello.

Ejercicio de los derechos de garantía
El requisito para ejercer el derecho de garantía es que se dé un caso de garantía. Esto ocurre cuando se demuestre que el producto presenta defectos de material o de fabricación. La reclamación de garantía deberá presentarse por escrito ante el fabricante dentro del plazo de reclamación, junto con el comprobante de compra original en el que figure la fecha de compra. En caso de que sea necesario enviar el producto para la comprobación del caso de garantía, el comprador correrá con los gastos de transporte, así como con el riesgo asociado al mismo.

Plazo de reclamación
Las reclamaciones por defectos de material y fabricación que ya existieran en el momento de la compra del producto pueden hacerse valer en un plazo de diez años a partir de la fecha de compra por parte del cliente final. La fecha que figura en el recibo de compra original es la que prevalece. El hecho de hacer uso de la garantía o de la prestación de la misma no prolonga ni renueva el plazo de garantía del producto, ni da lugar a derechos legales de garantía derivados de las prestaciones de la misma.

Esta garantía se refiere a las características del producto en el momento de la compra por parte del cliente final. No se trata de una garantía de durabilidad en el sentido del artículo 443, apartado 2, del Código Civil alemán (BGB).

Aplicación de la legislación alemana
Se aplica la legislación de la República Federal de Alemania. Los consumidores que concluyan el contrato para fines que no sean profesionales ni comerciales y que reciban esta garantía comercial como recompensa —otorgada exclusivamente a ellos—, este acuerdo respecto a la ley aplicable regirá siempre que este no implique la retirada de la protección garantizada por disposiciones obligatorias de la legislación del país en el que el consumidor tenga su domicilio habitual. No se aplican las disposiciones del derecho mercantil internacional de la ONU (CNUCCIM).

Resolución alternativa de litigios
La Comisión de la UE facilita para plataforma para la resolución de litigios por la vía extrajudicial. Los consumidores tienen la posibilidad de resolver los litigios relacionados con sus derechos como consumidores que emanan de nuestra garantía comercial sin tener que acudir a un tribunal en caso de que nosotros rechacemos su uso de la garantía. Se puede acceder a la plataforma de resolución de litigios a través del enlace externo *https://ec.europa.eu/consumers/odr/*. Nos esforzamos en poner fin de mutuo acuerdo con usted las posibles discrepancias de opinión relativas a nuestro contrato de garantía comercial. No estamos obligados ni dispuestos a participar en un procedimiento de resolución de litigios ante un órgano de resolución de litigios.

Protección de datos
Encontrará nuestra política de protección de datos en: *https://wasserwerk.de/de/Datenschutz*

Acuerdo sobre el tribunal competente
El procedimiento de resolución de litigios por vía extrajudicial anteriormente mencionado no descarta la vía judicial. Con el uso de las prestaciones de la garantía, el consumidor expresa su conformidad explícita de que el tribunal competente para tratar todos litigios que emanen de la garantía comercial sea la sede del otorgante de la garantía en Wallenhorst/ Alemania.

Cláusula de salvaguardia
Si una de las disposiciones de este acuerdo de garantía conclusión del contrato no fuese válida o fuese irrealizable, la validez del resto del contrato de garantía no se verá afectada. En lugar de la disposición no válida o irrealizable, debe aplicarse una norma válida y realizable, cuyos efectos sean los más próximos posibles al objetivo económico que persiguen las partes con la disposición no válida o no realizable. Se aplica lo mismo si el contrato de garantía fuese incompleto.

Yleistä tietoa

LUE JA SÄILYTÄ KÄYTTÖOPAS
Tämän hanan mukana toimitetaan käyttöohje. Se sisältää tärkeitä tietoja asennuksesta, käytöstä ja huollosta. Lue käyttöohje huolellisesti läpi ennen hanan käyttöönottoa. Tämä koskee erityisesti turvallisuusohjeita. Tämän käyttöohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa vakavia vammoja tai vahingoittaa hanaa.
Säilytä käyttöohje myöhempää käyttöä varten. Jos luovutat hanan kolmannelle osapuolelle, liitä mukaan myös tämä käyttöohje.

MERKKIEN SELITYKSET
Tässä ohjeessa käytetään seuraavia symboleja ja huomiosanoja.

⚠ Varoitus!

Tämä symboli/huomiosana ilmaisee keskisuurta riskitasoa, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.

⚠ Huomio!

Tämä symboli/huomiosana ilmaisee alhaista riskitasoa, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.

Huomautus!

Tämä huomiosana varoittaa mahdollisista aineellisista vahingoista.

Tämä symboli antaa sinulle lisätietoja hanan käytöstä.

TURVALLISUUS
Määräystenmukainen käyttö
- Hana on tarkoitettu yksinomaan kuuman ja kylmän veden virtauksen säätämiseen. Se on tarkoitettu vain yksityiskäyttöön eikä sovellu kaupalliseen käyttöön.
- Hana soveltuu käytettäväksi läpivirtauslämmittimien kanssa, jotka on suunniteltu käytettäväksi mekaanisesti säädettävän sekoitushanan kanssa. Hanaa voidaan käyttää myös yhdessä lämminvesivaraajien kanssa. Käytettäessä matalapaineisia varastointijärjestelmiä tai pieniä sähköisiä varastolämmittimiä on käytettävä matalapaineista hanaa.
- Käytä hanaa vain tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla. Muu käyttö ei ole tarkoituksenmukaista ja voi aiheuttaa omaisuusvahinkoja tai jopa henkilövahinkoja. Tämä hana ei ole lasten lelu.
- Valmistaja tai myyjä ei vastaa vahingoista tai vammoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta tai virheellisestä asennuksesta ja käytöstä.

TURVALLISUUSOHJEET

⚠ Varoitus!

Sähköiskun vaara!
Vuotojen tai veden ulostulon yhteydessä on sähköiskusta johtuva hengenvaara.
- Tarkista huolellisesti, että kaikki liitännät ovat tiiviitä ja vuodottomia.
- Varmista, että kaikki tiskialtaan lähellä olevien sähkölaitteiden johdot on vedetty asianmukaisesti ja turvallisesti.
- Käytä tarvittaviin saniteetti- ja/tai sähköasennuksiin asianmukaisesti pätevää ammattilaista, jolla on vaadittavat luvat.

⚠ Varoitus!

Vaara lapsille!
- Lapset eivät saa leikkiä hanalla.
- Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta tai käyttäjän tehtäväksi tarkoitettuja huoltotoimia ilman valvontaa.
- Älä koskaan jätä lapsia yksin pakkausmateriaalin kanssa. Pidä pakkausmateriaalit ja toimitukseen kuuluvat pienosat poissa vauvojen ja pikkulasten ulottuvilta. Tukehtumisvaara. Tuote ei ole lelu.

⚠ Varoitus!

Palovammavaara!
Jos palovammasuojaa ei ole aktivoitu tai se on viallinen, kuuma vesi voi aiheuttaa palovammoja.
- Anna asianmukaisesti pätevän, saniteettiasennuksiin valtuutetun ammattilaisen asentaa ja/tai säätää kulmaventtiilitermostaatti.

Huomautus!

Vaurioitumisvaara!
Hanan vääränlainen käsittely voi vahingoittaa hanaa. Hanan asennuksen on suoritettava asianmukaisesti pätevöitynyt ammattilainen, jolla on tarvittavat saniteettiasennusten toimiluvat.

LISÄTURVALLISUUSOHJEET
- Asennustyöt saa suorittaa vain pätevä asentaja tai henkilö, jolla on vastaava ammatillinen osaaminen..
- HUOMIO: VESIVAHINKO!
  Katkaise vedentulo ennen asennusta.
- Varmista, että kaikki tiivisteet ovat oikein paikoillaan.
- Käytettäessä matalapaineisia lämpövarastointijärjestelmiä tai pieniä sähkölämmityslaitteita on käytettävä matalapaineisia liitososia.
- Suosittelemme suodattimen asentamista laitteeseen tai vähintään suodattimella varustettujen kulmaventtiilien käyttöä, jotta vältetään säätöosaa (kartussia) vaurioittavien epäpuhtauksien pääsy järjestelmään. Ota yhteyttä valtuutettuun LVI-asentajaan sopivien suodattimien ja venttiilien löytämiseksi.
- Tämä hana on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan yksityiskodeissa! Se soveltuu käytettäväksi vain tiloissa, joiden lämpötila on yli 0 °C. Pakkasvaaran uhatessa veden syöttö on katkaistava ja hana tyhjennettävä.
- Toimi varovasti lämpimän veden säädössä. Palovammavaara!
- Virheellisesti asennetut hanat voivat aiheuttaa vesivahinkoja!
- Varmista, ettei liitäntäletkuihin pääse syövyttäviä tai korroosiota aiheuttavia aineita, kuten puhdistusaineita tai kodin yleispuhdistusaineita; tämä voi johtaa vesivahinkoihin.
- Huolellisesta valmistuksesta huolimatta tuotteeseen voi jäädä teräviä reunoja. Ole varovainen!
- Älä suorita korjauksia itse. Anna ne asianmukaisesti pätevän, saniteettiasennuksiin valtuutetun ammattilaisen tehtäväksi.
- Käytä matalapainehanoissa vain niille tarkoitettuja erikoissuuttimia (poresuuttimia).

Huomautus!

Vaurioitumisvaara!
Hanan vääränlainen käyttö voi aiheuttaa vaurioita hanalle ja asunnon kalusteille.

• Katkaise lämpimän ja kylmän veden tulo ennen asennuksen aloittamista.
• Varmista, etteivät liitäntäletkut väänny tai jää jännitykseen.
Noudata kohdan „Asennus“ ohjeita.

UUDELLEENKÄYTTÖÖNOTTO
Jos hanaa ei ole käytetty pitkään aikaan (4 tuntia tai enemmän), huuhtele putket lyhyesti (2–3 minuuttia), jotta seisova vesi ja jäämät poistuvat.
Tarkista säännöllisesti, että kaikki liitännät ovat tiiviitä.

VESIJOHTOVEDEN JUOMAKELPOISUUS

⚠ Huomio!

Terveysvaara!
Alueesi vesijohtovesi ei välttämättä sovellu juomavedeksi ja voi aiheuttaa terveysongelmia.
• Tiedustele paikallisilta viranomaisilta alueesi/kuntasi veden soveltuvuudesta juomavedeksi.
Vesijohtoveden soveltuvuuteen juomavedeksi pätevät yleensä seuraavat suositukset:
• Anna vesijohtoveden juosta hetki (2–3 minuuttia), jos et ole käyttänyt vesijohtoa yli neljään tuntiin.
• Älä käytä seisoneesta vettä ruoan tai juoman valmistukseen, varsinkaan vauvanruoan valmistukseen. Muuten on olemassa terveysvaara. Tuoreen veden tunnistaa siitä, että se on selvästi kylmempää kuin putkessa seisonut vesi.
• Älä käytä kromatuista putkistoista tulevaa seisoneesta vettä ruoanvalmistukseen tai henkilökohtaiseen hygieniaan, jos olet allerginen nikkelille. Tässä vedessä voi olla korkea nikkelipitoisuus, mikä voi aiheuttaa allergisia reaktioita.
• Älä käytä lyijyä sisältävistä syöttöputkista tulevaa juomavettä vauvanruoan valmistukseen tai ruoanvalmistukseen raskauden aikana. Lyijyä liukenee juomaveteen ja se on terveysriski erityisesti imeväisikäisille ja pikkulapsille. Sallitut lyijypitoisuudet löytyvät juomavesidirektiiveistä.

TEKNISET TIEDOT
• Säätöosa (kartussi) keraamisella tekniikalla.
• Virtauspaine: suositus 1,5–6 bar; jos liitäntäpaine on yli 6 bar, suosittelemme paineenalennusventtiilin asennusta.
• Veden lämpötila: maks. 60 °C (varovaisuutta noudatettava yli 55 °C lämpötilassa).

⚠ ASENNUSOHJE
• Ruuvaa liitäntäletkut kiinni vain käsin, älä käytä pihtejä tai jakoavainta!
• Kun hanayksikkö on asennettu, kierrä sekoitussuutin irti ja huuhtele putkistoa ja hanayksikköä jonkin aikaa perusteellisesti, jotta mahdolliset valmistuksesta jääneet jäämät poistuvat.
• Varmista, etteivät letkut väänny tai kiristy!
• Tarkista kaikkien liitosten tiiviys huolellisesti ensimmäisen käyttöönoton jälkeen!
• Takuu raukeaa, jos asennusta ei ole suoritettu asianmukaisesti ja tästä aiheutuu seurannaisvahinkoja.

HOITO-OHJE
Hanojen hoito vaatii erityistä huolellisuutta. Noudata siksi seuraavia ohjeita:
• Kromatut pinnat / ruostumattoman teräksen näköiset pinnat ovat herkkiä kalkinpoistoaineille, happamille puhdistusaineille ja kaikenlaisille hankaaville aineille.
• Älä koskaan puhdista värillisiä pintoja hankaavilla, syövyttävillä tai alkoholipitoisilla puhdistusaineilla.
• Puhdista keittiöhana vain puhtaalla vedellä ja pehmeällä liinalla tai säämiskällä.
• Varmista, ettei puhdistusainetta pääse säätöosan kotelon sisään, sillä tämä voi aiheuttaa käyttövivun jäykistymistä ja melua.
Muista ruuvata poresuutin irti säännöllisin väliajoin ja poistaa mahdolliset kalkkijäämät tai epäpuhtaudet. On suositeltavaa vaihtaa poresuutin uuteen, jos se on erittäin likainen.

HUOLTO
• Huomaa, että säätöosa (kartussi) on kuluva osa ja se on ehkä vaihdettava 1–2 vuoden välein, jos vesi on erittäin kalkkipitoista tai likaista. Ota yhteyttä huollon palvelunumeroon, jos tarvitset lisätietoja.
• Tarkista säännöllisesti kaikki tiivisteet ja liitännät vuotojen tai näkyvien vaurioiden varalta.
• Jos hanassa tai liitäntäletkuissa on vuotoja tai näkyviä vaurioita, pyydä välittömästi asianmukaisesti pätevää ammattilaista, jolla on tarvittavat saniteettiasennusten toimiluvat, tarkastamaan ne ja tarvittaessa vaihtamaan ne.

KÄYTÖSTÄ POISTAMINEN
• Katkaise vedentulo ennen tuotteen purkamista.
• Varo ulostulevaa jäännösvettä.
• Pura tuote päinvastaisessa järjestyksessä kuin asennusohjeessa on kuvattu.

HÄVITTÄMINEN
Hana toimitetaan suojapakkauksessa, joka suojaa sitä kuljetusvaurioilta. Pakkaus on valmistettu kierrätettävistä materiaaleista. Hävitä se ympäristöystävällisellä tavalla.
Älä heitä tuotetta sen käyttöiän päätyttyä tavallisen kotitalousjätteen joukkoon, vaan tiedustele kunnanhallinnolta mahdollisuutta ympäristöystävälliseen hävittämiseen.

Hana, jossa on korkea, kaareva suutin
Hana voi tippua käytön jälkeen, vaikka vipu olisi kiinni. Veden jälkivuoto johtuu rakenteesta eikä ole vika.
Hanan tippuminen ei ole reklamaation peruste!

ⓘ Kuvat ovat viitteellisiä; poikkeamat tuotteesta ovat mahdollisia. Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.

Takuuehdot

Yleistä
W. Kirchhoff GmbH, Hullerweg 1, 49134 Wallenhorst (jäljempänä "valmistaja"), myöntää kuluttajille takuun seuraavien ehtojen mukaisesti. Vapaaehtoinen takuusuorituksemme ei rajoita kuluttajan lakisääteisiä oikeuksia virhetilanteissa, joiden käyttäminen on kuluttajalle maksutonta. Kuluttajalla tarkoitetaan tässä luonnollista henkilöä, joka on ostanut tuotteen suoraan valmistajalta tai jälleenmyyjältä omaan käyttöönsä eikä jälleenmyyntiä tai itsenäistä ammatillista toimintaa varten.

Takuun laajuus
Takaamme, että tuotteessa ei ollut materiaali- tai valmistusvirheitä ostopäivänä. Takuu ei sisällä lupausta siitä, että tuote säilyttää tietyn toiminnon tai suorituskyvyn takuuaikana. Takuu koskee ensihankintoja Euroopan talousalueella. Ensihankkija on kuluttaja, joka ostaa tuotteen ensimmäisenä yksityiskäyttöön. Takuuvaateen hyväksymisen edellytyksenä on, että jos tuote on jo asennettu, sen asennus ja huolto on suoritettu asianmukaisesti käyttö- ja asennusohjeiden sekä tunnustettujen teknisen alan sääntöjen mukaisesti ja että tuotteen käyttö- ja hoito-ohjeita on aina noudatettu tuotteen käytön aikana.

Takuu ei kata seuraavia tapauksia, jos ne koskevat tuotetta:
- Kuluvat osat (esim. sekoittimen kasetit, venttiilit, tiivisteet)
- Väärästä asennuksesta, käyttöönotosta tai käsittelystä aiheutuneet vauriot
- Vauriot, jotka johtuvat ei-alkuperäisten varaosien tai huoltotuotteiden käytöstä
- Ulkoisista tekijöistä, kuten tulesta, vedestä tai epänormaaleista ympäristöolosuhteista aiheutuneet vauriot
- Mekaaniset vauriot onnettomuuden, putoamisen, vetämisen tai iskun seurauksena
- Huolimattomuudesta tai tahallisesta toiminnasta aiheutunut tuhoutuminen
- Normaali kuluminen tai huollon laiminlyönnistä aiheutuneet vauriot
- Vauriot, jotka johtuvat ei-pätevien henkilöiden tekemistä korjauksista
- Vauriot, jotka johtuvat hoito-ohjeiden laiminlyönnistä, virheellisestä käsittelystä, riittämättömästä hoidosta tai sopimattomien puhdistusaineiden käytöstä
- Kemialliset tai mekaaniset vaikutukset kuljetuksen, varastoinnin, liitännän, korjauksen tai käytön aikana
- Avatut tai sinetöidyt kotelot
- Sähköiset komponentit
- Pinnoitteet ja pinnan rakenne

Takuupalvelu
Takuupalvelu virheen asianmukaista korjausta varten tarkoittaa valmistajan valinnan mukaan maksutonta korjausta, varaosien veloituksetonta toimitusta tai vastaavan tuotteen maksutonta vaihtoa viallista osaa tai tuotetta vastaan. Mikäli kyseistä mallia ei enää valmisteta, pidätämme oikeuden toimittaa valikoimastamme korvaavan tuotteen, joka vastaa mahdollisimman läheisesti palautettua mallia. Korvatut tuotteet tai niiden osat siirtyvät valmistajan omistukseen. Asennus- ja purkukustannusten, tarkastuskulujen, menetetyn tuoton tai vahingonkorvausten palauttaminen on takuun ulkopuolella, samoin kuin muut vaateet mistä tahansa vahingoista tai menetyksistä, jotka johtuvat tuotteesta tai sen käytöstä. Valmistaja on vastuussa loppuasiakkaille vahingonkorvauksesta tai kustannusten palauttamisesta vain pakottavien lakisääteisten säännösten perusteella. Jos asiakas haluaa korjauksen, vaikka hänelle on ilmoitettu, ettei takuu kata tapausta, hänen on itse vastattava kaikista lisäkustannuksista.

Takuuvaatimuksen esittäminen
Takuun soveltamisen edellytyksenä on, että kyseessä on takuutapaus. Näin on, jos tuotteessa on todistettavasti materiaali- tai valmistusvirheitä. Takuuvaatimus on esitettävä kirjallisesti valmistajalle takuuajan kuluessa esittämällä alkuperäinen ostokuitti, josta käy ilmi ostopäivä. Mikäli takauskohteen tarkastaminen edellyttää tuotteen lähettämistä, ostaja vastaa kuljetuskustannuksista sekä kuljetusriskistä.

Vaatimusten esittämisaika
Materiaali- ja valmistusvirheisiin perustuvat vaatimukset, jotka olivat olemassa jo tuotteen ostamisen hetkellä, voidaan esittää kymmenen vuoden kuluessa loppuasiakkaan ostopäivästä. Määräävana päivämääränä pidetään alkuperäisen ostokuitin päivämäärää. Takuun tai takuupalvelun käyttäminen ei pidennä eikä uusita tuotteen takuuaikaa, eikä takuupalveluista aiheudu lakisääteisiä takuuvaatimuksia.

Tämä takuu koskee tuotteen laatua lopullisen asiakkaan ostohetkellä. Kyseessä ei ole kestävyystakuu Saksan siviililain (BGB) 443 §:n 2 momentin mukaisessa merkityksessä.

Sovellettava laki
Sovellettavaksi tulee Saksan liittotasavallan laki. Kuluttajien osalta, jotka eivät tee sopimusta ammatillisessa tai kaupallisessa tarkoituksessa ja joille takuu on nimenomaan tarkoitettu, tämä lainvalinta pätee vain siltä osin kuin se ei rajoita kuluttajan asuinvaltion pakottavien säännösten mukaista suojaa. YK:n kansainvälistä tavaran kauppaa koskevan yleissopimuksen (CISG) määräyksiä ei sovelleta.

Vaihtoehtoinen riidanratkaisu
Euroopan komissio tarjoaa alustan tuomioistuimen ulkopuoliseen riidanratkaisuun. Tämä antaa kuluttajille mahdollisuuden ratkaista takuuseen liittyvät riidat ilman oikeudenkäyntiä, jos olemme hylänneet takuuvaatimuksen. Riidanratkaisuportaali on saatavilla osoitteessa *https://ec.europa.eu/consumers/odr/*. Pyrimme ratkaisemaan mahdolliset erimielisyydet takuuseen liittyen sovinnollisesti. Emme ole velvollisia emmekä halukkaita osallistumaan kuluttajariitojen sovittelumenettelyyn kuluttajariitalautakunnassa.

Tietosuoja
Tietosuojakäytäntömme löytyy osoitteesta:
https://wasserwerk.de/de/Datenschutz

Toimivaltainen tuomioistuin
Edellä mainittu tuomioistuimen ulkopuolinen riidanratkaisumenettely ei estä pääsyä valtion tuomioistuimiin. Käyttämällä takuupalvelua kuluttaja hyväksyy nimenomaisesti, että kaikki takuusta johtuvat riidat ratkaistaan valmistajan kotipaikan, Wallenhorstin/Saksa, toimivaltaisessa tuomioistuimessa.

Erottamislauseke
Jos jokin tämän takuusopimuksen määräys on pätemätön tai täyttämätön tai tulee sellaiseksi sopimuksen allekirjoittamisen jälkeen, ei tämä vaikuta sopimuksen muiden määräysten pätevyyteen. Pätemättömän tai täyttämättömän määräyksen tilalle tulee sovellettava ja täytettävissä oleva määräys, jonka vaikutus vastaa mahdollisimman läheisesti osapuolten taloudellista tarkoitusta. Sama pätee, jos takuusopimus osoittautuu puutteelliseksi.

Informations générales

LECTURE ET CONSERVATION DE CE MANUEL
Ce robinet est livré avec un mode d'emploi. Celui-ci contient des informations importantes concernant l'installation, l'utilisation et l'entretien. Lisez attentivement le mode d'emploi avant de mettre le robinet en service. Cela vaut tout particulièrement pour les consignes de sécurité. Le non-respect de ce mode d'emploi peut entraîner des blessures graves ou endommager le robinet.
Conservez le mode d'emploi pour une utilisation ultérieure. Si vous cédez le robinet à un tiers, veuillez joindre ce mode d'emploi.

EXPLICATION DES SYMBOLES
Les symboles et termes signalétiques suivants sont utilisés dans ce manuel.

⚠ Avertissement!

Ce symbole/terme signalétique désigne un danger comportant un degré de risque moyen pouvant entraîner la mort ou des blessures graves s'il n'est pas évité.

⚠ Mise en garde!

Ce symbole/terme signalétique désigne un danger comportant un faible risque pouvant entraîner des blessures mineures ou moyennement graves s'il n'est pas évité.

Avis !

Ce terme signalétique met en garde contre un risque de dégâts matériels.

Ce symbole vous fournit des informations pratiques supplémentaires sur l'utilisation de la robinetterie.

SÉCURITÉ
Utilisation conforme
- Ce robinet est exclusivement destiné à réguler le débit d'eau chaude et d'eau froide. Il est réservé à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel.
- Ce robinet est compatible avec les chauffe-eau instantanés conçus pour être utilisés avec un mitigeur à réglage mécanique. Il peut également être utilisé en combinaison avec des ballons d'eau chaude. Pour une utilisation avec des systèmes de stockage à basse pression ou de petits appareils de chauffage électriques à accumulation, il est nécessaire d'utiliser un mitigeur à basse pression.
- Utilisez le mitigeur uniquement comme décrit dans le présent mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages matériels, voire corporels. Ce mitigeur n'est pas un jouet pour enfants.
- Le fabricant ou le revendeur décline toute responsabilité en cas de blessures ou de dommages causés par une installation ou une utilisation incorrecte ou non conforme

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

⚠ Avertissement!

Risque de choc électrique!
Les fuites d'eau peuvent présenter un risque de blessures mortelles par choc électrique.
- Vérifiez soigneusement que tous les raccords sont étanches.
- Assurez-vous que tous les fils des appareils électriques situés à proximité de l'évier ont été installés correctement et de manière sécuritaire.
- Consultez un professionnel qualifié détenant les licences et certificats appropriés en plomberie et/ou en électricité.

⚠ Avertissement!

Danger pour les enfants!
- Les enfants ne doivent pas jouer avec la robinetterie.
- Le nettoyage et l'entretien incombant à l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'emballage ou des composants de celui-ci. Ils pourraient s'y coincer en jouant ou avaler des pièces et s'étouffer.

⚠ Avertissement!

Risque de brûlures!
Si la fonction antibrûlure n'est pas activée ou est défectueuse, le débit d'eau chaude peut provoquer des brûlures.
- Faites installer et/ou régler un robinet d'équerre thermostatique par une personne qualifiée détenant les licences et certificats appropriés en plomberie.

Avis !

Risque de dommages!
Une mauvaise utilisation de la robinetterie peut entraîner son endommagement. La robinetterie doit être installée par un professionnel qualifié disposant de l'agrément ou des agréments requis pour les installations sanitaires.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ
- Les travaux d'installation doivent uniquement être effectués par des plombiers et du personnel qualifié possédant l'expertise appropriée.
- ATTENTION AUX DÉGÂTS D'EAU!
  Veuillez couper l'arrivée d'eau principale avant de procéder à l'installation.
- Assurez-vous que tous les joints sont appropriés et bien en place.
- Pour une utilisation avec des systèmes de stockage à basse pression ou de petits appareils de chauffage électriques à accumulation, il est nécessaire d'utiliser une robinetterie basse pression.
- Nous recommandons d'installer un filtre dans la robinetterie ou au moins d'utiliser des robinets d'équerre avec filtre afin d'empêcher tout corps étranger pouvant endommager la cartouche de pénétrer dans les conduites. Consultez un plombier certifié pour savoir quels filtres et robinets sont appropriés.
- Ce robinet est exclusivement destiné à un usage domestique ! Il ne doit être utilisé que dans des pièces où la température est supérieure à 0 °C. En cas de risque de gel, coupez l'arrivée d'eau et vidangez le robinet.
- Faites preuve de prudence lors du raccordement de l'arrivée d'eau chaude. Risque de brûlures!
- Des raccords mal installés peuvent provoquer des dégâts d'eau!
- Assurez-vous qu'aucun produit caustique ou corrosif, comme des détergents ou des produits d'entretien ménager, n'entre en contact avec les tuyaux de raccordement; cela pourrait provoquer des fuites et des dégâts d'eau.
- Malgré une fabrication minutieuse, le produit peut présenter des arêtes vives. Veuillez faire preuve de prudence!
- N'effectuez pas vous-même de réparation. Confiez plutôt les travaux de réparation à une personne qualifiée détenant les licences et certificats appropriés en plomberie.

• Utilisez uniquement des Regulateurs de jet adaptés aux robinetteries basse pression.

Avis !

Risque de dommages!
Une mauvaise utilisation de la robinetterie peut entraîner des dommages sur celle-ci ainsi que sur votre mobilier.
• Coupez l'arrivée d'eau chaude et froide avant de commencer les travaux d'installation.
• Ne tordez pas les tuyaux de raccordement et ne les soumettez à aucune contrainte.
Suivez les instructions de la section Installation.

UTILISATION

Si le robinet n'a pas été utilisé pendant une période prolongée (4 heures ou plus), faites couler l'eau brièvement (2 à 3 minutes) afin d'évacuer l'eau stagnante et les résidus.
Vérifiez régulièrement que tous les raccords sont étanches.

POTABILITÉ DE L'EAU DU ROBINET

⚠ Mise en garde!

Risque pour la santé!
Il est possible que l'eau du robinet de votre région ne soit pas potable et cause des problèmes de santé.
• Communiquez avec vos autorités locales pour obtenir des informations sur la potabilité de l'eau de votre région/municipalité.
Les recommandations suivantes s'appliquent généralement en ce qui concerne la potabilité de l'eau du robinet :
• Laissez couler l'eau du robinet pendant 2 à 3 minutes si vous n'avez pas utilisé la conduite d'eau pendant plus de quatre heures.
• N'utilisez pas d'eau stagnante pour préparer des repas et des boissons, tout particulièrement pour préparer des aliments pour bébés. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des risques pour la santé. Vous pouvez reconnaître l'eau fraîche à sa température nettement plus froide que l'eau stagnante dans le tuyau.
• N'utilisez pas l'eau stagnante de tuyaux chromés pour préparer des aliments ou pour les soins corporels si vous êtes allergique au nickel. Cette eau peut contenir des niveaux élevés de nickel et provoquer des réactions allergiques.
• N'utilisez pas l'eau potable de conduites d'alimentation contenant du plomb pour préparer des aliments pour bébés et/ou des aliments pendant la grossesse. Le plomb se dissout dans l'eau potable et présente un risque particulier pour la santé des bébés et des enfants en bas âge. Consultez les recommandations officielles en matière de qualité de l'eau potable pour connaître les concentrations acceptables pour le plomb.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

• Cartouche avec technologie céramique.
• Pression débit : 1,5-6 bar recommandé ;
si la pression est supérieure à 6 bar, l'installation d'un réducteur de pression est recommandée
• Température de l'eau : max. 60 °C
(prudence en cas d'utilisation au-dessus de 55 °C).

⚠ INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

• Vissez les tuyaux de raccordement uniquement à la main, sans utiliser de pince ou de clé de serrage!
• Une fois la robinetterie installée, veuillez dévisser la buse de mélange, puis rincer abondamment et longuement la tuyauterie et la robinetterie afin d'éliminer les éventuels résidus issus de la fabrication.
• Ne tordez pas ou ne tendez pas les tuyaux!
• Vérifiez soigneusement tous les raccords après la première utilisation pour vous assurer qu'ils sont suffisamment serrés!
• La garantie est nulle en cas d'installation incorrecte entraînant d'éventuels dommages.

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN

La robinetterie nécessite un entretien particulier. Veuillez donc respecter les consignes suivantes :
• Les surfaces chromées ou à l'aspect inox sont sensibles aux nettoyants anticalcaires, aux nettoyants acides ainsi qu'à tous les types d'abrasifs.
• Ne nettoyez jamais les surfaces colorées avec des produits nettoyants abrasifs, corrosifs ou à base d'alcool.
• Nettoyez uniquement vos robinets de cuisine à l'eau claire, avec un chiffon doux ou une peau de chamois.
• Assurez-vous qu'aucun détergent ne pénètre dans le logement de la cartouche, car cela pourrait rigidifier le levier et le rendre bruyant.
N'oubliez pas de dévisser régulièrement l'aérateur et d'éliminer toute trace de calcaire ou tout corps étranger en le rinçant. Il est conseillé de remplacer l'aérateur par un neuf en cas d'encrassement extrême.

MAINTENANCE

• Veuillez noter que la cartouche est une pièce d'usure devant possiblement être remplacée tous les 1 ou 2 ans si l'eau a une forte concentration de calcaire ou d'impuretés. Veuillez communiquer avec la ligne d'assistance téléphonique si vous avez besoin de plus d'informations.
• Veuillez vérifier régulièrement tous les joints et raccords afin de détecter toute fuite ou tout dommage visible.
• En cas de fuites ou de dommages visibles, faites immédiatement contrôler la robinetterie ou les tuyaux de raccordement par un professionnel qualifié disposant de l'agrément (ou des agréments) requis pour les installations sanitaires, et faites-les remplacer si nécessaire.

MISE HORS SERVICE

• Coupez l'arrivée d'eau avant de démonter le produit.
• Portez une attention particulière à l'échappement de l'eau résiduelle.
• Démontez le produit en suivant les instructions de montage dans l'ordre inverse.

ÉLIMINATION

Votre robinet est livré dans un emballage de protection afin de le préserver des dommages liés au transport. L'emballage est composé de matériaux recyclables. Veuillez le jeter de manière respectueuse de l'environnement.
Renseignez-vous plutôt auprès de votre administration municipale sur les possibilités d'élimination respectueuses de l'envi-





Adresses sur quefairedemesdechets.fr

Robinetterie avec bec haut et courbé
La robinetterie peut goutter après utilisation, même lorsque le levier est fermé. Ce gouttage est dû à la conception du produit et ne constitue pas un défaut.
Le gouttage de la robinetterie ne constitue pas un motif de réclamation !

ⓘ Les illustrations doivent être considérées comme des représentations figuratives pouvant différer du produit réel. Sous réserve de modifications techniques.

Conditions de la Garantie

Généralités
La société W. Kirchhoff GmbH, Hullerweg 1, Hullerweg 1, 49134 Wallenhorst (ci-après « Fabricant ») offre une garantie aux consommateurs conformément aux conditions suivantes. Notre garantie volontaire ne constitue aucune restriction des droits légaux du consommateur auxquels celui-ci peut faire appel gratuitement en cas de défauts. Le consommateur est toute personne physique qui a fait l'acquisition d'un produit directement auprès du fabricant ou du revendeur pour son usage personnel et qui ne revend et/ou n'installe pas le produit à des fins de revente ou au titre d'une activité professionnelle libérale.

Étendue de la garantie
Nous garantissons que le produit était exempt de tout défaut de matériau et de fabrication au moment de l'achat. La garantie ne constitue pas une promesse selon laquelle le produit conservera une fonctionnalité ou une performance particulière pendant la durée de la garantie. La garantie s'applique aux premiers achats effectués au sein de l'Espace économique européen. Le premier acheteur est le consommateur qui acquiert le produit en premier lieu pour un usage privé. Pour qu'un cas de garantie soit pris en charge, il est nécessaire, si le produit a déjà été installé, que son installation et son entretien aient été effectués dans les règles de l'art, conformément aux instructions d'utilisation et de montage ainsi qu'aux règles techniques reconnues, et que les consignes d'utilisation et d'entretien du produit aient toujours été respectées lors de son utilisation.

Sont exclus de la garantie, dans la mesure applicable :
- Pièces d'usure (p. ex. cartouches de robinetterie, vannes, joints, filtres)
- Dommages dus à un montage, une mise en service, une manipulation non professionnels
- Dommages dus à l'utilisation de pièces de rechange ou de produits d'entretien qui ne sont pas d'origine
- Dommages dus à des influences extérieures, telles le feu, l'eau, les conditions météorologiques anormales
- Dommages mécaniques dus à un accident ou un choc
- Destruction intentionnelle ou imputable à une négligence
- Usure normale ou dommages résultant de vices de maintenance
- Dommages résultants de réparations effectuées par des personnes non qualifiées
- Dommages dus au non-respect des consignes d'entretien, p. ex. manipulation incorrecte, entretien insuffisant ou utilisation de produits nettoyants inappropriés
- Actions mécaniques ou chimiques pendant le transport, le stockage, le branchement, la réparation et l'utilisation du produit
- Boîtier scellé ouvert
- Composants électroniques
- Revêtements et état de surface

Prestation de garantie
La prestation de garantie visant à la réparation professionnelle du défaut porte, à notre convenance, sur la réparation gratuite, la livraison gratuite de pièces de rechange ou d'un produit équivalent contre restitution de la pièce ou du produit défectueux. Si le modèle en question n'est plus fabriqué, nous nous réservons le droit de fournir, à notre convenance, un produit de remplacement de notre gamme qui se rapproche le plus possible du type retourné. Les produits remplacés ou certaines pièces de ceux-ci deviennent notre propriété. La garantie exclut le remboursement des dépenses occasionnées par le démontage et la pose,

les frais de vérification, les revendications de bénéfice perdu ou de dommages et intérêts de toute nature causés par le produit ou son utilisation. En matière de dommages et intérêts ou de remboursement des dépenses, la responsabilité du fabricant vis-à-vis des clients finaux se limite aux dispositions légales à effet contraignant. Si, après avoir été informé de la non application de la garantie, le client souhaite malgré tout une remise en état, les frais supplémentaires qui en découlent seront à sa charge.

Exercice du droit à la garantie
La condition préalable à l'exercice du droit à la garantie est l'existence d'un cas de garantie. C'est le cas lorsqu'il est prouvé que le produit présente des défauts de matériau ou de fabrication. La demande de garantie doit être adressée par écrit au fabricant dans le délai prévu, accompagnée du justificatif d'achat original indiquant la date d'achat. Si l'envoi du produit est nécessaire pour l'examen du cas de garantie, l'acheteur prend en charge les frais de transport ainsi que le risque lié au transport.

Délai de réclamation
Les réclamations pour vices de matière ou de fabrication qui existaient déjà au moment de l'achat du produit peuvent être formulées dans un délai de dix ans à compter de la date d'achat par le client final. La date figurant sur le justificatif d'achat original fait foi. Le recours à la garantie ou à la prestation de garantie ne prolonge ni ne renouvelle la durée de garantie du produit, et les prestations de garantie ne donnent pas lieu à des droits de garantie légaux.

Cette garantie est une garantie de qualité valable au moment de l'achat par le client final. Il ne s'agit pas d'une garantie de durabilité au sens de l'article 443, paragraphe 2, du Code civil allemand (BGB).

Application du droit allemand
Le droit de la République fédérale d'Allemagne s'applique. Pour les consommateurs qui concluent un contrat à des fins non professionnelles ou non commerciales et pour lequel la garantie est proposée, ce choix de juridiction ne s'applique que dans la mesure où il ne prive pas le consommateur de la protection que lui accordent les règles impératives du pays où il a sa résidence habituelle. Les dispositions du droit d'achat de l'ONU (CISG) ne sont pas applicables.

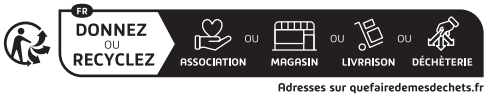
Mode alternatif de règlement des litiges
La Commission européenne met à disposition une plateforme pour le règlement extrajudiciaire des litiges. Celle-ci offre aux consommateurs la possibilité de régler les litiges en lien avec leurs droits de consommateurs accordés dans le cadre de notre garantie sans action en justice, lorsque nous refusons le recours à la garantie. La plateforme de règlement des litiges est accessible via le lien externe h*ttps://ec.europa.eu/consumers/odr/.*
Nous nous efforçons de régler à l'amiable les éventuelles divergences d'opinions liées au contrat de garantie que nous avons conclu avec vous. Nous ne sommes ni obligés ni disposés à participer à une procédure de règlement des litiges devant un conseil d'arbitrage des consommateurs.

Confidentialité de données Notre politique de confidentialité est disponible sur : *https://wasserwerk.de/de/Datenschutz*

Clause attributive de compétence
La procédure extrajudiciaire de règlement des litiges susmentionnée exclut l'accès aux tribunaux nationaux. En faisant valoir la garantie, le consommateur accepte expressément que le tribunal compétent soit celui dont dépend le siège du fabricant offrant la garantie, basé à Wallenhorst/Allemagne, pour tous les litiges liés à la garantie.

Clause de sauvegarde
Si certaines dispositions de cet accord de garantie sont caduques ou inexécutables ou devenaient caduques ou inexécutables suite à la conclusion du contrat, l'efficacité du contrat de garantie demeure inchangée. La disposition caduque ou inexécutable sera remplacée par une disposition valable et applicable dont les effets se rapprochent le plus de l'objectif économique que les contractants avaient visé au moyen de ladite disposition caduque ou inexécutable. Cela s'applique également si le contrat de garantie est considéré comme incomplet.





Γενικές πληροφορίες

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
Μαζί με αυτή τη βρύση παρέχεται ένα εγχειρίδιο χρήσης. Περιέχει σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την εγκατάσταση, τη χρήση και τη συντήρηση. Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης πριν θέσετε τη βρύση σε λειτουργία. Αυτό ισχύει ιδιαίτερα για τις οδηγίες ασφαλείας. Η μη τήρηση των οδηγιών αυτού του εγχειριδίου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς ή σε ζημιά στη βρύση.
Φυλάξτε το εγχειρίδιο χρήσης για μελλοντική χρήση. Εάν παραδώσετε τη βαλβίδα σε τρίτους, παρακαλούμε να επισυνάψετε και αυτό το εγχειρίδιο χρήσης.

ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΤΩΝ ΣΥΜΒΟΛΩΝ
Σε αυτές τις οδηγίες χρησιμοποιούνται τα ακόλουθα σύμβολα και προειδοποιητικές λέξεις.

⚠ Προειδοποίηση!

Αυτό το προειδοποιητικό σύμβολο/λέξη υποδεικνύει έναν κίνδυνο με μεσαίο επίπεδο ρίσκου, ο οποίος μπορεί να οδηγήσει σε θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό, εάν δεν αποφευχθεί.

⚠ Προσοχή!

Αυτό το προειδοποιητικό σύμβολο/λέξη υποδεικνύει έναν κίνδυνο με χαμηλό επίπεδο ρίσκου, ο οποίος μπορεί να οδηγήσει σε ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό, εάν δεν αποφευχθεί.

Υπόδειξη!

Αυτό το σύμβολο σας παρέχει επιπλέον πρακτικές πληροφορίες σχετικά με τη χρήση της βρύσης.

i

Αυτό το σύμβολο σας παρέχει πρόσθετες πρακτικές πληροφορίες σχετικά με τον χειρισμό της μπαταρίας νεροχύτη.

ΑΣΦΑΛΕΙΑ
Προβλεπόμενη χρήση
- Η βαλβίδα προορίζεται αποκλειστικά για τη ρύθμιση της ροής ζεστού και κρύου νερού. Προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση και δεν είναι κατάλληλη για επαγγελματική χρήση.
- Η βαλβίδα είναι κατάλληλη για λειτουργία με θερμοσίφωνες συνεχούς ροής, οι οποίοι έχουν σχεδιαστεί για χρήση με μηχανικά ρυθμιζόμενη μπαταρία ανάμειξης. Η βαλβίδα μπορεί επίσης να λειτουργήσει σε συνδυασμό με θερμοσίφωνες αποθήκευσης. Για χρήση σε συνδυασμό με συστήματα αποθήκευσης χαμηλής πίεσης ή μικρές ηλεκτρικές συσκευές θέρμανσης με αποθήκευση, πρέπει να χρησιμοποιείται βρύση χαμηλής πίεσης.
- Χρησιμοποιείτε τη βρύση μόνο όπως περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης. Οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται μη σύμφωνη με τον προορισμό της και μπορεί να οδηγήσει σε υλικές ζημιές ή ακόμη και σε σωματικές βλάβες. Αυτή η βρύση δεν αποτελεί παιδικό παιχνίδι.
- Ο κατασκευαστής ή ο πωλητής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ζημιές ή τραυματισμούς που προκαλούνται από ακατάλληλη ή λανθασμένη εγκατάσταση και χρήση.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

⚠ Προειδοποίηση!

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
Σε περίπτωση διαρροών ή εκροής νερού υπάρχει κίνδυνος για τη ζωή από ηλεκτροπληξία.
- Ελέγξτε προσεκτικά εάν όλες οι συνδέσεις είναι στεγανές και δεν παρουσιάζουν διαρροές.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα καλώδια που ανήκουν σε ηλεκτρικές συσκευές κοντά στον νεροχύτη έχουν τοποθετηθεί σωστά και με ασφάλεια.
- Απευθυνθείτε σε έναν κατάλληλα εξειδικευμένο επαγγελματία με τις απαιτούμενες άδειες για υδραυλικές ή/και ηλεκτρολογικές εγκαταστάσεις.

⚠ Προειδοποίηση!

Κίνδυνος για τα παιδιά!
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη βρύση.
- Ο καθαρισμός και οι εργασίες συντήρησης από τον χρήστη δεν επιτρέπεται να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Μην αφήνετε ποτέ τα παιδιά χωρίς επίβλεψη με το υλικό συσκευασίας. Κρατήστε τα υλικά συσκευασίας και τα μικρά εξαρτήματα που περιλαμβάνονται στον παραδοτέο εξοπλισμό μακριά από βρέφη και μικρά παιδιά. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας. Το προϊόν δεν είναι παιχνίδι.

⚠ Προειδοποίηση!

Κίνδυνος εγκαύματος (ζεματίσματος)!
Εάν η προστασία από εγκαύματα δεν είναι ενεργοποιημένη ή είναι ελαττωματική, η ροή καυτού νερού μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα.
- Αναθέστε σε έναν κατάλληλα εξειδικευμένο τεχνικό, με τις απαιτούμενες άδειες για υδραυλικές εγκαταστάσεις, την εγκατάσταση ή/και τη ρύθμιση ενός θερμοστάτη γωνιακού διακόπτη.

Υπόδειξη!

Κίνδυνος ζημιάς!
Η ακατάλληλη χρήση της βαλβίδας μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη βαλβίδα. Η βαλβίδα πρέπει να εγκατασταθεί από εξειδικευμένο τεχνικό που διαθέτει την απαιτούμενη πιστοποίηση για υδραυλικές εγκαταστάσεις.

ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ
- Οι εργασίες εγκατάστασης επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από εξειδικευμένους υδραυλικούς και άτομα με αντίστοιχες τεχνικές γνώσεις.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ ΑΠΟ ΝΕΡΟ!
  Παρακαλούμε διακόψτε την παροχή νερού πριν από την εγκατάσταση.
- Βεβαιωθείτε ότι όλες οι φλάντζες/στεγανοποιητικοί δακτύλιοι έχουν τοποθετηθεί σωστά.
- Για χρήση με συστήματα αποθήκευσης χαμηλής πίεσης ή μικρές ηλεκτρικές συσκευές θέρμανσης με αποθήκευση, πρέπει να χρησιμοποιείται εξοπλισμός χαμηλής πίεσης.
- Συνιστούμε την τοποθέτηση ενός φίλτρου στη συσκευή ή τουλάχιστον τη χρήση γωνιακών διακοπτών με φίλτρο, για να αποφευχθεί η εισροή ξένων σωματιδίων που θα μπορούσαν να καταστρέψουν τον μηχανισμό (φυσίγγιο/κεραμικό δίσκο). Απευθυνθείτε σε έναν αδειούχο υδραυλικό για τα κατάλληλα φίλτρα και βαλβίδες
- Αυτή η βρύση προορίζεται αποκλειστικά για χρήση σε ιδιωτικές κατοικίες! Είναι κατάλληλη μόνο για χρήση σε χώρους με θερμοκρασία άνω των 0 °C. Σε περίπτωση κινδύνου παγετού, διακόψτε την παροχή νερού και αδειάστε τη βρύση.
- Να είστε προσεκτικοί κατά τη ρύθμιση του ζεστού νερού. Υπάρχει κίνδυνος εγκαύματος (ζεματίσματος)!
- Λανθασμένα εγκατεστημένες μπαταρίες μπορεί να προκαλέσουν ζημιές από διαρροή νερού!
- Παρακαλούμε βεβαιωθείτε ότι διαβρωτικά ή καυστικά μέσα, όπως π.χ. απορρυπαντικά ή οικιακά καθαριστικά, δεν έρχονται σε επαφή με τους εύκαμπτους σωλήνες σύνδεσης (σπιράλ), καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιές από νερό.
- Ακόμη και με την πιο προσεκτική κατασκευή, μπορεί να προκύψουν αιχμηρές ακμές. Παρακαλούμε να είστε προσεκτικοί!
- Μην πραγματοποιείτε μόνοι σας επισκευές. Αντίθετα, αναθέστε τις σε κατάλληλα εξειδικευμένο τεχνικό με τις απαιτούμενες άδειες για υδραυλικές εγκαταστάσεις.

• Παρακαλούμε χρησιμοποιείτε μόνο ειδικούς ρυθμιστές ροής (φιλτράκια) για μπαταρίες χαμηλής πίεσης.

Υπόδειξη!

Κίνδυνος ζημιάς!
Η ακατάλληλη χρήση της βρύσης μπορεί να προκαλέσει ζημιές στη βρύση και στην επίπλωση του σπιτιού σας.
• Διακόψτε την παροχή ζεστού και κρύου νερού πριν ξεκινήσετε την εγκατάσταση.
• Φροντίστε να μην συστρέψετε τους εύκαμπτους σωλήνες σύνδεσης (σπιράλ) και να μην τους θέσετε υπό τάση.
Ακολουθήστε τις οδηγίες στην ενότητα «Εγκατάσταση».

ΕΠΑΝΑΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ
Εάν η βρύση δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα (4 ώρες ή περισσότερο), ξεπλύνετε σύντομα τις σωληνώσεις (2-3 λεπτά) για να απομακρύνετε το στάσιμο νερό και τα υπολείμματα.
Ελέγχετε τακτικά εάν όλες οι συνδέσεις είναι στεγανές.

ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΤΗΤΑ ΤΡΕΧΟΥΜΕΝΟΥ ΝΕΡΟΥ ΩΣ ΠΟΣΙΜΟ

⚠ Προσοχή!

Κίνδυνος για την υγεία!
Το νερό της βρύσης στην περιοχή σας ενδέχεται να μην είναι κατάλληλο για πόσιμο και μπορεί να προκαλέσει προβλήματα υγείας.
• Ενημερωθείτε από τις τοπικές αρχές σχετικά με την καταλληλότητα του νερού στην περιοχή/δήμο σας ως πόσιμο. Για την καταλληλότητα του τρεχούμενου νερού βρύσης ως πόσιμου ισχύουν γενικά οι ακόλουθες συστάσεις:
• Αφήστε το νερό της βρύσης να τρέξει για λίγο (2-3 λεπτά), εάν δεν έχετε χρησιμοποιήσει την παροχή νερού για περισσότερες από τέσσερις ώρες.
• Μην χρησιμοποιείτε στάσιμο νερό για την παρασκευή τροφίμων και ποτών, ιδιαίτερα για την παρασκευή βρεφικών τροφών. Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος για την υγεία. Το φρέσκο νερό αναγνωρίζεται από το γεγονός ότι είναι αισθητά πιο κρύο από το στάσιμο νερό στον σωλήνα.
• Μην χρησιμοποιείτε στάσιμο νερό από επιχρωμιωμένες σωληνώσεις για την παρασκευή τροφίμων ή για προσωπική υγιεινή, εάν είστε αλλεργικοί στο νικέλιο. Αυτό το νερό μπορεί να έχει υψηλή περιεκτικότητα σε νικέλιο και να προκαλέσει αλλεργικές αντιδράσεις.
• Μην χρησιμοποιείτε πόσιμο νερό από δίκτυα παροχής που περιέχουν μόλυβδο για την παρασκευή βρεφικών τροφών ή/και για την παρασκευή τροφίμων κατά τη διάρκεια της εγκυμοσύνης. Ο μόλυβδος εισέρχεται στο πόσιμο νερό και αποτελεί κίνδυνο για την υγεία, ειδικά για βρέφη και μικρά παιδιά. Μπορείτε να βρείτε τις επιτρεπτές συγκεντρώσεις μολύβδου στις οδηγίες για το πόσιμο νερό.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ
• Μηχανισμός (φυσίγγιο) με κεραμική τεχνολογία.
• Πίεση ροής: συνιστάται 1,5 έως 6 bar. Σε περίπτωση πίεσης δικτύου άνω των 6 bar, συνιστούμε την εγκατάσταση ενός μειωτήρα πίεσης.
• Θερμοκρασία νερού: μέγ. 60 °C (απαιτείται προσοχή κατά τη χρήση πάνω από 55 °C).

⚠ ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ
• Βιδώστε τους εύκαμπτους σωλήνες σύνδεσης μόνο με το χέρι, μην χρησιμοποιείτε πένσες ή γαλλικά κλειδιά!
• Μετά την εγκατάσταση της βρύσης, ξεβιδώστε το ακροφύσιο ανάμειξης και ξεπλύνετε καλά τη σωλήνωση και τη βρύση για αρκετή ώρα, προκειμένου να απομακρυνθούν τυχόν υπολείμματα από την παραγωγή.
• Βεβαιωθείτε ότι δεν συστρέφετε ή τεντώνετε τους σωλήνες!
• Ελέγξτε προσεκτικά όλες τις συνδέσεις για στεγανότητα μετά την πρώτη θέση σε λειτουργία!
• Η εγγύηση ακυρώνεται εάν η εγκατάσταση δεν πραγματοποιηθεί σωστά και προκύψουν επακόλουθες ζημιές.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΦΡΟΝΤΙΔΑΣ
Τα είδη υγιεινής απαιτούν ειδική φροντίδα. Γι' αυτό, παρακαλούμε να τηρείτε τις ακόλουθες οδηγίες:
• Οι επιχρωμιωμένες επιφάνειες / επιφάνειες με όψη ανοξείδωτου χάλυβα είναι ευαίσθητες σε μέσα αφαίρεσης αλάτων, όξινα καθαριστικά και λειαντικά μέσα (σκόνες τριψίματος) κάθε είδους.
• Μην καθαρίζετε ποτέ τις έγχρωμες επιφάνειες με λειαντικά, διαβρωτικά ή αλκοολούχα καθαριστικά.
• Καθαρίζετε τις μπαταρίες κουζίνας μόνο με καθαρό νερό και ένα μαλακό πανί ή δέρμα σαμουά.
• Παρακαλούμε βεβαιωθείτε ότι δεν εισέρχεται καθαριστικό στο περίβλημα του μηχανισμού, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει δυσκολία στην κίνηση του μοχλού χειρισμού και θόρυβο.
Μην ξεχνάτε να ξεβιδώνετε το ακροφύσιο ανάμειξης σε τακτά χρονικά διαστήματα και να απομακρύνετε τυχόν υπολείμματα αλάτων ή ξένα σωματίδια. Συνιστάται η αντικατάσταση του ακροφυσίου ανάμειξης με ένα νέο σε περίπτωση πολύ έντονης ρύπανσης.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ
• Παρακαλούμε σημειώστε ότι ο μηχανισμός (φυσίγγιο) είναι ένα αναλώσιμο εξάρτημα και μπορεί να χρειαστεί αντικατάσταση κάθε 1-2 χρόνια σε περίπτωση νερού με πολλά άλατα ή ρύπους. Παρακαλούμε επικοινωνήστε με τη γραμμή εξυπηρέτησης (service-hotline) εάν χρειάζεστε περισσότερες πληροφορίες.
• Ελέγχετε σε τακτά χρονικά διαστήματα όλες τις φλάντζες και τις συνδέσεις για διαρροές ή ορατές ζημιές.
• Σε περίπτωση διαρροών ή ορατών ζημιών, ζητήστε αμέσως από έναν κατάλληλα καταρτισμένο τεχνικό, ο οποίος διαθέτει την απαιτούμενη άδεια (ή άδειες) για υδραυλικές εγκαταστάσεις, να ελέγξει τη βαλβίδα ή τους σωλήνες σύνδεσης και, αν χρειαστεί, να τους αντικαταστήσει.

ΘΕΣΗ ΕΚΤΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ
• Διακόψτε την παροχή νερού πριν αποσυναρμολογήσετε το προϊόν.
• Προσέξτε τα υπολείμματα νερού που μπορεί να διαρρεύσουν.
• Αποσυναρμολογήστε το προϊόν με την αντίστροφη σειρά από αυτήν που περιγράφεται στις οδηγίες εγκατάστασης.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ
Η βρύση σας παραδίδεται σε προστατευτική συσκευασία, ώστε να προστατεύεται από ζημιές κατά τη μεταφορά. Η συσκευασία αποτελείται από ανακυκλώσιμα υλικά. Απορρίψτε την με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.
Στο τέλος της διάρκειας ζωής του, μην απορρίπτετε το προϊόν στα συνήθη οικιακά απορρίμματα, αλλά ρωτήστε τη δημοτική σας αρχή για τις δυνατότητες φιλικής προς το περιβάλλον απόρριψης.

Βρύση με ψηλό, καμπύλο στόμιο
Η μπαταρία ενδέχεται να στάζει μετά τη χρήση, ακόμη και με κλειστό τον μοχλό. Η συνεχιζόμενη ροή του νερού οφείλεται στον σχεδιασμό της και δεν αποτελεί ελάττωμα.
Το στάξιμο της μπαταρίας δεν αποτελεί λόγο για παράπονο (αξίωση εγγύησης)!

ⓘ Οι εικόνες πρέπει να νοούνται ως ενδεικτικές αναπαραστάσεις· ενδέχεται να υπάρχουν αποκλίσεις από το πραγματικό προϊόν. Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών.

Όροι εγγύησης

Γενικά
Η εταιρεία H W. Kirchhoff GmbH, Hullerweg 1, 49134 Wallenhorst (εφεξής αποκαλούμενη «Κατασκευαστής»), παρέχει στους καταναλωτές εγγύηση σύμφωνα με τους παρακάτω όρους. Η εκούσια παροχή εγγύησης από εμάς δεν περιορίζει τα νόμιμα δικαιώματα του καταναλωτή σε περίπτωση ελαττωμάτων, η άσκηση των οποίων είναι δωρεάν για τον καταναλωτή.
Ως καταναλωτής νοείται κάθε φυσικό πρόσωπο που έχει αγοράσει ένα προϊόν απευθείας από τον κατασκευαστή ή μέσω του εμπορίου για προσωπική του χρήση, και όχι για μεταπώληση ή στο πλαίσιο ανεξάρτητης επαγγελματικής δραστηριότητας.

Πεδίο εφαρμογής της εγγύησης
Εγγυόμαστε ότι το προϊόν δεν παρουσίαζε ελαττώματα υλικών ή κατασκευής κατά τη στιγμή της αγοράς. Η εγγύηση δεν περιλαμβάνει καμία δέσμευση ότι το προϊόν θα διατηρήσει συγκεκριμένη λειτουργία ή απόδοση κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης. Η εγγύηση ισχύει για αρχικές αγορές εντός του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου. Ως αρχικός αγοραστής ορίζεται ο καταναλωτής που αγοράζει πρώτος το προϊόν για ιδιωτική χρήση. Προϋπόθεση για την αποδοχή ενός περιστατικού εγγύησης είναι, σε περίπτωση που ένα προϊόν έχει ήδη εγκατασταθεί, η ορθή εγκατάσταση και συντήρησή του σύμφωνα με τις οδηγίες λειτουργίας και συναρμολόγησης, καθώς και με τους αναγνωρισμένους κανόνες της τεχνικής, και επιπλέον η συνεχής τήρηση των οδηγιών χρήσης και συντήρησης του προϊόντος κατά τη χρήση του.

Εξαιρούνται από την εγγύηση, εφόσον ισχύουν για το προϊόν:
- Αναλώσιμα εξαρτήματα (π.χ. φυσίγγια βαλβίδων, βαλβίδες, στεγανοποιητικά δακτυλίδια)
- Ζημιές από εσφαλμένη εγκατάσταση, θέση σε λειτουργία ή ακατάλληλο χειρισμό
- Ζημιές από τη χρήση μη γνήσιων ανταλλακτικών ή προϊόντων συντήρησης
- Ζημιές από εξωτερικούς παράγοντες, όπως φωτιά, νερό, ασυνήθιστες περιβαλλοντικές συνθήκες
- Μηχανικές ζημιές από ατύχημα, πτώση, έλξη ή κρούση
- Ζημιές από αμέλεια ή εκ προθέσεως καταστροφή
- Φυσιολογική φθορά ή ζημιές λόγω έλλειψης συντήρησης
- Ζημιές λόγω επισκευών από μη εξειδικευμένα άτομα
- Ζημιές λόγω μη τήρησης των οδηγιών φροντίδας, όπως ακατάλληλος χειρισμός, ανεπαρκής συντήρηση ή χρήση ακατάλληλων καθαριστικών
- Χημικές ή μηχανικές επιδράσεις κατά τη μεταφορά, αποθήκευση, σύνδεση, επισκευή ή χρήση του προϊόντος
- Ανοιγμένα ή παραβιασμένα περίβλημα
- Ηλεκτρονικά εξαρτήματα
- Επιστρώσεις και χαρακτηριστικά επιφάνειας

Παροχή Εγγύησης
Η παροχή εγγύησης για την ορθή αποκατάσταση του ελαττώματος περιλαμβάνει, κατόπιν επιλογής μας, δωρεάν επισκευή, δωρεάν παροχή ανταλλακτικών ή αντικατάσταση με ισοδύναμο προϊόν έναντι επιστροφής του ελαττωματικού μέρους ή προϊόντος. Εάν ο συγκεκριμένος τύπος δεν κατασκευάζεται πλέον, διατηρούμε το δικαίωμα να παρέχουμε, κατά την κρίση μας, ένα εναλλακτικό προϊόν από τη γκάμα μας που πλησιάζει όσο το δυνατόν περισσότερο τον τύπο που επιστρέφεται. Τα αντικατασταθέντα προϊόντα ή μέρη αυτών καθίστανται ιδιοκτησία μας. Η επιστροφή εξόδων για αποσυναρμολόγηση/επανασυναρμολόγηση, έλεγχο, απώλεια κέρδους και αποζημίωση εξαιρείται από την εγγύηση, όπως και οποιαδήποτε περαιτέρω αξίωση για ζημιές ή απώλειες οποιασδήποτε φύσης που προκλήθηκαν από το προϊόν ή τη χρήση του. Ο κατασκευαστής ευθύνεται έναντι του τελικού καταναλωτή για αποζημίωση μόνο
σύμφωνα με τις υποχρεωτικές νομικές διατάξεις. Εάν ο πελάτης επιθυμεί επισκευή αφού ενημερωθεί ότι η εγγύηση δεν ισχύει, θα πρέπει να επωμιστεί τα πρόσθετα έξοδα που προκύπτουν.

Αξίωση εγγύησης
Προϋπόθεση για την άσκηση της εγγύησης είναι η ύπαρξη περιστατικού που καλύπτεται από την εγγύηση. Αυτό συμβαίνει όταν αποδεδειγμένα το προϊόν παρουσιάζει ελαττώματα υλικών ή κατασκευής. Η αξίωση εγγύησης πρέπει να υποβληθεί εγγράφως στον κατασκευαστή εντός της προθεσμίας άσκησης, με την προσκόμιση του πρωτότυπου αποδεικτικού αγοράς, από το οποίο προκύπτει η ημερομηνία αγοράς. Σε περίπτωση που απαιτείται η αποστολή του προϊόντος για τον έλεγχο της υπόθεσης εγγύησης, ο αγοραστής αναλαμβάνει τα έξοδα μεταφοράς καθώς και τον κίνδυνο μεταφοράς.

Προθεσμία άσκησης δικαιωμάτων
Αξιώσεις λόγω ελαττωμάτων υλικών και κατασκευής που υπήρχαν ήδη κατά την αγορά του προϊόντος μπορούν να προβληθούν εντός δέκα ετών από την ημερομηνία αγοράς από τον τελικό πελάτη. Καθοριστική είναι η ημερομηνία που αναγράφεται στην αρχική απόδειξη αγοράς. Η άσκηση της εγγύησης ή η παροχή εγγυητικών υπηρεσιών δεν παρατείνει ούτε ανανεώνει τη διάρκεια της εγγύησης για το προϊόν, ούτε δημιουργεί νόμιμες αξιώσεις εγγύησης λόγω των εγγυητικών υπηρεσιών.

Η παρούσα εγγύηση αφορά την ποιότητα του προϊόντος κατά τη στιγμή της αγοράς από τον τελικό πελάτη. Δεν αποτελεί εγγύηση αντοχής κατά την έννοια του άρθρου 443, παράγραφος 2 του Γερμανικού Αστικού Κώδικα (BGB).

Εφαρμοστέο Δίκαιο
Εφαρμόζεται το δίκαιο της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας. Για καταναλωτές που δεν συνάπτουν τη σύμβαση για επαγγελματικούς ή εμπορικούς σκοπούς και για τους οποίους παρέχεται αποκλειστικά η εγγύηση, η επιλογή δικαίου ισχύει μόνο στον βαθμό που δεν αφαιρεί την προστασία που παρέχεται από υποχρεωτικές διατάξεις του δικαίου του κράτους στο οποίο ο καταναλωτής έχει τη συνήθη διαμονή του. Οι διατάξεις της Σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών για τις διεθνείς πωλήσεις αγαθών (CISG) δεν εφαρμόζονται.

Εναλλακτική Επίλυση Διαφορών
Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή παρέχει μια πλατφόρμα για εξωδικαστική επίλυση διαφορών. Αυτό δίνει τη δυνατότητα στους καταναλωτές να επιλύουν διαφορές που σχετίζονται με τα δικαιώματά τους από την εγγύηση χωρίς προσφυγή στο δικαστήριο, εφόσον απορρίψουμε την αξίωση εγγύησης. Η πλατφόρμα επίλυσης διαφορών είναι διαθέσιμη στον σύνδεσμο *https://ec.europa.eu/consumers/odr/*. Καταβάλλουμε κάθε προσπάθεια να επιλύουμε τυχόν διαφορές από τη σύμβαση εγγύησης φιλικά. Δεν είμαστε υποχρεωμένοι ούτε πρόθυμοι να συμμετάσχουμε σε διαδικασία επίλυσης διαφορών ενώπιον καταναλωτικής διαιτητικής αρχής.

Προστασία Δεδομένων
Οι πολιτικές μας περί προστασίας δεδομένων είναι διαθέσιμες στη διεύθυνση: *https://wasserwerk.de/de/Datenschutz*

Δικαιοδοσία Δικαστηρίου
Η ανωτέρω εξωδικαστική διαδικασία επίλυσης διαφορών δεν αποκλείει την πρόσβαση στα κρατικά δικαστήρια. Με την άσκηση της παροχής εγγύησης, ο καταναλωτής δηλώνει ρητά ότι για κάθε διαφορά που προκύπτει από την εγγύηση αρμόδιο δικαστήριο είναι
αυτό της έδρας του παρόχου εγγύησης στο Wallenhorst/Γερμανία.

Ρήτρα Διάσωσης
Εάν οποιαδήποτε διάταξη της παρούσας συμφωνίας εγγύησης είναι ή καταστεί άκυρη ή ανεφάρμοστη μετά τη σύναψη της σύμβασης, η ισχύς των υπόλοιπων διατάξεων της σύμβασης εγγύησης δεν επηρεάζεται. Αντί της άκυρης ή ανεφάρμοστης διάταξης θα εφαρμόζεται μια έγκυρη και εφαρμόσιμη διάταξη, της οποίας τα αποτελέσματα προσεγγίζουν όσο το δυνατόν περισσότερο τον οικονομικό σκοπό που επιδίωκαν τα συμβαλλόμενα μέρη με την άκυρη ή ανεφάρμοστη διάταξη. Το ίδιο ισχύει και εάν η σύμβαση εγγύησης αποδειχθεί ελλιπής.

Opće informacije

PROČITAJTE I SAČUVAJTE UPUTE ZA UPORABU
Ovaj slavin dolazi s uputama za uporabu. Sadrži važne informacije o ugradnji, radu i održavanju. Molimo pažljivo pročitajte upute prije puštanja slavine u rad. Ovo se posebno odnosi na sigurnosne upute. Nepridržavanje ovih uputa može dovesti do teških ozljeda ili oštećenja slavine.
Sačuvajte upute za buduću upotrebu. Ako prenosite spojnicu na treću stranu, molimo priložite i ove upute.

OBJAŠNJENJE SIMBOLA
U ovim se uputama koriste sljedeći simboli i signalne riječi.

⚠ Upozorenje!

Ovaj signalni simbol/riječ označava opasnost srednje razine rizika koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati smrću ili teškim ozljedama.

⚠ Oprez!

Ovaj signalni simbol/riječ označava opasnost niske razine rizika koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati lakšim ili umjerenim ozljedama.

Napomena!

Ova signalna riječ upozorava na moguću materijalnu štetu.

Ovaj simbol pruža dodatne praktične informacije o tome kako koristiti slavinu.

SIGURNOST
Namjenska uporaba
- Slang je namijenjen isključivo za regulaciju protoka tople i hladne vode. Namijenjen je isključivo za kućnu upotrebu i nije pogodan za komercijalnu upotrebu.
- Slang je pogodan za upotrebu s protočnim bojlerima dizajniranim za upotrebu sa slavinom s mehanički podesivim miješačem. Slang se također može koristiti u kombinaciji s spremnicima za pohranu tople vode. Prilikom rada slavine u kombinaciji s spremnicima za pohranu vode niskog tlaka ili malim električnim spremnicima za toplu vodu potrebno je koristiti slavinu za niski tlak.
- Slavinu koristite isključivo u skladu s opisom u ovom priručniku. Svaka druga upotreba smatra se nepravilnom i može dovesti do materijalne štete ili čak tjelesnih ozljeda. Ova slavina nije dječja igračka.
- Proizvođač ili prodavač ne preuzimaju odgovornost za štete ili ozljede uzrokovane nestručnom ili pogrešnom instalacijom i uporabom.

SIGURNOSNE NAPOMENE

⚠ Upozorenje!

Opasnost od strujnog udara!
U slučaju propuštanja ili istjecanja vode postoji opasnost po život od strujnog udara.
- Pažljivo provjerite jesu li svi priključci zabrtvljeni i bez propuštanja.
- Provjerite jesu li svi kabeli koji pripadaju električnim uređajima u blizini sudopera pravilno i sigurno položeni.
- Uključite odgovarajuće kvalificiranog stručnjaka s potrebnim ovlaštenjima za sanitarne i/ili električne instalacije.

⚠ Upozorenje!

Opasnost za djecu!
- Djeca se ne smiju igrati s slavinom.
- Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju provoditi djeca bez nadzora.
- Nikada ne ostavljajte djecu bez nadzora s ambalažnim materijalom. Ambalažne materijale i sitne dijelove uključene u opseg isporuke držite podalje od beba i male djece. Postoji opasnost od gušenja. Proizvod nije igračka.

⚠ Upozorenje!

Opasnost od oparina!
Ako zaštita od oparina nije aktivirana ili je neispravna, protok vruće vode može dovesti do oparina.
- Neka odgovarajuće kvalificirani stručnjak s potrebnim ovlaštenjima za sanitarne instalacije instalira i/ili podesi termostat za kutni ventil.

Napomena!

Opasnost od oštećenja!
Nepravilno rukovanje armaturom može dovesti do oštećenja armature. Armatura mora biti ugrađena od strane odgovarajuće kvalificiranog stručnjaka koji posjeduje potrebne licence za vodovodne instalacije.

DODATNE SIGURNOSNE NAPOMENE
- Radove instalacije smiju izvoditi samo kvalificirani instalateri i osobe s odgovarajućim stručnim znanjem.
- POZOR: OŠTEĆENJA OD VODE!
  Molimo prekinite dovod vode prije instalacije.
- Pazite da sve brtve pravilno sjedaju.
- Za upotrebu s niskotlačnim sustavima za pohranu ili malim električnim akumulatorskim grijačima moraju se koristiti niskotlačni priključci.
- Preporučujemo ugradnju filtra u uređaj ili barem korištenje kutnih ventila s filtrom kako bi se spriječio ulazak stranih tijela koja bi mogla oštetiti kartušu (keramičku miješalicu). Obratite se ovlaštenom vodoinstalateru u vezi s odgovarajućim filtrima i ventilima.
- Ovaj slavin je namijenjen isključivo za kućnu upotrebu! Pogodan je samo za upotrebu u prostorijama gdje je temperatura iznad 0 °C; ako postoji rizik od mraza, isključite dovod vode i ispraznite slavin.
- Budite oprezni pri podešavanju tople vode. Postoji opasnost od oparina!
- Nestručno instalirane miješalice mogu uzrokovati oštećenja od vode!
- Molimo pazite da nagrizajuća ili korozivna sredstva, poput sredstava za čišćenje ili sredstava za čišćenje kućanstva, ne dospiju na priključna crijeva, jer to može dovesti do oštećenja od vode.
- Čak i uz pažljivu proizvodnju mogu nastati oštri rubovi. Molimo budite oprezni!
- Ne izvodite popravke sami. Umjesto toga, prepustite ih odgovarajuće kvalificiranom stručnjaku s potrebnim ovlaštenjima za sanitarne instalacije.
- Molimo koristite samo posebne perlatore (regulatore mlaza) za niskotlačne armature.

Napomena!

Opasnost od oštećenja!
Nepravilna upotreba slavine može dovesti do oštećenja slavine i vašeg kućnog namještaja.

• Prekinite dovod tople i hladne vode prije početka instalacije.
• Pazite da priključna crijeva ne uvijate i ne izlažete ih naprezanju.

Slijedite upute pod naslovom „Instalacija“.

PONOVNO PUŠTANJE U RAD

Ako slavina nije bila korištena dulje vrijeme (4 sata ili više), nakratko isperite cijevi (2–3 minute) kako biste uklonili stajaću vodu i naslage.

Redovito provjeravajte jesu li svi priključci zabrtvljeni.

PITKOST VODE IZ SLAVINE

⚠ Oprez!

Opasnost po zdravlje!

Voda iz slavine u vašoj regiji možda nije prikladna kao pitka voda i može uzrokovati zdravstvene probleme.

• Informirajte se kod lokalnih vlasti o prikladnosti vode u vašoj regiji/općini kao pitke vode.

Za prikladnost vode iz slavine kao pitke vode općenito vrijede sljedeće preporuke:

• Ostavite vodu iz slavine da kratko teče (2-3 minute) ako niste koristili vodovodnu cijev dulje od četiri sata.
• Ne koristite stajaću vodu za pripremu hrane i pića, a posebno ne za pripremu dječje hrane. U suprotnom postoji opasnost po zdravlje. Svježu vodu prepoznat ćete po tome što je znatno hladnija od stajaće vode u cijevi.
• Ne koristite stajaću vodu iz kromiranih cijevi za pripremu hrane ili za osobnu higijenu ako ste alergični na nikal. Ova voda može imati visok udio nikla i izazvati alergijske reakcije.
• Ne koristite pitku vodu iz opskrbnih cijevi koje sadrže olovo za pripremu dječje hrane i/ili za pripremu hrane tijekom trudnoće. Olovo dospijeva u pitku vodu i predstavlja opasnost po zdravlje, posebno za dojenčad i malu djecu. Dopuštene koncentracije olova možete pronaći u smjernicama o pitkoj vodi.

TEHNIČKI PODACI

• Kartuša s keramičkom tehnologijom.
• Protočni tlak: preporučeno 1,5 do 6 bara; pri priključnom tlaku većem od 6 bara preporučujemo ugradnju reduktora tlaka.
• Temperatura vode: maks. 60 °C (oprez pri uporabi iznad 55 °C).

⚠ UPUTE ZA INSTALACIJU

• Priključna crijeva pritežite samo rukom, ne koristite kliješta ili ključeve!
• Nakon ugradnje armature, odvrnite miješalicu i neko vrijeme temeljito isperite cijevovod i armaturu kako biste uklonili sve ostatke materijala preostalog iz proizvodnog procesa.
• Pazite da crijeva ne uvijate ili naprežete!
• Pažljivo provjerite brtvljenje svih spojeva nakon prvog puštanja u rad!
• Jamstvo se poništava ako instalacija nije pravilno izvedena i iz toga proizađu posljedične štete.

UPUTE ZA NJEGU

Slavine zahtijevaju posebnu njegu. Molimo vas stoga da slijedite upute u nastavku:

• Kromirane površine / površine u izgledu nehrđajućeg čelika osjetljive su na sredstva za uklanjanje kamenca, kisela sredstva za čišćenje i abrazivna sredstva svih vrsta.
• Nikada ne čistite obojene površine abrazivnim, nagrizajućim sredstvima za čišćenje ili onima koja sadrže alkohol.
• Svoju kuhinjsku miješalicu čistite samo čistom vodom i mekom krpom ili kožom za prozore.
• Molimo pazite da sredstvo za čišćenje ne dospije u kućište kartuše, jer to može dovesti do teškog pomicanja upravljačke ručice i stvaranja buke.

Ne zaboravite u redovitim razmacima odvrnuti perlator i ukloniti eventualne ostatke kamenca ili strana tijela. Preporučuje se zamijeniti perlator novim u slučaju vrlo jakog zaprljanja.

ODRŽAVANJE

• Imajte na umu da je kartuša potrošni dio i da ju je u slučaju vrlo tvrde (kamenca) ili prljave vode možda potrebno zamijeniti svake 1-2 godine. Molimo obratite se servisnoj liniji ako su vam potrebne dodatne informacije.
• U redovitim razmacima provjeravajte sve brtve i priključke na propuštanja ili vidljiva oštećenja.
• U slučaju curenja ili vidljivog oštećenja, odmah neka kvalificirani stručnjak s potrebnim akreditacijama za vodovodne instalacije pregleda spojku ili priključne crijeva te ih po potrebi zamijeni.

STAVLJANJE IZVAN POGONA

• Prekinite dovod vode prije demontaže proizvoda.
• Pazite na preostalu vodu koja može iscuriti.
• Demontirajte proizvod obrnutim redoslijedom od onog opisanog u uputama za instalaciju.

ZBRINJAVANJE

Vaš slavin bit će isporučen u zaštitnom pakiranju kako bi bio zaštićen od oštećenja tijekom transporta. Pakiranje je izrađeno od materijala pogodnih za recikliranje. Molimo vas da ga zbrinete na ekološki prihvatljiv način.

Na kraju njegovog životnog vijeka ne bacajte proizvod u uobičajeni kućni otpad, već se informirajte kod svoje lokalne uprave o mogućnosti ekološki prihvatljivog zbrinjavanja.

Čep s visokom, zakrivljenom izljevom

Miješalica može kapati nakon uporabe, čak i kada je ručica zatvorena. Naknadno curenje vode uvjetovano je dizajnom i ne predstavlja kvar.

Naknadno kapanje miješalice nije razlog za reklamaciju!

ⓘ Slike treba shvatiti kao vizualne prikaze, moguća su odstupanja od stvarnog proizvoda. Zadržavamo pravo na tehničke izmjene.

Garancijski Uvjeti

Općenito
Tvrtka W. Kirchhoff GmbH, Hullerweg 1, 49134 Wallenhorst (u daljem tekstu „Proizvođač“) daje garanciju potrošačima u skladu sa sljedećim uvjetima. Naše dobrovoljna garancija ne ograničava zakonska prava potrošača u slučaju nedostataka, čije je korištenje za potrošače besplatno. Potrošač je svaka fizička osoba, koja je proizvod neposredno od proizvođača ili trgovca kupila proizvod za vlastitu uporabu, odnosno koja ga ne preprodaje ili ugrađuje u svrhu daljnje prodaje ili u sklopu samostalne profesionalne djelatnosti.

Opseg jamstva
Jamčimo da je proizvod u trenutku kupnje bio bez nedostataka u materijalu i izradi. Jamstvo ne uključuje nikakvo obećanje da će proizvod zadržati određenu funkciju ili performanse tijekom cijelog jamstvenog razdoblja. Jamstvo se odnosi na prve kupnje unutar Europskog gospodarskog prostora. Prvi kupac je potrošač koji prvi kupuje proizvod za privatnu upotrebu. Zahtjev za jamstvo bit će prihvaćen samo ako je proizvod, u slučajevima ka da je već bio instaliran, instaliran i održavan ispravno u skladu s uputama za rad i instalaciju te priznatim tehničkim standardima, te ako su upute za rad i održavanje proizvoda poštovane tijekom cijelog razdoblja njegove uporabe.

Sljedeće je isključeno iz garancije, ako je primjenjivo na proizvod:
- Potrošni dijelovi (kao što su npr. ulošci za armature, ventili, brtve)
- Oštećenja zbog nestručne montaže, puštanja u pogon i rukovanja
- Oštećenja zbog uporabe neodgovarajućih rezervnih dijelova ili proizvoda za održavanje
- Oštećenja zbog vanjskih utjecaja kao što su vatra, voda, nenormalnih uvjeta okoliša
- Mehaničkih oštećenja zbog nezgode, pada, povlačenja ili udara
- Nehajno ili namjerno uništenje
- Uobičajeno trošenje ili oštećenja zbog nedostataka u održavanju
- Oštećenja zbog popravaka od strane nestručnih osoba
- Oštećenja zbog nepridržavanja uputa za njegu kao npr. nestručno postupanje, nedovoljna njega ili korištenje neodgovarajućih sredstava za čišćenje
- Kemijski ili mehanički utjecaji tijekom transporta, skladištenja, priključka, popravka ili korištenja proizvoda
- Otvorena, zapečaćena kućišta
- Elektronički sastavni dijelovi
- Premazi i završna obrada površine

Garantne usluge
Garantna usluga za stručno uklanjanje greške odnosi se prema našem izboru na besplatan popravak, besplatnu isporuku rezervnih dijelova ili istovrsnog proizvoda uz vraćanje neispravnog dijela odnosno neispravnog proizvoda. Ukoliko se odgovarajući tip više ne proizvodi, pridržavamo sebi pravo da prema vlastitom izboru isporučimo zamjenski proizvod iz našeg asortimana, koja je slična vraćenom tipu što je moguće više. Zamijenjeni proizvodi ili njegovi dijelovi prelaze u naše vlasništvo.
Naknada troškova za demontažu ili ugradnju, provjeru, potraživanje izmakle dobiti i naknada štete isključeni su iz garancije kao i ostali zahtjevi za štete i gubitke bilo koje vrste, koje su prouzročene proizvodom ili njegovom uporabom. Proizvođač jamči krajnjim kupcima za naknadu štete ili troškova samo na osnovu obvezujućih zakonskih propisa. Ako kupac nakon informacije o nenastupanju garancije bude zahtijevao servisiranje, snosit će za to nastale dodatne troškove.

Podnošenje jamčnog zahtjeva
Preduvjet za podnošenje jamčnog zahtjeva je da je došlo do događaja na koji se jamči. To je slučaj ako se može dokazati da proizvod nije bez nedostataka u materijalu ili izradi. Zahtjev za jamstvo mora se podnijeti proizvođaču u pisanom obliku unutar roka za podnošenje zahtjeva, uz priložen originalni dokaz o kupnji s datumom kupnje. Ako je proizvod potrebno vratiti radi procjene jamčnog zahtjeva, kupac snosi troškove prijevoza i rizik prijevoza.

Rok zastare
Zahtjevi koji se odnose na materijalne ili proizvodne nedostatke koji su već postojali u trenutku kupnje mogu se podnijeti u roku od deset godina od datuma kupnje od strane krajnjeg kupca. Odlučujuća je data navedena na izvornom dokazu o kupnji. Podnošenje zahtjeva u okviru jamstva ili pružanje jamstvenih usluga ne produljuje niti obnavlja jamstveni rok za proizvod, niti pružanje jamstvenih usluga stvara zakonska jamstvena potraživanja.

Ova jamstva predstavlja jamstvo kvalitete u trenutku kupnje od strane krajnjeg kupca. Nije jamstvo trajnosti u smislu članka 443. stavka 2. njemačkog građanskog zakonika (BGB).

Važenje njemačkog prava
Primjenjuje se pravo Savezne Republike Njemačke. Za potrošače, koji ne sklapaju ugovor u profesionalne ili komercijalne svrhe i za koje se garancija oglašava samo u tom smislu, ovaj izbor prava primjenjuje se samo u mjeri u kojoj pružena zaštita nije obuhvaćena obveznim odredbama zakona zemlje u kojem potrošač ima svoje uobičajeno boravište, povlači se. Odredbe UN-ove konvencije o ugovorima o međunarodnoj prodaji robe (CISG) se ne primjenjuju.

Alternativno rješavanje sporova
Europska komisija pruža platformu za izvansudsko rješavanje sporova. To potrošačima daje mogućnost, rješavanja sporova u vezi sa svojim potrošačkim pravima prema našoj garanciji bez odlaska na sud ako odbijemo iskoristiti garanciju. Platformi za rješavanje sporova može se pristupiti putem vanjske poveznice https://ec.europa.eu/consumers/odr/ . Nastojat ćemo s vama sporazumno riješiti sve nesuglasice koje proizlaze iz našeg ugovora o garanciji. Nismo obvezni niti spremni sudjelovati u postupku rješavanja sporova pred subjektom za rješavanje potrošačkih sporova.

Zaštita podataka
Naše propise o zaštiti podataka možete pronaći na:
https://wasserwerk.de/de/Datenschutz

Sporazum o nadležnosti
Navedeni postupak izvansudskog rješavanja sporova ne isključuje pristup državnim sudovima. Korištenjem jamstvene usluge potrošač se izričito slaže da je nadležno sjedište za sve sporove proizašle iz garancije sjedište davatelja garancije u Wallenhorstu/Njemačka.

Salvatorna klauzula
Ako su pojedinačne odredbe ovog ugovora o garanciji neučinkovite ili neprovedive ili postanu nevažeće ili neprovedive nakon sklapanja ugovora, važenje ostatka ugovora o garanciji ostaje nepromijenjena. Neučinkovitu ili neprovedivu odredbu treba zamijeniti učinkovitom i provedivom odredbom čiji su učinci najbliži gospodarskom cilju kojem su ugovorne strane težile s neučinkovitom ili neprovedivom odredbom. Isto vrijedi i ako se ugovor o garanciji pokaže nepotpunim.

Általános információk

A KÉZIKÖNYV ELOLVASÁSA ÉS MEGŐRZÉSE
A szerelvényhez használati útmutató tartozik. Ez fontos információkat tartalmaz a beszerelésről, a kezelésről és a karbantartásról. Kérjük, gondosan olvassa át a használati útmutatót, mielőtt a szerelvényt üzembe helyezné. Ez különösen vonatkozik a biztonsági utasításokra. A használati útmutató figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vagy a szerelvény megrongálódásához vezethet.
A későbbi használat érdekében őrizze meg a használati útmutatót. Ha a szerelvényt harmadik személynek adja át, kérjük, csatolja hozzá ezt a használati útmutatót is.

A SZIMBÓLUMOK MAGYARÁZATA
Ebben az útmutatóban a következő szimbólumokat és jelzőszavakat használjuk.

⚠ Figyelem!

Ez a jelzőszimbólum/-szó közepes kockázati szintű veszélyt jelez, amely, ha nem kerülik el, halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezethet.

⚠ Vigyázat!

Ez a jelzőszimbólum/-szó alacsony kockázati szintű veszélyt jelez, amely, ha nem kerülik el, enyhe vagy közepes súlyosságú sérüléshez vezethet.

Megjegyzés!

Ez a jelzőszó lehetséges anyagi károkra figyelmeztet.

i

Ez a szimbólum további praktikus információkat nyújt a szerelvény kezeléséről.

BIZTONSÁG
Rendeltetésszerű használat
- A csaptelep kizárólag meleg és hideg víz áramlásának szabályozására szolgál. Csak magáncélú használatra készült, és nem alkalmas kereskedelmi célú használatra.
- A csaptelep olyan átfolyó vízmelegítőkkel való használatra alkalmas, amelyek mechanikusan állítható keverőcsaptelepppel való használatra lettek tervezve. A csaptelep melegvíz-tárolókkal kombinálva is üzemeltethető. Alacsony nyomású tárolórendszerekkel vagy kis elektromos tárolós fűtőberendezésekkel való együttes használathoz alacsony nyomású csaptelepet kell használni.
- A csaptelepet kizárólag a jelen használati utasításban leírtak szerint használja. Bármely ettől eltérő használat rendeltetéstől eltérőnek minősül, és anyagi károkat, sőt személyi sérüléseket is okozhat. Ez a csaptelep nem gyermekjáték.
- A gyártó vagy az eladó nem vállal felelősséget a szakszerűtlen vagy helytelen telepítésből és használatból eredő károkért vagy sérülésekért.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

⚠ Figyelem!

Áramütés veszélye!
Tömítetlenség vagy vízszivárgás esetén áramütés okozta életveszély áll fenn.
- Gondosan ellenőrizze, hogy minden csatlakozás tömített és szivárgásmentes-e.
- Ügyeljen arra, hogy a mosogató közelében lévő elektromos készülékekhez tartozó összes vezetéket szakszerűen és biztonságosan vezessék el.
- Vonjon be a vízvezeték- és/vagy villanyszereléshez szükséges engedéllyel (engedélyekkel) rendelkező, megfelelő szakképzettségű szakembert.

⚠ Figyelem!

Veszély gyermekekre!
- A gyerekek nem játszhatnak a csapteleppel.
- A tisztítást és a felhasználó által elvégezhető karbantartási műveleteket felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetik el.
- Soha ne hagyja a gyermekeket felügyelet nélkül a csomagolóanyaggal. A csomagolóanyagokat és a szállítási terjedelemben található apró alkatrészeket tartsa távol a csecsemőktől és a kisgyermekektől. Fulladásveszély áll fenn. A termék nem játék.

⚠ Figyelem!

Forrázásveszély!
Ha a forrázásvédelem nincs aktiválva vagy meghibásodott, a forró víz áramlása forrázáshoz vezethet.
- A sarokszelep-termosztát felszerelését és/vagy beállítását egy megfelelő, vízvezeték-szerelésre jogosító engedéllyel rendelkező szakemberrel végeztesse el.

Megjegyzés!

Károsodás veszélye!
A szerelvény nem megfelelő kezelése a szerelvény megrongálódásához vezethet. A szerelvényt olyan megfelelően képzett szakembernek kell felszerelnie, aki rendelkezik a vízvezeték-szerelési munkák elvégzéséhez szükséges engedéllyel (engedélyekkel).

TOVÁBBI BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK
- A telepítési munkákat csak szakképzett szerelők és megfelelő szakismeretekkel rendelkező személyek végezhetik el.
- FIGYELEM: VÍZKÁROK!
  Kérjük, a telepítés előtt zárja el a vízellátást.
- Ügyeljen arra, hogy minden tömítés megfelelően illeszkedjen.
- Alacsony nyomású tárolórendszerekkel vagy kis elektromos tárolós fűtőberendezésekkel való használat esetén alacsony nyomású szerelvényt kell alkalmazni.
- Javasoljuk egy szűrő beépítését a készülékbe, vagy legalább szűrővel ellátott sarokszelepek használatát, hogy megakadályozzuk a kerámiabetétet (kartust) károsító idegen testek beáramlását. A megfelelő szűrőkkel és szelepekkel kapcsolatban forduljon egy engedéllyel rendelkező vízvezeték-szerelőhöz.
- Ez a szerelvény kizárólag háztartási használatra szolgál! Csak olyan helyiségekben használható, ahol a hőmérséklet 0 °C felett van; fagyveszély esetén szakítsa meg a vízellátást, és ürítse ki a szerelvényt.
- Óvatosan járjon el a melegvíz beállításakor. Forrázásveszély áll fenn!
- A szakszerűtlenül felszerelt csaptelepek vízkárokat okozhatnak!
- Kérjük, ügyeljen arra, hogy a csatlakozótömlőkre ne kerüljenek maró vagy korrozív szerek, mint pl. tisztítószerek vagy háztartási vegyszerek, mert ez vízkárokhoz vezethet.
- Gondos gyártás mellett is keletkezhetnek éles szélek. Kérjük, legyen óvatos!
- Ne végezzen önállóan javításokat. Ehelyett bízza azokat egy megfelelő, vízvezeték-szerelésre jogosító engedéllyel rendelkező szakemberre.
- Kérjük, csak kisnyomású csaptelepekhez való speciális perlátort (sugárszabályozót) használjon.

Megjegyzés!

Károsodás veszélye!
A szerelvény nem megfelelő kezelése károsodást okozhat a szerelvényben és a lakás berendezésében.
- A telepítés megkezdése előtt zárja el a hideg- és melegvíz-ellátást.
- Ügyeljen arra, hogy a csatlakozótömlőket ne csavarja meg és ne helyezze feszültség alá.

Kövesse a „Telepítés" címszó alatti utasításokat.

ÚJBÓLI ÜZEMBE HELYEZÉS
Ha a csaptelepet hosszabb ideig (4 óra vagy annál tovább) nem használták, öblítse át röviden a csöveket (2–3 percig), hogy a bent maradt víz és az esetleges lerakódások eltávozzanak. Rendszeresen ellenőrizze az összes csatlakozás tömítettségét.

A CSAPVÍZ IVÓVÍZKÉNT VALÓ ALKALMASSÁGA

⚠ Vigyázat!

Egészségkárosodás veszélye!
Előfordulhat, hogy az Ön régiójában a csapvíz nem alkalmas ivóvíznek, és egészségügyi problémákat okozhat.
- Érdeklődjön a helyi hatóságoknál az Ön régiójában/településén található víz ivóvízként való alkalmasságáról.

A csapvíz ivóvízként való alkalmasságára általánosan a következő ajánlások vonatkoznak:
- Folyassa a csapvizet rövid ideig (2-3 percig), ha a vízvezetéket négynél több órán keresztül nem használta.
- Ne használjon pangó vizet ételek és italok készítéséhez, különösen ne bébiétel készítéséhez. Ellenkező esetben egészségügyi veszély áll fenn. A friss vizet arról lehet felismerni, hogy észrevehetően hidegebb, mint a vezetékben lévő pangó víz.
- Ne használjon krómozott csővezetékekből származó pangó vizet ételkészítéshez vagy testápoláshoz, ha allergiás a nikkelre. Ez a víz magas nikkeltartalmú lehet, és allergiás reakciókat válthat ki.
- Ne használjon ólomtartalmú tápvezetékekből származó ivóvizet bébiétel készítéséhez és/vagy terhesség alatti ételkészítéshez. Az ólom bejut az ivóvízbe, és különösen a csecsemőkre és kisgyermekekre nézve jelent egészségügyi kockázatot. A megengedett ólomkoncentrációkat az ivóvízre vonatkozó irányelvekben találja.

MŰSZAKI ADATOK
- Kerámiabetétes kartus.
- Áramlási nyomás: ajánlott 1,5–6 bar; 6 bar feletti csatlakozási nyomás esetén nyomáscsökkentő beépítését javasoljuk.
- Vízhőmérséklet: max. 60 °C (55 °C feletti használat esetén legyen óvatos).

⚠ TELEPÍTÉSI ÚTMUTATÓ
- A csatlakozótömlőket csak kézzel csavarja be, ne használjon fogót vagy csavarkulcsot!
- A szerelvény felszerelése után kérjük, csavarja le a keverőfúvókát, majd alaposan öblítse át egy ideig a csővezetéket és a szerelvényt, hogy eltávolítsa az esetleges gyártási maradványokat.
- Ügyeljen arra, hogy a tömlőket ne csavarja meg és ne feszítse meg!
- Az első üzembe helyezés után gondosan ellenőrizze az összes csatlakozás tömítettségét!
- A garancia érvényét veszti, ha a telepítést nem szakszerűen végezték el, és ebből következményes károk keletkeznek.

ÁPOLÁSI ÚTMUTATÓ
A csaptelepek különleges gondozást igényelnek. Kérjük, vegye figyelembe az alábbi utasításokat:
- A krómozott felületek / rozsdamentes acél hatású felületek érzékenyek a vízkőoldókra, a savas tisztítószerekre és mindenféle súrolószerre.
- Színes felületeket soha ne tisztítson súroló, maró vagy alkoholtartalmú tisztítószerekkel.
- A konyhai csaptelepeket csak tiszta vízzel és egy puha kendővel vagy szarvasbőrrel tisztítsa.
- Kérjük, ügyeljen arra, hogy ne kerüljön tisztítószer a kartus házába, mert ez a kezelőkar nehézkes mozgásához és zajképződéshez vezethet.

Ne felejtse el rendszeres időközönként kicsavarni a perlátort, és eltávolítani az esetleges vízkőlerakódásokat vagy idegen testeket. Erős szennyeződés esetén ajánlott a perlátort újra cserélni.

KARBANTARTÁS
- Kérjük, vegye figyelembe, hogy a kartus kopóalkatrész, és erősen vízköves vagy szennyezett víz esetén 1-2 évente cserére szorulhat. Kérjük, forduljon az ügyfélszolgálathoz, ha további információkra van szüksége.
- Kérjük, rendszeres időközönként ellenőrizzen minden tömítést és csatlakozást, hogy nincsenek-e szivárgások vagy látható sérülések.
- Szivárgás vagy látható sérülések esetén haladéktalanul kérje meg egy megfelelően képzett szakembert, aki rendelkezik a vízvezeték-szerelési munkák elvégzéséhez szükséges engedéllyel (engedélyekkel), hogy ellenőrizze a szerelvényt vagy a csatlakozó tömlőket, és szükség esetén cserélje ki azokat.

ÜZEMEN KÍVÜL HELYEZÉS
- A termék leszerelése előtt zárja el a vízellátást.
- Ügyeljen a kifolyó maradék vízre.
- Szerelje le a terméket a telepítési útmutatóban leírtakhoz képest fordított sorrendben.

HULLADÉKKEZELÉS / ÁRTALMATLANÍTÁS
A szerelvényt védőcsomagolásban szállítjuk, hogy megóvjuk a szállítás során bekövetkező sérülésektől. A csomagolás újrahasznosítható anyagokból készül. Kérjük, környezetbarát módon ártalmatlanítsa!
Élettartama végén ne dobja a terméket a normál háztartási hulladék közé, hanem érdeklődjön a helyi önkormányzatnál a környezetbarát ártalmatlanítási lehetőségekről.

Csaptelep magas, ívelt kifolyóval
A csaptelep használat után, még zárt kar mellett is csöpöghet. A víz utánfolyása a felépítésből adódik, és nem jelent hibát.
A csaptelep utólagos csöpögése nem ad okot reklamációra!

ⓘ Az ábrák illusztrációként értelmezendők, a terméktől való eltérések lehetségesek. A műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

Garanciafeltételek

Általános információk
A W. Kirchhoff GmbH, Hullerweg 1, 49134 Wallenhorst (a továbbiakban: „Gyártó") az alábbi feltételek szerint biztosít garanciát a fogyasztóknak. Önkéntes garanciaszolgáltatásunk nem korlátozza a fogyasztó törvényben előírt jogait olyan hiányosságok esetén, amelyek igénybevétele a fogyasztók számára ingyenes. Fogyasztónak minősül minden olyan természetes személy, aki egy terméket közvetlenül a gyártón vagy kiskereskedőn keresztül saját használatra vásárolt, azaz aki a terméket nem viszonteladás céljából vagy önálló szakmai tevékenységének részeként értékesíti tovább és/vagy telepíti.

A jótállás hatálya
Garantáljuk, hogy a termék a vásárlás időpontjában anyag- és gyártási hibáktól mentes volt. A jótállás nem tartalmazza azt az ígéretet, hogy a termék a jótállási időszak alatt megőrzi egy bizonyos funkcióját vagy teljesítményét. A garancia az Európai Gazdasági Térségen belüli első vásárlásokra vonatkozik. Első vásárlónak az a fogyasztó minősül, aki elsőként vásárolja meg a terméket magáncélú használatra. A jótállási igény elfogadásának feltétele, ha a termék már be van szerelve, akkor annak szakszerű beszerelése és karbantartása a használati és szerelési utasításoknak, valamint az elismert műszaki szabályoknak megfelelően történt, továbbá a termék használata során mindig betartották a kezelési és karbantartási előírásokat.

A garancia nem terjed ki a következőkre, amennyiben ez a terméknél releváns:
- kopó alkatrészek (pl. szerelvénykartusok, szelepek, tömítések)
- szakszerűtlen összeszerelésből, üzembe helyezésből és kezelésből eredő károk
- nem eredeti pótalkatrészek vagy karbantartási termékek használata miatti károk
- külső hatások, mint tűz, víz, szokatlan környezeti feltételek miatti károk
- baleset, esés vagy lökés miatti mechanikus károsodások
- gondatlan kezelés vagy szándékos rongálás
- szokásos kopás vagy karbantartás hiánya miatti károk
- nem szakember által elvégzett javítások miatti károk
- az ápolási utasítások be nem tartása, például szakszerűtlen kezelés, elégtelen ápolás vagy nem megfelelő tisztítószerek használata miatti károk
- kémiai vagy mechanikai hatások a termék szállítása, tárolása, csatlakoztatása, javítása és használata során
- eredetileg lezárt házak felnyitása
- elektronikus alkatrészek
- bevonatok és felületi tulajdonságok

Garanciaszolgáltatás
A hiba szakszerű kijavítására vonatkozó garanciaszolgáltatás – saját belátásunk szerint – ingyenes javítást, ingyenes pótalkatrész, vagy az eredetivel egyenértékű termék küldését jelenti, a hibás alkatrész, ill. a hibás termék visszaküldése ellenében. Amennyiben az adott típust már nem gyártjuk, fenntartjuk a jogot, hogy – saját belátásunk szerint – olyan cseretermékét szállítsunk a kínálatunkból, amely a lehető legközelebb áll a visszaküldött típushoz. A kicserélt termékek vagy azok részei a mi tulajdonunkba kerülnek. A ki- és beszerelési költségek megtérítése, az ellenőrzés, az elmaradt haszon és a károk megtérítése, valamint a termék vagy annak használata által okozott bármilyen kár és veszteség miatt felmerülő további igények nem tartoznak a garancia hatálya alá. A gyártó csak a kötelező törvényi előírások alapján felel a végfelhasználókkal szembeni kártérítésért vagy költségtérítésért. Amennyiben a vásárló mégis meg kívánja javíttatni a terméket, miután tájékoztatták arról, hogy a garancia nem érvényes, az ezzel kapcsolatban felmerülő többletköltségeket ő viseli.

A jótállási igény érvényesítése
A jótállás érvényesítésének feltétele az, hogy jótállási eset álljon fenn. Ez akkor áll fenn, ha bizonyíthatóan a termék anyag- vagy gyártási hibát tartalmaz. A jótállási igényt az érvényesítési határidőn belül írásban kell érvényesíteni a gyártó felé, a vásárlás dátumát igazoló eredeti vásárlási bizonylat bemutatásával. Amennyiben a jótállási eset vizsgálatához a termék beküldése szükséges, a szállítási költségeket és a szállítási kockázatot a vevő viseli.

Garanciaidő
A fogyasztó és vállalkozásunk között létrejött szerződés keretében értékesített, jogszabály alapján kötelező jótállás alá tartozó új, tartós fogyasztási cikkek esetében a következő kötelező jótállási időszakok érvényesek:

a) 10.000 Ft eladási ártól 100.000 Ft-ig: 1 év,
b) 100.000 Ft feletti, de legfeljebb 250.000 Ft eladási ár esetén: 2 év,
c) 250.000 Ft eladási ár felett: 3 év.

Vállalkozásunk 10 év önkéntes jótállást vállal új termékekre, ennek megfelelően megjelölt tartós fogyasztási cikkekre, amelyeket Magyarországon lakóhellyel rendelkező fogyasztók vásároltak meg, függetlenül attól, hogy az adott termék jogszabály alapján kötelező jótállás alá tartozik-e vagy sem. Az eredeti vásárlási bizonylaton szereplő dátum a mérvadó. A garancia vagy a garanciaszolgál tatás igénybevétele nem hosszabbítja meg a termék garanciaidejét és a garanciaidő nem indul újra, vala mint a garancianyújtásra vonatkozóan sem keletkez nek törvényben előírt szavatossági igények.

A német jog érvényessége
A Németországi Szövetségi Köztársaság joga alkalmazandó. Azon fogyasztók esetében, akik a szerződést nem szakmai vagy üzleti célból kötik, és akiknek kizárólag e tekintetben nyújtanak jótállást, ez a jogválasztás csak annyiban alk a biztosított védelmet nem vonják vissza a fogyasztó szokásos tartózkodási helye szerinti ország jogának kötelező rendelkezései. A Bécsi Vételi Egyezmény (CISG) rendelkezései nem alkalmazandók.

Alternatív vitarendezési lehetőség
Az EU Bizottsága platformot biztosít a peren kívüli vitarendezéshez. Ez lehetőséget ad a fogyasztóknak arra, hogy a jótállásunkra vonatkozó fogyasztói jogaikkal kapcsolatos vitás kérdéseket először a bíróság bevonása nélkül rendezzék, ha elutasítjuk a jótállás igénybevételét. A vitarendezési platform a *https://ec.europa. eu/consumers/odr/* külső linken érhető el. Arra törekszünk, hogy az Önnel kötött jótállási szerződésünkből eredő véleménykülönbségeket közös megegyezéssel rendezzük. Nem vagyunk kötelesek és nem vagyunk készek részt venni a fogyasztói egyeztető bizottság előtti vitarendezési eljárásban.

Adatvédelem
Adatvédelmi rendelkezéseinket itt találja:
https://wasserwerk.de/de/Datenschutz

Illetékességi kikötés
A fent említett peren kívüli vitarendezési eljárás nem zárja ki azt, hogy ne lehessen állami bíróságokhoz fordulni. A garanciaszolgáltatás igénybevételével a fogyasztó kifejezetten beleegyezik abba, hogy a garanciából eredő valamennyi jogvitára a garanciát nyújtó gyártó wallenhorsti/Németország székhelye szerinti bíróság illetékességét kötik ki.

Mentesítő záradék
Amennyiben ezen jótállási megállapodás egyes rendelkezései érvénytelenek vagy nem végrehajthatók, vagy a szerződés megkötése után válnak érvénytelenné vagy nem végrehajthatóvá, ez nem érinti jótállási szerződés többi részének érvényességét. Az érvénytelen vagy nem végrehajtható rendelkezést olyan érvényes és végrehajtható rendelkezéssel kell helyettesíteni, amelynek hatása a legközelebb áll a szerződő felek által az érvénytelen vagy nem végrehajtható rendelkezéssel elérni kívánt gazdasági célhoz. Ugyanez érvényes arra az esetre is, ha a jótállási szerződés hiányosnak bizonyul.

Almennar upplýsingar:

LESIÐ OG GEYMIÐ ÞENNAN NOTENDAHANDBÓK
Þessi vaskahönn kemur með leiðbeiningabók. Hún inniheldur mikilvægar upplýsingar um uppsetningu, notkun og viðhald. Vinsamlegast lesið leiðbeiningabækina vandlega áður en þið notið vaskkrana. Þetta gildir sérstaklega um öryggisreglurnar. Ef ekki er fylgt þessari leiðbeiningabók getur það valdið alvarlegum meiðslum eða skemmdum á vaskkrana. Geymið notendahandbókina til frekari nota. Ef þið látið krana fyrir vask ganga til annars aðila, vinsamlegast fylgdu þessari notendahandbók með.

ÚSKÝRING Á TÁKNUM
Eftirfarandi tákn og viðvörunarorð eru notuð í þessari handbók.

⚠ Athugið!

Þetta tákn/viðvörunarorð bendir á hættu með meðaláhættu sem, ef ekki er forðast, getur leitt til dauða eða alvarlegra meiðsla.

⚠ Varúð!

Þetta tákn/viðvörunarorð bendir á hættu með lága áhættu sem, ef ekki er forðast, getur valdið minniháttar eða meðalmeiðslum.

Athugasemd!

Þetta viðvörunarorð varar við mögulegu eignatjóni.

ℹ

Þetta tákn gefur þér frekari gagnlegar upplýsingar um notkun blöndunartækisins.

ÖRYGGI
Áætluð notkun
- Blandarinn er eingöngu ætlaður til að stjórna rennsli heits og kalds vatns. Hann er aðeins ætlaður til einkanota og hentar ekki til notkunar í atvinnuskyni.
- Blandarinn hentar til notkunar með rennslishitara sem eru ætlaðir til notkunar með vélrænt stillanlegum blöndunartækjum. Einnig er hægt að nota blandarann með heitavatnsgeymum. Við notkun með lágþrýstiheitavatnsgeymum eða litlum rafmagnsheitavatnshiturum verður að nota sérstakt lágþrýstingsblöndunartæki.
- Notið blandarann aðeins eins og lýst er í þessari notendahandbók. Öll önnur notkun telst óviðeigandi og getur valdið eignatjóni eða jafnvel líkamstjóni. Þetta blöndunartæki er ekki leikfang fyrir börn.
- Framleiðandi eða seljandi ber enga ábyrgð á tjóni eða meiðslum sem verða vegna óviðeigandi eða röngrar uppsetningar og notkunar.

ÖRYGGISLEIÐBEININGAR

⚠ Athugið!

Hætta á raflost!
Ef leka eða vatnsleka kemur upp, er hætta á banvænu raflosti.
- Athugið vandlega að allar tengingar séu þéttar og enginn leki sé til staðar.
- Gakktu úr skugga um að allir kaplar sem tengdir eru við raftengi í nágrenni vasksins séu lagðir rétt og örugglega.
- Leitaðu til hæfs og löggilts sérfræðings fyrir pípulagningar- og/eða rafmagnsstengingar.

⚠ Athugið!

Hætta fyrir börn!
- Börn mega ekki leika sér með blöndunartækið.
- Þrif og viðhald sem notandi getur sinnt má ekki framkvæma af börnum án eftirlits.
- Látið aldrei börn vera óumsjónuð með umbúðefnin. Haldið umbúðunum og smáhlutum sem fylgja vörunni frá ungabörnum og smábörnum. Hætta er á köfnun. Varan er ekki leikfang.

⚠ Athugið!

Hætta á bruna!
Ef brunaskyrmingin er ekki virk eða biluð getur streymi heits vatns valdið bruna.
- Látið löggiltan og hæfan fagmann með nauðsynleg leyfi til pípulagnauppsetninga setja upp og/eða stilla þrýstihyldi með hitastilli.

Athugasemd!

Hætta á skemmdum!
Röng meðhöndlun blöndunartækisins getur valdið skemmdum á því. Blöndunartækið verður að vera sett upp af þar til bærum fagmanni sem hefur tilskilin starfsréttindi til að annast pípulagnir og hreinlætisuppsetningar.

ÖRYGGISLEIÐBEININGAR
- Uppsetningarvinnu má eingöngu framkvæma af löggiltum pípulögnum og fólki með viðeigandi sérþekkingu.
- VARÚÐ: VATNSSKEMMUR!
  Vinsamlegast lokið fyrir vatnið áður en uppsetning fer fram.
- Gakktu úr skugga um að allar þéttingar séu rétt settar á.
- • Við notkun með lágþrýstiheitavatnsgeymum eða litlum rafmagnsheitavatnshiturum verður að nota sérstakt lágþrýstingsblöndunartæki.
- Við mælum með að setja síu á eininguna eða, að minnsta kosti, nota hornloka með síum til að koma í veg fyrir að óhreinindi komist inn, sem gæti skemmt innri lokann. Vinsamlegast leitið til löggilts pípulagningamanns varðandi hentugar síur og loka.
- Þetta blöndunartæki er eingöngu ætlað til notkunar á einkaheimilum! Það hentar aðeins til notkunar í rýmum þar sem hitastig er yfir 0 °C. Ef hætta er á frosti skal loka fyrir vatnsinntakið og tæma blöndunartækið.
- Gætið varúðar þegar stilling heita vatnsins er stillt. Hætta er á bruna!
- Ranglega uppsettar kranar geta valdið vatnstjóni!
- Gakktu úr skugga um að engin ætandi eða tærandi efni, svo sem hreinsiefni eða heimilisþrif, komist í snertingu við tengsluslöngurnar, þar sem það getur valdið vatnstjóni.
- Beittir brúnir geta komið fram þrátt fyrir varkárni við framleiðslu. Vinsamlegast sýnið varúð!
- Framkvæmið ekki viðgerðir sjálf. Látið í staðinn viðeigandi hæfan sérfræðing með nauðsynleg leyfi til pípulagnaframkvæmda sjá um þær.
- Vinsamlegast notið eingöngu sérstaka loftblandara sem hönnuð eru fyrir lágþrýstingskrana.

Athugasemd!

Hætta á skemmdum!
Röng meðhöndlun blöndunartækisins getur valdið skemmdum á því og innréttingum heimilisins.
- Lokið fyrir heitt og kalt vatn áður en uppsetningunni er hafnað.
- Gætið þess að togna ekki tengslslöngurnar eða setja þær undir spennu.

Fylgdu leiðbeiningunum undir fyrirsögninni „Uppsetning“.

AFTUR Í NOTKUN
Ef blöndunartækið hefur ekki verið notað í lengri tíma (4 klukkustundir eða lengur) skal láta vatnið renna í stutta stund (2–3 mínútur) til að skola út stöðnu vatni og óhreinindum úr leiðslunum.
Kannaðu reglulega að allar tengingar séu þéttar.

DRYKKJARHÆFI KRANAVATNS

⚠ Varúð!

Heilbrigðisógn!
Kranavatnið á þínu svæði gæti ekki verið hentugt til drykkjar og geta valdið heilsubrestum.
- Athugaðu hjá sveitarstjórn hvort vatnið á þínu svæði/í sveitarfélaginu sé hentugt til drykkjar.

Eftirfarandi ráðleggingar gilda almennt um hentaðni krana vatns til drykkjar:
- Látið krana vatnið renna stuttlega (2–3 mínútur) ef vatnsveitan hefur ekki verið notuð í meira en fjóra tíma.
- Ekki nota kyrrstætt vatn til að undirbúa mat og drykki, sérstaklega ekki til að búa til mat fyrir ungbörn. Annars er hætta á heilsutjóni. Þú getur greint ferskt vatn á því að það er verulega kaldara en kyrrstætt vatn í pípunni.
- Ekki nota kyrrstætt vatn úr krómhúðuðum pípum til matreiðslu eða persónulegrar hreinlætis ef þú ert ofnæmur fyrir nikkel. Þetta vatn getur innihaldið hátt magn af nikkel og valdið ofnæmisviðbrögðum.
- Ekki nota drykkjarvatn úr blýsveifluðum lagnakerfum til að undirbúa barnamat og/eða matvæli á meðgöngu. Blý getur lekið út í drykkjarvatnið og veldur heilsuhættu, sérstaklega fyrir ungabörn og lítil börn. Þú getur fundið leyfilegt blýinnihald í leiðbeiningum um drykkjarvatn.

TÆKNILÝSING
- Lokakassinn er með keramíska tækni.
- Flæðisþrýstingur: mælt er með 1,5 til 6 bar; ef tengisþrýstingurinn er yfir 6 bar, mælum við með að setja upp þrýstijafnara.
- Vatnshitastig: hámark 60 °C (Gætið varúðar við notkun við hitastig yfir 55 °C).

⚠ UPPSETNINGARLEIÐBEININGAR
- Þrýstið tengslslöngunum á með höndunum eingöngu; notið ekki töngur eða lykla!
- Eftir uppsetningu blöndunartækisins skal skrúfa stútinn af og skola rörin og blöndunartækið vandlega í nokkurn tíma til að fjarlægja hugsanlegar leifar frá framleiðsluferlinu.
- Gætið þess að togna eða teygja ekki slöngurnar!
- Skoðið allar tengingar vandlega eftir leka eftir fyrstu notkun!
- Ábyrgðin fellur niður ef uppsetningin hefur ekki verið framkvæmd rétt og það veldur afleiðingatjóni.

UMHIRÐUAÐVÖRUN
Blöndunartæki þarfnast sérstakrar umhirðu. Vinsamlegast fylgið því eftirfarandi leiðbeiningum:
- Krómhúðuð yfirborð og yfirborð með áferð úr ryðfríu stáli eru viðkvæm fyrir kalkhreinsiefnum, sýrubundnum hreinsiefnum og slípandi hreinsiefnum af öllu tagi.
- Hreinsið aldrei lituð yfirborð með slípandi, tærandi eða áfengis-bundnum hreinsiefnum.
- Hreinsið eldhúskrana ykkar eingöngu með hreinu vatni og mjúku klæði eða svampteppi.
- Gakktu úr skugga um að enginn hreinsiefni komist inn í kútinn, því það getur valdið því að stýristafurinn stífni og valdið hávaða.

Ekki gleyma að skrúfa af blöndunartappa reglulega og fjarlægja kalkuppsöfnun eða annað óhreinindi. Ef blöndunartappinn er mjög óhreinn er ráðlagt að skipta honum út fyrir nýjan.

VIÐHALD
- Vinsamlegast athugið að innstunga er slitvara og gæti þurft að skipta um hana á 1–2 ára fresti ef vatnið er mikið steinefnaríkt eða mengað. Vinsamlegast hafið samband við þjónustuverið ef þið þurfið frekari upplýsingar.
- Vinsamlegast athugið öll þéttingar og tengingar reglulega fyrir lek eða sýnilegan skaða.
- Ef vart verður við leka eða sýnilegar skemmdir skal láta þar til bæran fagmann með tilskilin starfsréttindi til að annast pípulagnir og hreinlætisuppsetningar skoða blöndunartækið eða tengislöngurnar tafarlaust og skipta um þær ef þörf krefur.

AFLÝSING
- Lokið fyrir vatnsveitu áður en vara er tekin í sundur.
- Gætið þess að eftirstöðuvatn renni út.
- Takið vöruna í sundur í öfugri röð miðað við það sem lýst er í uppsetningarleiðbeiningunum.

LOSUN
Blöndunartækið er afhent í hlífðarumbúðum til að verja það gegn skemmdum við flutning. Umbúðirnar eru úr endurvinnanlegum efnum. Vinsamlegast fargið þeim á umhverfisvænan hátt.
Í lok nýtingartíma vörunnar skaltu ekki henda henni með venjulegu heimilissorpi; hafðu í staðinn samband við sveitarstjórn þína til að fá upplýsingar um umhverfisvæna förgunarmöguleika.

Blöndunartæki með háum, bogadregnum stút.
Kraninn getur lekið eftir notkun, jafnvel þegar handfangið er lokað. Þetta leka er hönnunareinkenni og ekki galla.
Leki frá krana er ekki tilefni til kvörtunar!

ⓘ Myndskreytingarnar eru eingöngu til sýnis og geta verið frábrugðnar raunverulegri vöru. Við áskiljum okkur rétt til tæknilegra breytinga.

Ábyrgðarskilmálar

Almennt
W. Kirchhoff GmbH, Hullerweg 1, 49134 Wallenhorst (hér eftir nefnd „framleiðandinn“) veitir neytendum ábyrgð samkvæmt eftirfarandi skilmálum. Vátrygging okkar er sjálfviljug og takmarkar ekki lögbundin réttindi neytandans vegna galla; neytendur geta nýtt þessi réttindi án endurgjalds.
Í þessu samhengi er „neytandi“ hver einstaklingur sem hefur keypt vöru beint frá framleiðandanum eða smásala til eigin persónulegrar notkunar og endurselur hana ekki né/eða setur hana upp í þeim tilgangi að selja hana áfram eða sem hluta af sjálfstæðri atvinnustarfsemi.

Gildissvið ábyrgðarinnar
Við tryggjum að varan hafi verið laus við galla í efni og vinnusemi við kaupin. Ábyrgðin felur ekki í sér neina tryggingu um að varan muni viðhalda sérstakri virkni eða afköstum á ábyrgðartímabilinu. Ábyrgðin gildir um upphafleg kaup innan Evrópska efnahagssvæðisins. Upphaflegur kaupandi er neytandinn sem kaupir vöruna fyrstur til einkaneyslu. Ábyrgðarkrafa verður aðeins samþykkt ef vara sem þegar hefur verið sett upp hefur verið sett upp og viðhaldið rétt samkvæmt rekstrar- og uppsetningarleiðbeiningum og viðurkenndum tæknistaðlum og ennfremur hefur verið fylgt rekstrar- og viðhaldsleiðbeiningum fyrir vöruna allan tímann sem hún hefur verið í notkun.

Eftirfarandi eru undanskildir ábyrgðinni, eftir því sem við á um vöruna:
- Slitvarir (svo sem kranakassettur, lokar, þéttingar)
- Skemmdir sem stafa af óviðeigandi samsetningu, gangsetningu og meðferð
- Skemmdir sem stafa af notkun óupprunalegra varahluta eða viðhaldsvara
- Skemmdir sem orsakast af ytri þáttum, svo sem eldi, vatni eða óvenjulegum umhverfisaðstæðum
- Vélrænar skemmdir sem orsakast af slysi, falli, togi eða árekstri
- Gáleysisleg eða viljandi eyðilegging
- Eðlileg slit og skemmdir eða skemmdir sem stafa af ófullnægjandi viðhaldi
- Skemmdir sem stafa af viðgerðum sem framkvæmdar eru af óhæfum aðilum
- Skemmdir vegna þess að ekki er fylgt umhirðuleiðbeiningum, svo sem óviðeigandi meðhöndlun, ófullnægjandi umhirða eða notkun óhenta hreinsiefna
- Efna- eða vélræn áhrif við flutning, geymslu, tengingu, viðgerð og notkun vörunnar
- Opnuð, innsigluð hulstur
- Rafeindahlutir
- Húðun og yfirborðsmeðferð

Ábyrgðarsvið
Ábyrgðin nær til faglegrar lagfæringar galla sem felst, eftir okkar mati, í ókeypis viðgerð, ókeypis afhendingu varahluta, eða afhendingu sambærilegs vörus til skiptanna gegn skilum á gölluðum hluta eða vöru. Ef viðkomandi gerð er ekki lengur framleidd, áskiljum við okkur rétt, að okkar vali, til að afhenda varavöru úr vörulínunni sem er eins lík og unnt er til þeirri gerð sem skilað var. Vörur sem skipt er út fyrir eða hlutar þeirra verða eign okkar. Endurgreiðsla kostnaðar vegna fjarlægingar og uppsetningar, skoðunar, kröfur um hagnaðartap og bótaábyrgð eru undanskildar ábyrgðinni, sem og allar frekari kröfur um skaða- eða tap af hvaða toga sem er sem stafar af vörunni eða notkun hennar. Framleiðandinn ber ábyrgð gagnvart endanlegum viðskiptavinum á skaðabótum eða endurgreiðslu útlagðs kostnaðar einungis í samræmi við lögbundnar lagareglur. Ef viðskiptavinur krefst engu að síður viðgerðar á vörunni eftir að honum hefur verið tilkynnt að ábyrgðin taki ekki til hennar, ber hann allan viðbótarkostnað sem slíkt kann að fela í sér.

Krafa vegna ábyrgðar
Forsenda fyrir því að krefjast ábyrgðar er að ábyrgðartilvik hafi átt sér stað. Þetta er raunin ef sannað er að varan sé ekki laus við efnis- eða framleiðslugalla.
Ábyrgðarkrafa skal gerð skriflega til framleiðanda innan krafatímabilsins og meðfylgja skal upprunalegu kaupnótu sem sýnir kaupdagsetninguna. Ef vörunni þarf að skila til að meta ábyrgðarkröfu, ber kaupandi kostnað við flutning og áhættu af flutningi.

Krafatími
Krafa vegna efnis- eða framleiðslugalla sem voru til staðar við kaupin má gera innan tíu ára frá kaupdegi endanlegs viðskiptavinar. Sá dagur sem fram kemur á upprunalegu kaupsönnun er úrslitaatriði. Með því að gera kröfu samkvæmt ábyrgðinni eða þiggja ábyrgðarþjónustu er ekki framlengt né endurnýjað ábyrgðartímabil vörunnar, né stofnast til lagalegra ábyrgðarkrafna vegna ábyrgðarþjónustu.

Þessi ábyrgð er gæðatrygging eins og hún var við kaup endanlegs viðskiptavinar. Hún er ekki endinguábyrgð í skilningi 2. mgr. 443. gr. þýska borgaralaga (BGB).

Beiting þýskra laga
Lög Sambandslýðveldis Þýskalands gilda. Í tilviki neytenda sem gera ekki samninginn í tengslum við atvinnu- eða viðskiptastarfsemi og fyrir þá sem ábyrgðin er boðin eingöngu í þeim skilningi, gildir þessi val á lögum einungis að því marki sem verndin sem veitt er er ekki felld úr gildi með tilskipunum laga þess lands þar sem neytandinn hefur venjulega búsetu. Ákvæði Sáttmála Sameinuðu þjóðanna um samninga um alþjóðlega sölu á vörum (CISG) gilda ekki.

Önnur úrlausn ágreinings
Framkvæmdastjórn Evrópusambandsins býður upp á vettvang fyrir utan dómstóla til úrlausnar ágreinings. Þetta gefur neytendum tækifæri til að leysa úr ágreiningi sem tengist neytendarétti þeirra samkvæmt ábyrgðinni okkar í fyrstu án þess að leita til dómstóla, ef við hafnum kröfu samkvæmt ábyrgðinni. Aðgang að málalausnarpallinum fæst í gegnum ytri hlekkinn *https://ec.europa. eu/consumers/odr/*. Við reynum að leysa úr öllum ágreiningi sem stafar af ábyrgðarsamningi okkar við þig með gagnkvæmu samkomulagi. Við erum hvorki skyldug né reiðubúin til að taka þátt í málsmeðferð vegna úrlausnar ágreinings fyrir neytendamiðlun.

Persónuvernd
Persónuverndarstefna okkar er aðgengileg á:
https://wasserwerk.de/de/Datenschutz

Lögsagnarumboð
Fyrrnefnd utanréttarleg málsmeðferð við úrlausn ágreinings hefur ekki í för með sér að ekki sé hægt að leita til dómstóla. Með því að gera kröfu samkvæmt ábyrgðinni samþykkir neytandinn sérstaklega að varnarstaður allra deilumála sem leiða af ábyrgðinni sé skráður heimilisfang ábyrgðaraðilans í Wallenhorst.

Skilnaðarákvæði
Ef einstök ákvæði þessa ábyrgðarsamnings reynast ógild eða óframkvæmanleg, eða verða ógild eða óframkvæmanleg eftir samningsgerð, mun það ekki hafa áhrif á gildi eftirstöðva ábyrgðarsamningsins. Ógilda eða óskuldbindandi ákvæðið skal skipt út fyrir gilt og skuldbindandi ákvæði sem hefur þau áhrif sem næst komast því efnahagslega markmiði sem samningsaðilar vildu ná með hinu ógilda eða óskuldbindandi ákvæðinu. Sama gildir ef tryggingarsamningurinn reynist ófullkominn.

Informazioni generali

LEGGERE E CONSERVARE IL MANUALE
Questo rubinetto è accompagnato da un manuale di istruzioni. Il manuale contiene informazioni importanti relative all'installazione, all'utilizzo e alla manutenzione. Leggere attentamente il manuale di istruzioni prima di mettere in funzione il rubinetto. Ciò vale in particolare per le avvertenze di sicurezza. La mancata osservanza delle istruzioni contenute nel presente manuale può causare gravi lesioni personali o danni al rubinetto. Conservare il manuale di istruzioni per future consultazioni. In caso di cessione del rubinetto a terzi, consegnare anche il presente manuale di istruzioni.

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI
Nelle presenti istruzioni vengono utilizzati i simboli e le parole chiave seguenti.

⚠ Attenzione!

Questo simbolo/parola di segnalazione indica un pericolo con un livello di rischio medio, che può comportare la morte o lesioni gravi in caso di mancato evitamento.

⚠ Cautela!

Questo simbolo/parola di segnalazione indica un pericolo con un livello di rischio basso, che può comportare lesioni di lieve o media entità in caso di mancato evitamento.

Nota!

Questa parola di segnalazione avverte di possibili danni a cose.



Questo simbolo fornisce ulteriori informazioni pratiche sull'utilizzo del rubinetto.

SICUREZZA
Uso conforme
- Il rubinetto è destinato esclusivamente alla regolazione del flusso di acqua calda e fredda. È destinato esclusivamente all'uso domestico e non è adatto all'impiego commerciale.
- Il rubinetto è adatto al funzionamento con scaldacqua istantanei predisposti per l'utilizzo con un miscelatore a regolazione meccanica. Il rubinetto può essere utilizzato anche in combinazione con boiler. Per l'utilizzo in combinazione con sistemi di accumulo a bassa pressione o piccoli scaldacqua elettrici ad accumulo, è necessario utilizzare un rubinetto a bassa pressione.
- Utilizzare il rubinetto esclusivamente come descritto nel presente manuale di istruzioni. Qualsiasi altro utilizzo è da considerarsi improprio e può causare danni materiali o persino lesioni personali. Questo rubinetto non è un giocattolo per bambini.
- Il produttore o rivenditore declina qualsiasi responsabilità per i danni o le lesioni derivanti da un'installazione o da un uso impropri o scorretti.

AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

⚠ Attenzione!

Pericolo di scossa elettrica!
Eventuali difetti di tenuta o perdite di acqua comportano un pericolo di morte a causa di scosse elettriche.
- Verificare accuratamente che tutti gli allacci non presentino difetti di tenuta o perdite.
- Assicurarsi che tutte le condutture appartenenti ad apparecchiature elettriche in prossimità del lavello siano state posate in modo corretto e sicuro.
- Per installazioni sanitarie ed elettriche rivolgersi a un tecnico qualificato con la/le necessaria/e abilitazione/i.

⚠ Attenzione!

Pericolo per i bambini!
- I bambini non devono giocare con il rubinetto.
- La pulizia e gli interventi di manutenzione effettuabili dall'utilizzatore non devono essere svolti da bambini non sorvegliati.
- Non lasciare mai i bambini incustoditi insieme al materiale d'imballaggio. Tenere i materiali d'imballaggio e la minuteria inclusa nel volume di consegna lontani dalla portata di neonati e bambini piccoli. Pericolo di soffocamento. Il prodotto non è un giocattolo.

⚠ Attenzione!

Pericolo di scottature!
Se la protezione antiscottatura non è attivata o è difettosa, il flusso di acqua calda può provocare scottature.
- Far installare e/o regolare il termostato della valvola ad angolo da uno specialista adeguatamente qualificato e in possesso delle necessarie autorizzazioni per le installazioni sanitarie.

Nota!

Pericolo di danni!
Un utilizzo improprio del rubinetto può causarne il danneggiamento. Il rubinetto deve essere installato da un tecnico qualificato in possesso delle necessarie abilitazioni per l'esecuzione di installazioni idrosanitarie.

AVVERTENZE PER LA SICUREZZA
- I lavori di installazione devono essere eseguiti esclusivamente da installatori e persone in possesso di qualifiche e conoscenze tecniche adeguate.
- ATTENZIONE! DANNI DA ACQUA!
  Prima dell'installazione, interrompere la fornitura idrica.
- Accertarsi che le guarnizioni siano posizionate correttamente.
- Per l'utilizzo con sistemi di accumulo a bassa pressione o piccoli scaldacqua elettrici ad accumulo, è necessario utilizzare un rubinetto a bassa pressione.
- Suggeriamo il montaggio di un filtro nell'apparecchio o almeno l'utilizzo di valvole angolari con filtro, al fine di evitare l'ingresso di corpi estranei che potrebbero danneggiare la cartuccia. Per scegliere filtri e valvole idonei consultare un installatore sanitario abilitato.
- Questo rubinetto è destinato esclusivamente all'uso domestico! È adatto solo all'utilizzo in ambienti con una temperatura superiore a 0 °C. In caso di rischio di gelo, interrompere l'alimentazione dell'acqua e svuotare il rubinetto.
- Per la regolazione dell'acqua calda, esercitare cautela. Sussiste un pericolo di ustione!
- Le rubinetterie installate in modo scorretto possono causare danni da acqua!
- Evitare che sostanze caustiche o corrosive, come ad es. detersivi o detergenti domestici, entrino in contatto con i flessibili di allacciamento, in quanto ciò può comportare danni da acqua!
- Pur badando ad una produzione molto accurata, possono essere presenti spigoli vivi. Pertanto prestare attenzione!
- Non effettuare personalmente eventuali riparazioni. Far eseguire tali interventi da un tecnico qualificato con la/le necessaria/e abilitazione/i per installazioni sanitarie.

Nota!

Pericolo di danni!
Un utilizzo improprio del rubinetto può causare danni al rubinetto stesso e agli arredi della vostra abitazione.
- Prima di iniziare l'installazione, interrompere la fornitura di acqua calda e fredda.
- Non torcere né mettere sotto tensione i flessibili di allaccio.

Rispettare quanto indicato alla voce Installazione.

RIMESSA IN SERVIZIO
Se il rubinetto non viene utilizzato per un periodo prolungato (4 ore o più), far scorrere brevemente l'acqua nelle tubazioni (per 2–3 minuti) per eliminare l'acqua stagnante e gli eventuali residui.
Controllare regolarmente che tutti gli allacci non presentino difetti di tenuta.

POTABILITÀ DELL'ACQUA DI RUBINETTO

⚠ Cautela!

Pericolo per la salute!
In alcune regioni l'acqua di rubinetto potrebbe non essere potabile e potrebbe causare problemi di salute.
- Informarsi presso le autorità locali in merito alla potabilità dell'acqua nella propria città/nel proprio comune.

Per l'utilizzo dell'acqua di rubinetto come acqua potabile valgono in generale le seguenti raccomandazioni:
- Lasciar scorrere brevemente (2-3 minuti) l'acqua di rubinetto se la conduttura idraulica non è stata usata per oltre quattro ore.
- Non utilizzare acqua stagnante per preparare pietanze e bevande, in particolare non per la nutrizione di neonati. In caso contrario sussiste un pericolo per la salute. L'acqua pulita si riconosce dal fatto che si presenta sensibilmente più fredda dell'acqua stagnante nella conduttura.
- Non utilizzare acqua stagnante da tubature cromate per preparare pietanze o per la pulizia del corpo in caso di allergia al nickel. Quest'acqua può presentare un alto tenore di nickel e provocare reazioni allergiche.
- Non utilizzare acqua potabile da tubature di alimentazione contenenti piombo per la nutrizione di neonati e/o per la preparazione di pietanze durante la gravidanza. Il piombo contamina l'acqua potabile, rappresentando un pericolo per la salute in particolare per neonati e bambini. Le concentrazioni ammesse di piombo sono riportate nei regolamenti sull'acqua potabile.

CARATTERISTICHE TECNICHE
- Cartuccia con tecnologia in ceramica.
- La pressione dell'acqua consigliata è di 1,5 - 6 bar; con una pressione di allacciamento superiore a 6 bar raccomandiamo l'installazione di un riduttore di pressione.
- Temperatura dell'acqua: max. 60 °C (esercitare cautela in caso di utilizzo oltre 55 °C).

⚠ ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE
- Avvitare i flessibili di allaccio solo manualmente, non utilizzare pinze o chiavi inglesi!
- Dopo aver installato il rubinetto, svitare l'aeratore e far scorrere abbondante acqua per alcuni minuti nelle tubazioni e nel rubinetto, in modo da eliminare eventuali residui del processo di produzione.
- Non torcere né mettere sotto tensione i flessibili!
- Verificare accuratamente la tenuta di tutti i collegamenti dopo la prima messa in funzione!
- Qualora l'installazione non venga eseguita in modo adeguato e ne conseguano dei danni, la garanzia decade.

ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE
I rubinetti richiedono una cura particolare. Si prega pertanto di osservare le seguenti indicazioni:
- Le superfici cromate / effetto acciaio inox sono sensibili a sostanze decalcificanti, detergenti acidi e abrasivi di qualsiasi natura.
- Non pulire mai le superfici colorate con detergenti abrasivi, caustici o contenenti alcol.
- Pulire i rubinetti per lavello soltanto con acqua pulita e un panno morbido o in pelle di daino per vetri.
- Evitare la penetrazione di detergenti nell'alloggiamento della cartuccia, in quanto ciò può irrigidire la leva di comando e provocare dei rumori.

Non dimenticare di svitare l'ugello di miscelazione a intervalli regolari e, eventualmente, di rimuovere residui o corpi estranei contenenti calcare. Si consiglia, in presenza di sporco ostinato, di sostituire l'ugello di miscelazione.

MANUTENZIONE
- Si osservi che la cartuccia è un componente soggetto a usura e che è necessario sostituire la cartuccia ogni 1-2 anni se l'acqua è molto dura o sporca. Per ulteriori informazioni, contattare la hot line di assistenza.
- Verificare a intervalli regolari la tenuta e la presenza di eventuali danni visibili su tutti gli allacci e le guarnizioni.
- In caso di perdite o danni visibili, far controllare immediatamente il rubinetto o i tubi flessibili di collegamento da un tecnico qualificato in possesso delle necessarie abilitazioni per l'esecuzione di installazioni idrosanitarie e, se necessario, farli sostituire.

MESSA FUORI SERVIZIO
- Prima di smontare il prodotto, interrompere la fornitura idrica.
- Prestare attenzione all'eventuale fuoriuscita di acqua residua.
- Smontare il prodotto in sequenza inversa rispetto a quanto descritto nelle presenti istruzioni per l'uso.

SMALTIMENTO
Il rubinetto viene fornito in un imballaggio protettivo per proteggerlo da eventuali danni durante il trasporto. L'imballaggio è realizzato con materiali riciclabili. Si prega di smaltirlo nel rispetto dell'ambiente.
Al termine della sua durata, non smaltire il prodotto nei rifiuti generici ma informarsi presso la propria amministrazione comunale sulle possibilità di smaltimento ecologico.

Rubinetto con bocca di erogazione alta e curva.
Dopo l'uso, il rubinetto può gocciolare anche quando la leva è chiusa. Il gocciolamento dell'acqua è dovuto alla struttura del rubinetto e non costituisce un difetto.
Il gocciolamento del rubinetto non è motivo di reclamo!

ⓘ Le immagini sono utilizzate a scopo illustrativo; sono possibili differenze. Con riserva di modifiche tecniche.

Condizioni di Garanzia

Informazioni generali
La W. Kirchhoff GmbH, Hullerweg 1, 49134 Wallenhorst (di seguito denominata "produttore") fornisce ai consumatori una garanzia commerciale in conformità alle seguenti condizioni. La nostra garanzia commerciale volontaria non limita i diritti di legge del consumatore in caso di difetti, la cui rivendicazione per i consumatori è gratuita. Per consumatore si intende qualsiasi persona fisica che abbia acquistato un prodotto direttamente dal produttore o tramite un rivenditore, per uso proprio e quindi non ai fini di rivendita né di rivendita e/o installazione nell'ambito di un'attività autonoma professionale.

Ambito della garanzia
Garantiamo che, al momento dell'acquisto, il prodotto era privo di difetti di materiale e di fabbricazione. La garanzia non comporta alcuna promessa che il prodotto mantenga una determinata funzione o prestazione durante il periodo di validità della stessa. La garanzia è valida per gli acquisti iniziali effettuati all'interno dello Spazio economico europeo. Per «acquirente iniziale» si intende il consumatore che acquista per primo il prodotto per uso privato. Il presupposto per l'accettazione di un caso di garanzia è che, qualora il prodotto sia già stato installato, l'installazione e la manutenzione siano state eseguite a regola d'arte, in conformità alle istruzioni per l'uso e il montaggio, alle norme tecniche riconosciute e, inoltre, che durante l'utilizzo siano state sempre rispettate le indicazioni relative al funzionamento e alla manutenzione del prodotto.

La garanzia commerciale non copre i seguenti casi (se pertinenti al prodotto):
- parti usurabili (ad esempio cartucce di rubinetteria, valvole, guarnizioni)
- danni dovuti ad un montaggio improprio, alla messa in servizio e al trattamento
- danni dovuti all'impiego di ricambi o prodotti di manutenzione non originali
- danni dovuti a influssi esterni, come fuoco, acqua, condizioni meteorologiche anomale
- danni meccanici dovuti a incidenti, cadute, strappi o urti
- distruzione riconducibile a colpa o dolo
- normale usura o danni a seguito di manutenzione carente
- danni a seguito di riparazioni operate da persone non qualificate
- danni dovuti all'inosservanza delle istruzioni di manutenzione come ad es. trattamento non corretto, cura insufficiente oppure utilizzo di detergenti non idonei
- effetti chimici e meccanici durante trasporto, magazzinaggio, allaccio, riparazione e uso del prodotto • alloggiamento sigillato aperto
- componenti elettronici
- rivestimenti e finitura superficiale

Garanzia commerciale
A scopo di risoluzione corretta del guasto, la garanzia commerciale dà diritto, a nostra discrezione, alla riparazione gratuita, alla consegna gratuita di pezzi di ricambio o a un prodotto di uguale valore, dietro restituzione della parte o del prodotto difettoso. Se la tipologia in oggetto non fosse più in produzione, ci riserviamo il diritto di fornire a nostra discrezione un prodotto sostitutivo del nostro assortimento che più si avvicini a quello reso. La proprietà dei prodotti o dei pezzi sostituiti si trasferisce a noi. La garanzia commerciale esclude anche il rimborso delle spese di smontaggio e montaggio, verifica, rivendicazioni per mancato guadagno e di risarcimento danni, oltre ad altri diritti per danni e perdite di qualsiasi tipo, causate dal prodotto o dal suo impiego. Nei confronti dei clienti finali, il produttore risponde esclusivamente in caso di risarcimento danni o rimborso indennità e solo sulla base di norme di legge cogenti. Qualora il cliente, dopo essere venuto a conoscenza della non applicabilità della garanzia, volesse comunque usufruire della riparazione, dovrà coprire i costi aggiuntivi risultanti.

Esercizio del diritto di garanzia
Il presupposto per l'esercizio del diritto di garanzia è che sussista un caso di garanzia. Ciò si verifica quando è dimostrabile che il prodotto presenta difetti di materiale o di fabbricazione. Il diritto di garanzia deve essere fatto valere per iscritto entro il termine previsto nei confronti del produttore, presentando la ricevuta di acquisto originale da cui risulti la data di acquisto. Qualora per la verifica del caso di garanzia sia necessario l'invio del prodotto, l'acquirente si fa carico delle spese di trasporto e del rischio di trasporto.

Termine di prescrizione
I diritti derivanti da difetti di materiale e di fabbricazione già presenti al momento dell'acquisto del prodotto possono essere fatti valere entro dieci anni dalla data di acquisto da parte del cliente finale. Fa fede la data riportata sulla ricevuta di acquisto originale. Il ricorso alla garanzia o alla prestazione in garanzia non comporta né un prolungamento né un rinnovo del periodo di garanzia del prodotto, né dà luogo a diritti di garanzia previsti dalla legge in relazione alle prestazioni in garanzia.

La presente garanzia riguarda la qualità del prodotto al momento dell'acquisto da parte del cliente finale. Non si tratta di una garanzia di durata ai sensi dell'articolo 443, comma 2, del Codice civile tedesco (BGB).

Validità del diritto tedesco
Si applica il diritto della Repubblica Federale di Germania. Per i consumatori che non concludono il contratto a fini professionali o commerciali e per i quali la garanzia commerciale è solo pubblicizzata a questo riguardo, la scelta di questo diritto prevalente si applica solo nella misura in cui la protezione concessa non sia revocata da disposizioni cogenti della legge del Paese nel quale il consumatore ha la sua dimora abituale. Non si applica la Convenzione di Vienna delle Nazioni Unite sulla vendita internazionali di beni (CISG).

Risoluzione alternativa delle controversie
La Commissione Europea mette a disposizione una piattaforma per la risoluzione extragiudiziale delle controversie. Questa consente ai consumatori, laddove dovessimo rifiutare una rivendicazione derivante dalla garanzia commerciale, di chiarire le controversie relative ai diritti dei consumatori derivanti dalla nostra garanzia commerciale, prima di adire un tribunale. La piattaforma per la risoluzione delle controversie è disponibile al link *https://ec.europa.eu/consumers/odr/*. Siamo impegnati a risolvere di comune accordo eventuali divergenze di opinioni derivanti dalla nostra garanzia commerciale. Non siamo obbligati né disposti a prendere parte a procedure di risoluzione alternative delle controversie dinanzi a organismi di conciliazione dei consumatori.

Protezione dei dati
Le nostre disposizioni sulla protezione dei dati sono reperibili su: *https://wasserwerk.de/de/Datenschutz*

Accordo in merito al foro competente
La suddetta procedura di risoluzione extragiudiziale delle controversie non esclude l'accesso ai tribunali statali. Con la rivendicazione della prestazione di garanzia commerciale, il consumatore accetta esplicitamente che, per tutte le controversie derivanti dalla garanzia commerciale, il foro competente è la sede del garante, Wallenhorst/Germania.

Clausola salvatoria
Qualora singole disposizioni del presente accordo di garanzia commerciale fossero o divenissero inefficaci o inapplicabili dopo la conclusione del contratto, l'efficacia delle restanti disposizioni dell'accordo di garanzia commerciale rimane intatta. In luogo della disposizione inefficace o inapplicabile sarà applicata la regolamentazione efficace e applicabile che, per i suoi effetti, più si avvicini allo scopo commerciale che le parti avevano inteso seguire con la disposizione inefficace o inapplicabile. Lo stesso si applica in caso di lacune regolatorie nel contratto di garanzia commerciale.

Bendra informacija

PERSKAITYKITE IR IŠSAUGOKITE NAUDOJIMO INSTRUKCIJĄ
Kartu su šiuo maišytuvu pateikiama naudojimo instrukcija. Joje pateikiama svarbi informacija apie montavimą, naudojimą ir priežiūrą. Prieš pradėdami naudoti maišytuvą, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją. Tai ypač svarbu atsižvelgiant į saugos nurodymus. Nesilaikant šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų, galima sunkiai susižaloti arba sugadinti maišytuvą. Išsaugokite naudojimo instrukciją, kad galėtumėte ja pasinaudoti ateityje. Perduodami maišytuvą tretiesiems asmenims, kartu perduokite ir šią naudojimo instrukciją.

SIMBOLIŲ PAAIŠKINIMAS
Šioje instrukcijoje naudojami šie simboliai ir signaliniai žodžiai.

⚠ Dėmesio!

Šis signalinis simbolis / žodis nurodo vidutinio rizikos lygio pavojų, kurio neišvengus galima žūti arba sunkiai susižaloti.

⚠ Atsargiai!

Šis signalinis simbolis / žodis nurodo žemo rizikos lygio pavojų, kurio neišvengus galima patirti lengvų arba vidutinio sunkumo sužalojimų.

Pastaba!

Šis signalinis žodis įspėja apie galimą materialinę žalą.

i

Šis simbolis suteikia papildomos praktinės informacijos apie maišytuvo naudojimą.

SAUGA
Naudojimas pagal paskirtį
- Maišytuvas skirtas tik karšto ir šalto vandens srautui reguliuoti. Jis skirtas tik asmeniniam naudojimui ir nėra tinkamas komerciniam naudojimui.
- Maišytuvas tinkamas naudoti su momentiniais vandens šildytuvais, kurie pritaikyti naudoti su mechaniškai reguliuojama maišymo baterija. Maišytuvą taip pat galima naudoti kartu su karšto vandens kaupikliais. Naudojant kartu su žemo slėgio vandens kaupimo sistemomis arba mažais elektriniais akumuliaciniais vandens šildytuvais, būtina naudoti žemo slėgio maišytuvą.
- Naudokite maišytuvą tik taip, kaip aprašyta šioje naudojimo instrukcijoje. Bet koks kitoks naudojimas laikomas naudojimu ne pagal paskirtį ir gali sukelti materialinės žalos ar net sužaloti žmones. Šis maišytuvas nėra vaikų žaislas.
- Gamintojas arba pardavėjas neprisiima atsakomybės už žalą ar sužalojimus, atsiradusius dėl netinkamo ar klaidingo montavimo ir naudojimo.

SAUGOS NURODYMAI

⚠ Dėmesio!

Elektros smūgio pavojus!
Atsiradus nesandarumui ar nutekėjus vandeniui, kyla pavojus gyvybei dėl elektros smūgio.
- Atidžiai patikrinkite, ar visos jungtys yra sandarios ir ar nėra nuotėkio.
- Įsitikinkite, kad visi laidai, priklausantys šalia plautuvės esantiems elektros prietaisams, yra nutiesti tinkamai ir saugiai.
- Pasitelkite atitinkamos kvalifikacijos specialistą, turintį reikiamą (-us) leidimą (-us) sanitarinės įrangos ir (arba) elektros instaliacijos darbams.

⚠ Dėmesio!

Pavojus vaikams!
- Vaikams negalima žaisti su maišytuvu.
- Vaikai negali be priežiūros atlikti valymo ir naudotojo atliekamos priežiūros darbų.
- Niekada nepalikite vaikų be priežiūros su pakuotės medžiagomis. Pakuotės medžiagas ir tiekimo komplekte esančias smulkias detales laikykite kūdikiams ir mažiems vaikams nepasiekiamoje vietoje. Kyla pavojus uždusti. Gaminys nėra žaislas.

⚠ Dėmesio!

Nusiplikymo pavojus!
Jei apsauga nuo nusiplikymo neįjungta arba sugedusi, karšto vandens srautas gali nuplikyti.
- Paveskite atitinkamos kvalifikacijos specialistui, turinčiam reikiamą (-us) leidimą (-us) sanitarinės įrangos instaliacijos darbams, sumontuoti ir (arba) sureguliuoti kampinio ventilio termostatą.

Pastaba!

Sugadinimo pavojus!
Netinkamai naudojant maišytuvą, jis gali būti sugadintas. Maišytuvą turi sumontuoti atitinkamą kvalifikaciją ir visus reikiamus leidimus sanitarinės įrangos montavimo darbams atlikti turintis specialistas.

PAPILDOMI SAUGOS NURODYMAI
- Montavimo darbus gali atlikti tik kvalifikuoti montuotojai ir atitinkamų profesinių žinių turintys asmenys.
- DĖMESIO: VANDENS PADARYTA ŽALA!
  Prieš pradėdami montuoti, nutraukite vandens tiekimą.
- Įsitikinkite, kad visos tarpinės yra tinkamai įdėtos.
- Naudojant su žemo slėgio vandens kaupimo sistemomis arba mažais elektriniais akumuliaciniais vandens šildytuvais, būtina naudoti žemo slėgio maišytuvą.
- Rekomenduojame į prietaisą įmontuoti filtrą arba bent jau naudoti kampinius ventilius su filtru, kad į vidų nepatektų svetimkūnių, galinčių sugadinti kasetę. Dėl tinkamų filtrų ir ventilių kreipkitės į įgaliotą sanitarinės įrangos montuotoją.
- Šis maišytuvas skirtas naudoti tik privačiuose namų ūkiuose! Jį galima naudoti tik patalpose, kuriose temperatūra yra aukštesnė nei 0 °C. Esant užšalimo pavojui, nutraukite vandens tiekimą ir ištuštinkite maišytuvą.
- Būkite atsargūs reguliuodami karštą vandenį. Kyla nusiplikymo pavojus!
- Netinkamai sumontuoti maišytuvai gali sukelti vandens padarytą žalą!
- Įsitikinkite, kad ant prijungimo žarnų nepatektų ėsdinančių ar koroziją sukeliančių medžiagų, pvz., valiklių ar buitinių valymo priemonių, nes tai gali sukelti vandens padarytą žalą.
- Net ir kruopščiai gaminant gali atsirasti aštrių briaunų. Būkite atsargūs!
- Neatlikite remonto darbų patys. Vietoj to paveskite juos atitinkamos kvalifikacijos specialistui, turinčiam reikiamą (-us) leidimą (-us) sanitarinės įrangos instaliacijos darbams.
- Žemo slėgio maišytuvams naudokite tik specialius aeratorius (srovės reguliatorius).

Pastaba!

Sugadinimo pavojus!
Netinkamai naudojant maišytuvą, jis gali būti sugadintas, taip pat gali būti apgadinti jūsų namų interjero elementai.
- Prieš pradėdami montuoti, nutraukite karšto ir šalto vandens tiekimą.
- Būkite atsargūs, kad nesusuktumėte prijungimo žarnų ir jų neįtemptumėte.

Vykdykite skyriuje „Montavimas“ pateiktus nurodymus.

PAKARTOTINIS EKSPLOATAVIMO PRADŽIA
Jei maišytuvas nebuvo naudojamas ilgesnį laiką (4 valandas ar ilgiau), trumpai praplaukite vamzdyną (2–3 minutes), kad pasišalintų užsistovėjęs vanduo ir nuosėdos.
Reguliariai tikrinkite, ar visos jungtys yra sandarios.

VANDENTEKIO VANDENS TINKAMUMAS GERTI

⚠ Atsargiai!

Pavojus sveikatai!
Jūsų regione esantis vandentiekio vanduo gali būti netinkamas gerti ir gali sukelti sveikatos problemų.
- Pasiteiraukite vietos valdžios institucijų, ar jūsų regione / savivaldybėje esantis vanduo tinkamas gerti.

Vandentiekio vandens tinkamumui gerti paprastai taikomos šios rekomendacijos:
- Jei vandentiekiu nesinaudojote ilgiau nei keturias valandas, leiskite vandentiekio vandeniui trumpai (2–3 minutes) nubėgti
- Nenaudokite užsistovėjusio vandens maistui ir gėrimams ruošti, ypač kūdikių maistui. Priešingu atveju kyla pavojus sveikatai. Šviežią vandenį atpažinsite iš to, kad jis yra pastebimai šaltesnis už užsistovėjusį vandenį vamzdyje.
- Nenaudokite užsistovėjusio vandens iš chromuotų vamzdynų maistui ruošti ar asmens higienai, jei esate alergiški nikeliui. Šiame vandenyje gali būti daug nikelio, kuris gali sukelti alerginės reakcijas.
- Nenaudokite geriamojo vandens iš švino turinčių tiekimo vamzdynų kūdikių maistui ruošti ir (arba) maistui ruošti nėštumo metu. Švinas patenka į geriamąjį vandenį ir kelia pavojų sveikatai, ypač kūdikiams ir mažiems vaikams. Leidžiamą švino koncentraciją galite rasti geriamojo vandens direktyvose.

TECHNINIAI DUOMENYS
- Kasetė su keramine technologija.
- Srauto slėgis: rekomenduojamas nuo 1,5 iki 6 bar; esant didesniam nei 6 bar prijungimo slėgiui, rekomenduojame įrengti slėgio reduktorių.
- Vandens temperatūra: maks. 60 °C (būkite atsargūs naudodami aukštesnę nei 55 °C temperatūrą).

⚠ MONTAVIMO INSTRUKCIJA
- Prijungimo žarnas priveržkite tik ranka, nenaudokite replių ar veržliarakčių!
- Sumontavę maišytuvą, atsukite aeratorių ir kruopščiai praplaukite vamzdyną bei maišytuvą, kurį laiką leisdami tekėti vandeniui, kad būtų pašalinti galimi gamybos proceso likučiai.
- Būkite atsargūs, kad nesusuktumėte ir neįtemptumėte žarnų!
- Po pirmojo paleidimo atidžiai patikrinkite visų jungčių sandarumą!
- Garantija nustoja galioti, jei montavimas buvo atliktas netinkamai ir dėl to atsirado pasekminė žala.

PRIEŽIŪROS INSTRUKCIJA
Maišytuvams reikalinga ypatinga priežiūra. Todėl laikykitės šių nurodymų:
- Chromuoti paviršiai / nerūdijančio plieno išvaizdos paviršiai yra jautrūs kalkes šalinančioms priemonėms, rūgštiniams valikliams ir visų rūšių šveitikliams.
- Niekada nevalykite spalvotų paviršių šlifuojančiais, ėsdinančiais ar alkoholio turinčiais valikliais.
- Virtuvinius maišytuvus valykite tik švariu vandeniu ir minkšta šluoste arba zomšine oda langams.
- Įsitikinkite, kad į kasetės korpusą nepatektų valiklio, nes dėl to valdymo svirtis gali sunkiai judėti ir skleisti triukšmą.

Vergessen Sie nicht, die Mischdüse in regelmäßigen Abständen auszuschrauben und evtl. kalkhaltige Rückstände oder Fremdkörper zu entfernen. Es empfiehlt sich, die Mischdüse bei sehr hoher Verschmutzung gegen eine neue zu wechseln.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA
- Atkreipkite dėmesį, kad kasetė yra susidėvinti dalis, todėl, jei vanduo labai kalkėtas arba nešvarus, ją gali tekti keisti kas 1–2 metus. Jei reikia daugiau informacijos, kreipkitės į aptarnavimo karštąją liniją.
- Reguliariai tikrinkite visas tarpines ir jungtis, ar nėra nuotėkio ar matomų pažeidimų.
- Pastebėję nuotėkį arba matomus pažeidimus, nedelsdami kreipkitės į kvalifikuotą specialistą, turintį visus reikiamus leidimus sanitarinės įrangos montavimo darbams atlikti, kad jis patikrintų maišytuvą arba prijungimo žarnas ir, jei reikia, juos pakeistų.

EKSPLOATAVIMO NUTRAUKIMAS
- Prieš išmontuodami gaminį, nutraukite vandens tiekimą.
- Saugokitės ištekančio likusio vandens.
- Išmontuokite gaminį atvirkštine tvarka, nei nurodyta montavimo instrukcijoje.

ŠALINIMAS (UTILIZAVIMAS)
Maišytuvas pristatomas apsauginėje pakuotėje, kuri apsaugo jį nuo pažeidimų transportavimo metu. Pakuotė pagaminta iš perdirbamų medžiagų. Prašome ją utilizuoti aplinkai nekenksmingu būdu.
Pasibaigus gaminio tarnavimo laikui, neišmeskite jo į įprastas buitines atliekas, bet pasiteiraukite savo savivaldybės administracijoje apie aplinkai nekenksmingo šalinimo galimybes.

Maišytuvas su aukštu, lenktu snapu.
Baigus naudoti, maišytuvas gali lašėti, net ir esant uždarytai svirčiai. Vandenio varvėjimas yra susijęs su konstrukcija ir nėra defektas.
Maišytuvo varvėjimas nėra pagrindas pretenzijai!

ⓘ Paveikslėliai yra tik iliustracinio pobūdžio, galimi nukrypimai nuo tikrojo gaminio. Pasiliekame teisę atlikti techninius pakeitimus.

Garantijos sąlygos

Bendrosios nuostatos
W. Kirchhoff GmbH, Hullerweg 1, 49134 Wallenhorst (toliau – „Gamintojas“) suteikia vartotojams garantiją pagal toliau išdėstytas sąlygas. Mūsų savanoriška garantija jokiu būdu neriboja vartotojų įstatyminių teisių, susijusių su gaminio trūkumais, kurių įgyvendinimas vartotojams yra nemokamas. Vartotoju laikomas kiekvienas fizinis asmuo, kuris įsigijo gaminį tiesiogiai iš gamintojo arba per prekybos tinklą asmeniniam naudojimui, t. y. ne perpardavimui ar savarankiškai vykdomai profesinei veiklai.

Garantijos apimtis
Garantuojame, kad pirkimo metu gaminys neturėjo medžiagų ir gamybos defektų. Garantija neapima pažado, kad gaminys garantijos galiojimo laikotarpiu išlaikys tam tikrą funkciją ar našumą. Garantija galioja pirmiesiems pirkėjams Europos ekonominėje erdvėje. Pirmasis pirkėjas yra vartotojas, kuris pirmą kartą įsigijo produktą asmeniniam naudojimui. Garantinis atvejis pripažįstamas tik tuo atveju, jei produktas jau buvo sumontuotas, jei jo montavimas ir priežiūra buvo atlikti pagal eksploatacijos ir montavimo instrukcijas bei pripažintas technikos taisykles, o naudojant produktą visada buvo laikomasi jo naudojimo ir priežiūros reikalavimų.

Garantija netaikoma, jei tai taikytina gaminiui:
- Dėvimosi dalims (pvz., maišytuvų kasetėms, vožtuvams, tarpinėms)
- Žaloms, atsiradusioms dėl netinkamo montavimo, paleidimo ar netinkamo naudojimo
- Žaloms, atsiradusioms dėl neoriginalių atsarginių dalių ar priežiūros produktų naudojimo
- Žaloms, atsiradusioms dėl išorinių veiksnių, tokių kaip ugnis, vanduo ar nenormalios aplinkos sąlygos
- Mechaniniams pažeidimams dėl nelaimingo atsitikimo, kritimo, tempimo ar smūgio
- Dėl neatsargaus ar tyčinio sugadinimo
- Įprastam nusidėvėjimui ar žaloms, atsiradusioms dėl priežiūros trūkumo
- Žaloms, atsiradusioms dėl neprofesionalių asmenų atliktų remontų
- Žaloms dėl priežiūros instrukcijų nesilaikymo, pvz., netinkamo naudojimo, nepakankamos priežiūros ar netinkamų valymo priemonių naudojimo
- Cheminiams ar mechaniniams poveikiams transportavimo, laikymo, prijungimo, remonto ar naudojimo metu
- Atidarytiems arba pažeistiems sandariems korpusams
- Elektroniniams komponentams
- Dangos ir paviršiaus savybės

Garantijos suteikimas
Garantijos paslauga, skirta tinkamam defekto pašalinimui, pagal mūsų pasirinkimą apima nemokamą remontą, nemokamą atsarginių dalių tiekimą arba lygiavertės prekės pakeitimą, grąžinant sugedusią dalį ar gaminį. Jei atitinkamas gaminio tipas nebėra gaminamas, pasiliekame teisę savo nuožiūra pristatyti pakaitinį produktą iš mūsų asortimento, kuris labiausiai atitinka grąžintą tipą. Pakeistos prekės ar jų dalys tampa mūsų nuosavybe.
Išlaidų, susijusių su išmontavimu, montavimu, patikra, prarastu pelnu ar žalos atlyginimu, kompensavimas iš garantijos nėra įtrauktas, kaip ir bet kokios kitos pretenzijos dėl žalos ar nuostolių, atsiradusių dėl gaminio ar jo naudojimo. Gamintojas atsako vartotojui dėl žalos atlyginimo ar išlaidų padengimo tik remiantis privalomomis įstatyminėmis nuostatomis. Jei klientas, informuotas, kad garantija negalioja, vis tiek pageidauja remonto, jis privalo padengti visas dėl to atsiradusias papildomas išlaidas.

Garantinio reikalavimo pateikimas
Garantinio reikalavimo pateikimo sąlyga yra tai, kad būtų nustatytas garantinis atvejis. Tai yra tuomet, kai įrodyta, kad gaminyje yra medžiagų ar gamybos defektų. Garantinis reikalavimas turi būti pateiktas gamintojui raštu per nustatytą terminą, pateikiant pirkimo kvito originalą, kuriame nurodyta pirkimo data. Jei garantinio atvejo patikrinimui būtina atsiųsti produktą, pirkėjas padengia transportavimo išlaidas ir prisiima transportavimo riziką.

Pretenzijų pateikimo terminas
Pretenzijos dėl medžiagų ir gamybos trūkumų, kurie jau buvo esami įsigyjant produktą, gali būti pareikštos per dešimt metų nuo galutinio pirkėjo pirkimo datos. Lemiamu laikomas data, nurodyta originalioje pirkimo kvito kopijoje. Pasinaudojus garantija arba garantinėmis paslaugomis, produkto garantinis laikotarpis nėra nei pratęsiamas, nei atnaujinamas, taip pat dėl garantinių paslaugų neatsiranda įstatyminių garantinių reikalavimų.

Ši garantija yra kokybės garantija, galiojanti galutiniam pirkėjui įsigyjant prekę. Tai nėra ilgaamžiškumo garantija, kaip apibrėžta Vokietijos civilinio kodekso (BGB) 443 straipsnio 2 dalyje.

Taikytina teisė
Taikoma Vokietijos Federacinės Respublikos teisė. Vartotojams, sudarantiems sutartį ne profesiniais ar komerciniais tikslais ir kuriems garantija suteikiama išimtinai, ši teisės pasirinkimo nuostata taikoma tik tiek, kiek neapriboja vartotojui suteikiamos apsaugos pagal privalomas to valstybės, kurioje vartotojas turi nuolatinę gyvenamąją vietą, teisės normas. Jungtinių Tautų konvencijos dėl tarptautinio prekių pirkimo–pardavimo sutarčių (CISG) nuostatos netaikomos.

Alternatyvus ginčų sprendimas
Europos Komisija teikia platformą neteisminiam ginčų sprendimui. Tai suteikia vartotojams galimybę išspręsti ginčus, susijusius su vartotojų teisėmis pagal mūsų garantiją, be teismo įsikišimo, jei mes atmetame garantijos reikalavimą. Ginčų sprendimo platforma prieinama šiuo adresu: *https://ec.europa.eu/consumers/odr/*. Mes stengiamės bet kokius nesutarimus, kylančius iš mūsų garantinės sutarties, išspręsti draugiškai. Nedalyvaujame ir nenorime dalyvauti vartotojų ginčų sprendimo
institucijų procedūrose.

Duomenų apsauga
Mūsų privatumo politika pateikiama adresu:
https://wasserwerk.de/de/Datenschutz

Teismingumas
Aukščiau nurodyta neteisminė ginčų sprendimo procedūra neatima teisės kreiptis į valstybinius teismus. Pasinaudodamas garantijos paslauga, vartotojas aiškiai sutinka, kad visiems iš garantijos kylantiems ginčams jurisdikcija yra garantijos teikėjo buveinė Wallenhorst/Vokietija mieste.

Separacijos sąlyga
Jei kuri nors šios garantinės sutarties nuostata būtų pripažinta negaliojančia ar neįgyvendinama, arba taptų tokia po sutarties sudarymo, likusių nuostatų galiojimas nebus paveiktas. Vietoj negaliojančios ar neįgyvendinamos nuostatos bus taikoma galiojanti ir įgyvendinama nuostata, kurios poveikis labiausiai atitinka ekonominį tikslą, kurio siekė šalys. Tas pats taikoma, jei ši garantinė sutartis pasirodytų esanti neišsami.

Vispārīga informācija

IZLASIET UN SAGLABĀJIET LIETOŠANAS INSTRUKCIJU
Šim ūdens maisītājam ir pievienota lietošanas instrukcija. Tajā ir ietverta svarīga informācija par uzstādīšanu, lietošanu un apkopi. Pirms ūdens maisītāja lietošanas sākšanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju. Tas īpaši attiecas uz drošības norādījumiem. Šīs lietošanas instrukcijas neievērošana var izraisīt smagas traumas vai ūdens maisītāja bojājumus.
Saglabājiet lietošanas instrukciju turpmākai uzziņai. Ja nododat ūdens maisītāju trešajām personām, lūdzu, pievienojiet tam arī šo lietošanas instrukciju.

SIMBOLU SKAIDROJUMS
Šajā instrukcijā ir izmantoti šādi simboli un signālvārdi.

⚠ Brīdinājums!

Šis signāla simbols/vārds apzīmē vidēja riska līmeņa apdraudējumu, kas, ja no tā neizvairās, var izraisīt nāvi vai smagus savainojumus.

⚠ Uzmanību!

Šis signāla simbols/vārds apzīmē zema riska līmeņa apdraudējumu, kas, ja no tā neizvairās, var izraisīt vieglus vai vidēji smagus savainojumus.

Norāde!

Šis signālvārds brīdina par iespējamiem materiālajiem zaudējumiem.

ℹ

Šis simbols sniedz papildu praktisku informāciju par ūdens maisītāja lietošanu.

DROŠĪBA
Paredzētais lietojums
- Ūdens maisītājs ir paredzēts tikai karstā un aukstā ūdens plūsmas regulēšanai. Tas ir paredzēts tikai privātai lietošanai un nav piemērots komerciālai lietošanai.
- Ūdens maisītājs ir piemērots lietošanai ar caurplūdes ūdens sildītājiem, kas paredzēti darbam ar mehāniski regulējamu maisītāju. Ūdens maisītāju var izmantot arī kopā ar karstā ūdens boileriem. Lietošanai kopā ar zema spiediena ūdens uzkrāšanas sistēmām vai maziem elektriskajiem ūdens boileriem jāizmanto zema spiediena ūdens maisītājs.
- Izmantojiet ūdens maisītāju tikai tā, kā aprakstīts šajā lietošanas instrukcijā. Jebkāda cita veida lietošana tiek uzskatīta par neatbilstošu paredzētajam lietojumam un var izraisīt materiālos zaudējumus vai pat miesas bojājumus. Šis ūdens maisītājs nav bērnu rotaļlieta.
- Ražotājs vai pārdevējs neuzņemas atbildību par bojājumiem vai savainojumiem, kas radušies nepareizas vai kļūdainas uzstādīšanas un lietošanas rezultātā.

DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

⚠ Brīdinājums!

Strāvas trieciena risks!
Noplūdes vai ūdens izplūdes gadījumā pastāv elektriskās strāvas trieciena radītas briesmas dzīvībai.
- Rūpīgi pārbaudiet, vai visi savienojumi ir hermētiski un bez noplūdēm.
- Pārliecinieties, ka visi vadi, kas pieder pie izlietnes tuvumā esošajām elektroierīcēm, ir izvietoti pareizi un droši.
- Piesaistiet atbilstoši kvalificētu speciālistu ar nepieciešamo(-ajām) atļauju(-ām) santehnikas un/vai elektroinstalācijas darbu veikšanai.

⚠ Brīdinājums!

Briesmas bērniem!
- Bērni nedrīkst rotaļāties ar ūdens maisītāju.
- Tīrīšanu un lietotājam veicamo apkopi nedrīkst veikt bērni bez uzraudzības.
- Nekad neatstājiet bērnus bez uzraudzības ar iepakojuma materiālu. Glabājiet iepakojuma materiālus un piegādes komplektācijā iekļautās sīkās detaļas zīdaiņiem un maziem bērniem nepieejamā vietā. Pastāv nosmakšanas risks. Izstrādājums nav rotaļlieta.

⚠ Brīdinājums!

Applaucēšanās risks!
Ja aizsardzība pret applaucēšanos nav aktivizēta vai ir bojāta, karstā ūdens plūsma var izraisīt applaucēšanos.
- Uzticiet leņķa vārsta termostata uzstādīšanu un/vai iestatīšanu atbilstoši kvalificētam speciālistam ar nepieciešamo(-ajām) atļauju(-ām) santehnikas instalācijas darbu veikšanai.

Norāde!

Bojājumu risks!
Nepareiza ūdens maisītāja lietošana var izraisīt tā bojājumus. Ūdens maisītājs jāuzstāda atbilstoši kvalificētam speciālistam, kuram ir visas nepieciešamās atļaujas sanitārtehnisko iekārtu uzstādīšanas darbu veikšanai.

PAPILDU DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI
- Uzstādīšanas darbus drīkst veikt tikai kvalificēti uzstādītāji un personas ar atbilstošām profesionālajām zināšanām.
- UZMANĪBU: ŪDENS RADĪTI BOJĀJUMI!
  Pirms uzstādīšanas, lūdzu, pārtrauciet ūdens padevi.
- Pārliecinieties, ka visas blīves ir ievietotas pareizi.
- Lietošanai kopā ar zema spiediena ūdens uzkrāšanas sistēmām vai maziem elektriskajiem ūdens boileriem jāizmanto zema spiediena ūdens maisītājs.
- Mēs iesakām ierīcē uzstādīt filtru vai vismaz izmantot leņķa vārstus ar filtru, lai novērstu svešķermeņu iekļūšanu, kas varētu sabojāt kārtridžu. Par piemērotiem filtriem un vārstiem sazinieties ar sertificētu santehnikas uzstādītāju.
- Šis ūdens maisītājs ir paredzēts tikai lietošanai privātās mājsaimniecībās! Tas ir piemērots lietošanai tikai telpās, kurās temperatūra ir augstāka par 0 °C. Ja pastāv sasalšanas risks, pārtrauciet ūdens padevi un iztukšojiet ūdens maisītāju.
- Esiet uzmanīgi, regulējot karsto ūdeni. Pastāv applaucēšanās risks!
- Nepareizi uzstādīti jaucējkrāni var izraisīt ūdens radītus bojājumus
- Lūdzu, pārliecinieties, ka uz pieslēguma šļūtenēm nenonāk kodīgi vai korozīvi līdzekļi, piemēram, tīrīšanas līdzekļi vai sadzīves ķīmija; tas var izraisīt ūdens radītus bojājumus.
- Pat rūpīgas ražošanas gadījumā var rasties asas malas. Lūdzu, esiet uzmanīgi!
- Neveiciet remontu paši. Tā vietā uzticiet to atbilstoši kvalificētam speciālistam ar nepieciešamo(-ajām) atļauju(-ām) santehnikas instalācijas darbu veikšanai.
- Lūdzu, izmantojiet tikai īpašus aeratorus (strūklas regulatorus) zemspiediena jaucējkrāniem.

Norāde!

Bojājumu risks!
Nepareiza ūdens maisītāja lietošana var izraisīt tā bojājumus, kā arī sabojāt jūsu mājokļa iekārtojumu.
- Pirms uzstādīšanas sākšanas pārtrauciet karstā un aukstā ūdens padevi.
- Rūpējieties, lai pieslēguma šļūtenes netiktu savērptas vai nospriegotas.

Ievērojiet norādījumus sadaļā „Uzstādīšana".

ATKĀRTOTA EKSPLUATĀCIJAS SĀKŠANA
Ja ūdens maisītājs nav lietots ilgāku laiku (4 stundas vai ilgāk), īslaicīgi (2–3 minūtes) izskalojiet cauruļvadus, lai aizvadītu sastāvējušos ūdeni un nogulsnes.
Regulāri pārbaudiet, vai visi savienojumi ir hermētiski.

KRĀNA ŪDENS DZERAMĪBA

⚠ Uzmanību!

Briesmas veselībai!
Krāna ūdens jūsu reģionā var nebūt piemērots kā dzeramais ūdens un var izraisīt veselības problēmas.
- Noskaidrojiet vietējās iestādēs par ūdens piemērotību dzeramajam ūdenim jūsu reģionā/pašvaldībā.

Attiecībā uz krāna ūdens piemērotību dzeramajam ūdenim parasti ir spēkā šādi ieteikumi:
- Ļaujiet krāna ūdenim īslaicīgi tecēt (2-3 minūtes), ja ūdensvadu neesat izmantojis ilgāk par četrām stundām.
- Neizmantojiet sastāvējušos ūdeni ēdienu un dzērienu gatavošanai, jo īpaši zīdaiņu pārtikas gatavošanai. Pretējā gadījumā pastāv briesmas veselībai. Svaigu ūdeni var atpazīt pēc tā, ka tas ir ievērojami aukstāks par sastāvējušos ūdeni caurulē.
- Neizmantojiet sastāvējušos ūdeni no hromētiem cauruļvadiem ēdiena gatavošanai vai personīgajai higiēnai, ja jums ir alerģija pret niķeli. Šajā ūdenī var būt augsts niķeļa saturs un tas var izraisīt alerģiskas reakcijas.
- Neizmantojiet dzeramo ūdeni no svinu saturošiem pievadceļiem zīdaiņu pārtikas gatavošanai un/vai ēdiena gatavošanai grūtniecības laikā. Svins nokļūst dzeramajā ūdenī un rada veselības apdraudējumu, īpaši zīdaiņiem un maziem bērniem. Pieļaujamās svina koncentrācijas varat atrast dzeramā ūdens direktīvās.

TEHNISKIE DATI
- Kārtridžs ar keramikas tehnoloģiju.
- Plūsmas spiediens: ieteicams no 1,5 līdz 6 bar; ja pieslēguma spiediens pārsniedz 6 bar, iesakām uzstādīt spiediena reduktoru.
- Ūdens temperatūra: maks. 60 °C (esiet piesardzīgi, lietojot temperatūrā virs 55 °C).

⚠ UZSTĀDĪŠANAS INSTRUKCIJA
- Pieslēguma šļūtenes pieskrūvējiet tikai ar roku, neizmantojiet knaibles vai uzgriežņu atslēgas!
- Pēc ūdens maisītāja uzstādīšanas, lūdzu, noskrūvējiet aeratoru un rūpīgi vairākas minūtes skalojiet cauruļvadus un ūdens maisītāju, lai izskalotu iespējamos ražošanas procesa atlikumus.
- Pārliecinieties, ka šļūtenes nav savērptas vai nospriegotas!
- Pēc pirmās ekspluatācijas sākšanas rūpīgi pārbaudiet visu savienojumu hermētiskumu!
- Garantija tiek anulēta, ja uzstādīšana nav veikta pareizi un tās rezultātā rodas secīgi bojājumi.

KOPŠANAS INSTRUKCIJA
Ūdens maisītājiem nepieciešama īpaša kopšana. Tādēļ, lūdzu, ievērojiet šādus norādījumus:
- Hromētas virsmas / virsmas ar nerūsējošā tērauda izskatu ir jutīgas pret atkaļķošanas līdzekļiem, skābi saturošiem tīrīšanas līdzekļiem un jebkāda veida abrazīviem līdzekļiem.
- Nekad netīriet krāsainas virsmas ar abrazīviem, kodīgiem vai spirtu saturošiem tīrīšanas līdzekļiem.
- Tīriet virtuves jaucējkrānus tikai ar tīru ūdeni un mīkstu drāniņu vai zamšādu stiklu tīrīšanai.
- Lūdzu, pārliecinieties, ka tīrīšanas līdzeklis neiekļūst kārtridža korpusā, jo tas var izraisīt vadības sviras stingru kustību un troksni.

Neaizmirstiet regulāri noskrūvēt aeratoru un noņemt iespējamās kaļķakmens atliekas vai svešķermeņus. Ļoti liela piesārņojuma gadījumā ieteicams aeratoru nomainīt pret jaunu.

APKOPE
- Lūdzu, ņemiet vērā, ka kārtridžs ir dilstoša detaļa un ļoti kaļķaina vai netīra ūdens gadījumā to var būt nepieciešams nomainīt ik pēc 1-2 gadiem. Ja nepieciešama papildu informācija, lūdzu, sazinieties ar servisa tālruni.
- Lūdzu, regulāri pārbaudiet visas blīves un savienojumus, vai nav noplūžu vai redzamu bojājumu.
- Ja rodas noplūdes vai ir redzami bojājumi, nekavējoties lūdziet kvalificētam speciālistam, kuram ir visas nepieciešamās atļaujas sanitārtehnisko iekārtu uzstādīšanas darbu veikšanai, pārbaudīt ūdens maisītāju vai pieslēguma šļūtenes un nepieciešamības gadījumā tās nomainīt.

EKSPLUATĀCIJAS PĀRTRAUKŠANA
- Pirms izstrādājuma demontāžas pārtrauciet ūdens padevi.
- Pievērsiet uzmanību atlikušajam ūdenim, kas var iztecēt.
- Demontējiet izstrādājumu apgrieztā secībā, kā aprakstīts uzstādīšanas instrukcijā.

UTILIZĀCIJA
Ūdens maisītājs tiek piegādāts aizsargiepakojumā, lai pasargātu to no bojājumiem transportēšanas laikā. Iepakojums ir izgatavots no otrreiz pārstrādājamiem materiāliem. Lūdzu, utilizējiet to videi draudzīgā veidā.
Pēc izstrādājuma kalpošanas laika beigām neizmetiet to parastajos sadzīves atkritumos, bet jautājiet savai pašvaldībai par videi draudzīgas utilizācijas iespējām.

ⓘ
Ūdens maisītājs ar augstu, izliektu snīpi.
Pēc lietošanas jaucējkrāns var pilēt, pat ja svira ir aizvērta. Ūdens tecēšana pēc aizvēršanas ir saistīta ar konstrukciju un nav defekts.
Jaucējkrāna pilēšana pēc aizvēršanas nav iemesls sūdzībai!

ⓘ Attēli ir saprotami kā vizuāli attēlojumi, iespējamas novirzes no reālā izstrādājuma. Tiek paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas.

Garantijas noteikumi

Vispārīgie noteikumi
„W. Kirchhoff“,, Hullerweg 1, 49134 Wallenhorst (turpmāk saukts “Ražotājs”) sniedz patērētājiem garantiju saskaņā ar tālāk minētajiem noteikumiem. Ar mūsu brīvprātīgās garantijas sniegšanu netiek ierobežotas patērētāja likumīgās tiesības par defektiem, kuru izmantošana patērētājam ir bez maksas. Patērētājs ir katra fiziska persona, kas tieši no ražotāja vai tirgotāja ir iegādājusies produktu savam lietošanas mērķim, nevis tālākpārdošanai vai kā daļu no neatkarīgas profesionālas darbības, un/vai uzstādīšanai ar šādu nodomu.

Garantijas apjoms
Mēs garantējam, ka pirkuma brīdī produktam nebija materiālu un ražošanas defektu. Garantija neietver solījumu, ka produkts garantijas perioda laikā saglabās noteiktu funkciju vai veiktspēju. Garantija attiecas uz pirmreizējiem pirkumiem Eiropas Ekonomikas zonā. Pirmreizējais pircējs ir patērētājs, kurš pirmais iegādājas produktu privātai lietošanai. Garantijas gadījuma atzīšanas priekšnoteikums ir tas, ka, ja produkts jau ir uzstādīts, tā uzstādīšana un apkope ir veikta atbilstoši ekspluatācijas un montāžas instrukcijām, kā arī atzītajiem tehniskajiem noteikumiem, turklāt, izmantojot produktu, vienmēr tiek ievērotas tā lietošanas un kopšanas prasības.

Garantija neattiecas, ja tas attiecas uz produktu:
- Nolietojamās daļas (piemēram, krānu kasetes, vārsti, blīves)
- Bojājumi no nepareizas montāžas, iekārtošanas vai apstrādes
- Bojājumi, kas radušies, lietojot neoriģinālas rezerves daļas vai kopšanas produktus
- Bojājumi, kas radušies ārēju ietekmju — piemēram, uguns, ūdens vai neparastu vides apstākļu — dēļ
- Mehāniskie bojājumi, kas radušies negadījuma, krišanas, vilkšanas vai trieciena rezultātā
- Neglītīga vai tīša iznīcināšana
- Parasts nodilums vai bojājumi, kas radušies nepietiekamas apkopes dēļ
- Bojājumi, kas radušies remontu dēļ, ko veikušas nekompetentas personas
- Bojājumi, kas radušies kopšanas instrukciju neievērošanas dēļ, piemēram, nepareiza apstrāde, nepietiekama kopšana vai nepiemērotu tīrīšanas līdzekļu izmantošana
- Ķīmiskas vai mehāniskas iedarbības transportēšanas, uzglabāšanas, pievienošanas, remonta vai produkta lietošanas laikā
- Atvērtas vai bojātas plombētas korpusi
- Elektroniskās sastāvdaļas
- Pārklājumi un virsmas struktūra

Garantijas izpilde
Garantijas ietvaros attiecīgā defekta profesionāla novēršana pēc mūsu izvēles ietver bezmaksas remontu, bezmaksas rezerves daļu piegādi vai līdzvērtīga produkta piegādi apmaiņā pret defektīvo daļu vai produktu. Ja attiecīgais modelis vairs netiek ražots, paturam tiesības pēc savas izvēles piegādāt aizvietojošu produktu no mūsu sortimenta, kas iespējami tuvs atdoto tipam. Aizvietotie produkti vai daļas kļūst par mūsu īpašumu.
Izmaksu segšana par demontāžu un montāžu, pārbaudi, prasību pēc zaudētā peļņas un zaudējumu atlīdzību ir izslēgtas no garantijas, tāpat kā tālāki prasījumi par bojājumiem vai zaudējumiem jebkura veida, ko radījis produkts vai tā lietošana. Ražotājs atbild par zaudējumu atlīdzināšanu vai izdevumu atlīdzināšanu pret gala klientiem tikai obligāto juridisko normu ietvaros. Ja klients pēc brīdinājuma, ka garantija nepiemērojama, vēlētos remontu, viņam jāsedz radušās papildu
izmaksas.

Garantijas prasības izvirzīšana
Garantijas izvirzīšanas priekšnoteikums ir garantijas gadījuma esamība. Tas ir gadījumā, ja ir pierādāms, ka produktam ir materiālu vai ražošanas defekti. Garantijas prasība jāiesniedz ražotājam rakstveidā garantijas prasības iesniegšanas termiņa ietvaros, pievienojot oriģinālu pirkuma čeku, kurā norādīta pirkuma datums. Ja garantijas gadījuma pārbaudei ir nepieciešams nosūtīt produktu, pircējs sedz transporta izmaksas, kā arī uzņemas transporta risku.

Prasību iesniegšanas termiņš
Prasības saistībā ar materiālu un ražošanas defektiem, kas jau bija klāt produkta iegādes brīdī, var iesniegt desmit gadu laikā no galapatērētāja veikto pirkuma datuma. Par noteicošo tiek uzskatīts datums, kas norādīts oriģinālajā pirkuma čekā. Garantijas vai garantijas pakalpojuma izmantošana ne pagarina, ne atjauno produkta garantijas termiņu, kā arī garantijas pakalpojumi nerada likumā noteiktas garantijas prasības.

Šī garantija attiecas uz preces kvalitāti brīdī, kad to iegādājas galapatērētājs. Tā nav garantija par preces kalpošanas ilgumu Vācijas Civillikuma (BGB) 443. panta 2. punkta izpratnē.

Attiecināmā likumdošana
Lietošanas kārtībā piemērojama Vācijas Federatīvās Republikas likumdošana. Patērētājiem, kas nei31 egādājas preci profesionāli vai saimnieciskai darbībai un kuriem garantija ir sniegta tieši, šī tiesību izvēle piemērojama tikai tad, ja tā neatsakās no aizsardzības, ko nodrošina viņa pastāvīgās dzīvesvietas valsts obligātās likuma normas. Apvienoto Nāciju konvencijas (CISG) noteikumi par starptautisko preču pārdošanu netiek piemēroti.

Alternatīva strīdu izšķiršana
Eiropas Komisija nodrošina platformu ārpustiesas strīdu izšķiršanai. Tas dod iespēju patērētājiem risināt strīdus, kas saistīti ar viņu patērētāju tiesībām no mūsu garantijas, sākotnēji bez tiesas iejaukšanās, ja mums tiek atteikta garantijas prasība. Strīdu risināšanas platforma ir pieejama caur ārējo saiti *https://ec.europa. eu/consumers/odr/*. Mēs cenšamies iespējamos domstarpības risināt savstarpēji vienojoties. Mēs neesam juridiski pienākumā un neesam gatavi piedalīties patērētāju strīdu izšķiršanas iestāžu procedūrās.

Datu aizsardzība
Mūsu datu aizsardzības noteikumi pieejami vietnē: *https://wasserwerk.de/de/Datenschutz*

Tiesvedības jurisdikcija
Iepriekšminētā ārpustiesas strīdu izšķiršana neaizliedz piekļuvi valsts tiesām. Izmantojot garantijas pakalpojumu, patērētājs skaidri piekrīt, ka visiem garantijas radītajiem strīdiem jurisdikcija ir garantētāja juridiskā adrese Wallenhorst/Vācija.

Atsevišķības klauzula
Ja kāda no šīs garantijas līguma noteikumiem ir spēkā neesoša vai neizpildāma vai kļūst par tādu pēc līguma noslēgšanas, tas neietekmē pārējo noteikumu spēkā esamību. Nevarīgo vai neizpildāmo noteikumu aizstāj derīgs un izpildāms noteikums, kura ietekme vislabāk atbilst ekonomiskajam mērķim, ko puses vēlējās sasniegt ar šo noteikumu. Tas pats attiecas, ja garantijas līgums izrādās nepilnīgs.

Informazzjoni Ġenerali

AQRA U ŻOMM IL-MANWAL TAL-ISTRUZZJONIJIET
Din il-vit hija akkumpanjata minn manwal tal-istruzzjonijiet. Dan fih informazzjoni importanti dwar l-installazzjoni, l-użu u l-manutenzjoni. Aqra l-manwal tal-istruzzjonijiet bir-reqqa qabel ma tibda tuża l-vit. Dan japplika b'mod partikolari għall-istruzzjonijiet tas-sigurtà. In-nuqqas ta' osservanza ta' dan il-manwal tal-istruzzjonijiet jista' jwassal għal korrimenti serji jew għal ħsara lill-vit.
Żomm dan il-manwal tal-istruzzjonijiet għal referenza futura. Jekk tgħaddi l-vit lil persuni oħra, jekk jogħġbok agħtihom ukoll dan il-manwal tal-istruzzjonijiet.

SPJEGAZZJONI TAS-SIMBOLI
Is-simboli u l-kliem ta' sinjalazzjoni li ġejjin qed jintużaw f'dan il-manwal.

⚠ Twissija!

Dan is-simbolu/kelma ta' sinjalazzjoni jindika periklu b'livell ta' riskju medju li, jekk mhux evitat, jista' jwassal għall-mewt jew korrimenti gravi.

⚠ Attenzjoni!

Dan is-simbolu/kelma ta' sinjalazzjoni jindika periklu b'livell ta' riskju baxx li, jekk mhux evitat, jista' jwassal għal korrimenti ħfief jew moderati.

Avviż!

Din il-kelma ta' sinjalazzjoni twissi dwar ħsara materjali possibbli.

ℹ

Dan is-simbolu jagħtik informazzjoni prattika addizzjonali dwar l-użu tal-vit.

SIGURTÀ
Użu Intenzjonat
- Il-vit hija maħsuba esklużivament biex tirregola l-fluss tal-ilma sħun u kiesaħ. Hija maħsuba biss għall-użu privat u mhijiex adattata għal użu kummerċjali.
- Il-vit hija adattata għall-użu ma' ħiters tal-ilma istantanji li huma ddisinjati għall-użu ma' mixer mekkaniku aġġustabbli. Il-vit tista' tintuża wkoll flimkien ma' bojlers tal-ilma sħun. Għall-użu flimkien ma' sistemi ta' ħażna tal-ilma bi pressjoni baxxa jew ħiters elettriċi żgħar tal-ilma b'tank, għandu jintuża vit bi pressjoni baxxa.
- Uża l-vit biss kif deskritt f'dan il-manwal tal-istruzzjonijiet. Kwalunkwe użu ieħor jitqies bħala mhux skont l-użu maħsub u jista' jwassal għal ħsara materjali jew saħansitra għal korrimenti personali. Din il-vit mhijiex ġugarell għat-tfal.
- Il-manifattur jew il-bejjiegħ ma jassumi l-ebda responsabbiltà għal ħsara jew korrimenti kkawżati minn installazzjoni u użu mhux xierqa jew żbaljati.

ISTRUZZJONIJIET TAS-SIGURTÀ

⚠ Twissija!

Periklu ta' xokk elettriku!
F'każ ta' tnixxijiet jew ħruġ ta' ilma, hemm periklu għall-ħajja minn xokk elettriku.
- Iċċekkja bir-reqqa li l-konnessjonijiet kollha huma ssiġillati u ħielsa minn tnixxijiet.
- Kun żgur li l-wajers kollha li jappartjenu lill-apparati elettriċi viċin is-sink ikunu tqiegħdu b'mod xieraq u sigur.
- Qabbad professjonist ikkwalifikat b'mod xieraq bil-liċenzja/i meħtieġa għal installazzjonijiet sanitarji u/jew elettriċi.

⚠ Twissija!

Periklu għat-tfal!
- It-tfal m'għandhomx jilagħbu bil-vit.
- It-tindif u l-manutenzjoni mill-utent m'għandhomx isiru minn tfal mhux sorveljati.
- Qatt tħalli tfal mhux sorveljati mal-materjal tal-ippakkjar. Żomm il-materjali tal-ippakkjar u partijiet żgħar inklużi fil-konsenja ,l bogħod minn trabi u tfal żgħar. Hemm periklu ta' fgar. Il-prodott mhuwiex ġugarell.

⚠ Twissija!

Periklu ta' smit!
Jekk il-protezzjoni kontra s-smit mhijiex attivata jew hija difettuża, il-fluss ta' ilma sħun ħafna jista' jwassal għal smit.
- Qabbad professjonist ikkwalifikat b'mod xieraq bil-liċenzja/i meħtieġa għal installazzjonijiet sanitarji biex jinstalla u/jew jaġġusta termostat tal-valv tal-angolu (angle valve thermostat).

Avviż!

Periklu ta' ħsara!
Użu mhux xieraq tal-vit jista' jwassal għal ħsara lill-vit. Il-vit għandha tiġi installata minn professjonist kwalifikat kif xieraq, li jkollu l-liċenzja(jiet) meħtieġa għall-installazzjonijiet sanitarji.

ISTRUZZJONIJIET ADDIZZJONALI TAS-SIGURTÀ
- Ix-xogħol ta' installazzjoni jista' jsir biss minn installaturi kkwalifikati u persuni b'għarfien espert rilevanti.
- ATTENZJONI: ĦSARA MILL-ILMA!
  Jekk jogħġbok aqta' l-provvista tal-ilma qabel l-installazzjoni.
- Kun żgur li s-siegli (seals) kollha qegħdin f'posthom b'mod korrett.
- Għall-użu ma' sistemi ta' ħażna tal-ilma bi pressjoni baxxa jew ħiters elettriċi żgħar tal-ilma b'tank, għandu jintuża vit bi pressjoni baxxa.
- Nirrakkomandaw l-installazzjoni ta' filtru fl-apparat jew mill-inqas l-użu ta' valvi tal-angolu (angle valves) b'filtru biex jiġi evitat id-dħul ta' oġġetti barranin li jistgħu jagħmlu ħsara lill-iskartoċċ (cartridge). Ikkuntattja installatur sanitarju awtorizzat għal filtri u valvi adattati.
- Din il-vit hija maħsuba biss għall-użu fid-djar privati! Hija adattata biss għall-użu f'ambjenti b'temperatura ogħla minn 0 °C. F'każ ta' riskju ta' ġlata, agħlaq il-provvista tal-ilma u battal il-vit mill-ilma.
- Oqgħod attent/a meta taġġusta l-ilma sħun. Hemm periklu ta' smit!
- Viti installati b'mod mhux xieraq jistgħu jikkawżaw ħsara mill-ilma!
- Jekk jogħġbok kun żgur li l-ebda aġent kawstiku jew korrużiv, bħal eż. aġenti tat-tindif jew prodotti tat-tindif tad-dar, ma jiġu f'kuntatt mal-pajpijiet ta' konnessjoni (flexi hoses); dan jista' jwassal għal ħsara mill-ilma.
- Anke bi produzzjoni bir-reqqa, jistgħu jifformaw truf li jaqtgħu. Jekk jogħġbok oqgħod attent/a!
- M'għandekx twettaq tiswijiet lilek innifsek. Minflok, ħallihom isiru minn professjonist ikkwalifikat b'mod xieraq bil-liċenzja/i meħtieġa għal installazzjonijiet sanitarji.
- Jekk jogħġbok uża biss ajraturi speċjali (aerators) għal viti bi pressjoni baxxa.

Avviż!

Periklu ta' ħsara!
Użu mhux xieraq tal-vit jista' jwassal għal ħsara lill-vit u lill-għamara u t-tagħmir tad-dar tiegħek.
- Aqta' l-provvista tal-ilma sħun u kiesaħ qabel ma tibda l-installazzjoni.
- Oqgħod attent/a li ma tgħawwiġx il-pajpijiet ta' konnessjoni jew tpoġġihom taħt tensjoni.

Segwi l-istruzzjonijiet taħt l-intestatura „Installazzjoni".

RITORN GĦAT-TĦADDIM (RE-COMMISSIONING)
Jekk il-vit ma tkunx intużat għal perjodu twil (4 sigħat jew aktar), ħalli l-ilma jgħaddi mill-pajpijiet għal ftit żmien (2-3 minuti) sabiex jitneħħew l-ilma staġnat u r-residwi.
Iċċekkja regolarment li l-konnessjonijiet kollha m'għandhomx tnixxijiet.

L-ADATTABBILTÀ TAL-ILMA TAL-VIT GĦX-XORB

⚠ Attenzjoni!

Periklu għas-saħħa!
L-ilma tal-vit fir-reġjun tiegħek jista' ma jkunx adattat bħala ilma tax-xorb u jista' jikkawża problemi tas-saħħa.
- Staqsi lill-awtoritajiet lokali dwar l-adattabbiltà tal-ilma fir-reġjun/muniċipalità tiegħek bħala ilma tax-xorb.

Għall-adattabbiltà tal-ilma tal-vit bħala ilma tax-xorb, japplikaw ġeneralment ir-rakkomandazzjonijiet li ġejjin:
- Ħalli l-ilma tal-vit jikri għal ftit żmien (2-3 minuti) jekk ma użajtx il-pajp tal-ilma għal aktar minn erba' sigħat
- Tużax ilma qiegħed biex tipprepara ikel u xorb, speċjalment mhux għall-preparazzjoni ta' ikel tat-trabi. Inkella, hemm periklu għas-saħħa. Tista' tagħraf ilma frisk minħabba l-fatt li jkun notevolment aktar kiesaħ minn ilma qiegħed fil-pajp.
- Tużax ilma qiegħed minn pajpijiet miksija bil-kromju għall-preparazzjoni tal-ikel jew għall-kura personali jekk int allerġiku/a għan-nikil. Dan l-ilma jista' jkollu livell għoli ta' nikil u jiskatta reazzjonijiet allerġiċi.
- Tużax ilma tax-xorb minn pajpijiet tal-provvista li fihom iċ-ċomb għall-preparazzjoni ta' ikel tat-trabi u/jew għall-preparazzjoni tal-ikel waqt it-tqala. Iċ-ċomb jidħol fl-ilma tax-xorb u joħloq periklu għas-saħħa, partikolarment għal trabi u tfal żgħar. Tista' ssib il-konċentrazzjonijiet ta' ċomb permessi fid-direttivi dwar l-ilma tax-xorb.

DEJTA TEKNIKA
- Skartoċċ (Cartridge) b'teknoloġija taċ-ċeramika.
- Pressjoni tal-fluss: rakkomandata 1.5 sa 6 bar; jekk il-pressjoni tal-konnessjoni taqbeż is-6 bar, nirrakkomandaw l-installazzjoni ta' apparat li jnaqqas il-pressjoni (pressure reducing valve).
- Temperatura tal-ilma: massimu 60 °C (attenzjoni meta jintuża ,l fuq minn 55 °C).

⚠ ISTRUZZJONIJIET GĦALL-INSTALLAZZJONI
- Dawwar il-pajpijiet ta' konnessjoni biss bl-idejn, tużax tnalji jew spanners!
- Wara l-installazzjoni tal-vit, jekk jogħġbok ħoll iż-żennuna tat-taħlit u laħlaħ sew il-pajpijiet u l-vit għal xi żmien sabiex jitneħħew kwalunkwe residwi li setgħu baqgħu mill-proċess tal-manifattura.
- Oqgħod attent/a li ma tgħawwiġx jew tissikka l-pajpijiet iżżejjed!
- Iċċekkja l-konnessjonijiet kollha bir-reqqa għal tnixxijiet wara l-ewwel użu!
- Il-garanzija tiġi annullata jekk l-installazzjoni ma ssirx b'mod xieraq u jirriżultaw danni konsegwenzjali.

ISTRUZZJONIJIET DWAR IL-KURA
Il-viti jeħtieġu kura speċjali. Għalhekk, jekk jogħġbok osserva l-istruzzjonijiet li ġejjin:
- Uċuħ miksija bil-kromju / uċuħ b'dehra ta' stainless steel huma sensittivi għal aġenti li jneħħu l-ġir (descalers), aġenti tat-tindif aċidużi, u aġenti li joborxu (abrasives) ta' kull tip.
- Qatt tnaddaf uċuħ ikkuluriti b'prodotti tat-tindif li joborxu, kawstiċi, jew ibbażati fuq l-alkoħol.
- Naddaf il-viti tal-kċina tiegħek biss b'ilma nadif u b'ċarruta ratba jew ċamojs (chamois leather).
- Jekk jogħġbok kun żgur li l-ebda prodott tat-tindif ma jidħol fil-kisi tal-iskartoċċ (cartridge housing), peress li dan jista' jwassal biex il-lieva (lever) tal-operat issir iebsa u tikkawża storbju.

Tinsiex li tħoll l-ajratur (mixing nozzle) f'intervalli regolari u tneħħi kwalunkwe residwu possibbli ta' ġir jew oġġetti barranin. Huwa rrakkomandat li tibdel l-ajratur b'wieħed ġdid jekk ikun maħmuġ ħafna.

MANUTENZJONI
- Jekk jogħġbok innota li l-iskartoċċ (cartridge) huwa parti li tikkonsma ruħha (wear part) u l-iskartoċċ jista' jkollu bżonn jinbidel kull sena jew sentejn f'każ ta' ilma b'ħafna ġir jew maħmuġ. Jekk jogħġbok ikkuntattja lis-service hotline jekk teħtieġ aktar informazzjoni.
- Jekk jogħġbok iċċekkja s-siegli (seals) u l-konnessjonijiet kollha f'intervalli regolari għal tnixxijiet jew ħsara viżibbli.
- F'każ ta' tnixxijiet jew ħsarat viżibbli, agħmel li l-vit jew il-manek tal-konnessjoni jiġu spezzjonati minnufih minn professjonist kwalifikat kif xieraq, li jkollu l-liċenzja(jiet) meħtieġa għall-installazzjonijiet sanitarji, u jekk ikun meħtieġ, jinbidlu.

TNEĦĦIJA MINN TĦADDIM (DECOMMISSIONING)
- Aqta' l-provvista tal-ilma qabel ma żżarma l-prodott.
- Oqgħod attent/a għal kwalunkwe ilma li jifdal li jista' joħroġ.
- Żarma l-prodott fl-ordni bil-maqlub ta' kif deskritt fl-istruzzjonijiet tal-installazzjoni.

RIMI
Il-vit tiegħek tiġi kkunsinnata f'imballaġġ protettiv sabiex tiġi protetta minn ħsarat waqt it-trasport. L-imballaġġ huwa magħmul minn materjali riċiklabbli. Jekk jogħġbok armih b'mod li ma jagħmilx ħsara lill-ambjent.
Fi tmiem il-ħajja tas-servizz tiegħu, tarmix il-prodott mal-iskart domestiku normali, iżda staqsi lill-awtorità lokali tiegħek dwar il-possibbiltà ta' rimi li jirrispetta l-ambjent.

Vit b'żennuna għolja u mgħawġa
Il-vit jista' jqattar wara l-użu, anke meta l-lieva (lever) tkun magħluqa. It-taqtir tal-ilma huwa dovut għad-disinn u mhuwiex difett.
It-taqtir kontinwu tal-vit mhuwiex raġuni għal ilment!

ⓘ L-illustrazzjonijiet għandhom jinftiehmu bħala rappreżentazzjonijiet viżwali, devjazzjonijiet mill-prodott attwali huma possibbli. Aħna nirriżervaw id-dritt li nagħmlu bidliet tekniċi.

Kundizzjonijiet tal-garanzija

Ġenerali
W. Kirchhoff GmbH, Hullerweg 1, 49134 Wallenhorst (minn hawn ,il quddiem imsejjaħ il-"Manifattur") jipprovdi garanzija lill-konsumaturi skont il-kundizzjonijiet li ġejjin. Is-servizz ta' garanzija volontarja tagħna ma jillimitax id-drittijiet legali tal-konsumatur f'każ ta' nuqqas ta' konformità, li l-eżerċizzju tagħhom huwa mingħajr ħlas għall-konsumaturi. F'dan il-kuntest, konsumatur huwa kull persuna fiżika li tkun xtrat prodott direttament mingħand il-manifattur jew mingħand bejjiegħ bl-imnut għall-użu tagħha stess, jiġifieri li ma terġax tbigħu u/jew tinstallah għall-iskop ta' bejgħ mill-ġdid jew bħala parti minn attività professjonali indipendenti.

Ambitu tal-garanzija
Aħna niggarantixxu li l-prodott kien ħieles minn difetti fil-materjali u fil-manifattura fil-ħin tax-xiri. Il-garanzija ma tinkludix l-ebda wegħda li l-prodott se jżomm funzjoni jew prestazzjoni speċifika matul il-perjodu kollu tal-garanzija. Il-garanzija tapplika għall-xiri inizjali fl-Ispazju Ekonomiku Ewropew. Ix-xerrej inizjali huwa l-konsumatur li jixtri l-prodott għall-ewwel darba għall-użu privat. Talba ta' garanzija tiġi aċċettata biss jekk, fejn il-prodott diġà kien installat, kien installat u mħares b'mod xieraq skont l-istruzzjonijiet għall-operazzjoni u l-installazzjoni u l-istandards tekniċi rikonoxxuti, u, barra minn hekk, l-istruzzjonijiet tal-prodott dwar l-operazzjoni u l-kura kienu segwiti f'kull ħin matul l-użu tiegħu.

Eklużi mill-garanzija huma, fejn applikabbli għall-prodott:
- Partijiet li jittieklu bl-użu (bħal skratać tal-vit, valvi, siġilli)
- Ħsara kkawżata minn installazzjoni, kummissjonar u trattament mhux xierqa
- Ħsara kkawżata mill-użu ta' spare parts jew prodotti ta' manutenzjoni mhux oriġinali
- Ħsara minn influwenzi esterni bħal nar, ilma, kundizzjonijiet ambjentali anormali
- Ħsara mekkanika kkawżata minn aċċident, waqgħa, ġibda jew impatt
- Distruzzjoni b'negliġenza jew intenzjonata
- Użu u kedd normali jew ħsara bħala riżultat ta' nuqqas ta' manutenzjoni
- Ħsara bħala riżultat ta' tiswijiet minn persuni mhux kwalifikati
- Ħsara minħabba nuqqas ta' osservanza tal-istruzzjonijiet tal-kura, bħal trattament mhux xieraq, kura insuffiċjenti jew użu ta' prodotti tat-tindif mhux xierqa
- Effetti kimiċi jew mekkaniċi waqt it-trasport, il-ħażna, il-konnessjoni, it-tiswija u l-użu tal-prodott
- Kaxxi miftuħa jew issiġillati
- Komponenti elettroniċi
- Kisi u finitura tal-wiċċ

Servizz ta' garanzija
Is-servizz ta' garanzija għar-rettifika professjonali tad-difett jirreferi, skont l-għażla tagħna, għat-tiswija mingħajr ħlas, il-kunsinna mingħajr ħlas ta' spare parts jew ta' prodott ekwivalenti bi skambju mar-ritorn tal-parti difettuża jew tal-prodott difettuż. Jekk it-tip inkwistjoni ma jkunx għadu manifatturat, aħna nirriżervaw id-dritt li nipprovdu, skont l-għażla tagħna, prodott ta' sostituzzjoni mill-assortiment tagħna li jkun qrib kemm jista' jkun tat-tip mibgħut lura. Prodotti jew partijiet minnhom li jiġu sostitwiti jsiru proprjetà tagħna. Ir-rimborż ta' spejjeż għażżarmar u l-installazzjoni, l-ispezzjoni, pretensjonijiet għal telf ta' profitt u danni huma esklużi mill-garanzija, kif ukoll pretensjonijiet ulterjuri għal danni u telf ta' kwalunkwe tip ikkawżat mill-prodott jew mill-użu tiegħu. Il-manifattur huwa responsabbli lejn il-klijenti finali għal danni jew rimborż ta' spejjeż biss abbażi ta' regolamenti legali mandatorji. Jekk il-klijent xorta jixtieq tiswija wara li jkun ġie infurmat li l-garanzija ma tapplikax, huwa għandu jbati l-ispejjeż addizzjonali li jirriżultaw minn dan.

Li tagħmel talba taħt il-garanzija
Prerekwiżit biex tagħmel talba taħt il-garanzija huwa li teżisti talba ta' garanzija. Dan ikun il-każ jekk jista' jiġi ppruvat li l-prodott mhuwiex ħieles minn difetti fil-materjali jew fil-manifattura. It-talba tal-garanzija trid issir bil-miktub lill-manifattur fi żmien il-perjodu tat-talba, akkumpanjata bil-prova oriġinali tax-xiri li turi d-data tax-xiri. Jekk il-prodott għandu jitwassal lura biex il-pretensjoni taħt il-garanzija tiġi vvalutata, ix-xerrej għandu jġorr l-ispejjeż tat-trasport u r-riskju tat-trasport.

Perjodu ta' limitazzjoni
Talbiet relatati ma' difetti fil-materjal jew fil-manifattura li kienu diġà preżenti fil-ħin tax-xiri jistgħu jsiru fi żmien għaxar snin mid-data tax-xiri mill-klijent finali. Id-data indikata fuq il-prova oriġinali tax-xiri tkun deċiżiva. Il-preżentazzjoni ta' talba taħt il-garanzija jew ir-riċeviment ta' servizzi ta' garanzija la jżidu u lanqas ma jġeddu l-perjodu tal-garanzija għall-prodott, u lanqas is-servizzi ta' garanzija ma joħolqux talbiet ta' garanzija statutorja.

Din il-garanzija hija garanzija ta' kwalità fil-ħin tal-akkwist mill-klijent finali. Mhix garanzija ta' durabilità fis-sens tas-Sekzzjoni 443(2) tal-Kodiċi Ċivili Ġermaniż (BGB).

Applikabbiltà tal-liġi Ġermaniża
Tapplika l-liġi tar-Repubblika Federali tal-Ġermanja. Għal konsumaturi li ma jikkonkludux il-kuntratt għal skopijiet professjonali jew kummerċjali u li għalihom biss hija offruta l-garanzija, din l-għażla ta' liġi tapplika biss safejn il-protezzjoni mogħtija ma tiġix irtirata minn dispożizzjonijiet mandatorji tal-liġi tal-Istat li fih il-konsumatur għandu r-residenza abitwali tiegħu. Id-dispożizzjonijiet tal-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar Kuntratti għall-Bejgħ Internazzjonali ta' Merkanzija (CISG) ma japplikawx.

Riżoluzzjoni Alternattiva tat-Tilwim
Il-Kummissjoni Ewropea tipprovdi pjattaforma għar-riżoluzzjoni extra-ġudizzjarja tat-tilwim. Dan jagħti lill-konsumaturi l-opportunità li jiċċaraw tilwim relatat mad-drittijiet tal-konsumatur tagħhom taħt il-garanzija tagħna mingħajr l-involviment ta' qorti flewwel istanza, jekk aħna nirrifjutaw il-pretensjoni taħt il-garanzija. Il-pjattaforma għar-riżoluzzjoni tat-tilwim hija aċċessibbli permezz tal-link estern *https://ec.europa.eu/consumers/odr/*. Aħna nistinkaw biex isolvu kwalunkwe nuqqas ta' qbil li jirriżulta mill-kuntratt tal-garanzija tagħna miegħek b'mod amikevoli. Aħna m'aħniex obbligati u m'aħniex lesti li nipparteċipaw f'proċedura ta' riżoluzzjoni ta' tilwim quddiem bord ta' arbitraġġ tal-konsumatur.

Protezzjoni tad-Data
Tista' ssib id-dispożizzjonijiet tagħna dwar il-protezzjoni tad-data fuq : *https://wasserwerk.de/de/Datenschutz*

Ftehim dwar il-ġuriżdizzjoni
Il-proċedura ta' riżoluzzjoni extra-ġudizzjarja tat-tilwim imsemmija hawn fuq ma teskludix l-aċċess għall-qrati statali. Bl-użu tas-servizz tal-garanzija, il-konsumatur jaqbel espressament li għat-tilwim kollu li jirriżulta mill-garanzija, il-post tal-ġuriżdizzjoni għandu jkun is-sede tal-garanti f'Wallenhorst.

Klawżola ta' salvagwardja
Jekk dispożizzjonijiet individwali ta' dan il-ftehim ta' garanzija jkunu invalidi jew mhux infurzabbli jew isiru invalidi jew mhux infurzabbli wara l-konklużjoni tal-kuntratt, il-validità tal-bqi-

ja tal-kuntratt ta' garanzija m'għandhiex tiġi affettwata. Id-dispożizzjoni invalida jew mhux infurzabbli għandha tiġi sostitwita b'dik ir-regolamentazzjoni valida u infurzabbli li l-effetti tagħha jkunu l-eqreb għall-għan ekonomiku li l-partijiet kontraenti segwew bid-dispożizzjoni invalida jew mhux infurzabbli. L-istess japplika jekk il-kuntratt tal-garanzija jirriżulta li għandu xi lakuni.

Algemene informatie

EZEN EN BEWAREN VAN HET HANDBOEK
Bij deze kraan wordt een gebruiksaanwijzing meegeleverd. Deze bevat belangrijke informatie over de installatie, het gebruik en het onderhoud. Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u de kraan in gebruik neemt. Dit geldt in het bijzonder voor de veiligheidsvoorschriften. Het niet opvolgen van deze gebruiksaanwijzing kan leiden tot ernstig letsel of beschadiging van de kraan.
Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. Als u de kraan aan derden doorgeeft, dient u ook deze gebruiksaanwijzing mee te leveren.

UITLEG VAN SYMBOLEN
In deze handleiding worden de volgende symbolen en signaalwoorden gebruikt.

⚠ Attentie!

Dit signaalsymbool/-woord verwijst naar een gevaar met een gemiddeld risiconiveau dat tot de dood of ernstig letsel kan leiden wanneer de situatie niet wordt vermeden.

⚠ Voorzichtig!

Dit signaalsymbool/-woord verwijst naar een gevaar met een laag risiconiveau dat tot licht of matig letsel kan leiden wanneer de situatie niet worden vermeden.

Let op!

Dit signaalwoord waarschuwt voor mogelijke materiële schade.

i

Dit symbool geeft u aanvullende praktische informatie over de bediening van de kraan.

VEILIGHEID
Beoogd gebruik
- De kraan is uitsluitend bedoeld voor het regelen van de waterstroom van warm en koud water. De kraan is uitsluitend bestemd voor privégebruik en is niet geschikt voor commercieel gebruik.
- De kraan is geschikt voor gebruik met doorstroomverwarmers die ontworpen zijn voor gebruik met een mechanisch instelbare mengkraan. De kraan kan ook in combinatie met warmwaterboilers worden gebruikt. Voor gebruik in combinatie met lagedrukboilers of kleine elektrische voorraadboilers moet een lagedrukkraan worden gebruikt.
- Gebruik de kraan uitsluitend zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing. Elk ander gebruik geldt als oneigenlijk gebruik en kan leiden tot materiële schade of zelfs persoonlijk letsel. Deze kraan is geen speelgoed voor kinderen.
- De fabrikant of verkoper is niet aansprakelijk voor schade of letsel veroorzaakt door onjuiste installatie of verkeerd gebruik.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

⚠ Attentie!

Gevaar door elektrische schok!
Bij lekkage of weglopen van water bestaat gevaar voor een dodelijke elektrische schok.
- Controleer zorgvuldig of alle aansluitingen dicht of lekvrij zijn.
- Let erop dat alle leidingen die bij elektrische apparaten in de buurt van de spoelbak horen, correct en veilig zijn aangelegd.
- Haal er een gekwalificeerde specialist met de vereiste bevoegdheden voor sanitaire en elektrische installatie bij.

⚠ Attentie!

Gevaar voor kinderen!
- Kinderen mogen niet met kraan spelen.
- De reiniging en het door de gebruiker uit te voeren onderhoud mogen niet door kinderen, die niet onder toezicht staan, worden uitgevoerd.
- Laat kinderen nooit zonder toezicht alleen met het verpakkingsmateriaal. Houd verpakkingsmateriaal en meegeleverde kleine onderdelen altijd uit de buurt van baby's en peuters. Er bestaat verstikkingsgevaar. Het product is geen speelgoed.

⚠ Attentie!

Verbrandingsgevaar!
Wanneer de bescherming tegen verbranding niet geactiveerd of defect is, kan de heetwaterstroom tot verbrandingen leiden.
- Laat een gekwalificeerde specialist met de vereiste bevoegdheden voor sanitaire en elektrische installatie een hoekventiel-thermostaat installeren en/of instellen.

Let op!

Risico op schade!
Een verkeerde omgang met de kraan kan leiden tot beschadiging van de kraan. De kraan moet door een gekwalificeerde specialist met de vereiste bevoegdheden voor sanitaire installaties worden geïnstalleerd.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES
- Gelieve de montage uitsluitend door vakkundige personen te laten doorvoeren.
- WEES VOORZICHTIG: WATERSCHADE!
  Gelieve vóór de montage de algemene watertoevoer uit te schakelen.
- Let erop dat alle afdichtingen juist op hun plaats zitten.
- Voor gebruik in combinatie met lagedrukboilers of kleine elektrische voorraadboilers moet een lagedrukkraan worden gebruikt.
- Wij adviseren de inbouw van een filter in de installatie of minstens het gebruik van haakse afsluiters met filter om het binnentreden van vreemde voorwerpen, die het patroon schade kunnen berokkenen, te vermijden. Ga voor geschikte filters en ventielen naar een geautoriseerde installateur van sanitair.
- Kraan voor het gebruik in particuliere huishoudens! Uitsluitend geschikt voor het gebruik in kamers met een temperatuur van meer dan 0 °C, bij vorstgevaar water-toevoer onderbreken en kraan ledigen.
- Ga bij de warmwaterinstelling zorgvuldig te werk. Er bestaat kans op verbranding!
- Onjuist gemonteerde kranen kunnen water schade veroorzaken!
- Zorg ervoor, dat er geen bijtende of corrosieve middelen, zoals poetsmiddelen of huishoudelijke schoonmaak-middelen in/aan de aansluitslangen terechtkomen; dit kan tot waterschade leiden.
- Ook bij een zorgvuldige productie kunnen scherpe randen ontstaan. We adviseren heel voorzichtig te zijn.
- Voer zelf geen reparaties uit. Laat die in plaats daarvan door een gekwalificeerde specialist met de vereiste bevoegdheden voor sanitaire installaties uitvoeren.
- Gelieve uitsluitend speciale Straalregelaars voor lagedrukkranen te gebruiken.

Let op!

Risico op schade!
Een verkeerde omgang met de kraan kan leiden tot schade aan de kraan en aan uw interieur.
- Onderbreek de warm- en koudwatertoevoer, voordat u met de installatie begint.
- Let erop dat de aansluitslangen niet worden verdraaid of onder spanning worden gezet.

Volg de instructies onder de kop 'Installatie'.

HERINGEBRUIKNAME
Wanneer de kraan gedurende een langere tijd (4 uren of meer) niet werd gebruikt, moet u de leidingen kort doorspoelen (2-3 minuten) om staand water en restanten weg te spoelen.
Controleer regelmatig of alle aansluitingen dicht zijn.

DRINKBAARHEID VAN KRAANWATER

⚠ Voorzichtig!

Gevaar voor de gezondheid!
Het kraanwater in uw regio is mogelijk niet geschikt als drinkwater en kan gezondheidsproblemen veroorzaken.
- Informeer bij de plaatselijke autoriteiten naar de geschiktheid van het water als drinkwater in uw regio/gemeente.

Voor de geschiktheid van kraanwater als drinkwater gelden over het algemeen de volgende aanbevelingen:
- Laat het kraanwater kort (2-3 minuten) lopen, wanneer u de waterleiding langer dan vier uren niet hebt gebruikt.
- Gebruik geen water dat heeft stilgestaan in de leidingen voor de bereiding van voedsel en dranken, vooral niet voor de bereiding van voeding voor baby's. Anders bestaat er gevaar voor de gezondheid. U herkent vers water aan het feit, dat het merkbaar kouder is dan stilstaand water in de leiding.
- Gebruik geen water dat heeft stilgestaan in verchroomde leidingen voor de bereiding van voedsel of voor lichaamsverzorging, wanneer u allergisch bent voor nikkel. Dit water kan een hoog gehalte aan nikkel bevatten en allergische reacties op gang brengen.
- Gebruik geen drinkwater uit loodhoudende toevoerleidingen voor de bereiding van voeding voor baby's en/of voor de bereiding van voedsel tijdens de zwangerschap. Lood komt in het drinkwater terecht en vormt met name voor baby's en peuters een gevaar voor de gezondheid. De toegelaten concentraties lood kunt u uit de drinkwaterrichtlijnen halen.

TECHNISCHE GEGEVENS
- Cartouche met keramische technologie.
- Stromingsdruk: aanbevolen 1,5 tot 6 bar; been een aansluitdruik van meer dan 6 bar adviseren wij de installatie van een drukregelaar
- Watertemperatuur: max. 60 °C (wees voorzichtig bij gebruik boven 55 °C).

⚠ INSTALLATIEHANDLEIDING
- Draai de aansluitslangen alleen handvast in, gebruik geen tangen of moersleutels!
- Schroef na de montage de perlator eraf, spoel de leiding en de kraan goed door (warm-/koudwatertoevoer) zodat vuil (metaalsplinters en hennepresten) eruit worden gespoeld. Schroef de perlator na het doorspoelen van de kraan weer op de uitloop.
- Slangen niet verdraaien of onder spanning zetten!
- Na ingebruikname op dichtheid van de verbindingen controleren!
- De garantie vervalt, wanneer de installatie niet correct werd uitgevoerd en daardoor gevolgschade is ontstaan.

ONDERHOUDSHANDLEIDING
Kranen vereisen een bijzonder onderhoud. Gelieve daarom volgende aanwijzingen in acht te nemen:
- Verchroomde oppervlakken zijn gevoelig voor kalkoplossende middelen, zuurhoudende schoonmaakmiddelen en alle soorten schuurmiddelen.
- Gekleurde oppervlakken mogen in geen geval met schurende, bijtende of alcoholhoudende middelen gereinigd worden.
- Reinig uw kranen uitsluitend met helder water en een zachte doek of leder.
- Zorg ervoor dat er geen reinigingsmiddel in de patroonbehuizing terecht komt, dit kan leiden tot een niet soepel bewegende bedieningshendel en geluiden.

Vergeet niet, de mengsproeier op regelmatige tijdstippen uit te schroeven en eventueel kalkhoudende residu's of vreemde voorwerpen te verwijderen. Het is aanbevelenswaardig, de mengsproeier bij een hoge mate aan vervuiling door een nieuwe te vervangen.

ONDERHOUD
- Houd er rekening mee, dat een patroon een slijtage-onderdeel is en dat de patroon bij sterk kalkhoudend of vervuild water indien nodig elke 1-2 jaar vervangen moet worden. Een nieuwe patroon kunt u bestellen bij het vermelde servicepunt.
- Controleer regelmatig alle aansluitingen en verbindingen op lekkage of zichtbare beschadigingen.
- Laat de kraan of de aansluitslangen in geval van lekker plaatsen of zichtbare schade onmiddellijk door een gekwalificeerde vakman met de vereiste bevoegdheden voor sanitaire installaties controleren en indien nodig vervangen.

BUITENGEBRUIKSTELLING
- Onderbreek vóór de demontage van het product de watertoevoer.
- Let op uitstromend restwater.
- Voer de demontage in omgekeerde volgorde van de montagehandleiding uit.

AFVALVERWIJDERING
Ter bescherming tegen transportbeschadigingen wordt uw kraan in een solide verpakking geleverd. De verpakking bestaat uit recyclebare materialen. Voer deze op milieuvriendelijke wijze af.
Werp het product op het einde van de levensduur niet bij het normale huisvuil, maar win inlichtingen in bij uw lokale overheid over mogelijkheden voor een milieuvriendelijke afvalverwijdering.

ⓘ

Kraan met hoge, gebogen uitloop.
De kraan kan na gebruik, zelfs als de hendel gesloten is, blijven druppelen. Het naborrelen van water is een ontwerpkeuze en geen defect.
Het naborrelen van de kraan is geen reden voor reclamatie!

ⓘ De afbeeldingen dienen voor een visuele voorstelling, afwijkingen van het product zijn mogelijk.
Technische wijzigingen blijven voorbehouden.

Garantievoorwaarden

Algemeen
W. Kirchhoff GmbH, Hullerweg 1, 49134 Wallenhorst (hierna "fabrikant" genoemd) geeft garantie aan consumenten in overeenstemming met de volgende voorwaarden. Door onze vrijwillige garantieservice worden de wettelijke rechten van de consument in geval van defecten waarvan de consument kosteloos gebruik kan maken, niet beperkt. Een consument is hierbij elke natuurlijke persoon die een product rechtstreeks van de fabrikant via de fabrikant of een detailhandelaar heeft gekocht voor eigen gebruik, en dus het product niet doorverkoopt en/of installeert met het oog op wederverkoop of als onderdeel van een zelfstandige beroepsactiviteit.

Omvang van de garantie
Wij garanderen dat het product op het moment van aankoop vrij was van materiaal- en fabricagefouten. De garantie houdt geen toezegging in dat het product gedurende de garantieperiode een bepaalde functie of prestatie behoudt. De garantie geldt voor eerste aankopen binnen de Europese Economische Ruimte. De eerste koper is de consument die het product als eerste voor privégebruik aanschaft. Voorwaarde voor het in behandeling nemen van een garantieclaim is dat, indien een product al is geïnstalleerd, de installatie en het onderhoud op vakkundige wijze zijn uitgevoerd volgens de bedienings- en montagehandleidingen en de erkende technische regels, en dat bovendien bij het gebruik van het product altijd de bedienings- en onderhoudsvoorschriften worden nageleefd.

Uitgesloten van garantie zijn, voor zover van toepassing op het product:
- Slijtdelen (zoals kraancartouches, ventielen, afdichtingen)
- Schade veroorzaakt door onjuiste montage, inbedrijfstelling en behandeling
- Schade veroorzaakt door het gebruik van niet originele reserveonderdelen of onderhoudsproducten
- Schade veroorzaakt door externe invloeden zoals vuur, water, abnormale omgevingsomstandigheden
- Mechanische schade door ongelukken, vallen, trekken of stoten
- Vernieling door nalatigheid of opzet
- Normale slijtage of schade door gebrek aan onderhoud
- Schade als gevolg van reparaties door niet-gekwalificeerde personen
- Schade door het niet in acht nemen van de onderhoudsinstructies zoals onjuiste behandeling, onvoldoende onderhoud of het gebruik van ongeschikte reinigingsmiddelen
- Chemische of mechanische inwerkingen tijdens transport, opslag, aansluiting, reparatie en gebruik van het product
- Geopende, gesealde behuizing
- Elektronische onderdelen
- Coatings en oppervlakte-eigenschappen

Garantieservice
De garantieservice voor het vakkundig oplossen van de fout bestaat volgens onze keuze uit gratis reparatie, kosteloze levering van vervangende onderdelen of een gelijkwaardig product tegen teruggave van het defecte onderdeel of het defecte product. Wanneer het betreffende type niet meer wordt gemaakt behouden wij ons het recht voor om naar eigen goeddunken een vervangend product uit ons assortiment te leveren dat zo dicht mogelijk bij het teruggegeven type in de buurt komt. Vervangen producten of onderdelen hiervan worden ons eigendom.
Vergoeding van kosten voor demontage en installatie, inspectie, aanspraken op winstderving en schadevergoeding zijn eveneens uitgesloten van de garantie, evenals verdere aanspraken op schade en verlies van welke aard dan ook, veroorzaakt door het product of het gebruik ervan. De fabrikant is tegenover consumenten alleen aansprakelijk voor schade- of onkostenvergoeding op grond van dwingende wettelijke voorschriften. Wanneer de klant na informatie over het niet van toepassing zijn van de garantie toch een reparatie uitgevoerd willen hebben, dient deze de extra kosten hiervoor te dragen.

Het doen gelden van de garantieclaim
Voorwaarde voor het doen gelden van de garantie is dat er sprake is van een garantiegeval. Dit is het geval wanneer aantoonbaar is dat het product niet vrij is van materiaal- of fabricagefouten. De garantieclaim moet binnen de geldigheidstermijn schriftelijk bij de fabrikant worden ingediend, onder overlegging van het originele aankoopbewijs waarop de aankoopdatum vermeld staat. Indien het product moet worden opgestuurd voor controle van het garantiegeval, draagt de koper de transportkosten en het transportrisico.

Termijn voor het indienen van claims
Aanspraken wegens materiaal- en fabricagefouten die reeds bij de aankoop van het product aanwezig waren, kunnen binnen tien jaar vanaf de aankoopdatum door de eindklant worden ingediend. De datum op het originele aankoopbewijs is bepalend. Door gebruik te maken van de garantie of de garantievergoeding wordt de garantieperiode voor het product noch verlengd, noch vernieuwd, noch ontstaan er uit garantievergoedingen wettelijke garantieclaims.

Deze garantie betreft een kwaliteitsgarantie op het moment van aankoop door de eindklant. Het betreft geen duurzaamheidsgarantie in de zin van § 443, lid 2, van het Duitse Burgerlijk Wetboek (BGB).

Geldigheid van het Duitse recht
Het recht van de Bondsrepubliek Duitsland is van toepassing. Bij consumenten die de overeenkomst niet voor professionele of commerciële doeleinden sluiten en voor wie alleen de garantie in dit opzicht wordt geboden, is deze rechtskeuze alleen van toepassing voor zover de verleende bescherming niet wordt ingetrokken door dwingende bepalingen van het recht van het land waar de consument zijn gewone verblijfplaats heeft. De bepalingen van het VN-verdrag inzake internationale koopovereenkomsten van roerende zaken (CISG) zijn niet van toepassing.

Alternatieve geschillenbeslechting
De Europese Commissie biedt een platform voor buitengerechtelijke geschillenbeslechting. Dit geeft consumenten de mogelijkheid om geschillen in verband met hun consumentenrechten onder onze garantie in eerste instantie zonder tussenkomst van een rechtbank op te lossen, als wij de garantieclaim afwijzen. Het platform voor geschillenbeslechting is toegankelijk via de externe link *https://ec.europa.eu/ consumers/odr/.*
We zullen ons best doen om eventuele meningsverschillen die voortvloeien uit onze garantieovereenkomst met u in onderling overleg op te lossen. Wij zijn niet verplicht of bereid om deel te nemen aan geschillenbeslechtingsprocedures voor een arbitragecommissie voor consumenten.

Gegevensbescherming
U kunt ons beleid ten aanzien van gegevensbescherming vinden op: *https://wasserwerk.de/de/Datenschutz*

Jurisdictieovereenkomst
De hierboven vermelde procedure voor buitengerechtelijke geschillenbeslechting sluit toegang tot de staatsrechtbanken niet uit. Door gebruik te maken van de garantieservice stemt de consument er uitdrukkelijk mee in dat de bevoegde rechtbank voor alle geschillen die voortvloeien uit de garantie, de zetel van de garantiegever in Wallenhorst/Duitsland is.

Scheidbaarheid

Indien afzonderlijke bepalingen van deze garantieovereenkomst ineffectief of onuitvoerbaar zijn of na het sluiten van de overeenkomst ineffectief of onuitvoerbaar worden, heeft dit geen invloed op de geldigheid van de overige bepalingen van de garantieovereenkomst. De ineffectieve of onuitvoerbare bepaling moet worden vervangen door een effectieve en onuitvoerbare bepaling waarvan de uitwerkingen het economische doel dat de contractpartijen met de ineffectieve of onuitvoerbare nastreefden, het dichtst benaderen. Hetzelfde geldt als de garantieovereenkomst hiaten blijkt te vertonen.

Generell informasjon

LES OG OPPBEVAR BRUKERVEILEDNINGEN
Denne armaturen leveres med en bruksanvisning. Den inneholder viktig informasjon om installasjon, bruk og vedlikehold. Les bruksanvisningen nøye før du tar armaturen i bruk. Dette gjelder spesielt sikkerhetsanvisningene. Hvis du ikke følger denne bruksanvisningen, kan det føre til alvorlige personskader eller skader på armaturen.
Ta vare på bruksanvisningen for fremtidig bruk. Hvis du gir armaturen videre til andre, må du også legge ved denne bruksanvisningen.

FORKLARING AV SYMBOLENE
I denne bruksanvisningen brukes følgende symboler og signalord.

⚠ Oppmerksomhet!

Dette signalet/signalordet angir en fare med middels risikonivå som kan føre til død eller alvorlige personskader hvis den ikke unngås.

⚠ Forsiktig!

Dette signalet/ordet angir en fare med lav risiko som kan føre til lette eller moderate skader dersom den ikke unngås.

Forsiktig!

Dette signalordet advarer mot mulig materielle skader.

i

Dette symbolet gir deg ytterligere praktisk informasjon om betjeningen av armaturen.

SIKKERHET
Bestemt bruk
- Armaturen er utelukkende beregnet for regulering av gjennomstrømningen av varmt og kaldt vann. Den er kun beregnet for privat bruk og er ikke egnet for kommersiell bruk.
- Armaturen er egnet for bruk med gjennomstrømningsvarmere som er konstruert for bruk med en mekanisk justerbar blandebatteri. Armaturen kan også brukes i kombinasjon med varmtvannsberedere. Ved bruk i kombinasjon med lavtrykksberedere eller små elektriske varmtvannsberedere med lagertank må det brukes en lavtrykksarmatur.
- Bruk armaturen kun slik det er beskrevet i denne bruksanvisningen. All annen bruk regnes som ikke forskriftsmessig og kan føre til materielle skader eller personskader. Denne armaturen er ikke et leketøy for barn.
- Produsenten eller forhandleren påtar seg ikke noe ansvar for skader eller personskader som skyldes feilaktig eller ukorrekt installasjon og bruk.

SIKKERHETSANVISNINGER

⚠ Oppmerksomhet!

Fare for elektrisk støt!
Ved lekkasjer eller vannutstrømning er det livsfare på grunn av elektrisk støt.
- Kontroller nøye at alle tilkoblinger er tette og uten lekkasjer.
- Sørg for at alle ledninger som tilhører elektriske apparater i nærheten av vasken, er lagt riktig og sikkert.
- Kontakt en kvalifisert fagperson med nødvendig autorisasjon for VVS- og/eller elektriske installasjoner.

⚠ Oppmerksomhet!

Fare for barn!
- Barn må ikke leke med armaturen.
- Rengjøring og vedlikeholdsarbeid som kan utføres av brukeren, må ikke utføres av barn uten tilsyn.
- La aldri barn være uten tilsyn med emballasjematerialet. Hold emballasjematerialet og små deler som følger med leveransen, utenfor rekkevidde for babyer og småbarn. Det er fare for kvelning. Produktet er ikke et leketøy.

⚠ Oppmerksomhet!

Fare for skålding!
Hvis beskyttelsen mot skålding ikke er aktivert eller er defekt, kan varmtvannsstrømmen føre til skålding.
- La en kvalifisert fagperson med nødvendig autorisasjon for VVS-installasjoner installere og/eller justere en termostatventil.

Forsiktig!

Fare for skader!
Feil håndtering av armaturen kan føre til skader på armaturen. Armaturen må installeres av en kvalifisert fagperson med nødvendig(e) godkjenning(er) for sanitærinstallasjoner.

SIKKERHETSANVISNINGER
- Installasjonsarbeidet må kun utføres av kvalifiserte rørleggere og personer med tilsvarende fagkunnskap.
- OBS: VANNSKADER!
  Sørg for å stenge av vanntilførselen før installasjonen.
- Pass på at alle pakninger sitter riktig på plass.
- Ved bruk sammen med lavtrykksberedere eller små elektriske varmtvannsberedere med lagertank må det brukes en lavtrykksarmatur.
- Vi anbefaler å montere et filter i enheten eller i det minste å bruke hjørneventiler med filter for å unngå at fremmedlegemer strømmer inn og kan skade patronen. Kontakt en autorisert VVS-installatør for å få råd om egnede filtre og ventiler.
- Denne armaturen er kun beregnet for bruk i private husholdninger! Den er kun egnet for bruk i rom med en temperatur over 0 °C. Ved fare for frost må vanntilførselen stenges og armaturen tømmes.
- Vær forsiktig når du stiller inn varmtvannet. Det er fare for skålding!
- Feilmonterte kraner kan forårsake vannskader!
- Pass på at ingen etsende eller korroderende midler, som f.eks. rengjøringsmidler eller husholdningsrengjøringsmidler, kommer i kontakt med tilkoblingsslangene, da dette kan føre til vannskader.
- Selv ved nøye produksjon kan det oppstå skarpe kanter. Vær forsiktig!
- Ikke utfør reparasjoner på egen hånd. La i stedet en kvalifisert fagperson med nødvendig(e) godkjenning(er) for VVS-installasjoner utføre dem.
- Bruk kun spesielle stråleregulatorer for lavtrykksarmaturer.

Forsiktig!

Fare for skader!
Feil håndtering av armaturen kan føre til skader på armaturen og inventaret i boligen din.
- Steng av varm- og kaldtvannstilførselen før du begynner installasjonen.
- Pass på at tilkoblingsslangene ikke vris eller utsettes for strekk.

Følg instruksjonene under overskriften «Installasjon».

GJENOPPTAK AV BRUK
Hvis armaturen ikke har vært brukt over en lengre periode (4 timer eller mer), må rørene skylles kort (2–3 minutter) for å fjerne stillestående vann og avleiringer.
Kontroller regelmessig at alle tilkoblinger er tette.

DRIKKEVANNSKVALITET PÅ VANN FRA SPRINGEN

⚠ Forsiktig!

Helsefare!
Vannet fra springen i din region er muligens ikke egnet som drikkevann og kan forårsake helseproblemer.
- Ta kontakt med de lokale myndighetene for å finne ut om vannet i din region/kommune er egnet som drikkevann.

Når det gjelder om vann fra springen er egnet som drikkevann, gjelder generelt følgende anbefalinger:
- La vannet fra springen renne kort (2–3 minutter) hvis du ikke har brukt vannledningen på over fire timer.
- Ikke bruk stillestående vann til tilberedning av mat og drikke, spesielt ikke til tilberedning av babymat. Ellers utgjør det en helsefare. Du kjenner igjen ferskt vann ved at det er merkbart kaldere enn stillestående vann i røret.
- Ikke bruk stillestående vann fra forkromede rør til matlaging eller kroppspleie hvis du er allergisk mot nikkel. Dette vannet kan ha et høyt nikkelinnhold og utløse allergiske reaksjoner.
- Ikke bruk drikkevann fra blyholdige vannledninger til tilberedning av babymat og/eller til matlaging under graviditet. Bly kommer inn i drikkevannet og utgjør en helsefare, spesielt for spedbarn og småbarn. De tillatte blykonsentrasjonene finner du i drikkevannsretningslinjene.

TEKNISKE DATA
- Patron med keramisk teknologi.
- Strømningstrykk: anbefalt 1,5 til 6 bar; ved tilkoblingstrykk over 6 bar anbefaler vi installasjon av en trykkregulator.
- Vanntemperatur: maks. 60 °C (Vær forsiktig ved bruk over 55 °C).

⚠ INSTALLASJONSVEILEDNING
- Skru tilkoblingsslangene fast kun for hånd, bruk ikke tang eller skiftenøkkel!
- Etter installasjon av armaturen må du skru av blandemunnstykket og skylle rørene og armaturen grundig i noen minutter for å fjerne eventuelle rester fra produksjonen.
- Pass på at slangene ikke vris eller strammes!
- Kontroller nøye at alle tilkoblinger er tette etter første oppstart!
- Garantien bortfaller dersom installasjonen ikke er utført på riktig måte og dette fører til følgeskader.

VEDLIKEHOLDSANVISNING
Armaturer krever spesielt vedlikehold. Følg derfor instruksjonene nedenfor:
- Forkromede overflater/overflater i rustfritt stål-look er følsomme overfor kalkløsende midler, syreholdige rengjøringsmidler og slipende rengjøringsmidler av alle slag.
- Rengjør aldri fargede overflater med slipende, etsende eller alkoholholdige rengjøringsmidler.
- Rengjør kjøkkenarmaturene kun med rent vann og en myk klut eller et vinduslær.
- Pass på at det ikke kommer rengjøringsmiddel inn i patronhuset, da dette kan føre til at betjeningsspaken går tungt og at det oppstår støy.

Husk å skru ut blandedysen med jevne mellomrom og fjerne eventuelle kalkavleiringer eller fremmedlegemer. Ved svært kraftig tilsmussing anbefales det å bytte ut blandedysen med en ny.

VEDLIKEHOLD
- Vær oppmerksom på at en patron er en slitedel, og at patronen ved sterkt kalkholdig eller forurenset vann eventuelt må skiftes ut hvert 1.–2. år. Ta kontakt med servicehotline hvis du trenger mer informasjon.
- Kontroller med jevne mellomrom alle tetninger og tilkoblinger for lekkasjer eller synlige skader.
- Ved lekkasjer eller synlige skader må armaturen eller tilkoblingsslangene umiddelbart kontrolleres av en kvalifisert fagperson med nødvendig(e) godkjenning(er) for sanitærinstallasjoner, og om nødvendig skiftes ut.

AVVIKLING
- Steng av vanntilførselen før du demonterer produktet.
- Vær oppmerksom på utstrømmende restvann.
- Demonter produktet i omvendt rekkefølge av det som er beskrevet i installasjonsveiledningen.

AVFALLSHÅNDTERING
Armaturen leveres i en beskyttende emballasje for å beskytte den mot transportskader. Emballasjen består av resirkulerbare materialer. Vennligst kast emballasjen på en miljøvennlig måte. Når produktet har nådd slutten av sin levetid, må du ikke kaste det i vanlig husholdningsavfall, men ta kontakt med kommunen for å finne ut om det finnes muligheter for miljøvennlig avhending.

i

Armatur med høyt, buet utløp
Kranen kan dryppe etter bruk, selv når spaken er lukket. At vannet drypper etterpå skyldes konstruksjonen og er ikke en feil.
At kranen drypper er ikke grunn til reklamasjon!

ⓘ Bildene er ment som illustrasjoner og kan avvike fra det faktiske produktet. Vi forbeholder oss retten til tekniske endringer.

Garantivilkår

Generelt
W. Kirchhoff GmbH, Hullerweg 1, 49134 Wallenhorst (heretter kalt «produsenten») gir forbrukere en garanti i henhold til følgende vilkår. Vår frivillige garantiytelse innskrenker ikke forbrukerens lovfestede rettigheter ved mangler, og det er kostnadsfritt for forbrukeren å gjøre krav på disse.
Med «forbruker» menes her enhver fysisk person som har kjøpt et produkt direkte fra produsenten eller i detaljhandelen for eget bruk, og som altså ikke videreselger og/eller installerer det med henblikk på videresalg eller som ledd i selvstendig yrkesutøvelse.

Garantiens omfang
Vi garanterer at produktet var fritt for materiale- og produksjonsfeil på kjøpstidspunktet. Garantien innebærer ikke noe løfte om at produktet vil opprettholde en bestemt funksjon eller ytelse i løpet av garantiperioden. Garantien gjelder for førstegangskjøp innenfor Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet. Førstegangskjøper er den forbrukeren som først kjøper produktet til privat bruk. Forutsetningen for at et garantikrav skal godtas, er at dersom et produkt allerede er installert, må det være fagmessig installert og vedlikeholdt i henhold til bruks- og monteringsanvisningene samt anerkjente tekniske regler, og at bruks- og vedlikeholdsinstruksjonene
for produktet alltid overholdes ved bruk.

Følgende er unntatt fra garantien, i den grad det gjelder for produktet:
- Slitedeler (som for eksempel armaturpatroner, ventiler, tetninger)
- Skader som skyldes feil montering, igangkjøring og håndtering
- Skader som skyldes bruk av ikke-originale reservedeler eller vedlikeholdsprodukter
- Skader forårsaket av ytre påvirkninger som brann, vann, unormale miljøforhold
- Mekaniske skader forårsaket av ulykker, fall, trekk eller støt
- Uaktsom eller forsettlig ødeleggelse
- Vanlig slitasje eller skader som følge av manglende vedlikehold
- Skader som følge av reparasjoner utført av ukvalifiserte personer
- Skader som følge av manglende overholdelse av vedlikeholdsanvisningen, f.eks. feilaktig håndtering, utilstrekkelig vedlikehold eller bruk av uegnede rengjøringsmidler
- Kjemiske eller mekaniske påvirkninger under transport, lagring, tilkobling, reparasjon og bruk av produktet
- Åpnede, forseglede kabinetter
- Elektroniske komponenter
- Belegg og overflatebehandling

Garantiytelse
Die Garantieleistung zur fachgerechten Behebung des Fehlers Garantiytelsen for fagmessig utbedring av feilen omfatter, etter vårt valg, kostnadsfri reparasjon, kostnadsfri levering av reservedeler eller et tilsvarende produkt mot tilbakelevering av den defekte delen eller det defekte produktet. Dersom den aktuelle modellen ikke lenger produseres, forbeholder vi oss retten til, etter eget valg, å levere et erstatningsprodukt fra vårt sortiment som ligner den returnerte modellen så mye som mulig. Erstattede produkter eller deler av disse blir vår eiendom. Refusjon av utgifter til demontering og montering, kontroll, krav om tapt fortjeneste og erstatning er likevel utelukket fra garantien, i likhet med videre krav om erstatning for skader og tap av enhver art som er forårsaket av produktet eller bruken av det. Produsenten er kun ansvarlig overfor sluttkunder for erstatning eller refusjon av utgifter i henhold til ufravikelige lovbestemmelser. Dersom kunden likevel ønsker reparasjon etter å ha blitt informert om at garantien ikke gjelder, må han dekke de ekstra kostnadene som påløper i denne forbindelse.

Gjøring gjeldende av garantikrav
Forutsetningen for å gjøre garantikravet gjeldende er at det foreligger et garantitilfelle. Dette er tilfelle dersom det kan påvises at produktet ikke er fritt for materiale- eller produksjonsfeil. Garantikravet må gjøres gjeldende skriftlig overfor produsenten innenfor gjeldende frist, ved fremvisning av original kjøpskvittering som angir kjøpsdatoen
. Dersom det er nødvendig å sende inn produktet for å vurdere garantisaken, bærer kjøperen transportkostnadene samt transportrisikoen.

Gjeldende frist
Krav som skyldes materiale- og produksjonsfeil som allerede forelå ved kjøpet av produktet, kan gjøres gjeldende innen ti år fra datoen for sluttkundens kjøp. Det avgjørende er datoen på det originale kjøpsbeviset. Ved å gjøre krav på garantien eller garantiytelsen forlenges eller fornyes ikke garantitiden for produktet, og det oppstår heller ikke lovfestede garantikrav som følge av garantiytelser.

Denne garantien er en kvalitetsgaranti som gjelder på tidspunktet for sluttkundens kjøp. Det er ikke snakk om en holdbarhetsgaranti i henhold til § 443 nr. 2 i BGB.

Gjeldende tysk lov
Loven i Forbundsrepublikken Tyskland gjelder. For forbrukere som inngår avtalen uten yrkesmessige eller kommersielle formål, og som garantien utelukkende er rettet mot, gjelder dette lovvalget bare i den utstrekning den innrømmede beskyttelsen ikke fratas gjennom tvingende bestemmelser i lovgivningen i den staten hvor forbrukeren har sitt vanlige oppholdssted. Bestemmelsene i FNs kjøpskonvensjon (CISG) finner ikke anvendelse.

Alternativ tvisteløsning
EU-kommisjonen stiller en plattform for utenrettslig tvisteløsning til rådighet. Dette gir forbrukere muligheten til å løse tvister knyttet til deres forbrukerrettigheter i henhold til vår garanti uten å gå til domstolene i første omgang, dersom vi avviser krav i henhold til garantien. Tvisteløsningsplattformen
er tilgjengelig via den eksterne lenken
https://ec.europa. eu/consumers/odr/. Vi bestreber oss på å løse eventuelle uenigheter knyttet til vår garantikontrakt med deg i minnelighet. Vi er verken forpliktet til eller villige til å delta i en tvisteløsningsprosess foran et forbrukerforliksorgan.

Personvern
Våre personvernbestemmelser finner du på:
https://wasserwerk.de/de/Datenschutz

Avtale om jurisdiksjon
Den ovennevnte utenrettslige tvisteløsningsprosedyren utelukker ikke adgang til de statlige domstolene. Ved å gjøre krav på garantiytelsen samtykker forbrukeren uttrykkelig i at jurisdiksjonen for alle tvister som oppstår i forbindelse med garantien, er garantigiverens hovedkontor i Wallenhorst.

Salvatorisk klausul
Sollten einzelne Bestimmungen dieser Garantievereinbarung Dersom enkelte bestemmelser i denne garantiavtalen
er ugyldige eller umulige å gjennomføre, eller blir ugyldige eller umulige å gjennomføre etter avtalens inngåelse, påvirker dette ikke gyldigheten av garantiavtalen for øvrig. Den ugyldige eller umulige bestemmelsen skal erstattes av en gyldig og gjen-

nomførbar bestemmelse som i størst mulig grad oppfyller det økonomiske formålet som avtalepartene hadde med den ugyldige eller umulige bestemmelsen. Det samme gjelder dersom garantikontrakten viser seg å være mangelfull.

Informacje ogólne

PRZECZYTAJ I ZACHOWAJ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI
Do tej baterii dołączona jest instrukcja obsługi. Zawiera ona ważne informacje dotyczące instalacji, użytkowania i konserwacji. Przed rozpoczęciem użytkowania baterii należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi. Dotyczy to w szczególności wskazówek dotyczących bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji obsługi może prowadzić do poważnych obrażeń ciała lub uszkodzenia baterii.
Instrukcję obsługi należy zachować do wykorzystania w przyszłości. W przypadku przekazania baterii osobom trzecim należy również dołączyć niniejszą instrukcję obsługi.

OBJAŚNIENIE SYMBOLI
W niniejszej instrukcji zastosowano następujące symbole i hasła ostrzegawcze.

⚠ Ostrzeżenie!

Ten symbol/hasło ostrzegawcze oznacza zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może doprowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.

⚠ Uwaga!

Ten symbol/hasło ostrzegawcze oznacza zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może doprowadzić do lekkich lub umiarkowanych obrażeń.

Wskazówka!

To hasło ostrzegawcze ostrzega przed możliwymi szkodami materialnymi.

i

Ten symbol zawiera dodatkowe praktyczne informacje dotyczące obsługi baterii.

BEZPIECZEŃSTWO
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem
- Bateria jest przeznaczona wyłącznie do regulacji przepływu ciepłej i zimnej wody. Jest przeznaczona wyłącznie do użytku prywatnego i nie nadaje się do zastosowań komercyjnych.
- Bateria nadaje się do współpracy z przepływowymi podgrzewaczami wody przystosowanymi do użytkowania z mechanicznie regulowaną baterią mieszającą. Bateria może być również używana w połączeniu z zasobnikami ciepłej wody. W przypadku stosowania z systemami zasobnikowymi niskociśnieniowymi lub małymi elektrycznymi podgrzewaczami pojemnościowymi należy używać baterii niskociśnieniowej.
- Baterii należy używać wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi. Każde inne zastosowanie jest uznawane za niezgodne z przeznaczeniem i może prowadzić do szkód materialnych, a nawet obrażeń ciała. Bateria nie jest zabawką dla dzieci.
- Producent lub sprzedawca nie ponosi odpowiedzialności za szkody lub obrażenia spowodowane niewłaściwą lub błędną instalacją i użytkowaniem.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

⚠ Ostrzeżenie!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem!
W przypadku nieszczelności lub wycieku wody istnieje zagrożenie życia na skutek porażenia prądem.
- Dokładnie sprawdzić, czy wszystkie przyłącza są szczelne i nie wykazują przecieków.
- Upewnić się, że wszystkie przewody należące do urządzeń elektrycznych w pobliżu zlewozmywaka zostały prawidłowo i bezpiecznie ułożone.
- Należy wezwać odpowiednio wykwalifikowanego specjalistę posiadającego wymagane uprawnienia do wykonywania instalacji sanitarnych i/lub elektrycznych.

⚠ Ostrzeżenie!

Niebezpieczeństwo dla dzieci!
- Dzieciom nie wolno bawić się baterią.
- Czyszczenie i konserwacja, za które odpowiada użytkownik, nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Nigdy nie pozostawiać dzieci bez nadzoru w pobliżu materiałów opakowaniowych. Materiały opakowaniowe i drobne elementy wchodzące w zakres dostawy należy przechowywać z dala od niemowląt i małych dzieci. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia. Produkt nie jest zabawką.

⚠ Ostrzeżenie!

Niebezpieczeństwo poparzenia!
Jeżeli ochrona przed poparzeniem nie jest aktywowana lub jest uszkodzona, strumień gorącej wody może prowadzić do oparzeń.
- Instalację i/lub regulację termostatu zaworu kątowego należy zlecić odpowiednio wykwalifikowanemu specjaliście posiadającemu wymagane uprawnienia do wykonywania instalacji sanitarnych.

Wskazówka!

Niebezpieczeństwo uszkodzenia!
Nieprawidłowe użytkowanie armatury może prowadzić do jej uszkodzenia. Armatura musi zostać zainstalowana przez odpowiednio wykwalifikowanego specjalistę posiadającego wymagane uprawnienia do wykonywania instalacji sanitarnych.

DODATKOWE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA
- Prace instalacyjne mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych instalatorów i osoby posiadające odpowiednią wiedzę fachową.
- UWAGA: SZKODY SPOWODOWANE PRZEZ WODĘ!
  Przed przystąpieniem do instalacji należy odciąć dopływ wody.
- Zwrócić uwagę na prawidłowe osadzenie wszystkich uszczelek.
- W przypadku stosowania z niskociśnieniowymi systemami zasobnikowymi lub małymi elektrycznymi podgrzewaczami pojemnościowymi należy użyć baterii niskociśnieniowej.
- Zalecamy montaż filtra w urządzeniu lub przynajmniej zastosowanie zaworów kątowych z filtrem, aby zapobiec przedostawaniu się ciał obcych, które mogłyby uszkodzić głowicę ceramiczną (kartusz). W sprawie odpowiednich filtrów i zaworów należy skontaktować się z autoryzowanym instalatorem sanitarnym.
- Ta armatura jest przeznaczona wyłącznie do użytku w gospodarstwach domowych! Nadaje się do stosowania wyłącznie w pomieszczeniach, w których temperatura przekracza 0°C. W przypadku ryzyka wystąpienia mrozu należy odciąć dopływ wody i opróżnić armaturę.
- Należy zachować ostrożność podczas regulacji ciepłej wody. Istnieje niebezpieczeństwo poparzenia!
- Niewłaściwie zainstalowana armatura może spowodować szkody zalaniowe!
- Należy upewnić się, że na wężyki przyłączeniowe nie dostają się żadne środki żrące lub korozyjne, takie jak np. środki czysz-

czące lub domowe detergenty; może to prowadzić do szkód spowodowanych przez wodę.
- Nawet przy starannej produkcji mogą powstawać ostre krawędzie. Prosimy zachować ostrożność!
- Nie należy przeprowadzać napraw samodzielnie. Należy je zlecić odpowiednio wykwalifikowanemu specjaliście posiadającemu wymagane uprawnienia do wykonywania instalacji sanitarnych.
- Prosimy stosować wyłącznie specjalne perlatory (regulatory strumienia) przeznaczone do armatury niskociśnieniowej.

Wskazówka!

Niebezpieczeństwo uszkodzenia!
Nieprawidłowe użytkowanie armatury może prowadzić do uszkodzenia armatury oraz wyposażenia Państwa mieszkania.
- Przed rozpoczęciem instalacji należy odciąć dopływ ciepłej i zimnej wody.
- Zwrócić uwagę, aby nie skręcać wężyków przyłączeniowych i nie poddawać ich naprężeniom.

Postępować zgodnie z instrukcjami w dziale „Instalacja".

PONOWNE URUCHOMIENIE
JJeśli armatura nie była używana przez dłuższy czas (4 godziny lub dłużej), należy krótko przepłukać instalację (przez 2–3 minuty), aby usunąć zalegającą wodę i osady.
Regularnie sprawdzać szczelność wszystkich przyłączy.

PRZYDATNOŚĆ WODY WODOCIĄGOWEJ DO SPOŻYCIA

⚠ Uwaga!

Niebezpieczeństwo dla zdrowia!
Woda z kranu w Twoim regionie może nie nadawać się do picia i może powodować problemy zdrowotne.
- Zasięgnij informacji u lokalnych władz na temat przydatności wody w Twoim regionie/gminie do celów spożywczych.

W odniesieniu do przydatności wody z kranu do spożycia obowiązują z reguły następujące zalecenia:
- Jeżeli instalacja wodociągowa nie była używana dłużej niż cztery godziny, należy krótko (2-3 minuty) spuścić wodę.
- Nie używać stojącej wody do przygotowywania posiłków i napojów, w szczególności do przygotowywania pokarmu dla niemowląt. W przeciwnym razie istnieje zagrożenie dla zdrowia. Świeżą wodę można rozpoznać po tym, że jest zauważalnie chłodniejsza niż woda stojąca w rurach.
- Jeżeli jesteś uczulony na nikiel, nie używaj stojącej wody z chromowanych rurociągów do przygotowywania posiłków lub higieny osobistej. Woda ta może mieć wysoką zawartość niklu i wywoływać reakcje alergiczne.
- Nie używać wody pitnej z ołowianych rurociągów zasilających do przygotowywania pokarmu dla niemowląt i/lub posiłków w czasie ciąży. Ołów przenika do wody pitnej i stanowi zagrożenie dla zdrowia, w szczególności dla niemowląt i małych dzieci. Dopuszczalne stężenia ołowiu można znaleźć w dyrektywach dotyczących wody pitnej.

DANE TECHNICZNE
- Głowica (kartusz) z technologią ceramiczną.
- Ciśnienie przepływu: zalecane od 1,5 do 6 bar; przy ciśnieniu przyłączeniowym powyżej 6 bar zalecamy instalację reduktora ciśnienia.
- Temperatura wody: maks. 60 °C (zachować ostrożność przy użytkowaniu powyżej 55 °C).

⚠ INSTRUKCJA MONTAŻU
- Wężyki przyłączeniowe przykręcać wyłącznie ręcznie, nie używać szczypiec ani kluczy!
- Po zamontowaniu armatury należy odkręcić perlator, a następnie przez pewien czas dokładnie przepłukiwać instalację rurową i armaturę, aby usunąć wszelkie pozostałości poprodukcyjne.
- Zwrócić uwagę, aby nie skręcać ani nie naprężać wężyków!
- Po pierwszym uruchomieniu dokładnie sprawdzić szczelność wszystkich połączeń!
- Gwarancja wygasa, jeżeli instalacja nie została przeprowadzona prawidłowo, a w jej wyniku powstaną szkody następcze.

INSTRUKCJA PIELĘGNACJI
Armatura wymaga szczególnej pielęgnacji. Dlatego należy przestrzegać następujących wskazówek:
- Powierzchnie chromowane / powierzchnie o wyglądzie stali nierdzewnej są wrażliwe na środki odkamieniające, kwasowe środki czyszczące oraz wszelkiego rodzaju środki szorujące.
- Nigdy nie czyścić powierzchni barwnych środkami ściernymi, żrącymi lub zawierającymi alkohol.
- Baterie kuchenne czyścić wyłącznie czystą wodą i miękką ściereczką lub irchą.
- Należy uważać, aby środek czyszczący nie dostał się do obudowy głowicy, ponieważ może to prowadzić do oporów w poruszaniu się dźwigni i powstawania hałasu.

Należy pamiętać o regularnym wykręcaniu perlatora i usuwaniu ewentualnych osadów wapiennych lub ciał obcych. W przypadku bardzo silnego zabrudzenia zaleca się wymianę perlatora na nowy.

KONSERWACJA
- Należy pamiętać, że głowica (kartusz) jest częścią zużywającą się i w przypadku wody silnie zakamienionej lub zanieczyszczonej może wymagać wymiany co 1-2 lata. W razie potrzeby uzyskania dodatkowych informacji prosimy o kontakt z infolinią serwisową.
- W regularnych odstępach czasu należy sprawdzać wszystkie uszczelki i przyłącza pod kątem nieszczelności lub widocznych uszkodzeń.
- W przypadku nieszczelności lub widocznych uszkodzeń należy niezwłocznie zlecić kontrolę armatury lub węży przyłączeniowych odpowiednio wykwalifikowanemu specjaliście posiadającemu wymagane uprawnienia do wykonywania instalacji sanitarnych, a w razie potrzeby zlecić ich wymianę.

WYŁĄCZENIE Z EKSPLOATACJI
- Przed demontażem produktu należy odciąć dopływ wody.
- Należy uważać na wyciekającą wodę resztkową.
- Demontaż produktu przeprowadzić w odwrotnej kolejności do opisanej w instrukcji instalacji.

UTYLIZACJA
Armatura jest dostarczana w opakowaniu ochronnym, które zabezpiecza ją przed uszkodzeniami podczas transportu. Opakowanie wykonano z materiałów nadających się do recyklingu. Należy je zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska.
Po zakończeniu okresu użytkowania nie wyrzucać produktu do zwykłych odpadów domowych, lecz zasięgnąć informacji w lokalnych władzach na temat możliwości ekologicznej utylizacji.



Bateria z wysoką, zakrzywioną wylewką.
Po użyciu bateria może kapać, nawet przy zamkniętej dźwigni. Wyciekanie wody wynika z konstrukcji i nie jest wadą.
Kapanie z baterii po zamknięciu nie stanowi podstawy do reklamacji!

ⓘ Ilustracje należy traktować jako poglądowe, możliwe są odchylenia od rzeczywistego produktu. Zastrzega się prawo do zmian technicznych.

Warunki Gwarancji

Informacje ogólne
Firma W. Kirchhoff GmbH, 49134 Wallenhorst (zwana dalej „producentem“) udziela konsumentom w gwarancji zgodnie z opisanymi niżej warunkami. Nasza dobrowolna gwarancja nie powoduje w przypadku wad ograniczenia ustawowych praw konsumenta, z których może on korzystać nieodpłatnie.Konsumentem jest każda osoba fizyczna, która nabyła w drodze kupna produkt bezpośrednio od producenta lub w handlu do użytku własnego, czyli nie nabyła go w celu dalszej sprzedaży oraz nie sprzedaje go dalej i/lub nie instaluje w ramach osobiście prowadzonej samodzielnej działalności zawodowej.

Zakres gwarancji
Gwarantujemy, że w momencie zakupu produkt był wolny od wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancja nie obejmuje zapewnienia, że produkt przez cały okres obowiązywania gwarancji zachowa określoną funkcjonalność lub wydajność. Gwarancja obowiązuje w przypadku pierwszego zakupu na terenie Europejskiego Obszaru Gospodarczego. Pierwszym nabywcą jest konsument, który jako pierwszy nabywa produkt do użytku prywatnego. Warunkiem uznania roszczenia gwarancyjnego jest, w przypadku gdy produkt został już zainstalowany, jego prawidłowy montaż oraz konserwacja zgodnie z instrukcją obsługi i montażu, a także uznanymi zasadami techniki, a ponadto stałe przestrzeganie wytycznych dotyczących obsługi i pielęgnacji produktu podczas jego użytkowania.

Gwarancją nie są objęte następujące przypadki, jeśli dotyczą danego produktu:
- części eksploatacyjne (przykładowo wkłady do armatury, zawory, uszczelki)
- szkody spowodowane niewłaściwym montażem, uruchomieniem i obsługą
- szkody spowodowane zastosowaniem nieoryginalnych części zamiennych lub produktów do konserwacji
- szkody spowodowane czynnikami zewnętrznymi jak np. ogień, woda, anormalne warunki atmosferyczne
- uszkodzenia mechaniczne wskutek wypadku, upadku, pociągnięcia lub uderzenia
- zniszczenie umyślne lub wynikające z zaniedbania
- zwykłe zużycie lub uszkodzenia spowodowane niedostateczną konserwacją
- szkody w wyniku napraw dokonywanych przez niewykwalifikowane osoby
- szkody spowodowane niestosowaniem się do instrukcji pielęgnacji, np. niewłaściwa obsługa, niewystarczająca pielęgnacja oraz stosowanie niewłaściwych środków czyszczących
- czynniki chemiczne lub mechaniczne występujące podczas transportu, magazynowania, podłączania, napraw lub stosowania produktu
- otwarte, zaplombowane obudowy
- podzespoły elektroniczne
- powłoki i właściwości powierzchni

Świadczenia gwarancyjne
Świadczenia gwarancyjne polegające na profesjonalnym usunięciu wady dotyczą według naszego uznania bezpłatnej naprawy, bezpłatnej dostawy części zamiennych lub równoważnego produktu za zwrotem wadliwej części lub wadliwego produktu. Jeśli dany typ wyrobu nie jest już produkowany, zastrzegamy sobie prawo dostawy zastępczej armatury wg naszego wyboru z naszego asortymentu, który będzie najbardziej odpowiadał typowi zwracanego produktu. Wymienione produkty lub części stają się naszą własnością. Gwarancja nie obejmuje zwrotu nakładów poniesionych na wymontowanie i zamontowanie, kontroli, roszczeń o utracone zyski i odszkodo-

wań, a także dalszych roszczeń dotyczących szkód i strat wszelkiego rodzaju spowodowanych produktem lub jego użytkowaniem. Producent ponosi odpowiedzialność wobec klientów końcowych w zakresie odszkodowania lub zwrotu nakładów tylko na podstawie obowiązkowych regulacji prawnych. Jeśli po otrzymaniu informacji, że gwarancja w danym przypadku nie obowiązuje, klient mimo to będzie życzył sobie naprawy, jest zobowiązany do pokrycia powstałych z tego tytułu dodatkowych kosztów.

Dochodzenie roszczenia gwarancyjnego
Warunkiem dochodzenia roszczenia gwarancyjnego jest wystąpienie zdarzenia objętego gwarancją. Ma to miejsce, gdy można udowodnić, że produkt nie jest wolny od wad materiałowych lub produkcyjnych. Roszczenie gwarancyjne należy zgłosić w terminie przewidzianym na zgłoszenie roszczenia wobec producenta w formie pisemnej, przedkładając oryginalny dowód zakupu, z którego wynika data zakupu. Jeżeli do zbadania przypadku objętego gwarancją konieczne jest przesłanie produktu, kupujący ponosi koszty transportu oraz ryzyko związane z transportem.

Termin dochodzenia roszczeń
Roszczenia z tytułu wad materiałowych i produkcyjnych, które istniały już w momencie zakupu produktu, można zgłaszać w ciągu dziesięciu lat od daty zakupu przez klienta końcowego. Decydująca jest data podana na oryginalnym dowodzie zakupu. Skorzystanie z gwarancji lub świadczenia gwarancyjnego nie powoduje przedłużenia ani odnowienia okresu gwarancji na produkt, ani też nie rodzi z tytułu świadczeń gwarancyjnych ustawowych roszczeń z tytułu rękojmi.

Niniejsza gwarancja dotyczy jakości produktu w momencie zakupu przez klienta końcowego. Nie jest to gwarancja trwałości w rozumieniu § 443 ust. 2 BGB.

Obowiązywanie prawa niemieckiego
Obowiązuje prawo Republiki Federalnej Niemiec. W przypadku konsumentów, którzy nie zawarli umowy w celach zawodowych lub firmowych i dla których gwarancja jest podana tylko w tym zakresie, wybór prawa obowiązuje tylko w zakresie, w którym zapewniona ochrona nie zostaje zniesiona przez obowiązkowe postanowienia prawa państwa, w którym konsument na stale przebywa. Postanowienia konwencji Narodów Zjednoczonych o umowach międzynarodowej sprzedaży towarów (CISG) nie obowiązują.

Alternatywne rozwiązywanie sporów
Komisja Europejska udostępnia platformę do pozasądowego rozwiązywania sporów. Konsumenci otrzymują w ten sposób możliwość wyjaśnienia sporów związanych z ich prawami konsumenta wynikającymi z gwarancji najpierw bez włączania sądu, jeśli my oddalimy zgłoszenie skorzystania z gwarancji. Platforma rozwiązywania sporów jest dostępna pod zewnętrznym linkiem *https://ec.europa.eu/consumers/odr/*.
Dokładamy wszelkich starań, aby wszelkie rozbieżności wynikające z naszej umowy gwarancyjnej wyjaśniać z Państwem przez wzajemne porozumienie.
Nie jesteśmy zobowiązani i nie wyrażamy gotowości do uczestnictwa w procedurze rozstrzygania sporów przed instytucjami polubownymi organizacji konsumenckich.

Ochrona danych osobowych
Nasze regulacje dotyczące ochrony danych osobowych znajdują się na stronie: *https://wasserwerk.de/de/Datenschutz*

Właściwość sądowa
Wspomniana wyżej pozasądowa procedura rozwiązywania sporów nie zamyka dostępu do sądów powszechnych.
Korzystając ze świadczenia gwarancyjnego konsument wyraża jednoznacznie zgodę na to, że sądem właściwym do rozstrzygania wszelkich sporów wynikających z gwarancji jest sąd właściwy miejscowo dla siedziby gwaranta w Wallenhorst/Niemcy.

Klauzula salwatoryjna
Jeśli pojedyncze postanowienie niniejszego porozumienia gwarancyjnego jest lub po zawarciu umowy stanie się nieskuteczne lub niewykonalne, nie narusza to skuteczności umowy gwarancyjnej w pozostałej jej części. Nieskuteczne lub niewykonalne postanowienie powinno być zastąpione taką skuteczną i wykonalna regulacją, której skutki będą najbliższe celowi gospodarczemu, który strony chciały osiągnąć zawierając postanowienie nieskuteczne bądź niewykonalne. Powyższe dotyczy sytuacji, gdy w umowie gwarancyjnej zostaną stwierdzone luki.

Informações Gerais

LER E GUARDAR O MANUAL DE INSTRUÇÕES
Esta torneira é acompanhada de um manual de instruções que contém informações importantes sobre a instalação, a utilização e a manutenção. Leia atentamente o manual de instruções antes de colocar a torneira em funcionamento. Isto aplica-se especialmente às indicações de segurança. O incumprimento das instruções deste manual pode provocar ferimentos graves ou danos na torneira.
Guarde o manual de instruções para consultas futuras. Se entregar a torneira a terceiros, entregue também este manual de instruções.

EXPLICAÇÃO DOS SÍMBOLOS
Nestas instruções são utilizados os seguintes símbolos e palavras-sinal.

⚠ Aviso!

Este símbolo/palavra-sinal indica um perigo com um nível de risco médio que, se não for evitado, pode resultar em morte ou ferimentos graves.

⚠ Cuidado!

Este símbolo/palavra-sinal indica um perigo com um nível de risco baixo que, se não for evitado, pode resultar em ferimentos ligeiros a moderados.

Nota!

Esta palavra-sinal adverte para possíveis danos materiais.

ⓘ

Este símbolo fornece informações práticas adicionais sobre a utilização da torneira.

SEGURANÇA
Utilização prevista
- A torneira destina-se exclusivamente à regulação do caudal de água quente e fria. Foi concebida apenas para uso doméstico e não é adequada para utilização comercial.
- A torneira é adequada para utilização com esquentadores instantâneos concebidos para funcionar com uma misturadora de regulação mecânica. Também pode ser utilizada em combinação com termoacumuladores. Para utilização em combinação com sistemas de armazenamento de água de baixa pressão ou pequenos aquecedores elétricos de acumulação, deve ser utilizada uma torneira de baixa pressão.
- Utilize a torneira apenas conforme descrito neste manual de instruções. Qualquer outra utilização é considerada inadequada e pode provocar danos materiais ou até ferimentos pessoais. Esta torneira não é um brinquedo para crianças.
- O fabricante ou vendedor não assume qualquer responsabilidade por danos ou ferimentos causados por instalação e utilização inadequadas ou incorretas.

INDICAÇÕES DE SEGURANÇA

⚠ Aviso!

Perigo de choque elétrico!
Em caso de fugas ou saída de água, existe perigo de vida devido a choque elétrico.
- Verifique cuidadosamente se todas as ligações estão estanques e isentas de fugas.
- Certifique-se de que todos os cabos pertencentes a aparelhos elétricos perto do lava-loiça foram encaminhados de forma adequada e segura.
- Recorra a um profissional devidamente qualificado e com as licenças necessárias para instalações sanitárias e/ou elétricas.

⚠ Aviso!

Perigo para as crianças!
- As crianças não devem brincar com a torneira.
- A limpeza e a manutenção a cargo do utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- Nunca deixe as crianças sem supervisão com o material de embalagem. Mantenha os materiais de embalagem e as peças pequenas incluídas no material fornecido fora do alcance de bebés e crianças pequenas. Existe perigo de asfixia. O produto não é um brinquedo.

⚠ Aviso!

Perigo de queimaduras!
Se a proteção contra queimaduras não estiver ativada ou estiver defeituosa, o fluxo de água quente pode causar queimaduras.
- Solicite a um profissional devidamente qualificado e com as licenças necessárias para instalações sanitárias a instalação e/ou o ajuste de um termóstato de válvula de esquadria.

Nota!

Perigo de danos!
O manuseamento inadequado da torneira pode provocar danos na mesma. A torneira deve ser instalada por um profissional devidamente qualificado e com a(s) certificação(ões) necessária(s) para a realização de instalações sanitárias.

INDICAÇÕES DE SEGURANÇA ADICIONAIS
- Os trabalhos de instalação só podem ser efetuados por instaladores qualificados e pessoas com conhecimentos técnicos adequados.
- ATENÇÃO: DANOS CAUSADOS PELA ÁGUA!
  Por favor, interrompa o abastecimento de água antes da instalação.
- Certifique-se de que todos os vedantes (juntas) estão corretamente assentes.
- Para utilização com sistemas de armazenamento de água de baixa pressão ou pequenos termoacumuladores elétricos, deve ser utilizada uma torneira de baixa pressão.
- Recomendamos a instalação de um filtro no aparelho ou, pelo menos, a utilização de válvulas de esquadria com filtro, para evitar a entrada de corpos estranhos que possam danificar o cartucho (cabeçote cerâmico). Contacte um instalador sanitário autorizado para obter os filtros e válvulas adequados.
- Esta torneira destina-se exclusivamente a uso doméstico! É adequada apenas para utilização em espaços com temperaturas superiores a 0 °C. Em caso de risco de congelamento, interrompa o fornecimento de água e esvazie a torneira.
- Tenha cuidado ao ajustar a água quente. Existe perigo de queimaduras!
- Torneiras (misturadoras) mal instaladas podem causar danos provocados pela água!
- Certifique-se de que agentes cáusticos ou corrosivos, como por ex. produtos de limpeza ou detergentes domésticos, não entram em contacto com os tubos de ligação flexíveis; isto pode causar danos provocados pela água.
- Mesmo com um fabrico cuidadoso, podem ocorrer arestas vivas. Por favor, tenha cuidado!

- Não efetue reparações por si próprio. Em vez disso, solicite que sejam feitas por um profissional devidamente qualificado e com as licenças necessárias para instalações sanitárias.
- Por favor, utilize apenas emulsores (arejadores) especiais para misturadoras de baixa pressão.

Nota!

PERIGO DE DANOS!
O manuseamento inadequado da torneira pode provocar danos na própria torneira e nas instalações e equipamentos da sua habitação.
- Interrompa o abastecimento de água quente e fria antes de iniciar a instalação.
- Tenha o cuidado de não torcer os tubos de ligação flexíveis nem os colocar sob tensão.

Siga as instruções na secção „Instalação".

RECOLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO
Se a torneira não tiver sido utilizada durante um período prolongado (4 horas ou mais), deixe correr a água durante 2 a 3 minutos para eliminar a água estagnada e eventuais resíduos das tubagens.
Verifique regularmente se todas as ligações estão estanques.

POTABILIDADE DA ÁGUA DA TORNEIRA

⚠ Cuidado!

Perigo para a saúde!
A água da torneira na sua região pode não ser adequada para consumo e pode causar problemas de saúde.
- Informe-se junto das autoridades locais sobre a adequação da água na sua região/município como água potável.

Para a adequação da água da torneira como água potável, aplicam-se geralmente as seguintes recomendações:
- Deixe a água da torneira correr por breves instantes (2-3 minutos) se não tiver utilizado a canalização por mais de quatro horas.
- Não utilize água estagnada para a preparação de alimentos e bebidas, especialmente para a preparação de comida para bebés. Caso contrário, existe perigo para a saúde. A água fresca reconhece-se por ser visivelmente mais fria do que a água estagnada na tubagem.
- Não utilize água estagnada de tubagens cromadas para a preparação de alimentos ou para a higiene pessoal se for alérgico ao níquel. Esta água pode ter um elevado teor de níquel e desencadear reações alérgicas.
- Não utilize água potável de tubagens de abastecimento que contenham chumbo para a preparação de comida para bebés e/ou para a preparação de alimentos durante a gravidez. O chumbo entra na água potável e constitui um risco para a saúde, especialmente para lactentes e crianças pequenas. As concentrações de chumbo admissíveis podem ser encontradas nas diretivas relativas à água potável.

DADOS TÉCNICOS
- Cartucho com tecnologia de discos cerâmicos.
- Pressão de caudal: recomendada de 1,5 a 6 bar; para pressões de ligação superiores a 6 bar, recomendamos a instalação de um redutor de pressão.
- Temperatura da água: máx. 60 °C (cuidado na utilização acima dos 55 °C).

⚠ INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO
- Aperte os tubos de ligação flexíveis apenas à mão, não utilize alicates ou chaves de porcas!
- Após a instalação da torneira, desenrosque o arejador e deixe correr a água durante algum tempo, para enxaguar cuidadosamente as tubagens e a torneira e eliminar eventuais resíduos provenientes do processo de fabrico.
- Certifique-se de não torcer ou tensionar os tubos flexíveis!
- Verifique cuidadosamente a estanqueidade de todas as ligações após a primeira colocação em funcionamento!
- A garantia será anulada se a instalação não tiver sido efetuada corretamente e daí resultarem danos consequentes.

INSTRUÇÕES DE CUIDADOS E LIMPEZA
As torneiras requerem cuidados especiais. Por isso, siga as seguintes recomendações:
- As superfícies cromadas / superfícies com aspeto de aço inoxidável são sensíveis a agentes descalcificantes, produtos de limpeza ácidos e produtos abrasivos de qualquer tipo.
- Nunca limpe superfícies coloridas com produtos de limpeza abrasivos, cáusticos ou que contenham álcool.
- Limpe as suas misturadoras de cozinha apenas com água limpa e um pano macio ou camurça.
- Certifique-se de que nenhum produto de limpeza entra no corpo do cartucho, pois isso pode resultar num movimento duro do manípulo (alavanca de comando) e em ruídos.

Não se esqueça de desenroscar o emulsor em intervalos regulares e remover eventuais resíduos de calcário ou corpos estranhos. Recomenda-se substituir o emulsor por um novo em caso de sujidade muito intensa.

MANUTENÇÃO
- Tenha em atenção que o cartucho é uma peça de desgaste e que, em caso de água com muito calcário ou suja, o cartucho pode ter de ser substituído a cada 1-2 anos. Contacte a linha de apoio ao cliente se necessitar de mais informações.
- Verifique todos os vedantes e ligações em intervalos regulares quanto a fugas ou danos visíveis.
- Em caso de fugas ou danos visíveis, solicite imediatamente a um profissional devidamente qualificado e com a(s) certificação(ões) necessária(s) para instalações sanitárias que verifique a torneira ou os tubos flexíveis de ligação e, se necessário, proceda à sua substituição.

COLOCAÇÃO FORA DE SERVIÇO
- Interrompa o abastecimento de água antes de desmontar o produto.
- Tenha cuidado com a água residual que possa sair.
- Desmonte o produto pela ordem inversa à descrita nas instruções de instalação.

ELIMINAÇÃO
A sua torneira é fornecida numa embalagem de proteção, destinada a protegê-la contra danos durante o transporte. A embalagem é constituída por materiais recicláveis. Elimine-a de forma ecológica e amiga do ambiente.
No final da sua vida útil, não elimine o produto no lixo doméstico normal; informe-se junto da sua câmara municipal sobre a possibilidade de uma eliminação ecológica.



Torneira com bica alta e curva
Misturadora pode pingar após a utilização, mesmo com o manípulo fechado. O escoamento posterior da água deve-se à conceção do produto e não é um defeito.
O pingar da misturadora não é motivo para reclamação!

ⓘ As ilustrações devem ser entendidas como representações visuais, sendo possíveis desvios do produto. Reservamo--nos o direito a alterações técnicas.

Condiţiile de garanţie

Disposições Gerais
A W. Kirchhoff GmbH,, Hullerweg 1, 49134 Wallenhorst (doravante denominada "Fabricante"), concede aos consumidores uma garantia conforme as condições abaixo descritas. A nossa prestação de garantia voluntária não limita os direitos legais do consumidor em caso de defeitos, cujo exercício é gratuito para o consumidor. Considera-se consumidor toda pessoa física que adquiriu um produto diretamente do fabricante ou do comércio com o propósito de uso próprio, e não para revenda ou instalação no âmbito de uma atividade profissional independente.

Âmbito da garantia
Garantimos que, no momento da compra, o produto estava isento de defeitos de material e de fabrico. A garantia não inclui qualquer promessa de que o produto mantenha uma determinada função ou desempenho durante o período de vigência da garantia. A garantia é válida para compras iniciais no Espaço Económico Europeu. O comprador inicial é o consumidor que adquire o produto em primeiro lugar para uso privado. A condição para a aceitação de um caso de garantia é que, caso o produto já tenha sido instalado, a sua instalação e manutenção tenham sido realizadas de forma adequada, de acordo com as instruções de funcionamento e montagem, bem como com as regras técnicas reconhecidas, e que, além disso, as especificações de utilização e manutenção do produto tenham sido sempre respeitadas durante a sua utilização.

Estão excluídos da garantia, quando aplicável ao produto:
- Peças de desgaste (por exemplo, cartuchos de torneira, válvulas, juntas)
- Danos resultantes de instalação, colocação em funcionamento ou manuseio inadequados
- Danos causados pelo uso de peças de reposição ou produtos de manutenção não originais
- Danos decorrentes de influências externas, como fogo, água ou condições ambientais anormais
- Danos mecânicos causados por acidente, queda, tração ou impacto
- Destruição negligente ou intencional
- Desgaste normal ou danos decorrentes de falta de manutenção
- Danos resultantes de reparos efetuados por pessoas não qualificadas
- Danos resultantes do descumprimento das instruções de manutenção, como tratamento inadequado, limpeza insuficiente ou uso de produtos de limpeza inadequados
- Influências químicas ou mecânicas durante o transporte, armazenamento, conexão, reparo ou uso do produto
- Invólucros abertos ou lacrados violados
- Componentes eletrônicos
- Revestimentos e acabamento superficial

Prestação da Garantia
A prestação de garantia para a eliminação profissional do defeito inclui, a nosso critério, o reparo gratuito, o fornecimento gratuito de peças de reposição ou de um produto equivalente em substituição à devolução da peça ou do produto defeituoso. Caso o modelo correspondente não seja mais fabricado, reservamo-nos o direito de fornecer, a nosso critério, um produto substituto de nossa linha que mais se assemelhe ao tipo devolvido. Os produtos ou peças substituídos tornam-se nossa propriedade. O reembolso de despesas com desmontagem e montagem, inspeção, lucros cessantes e indenização por danos está excluído da garantia, assim como quaisquer outras reivindicações por danos ou perdas de qualquer natureza causadas pelo produto ou pelo seu uso. O fabricante é

responsável perante os clientes finais por indenizações ou reembolsos de despesas apenas com base em disposições legais obrigatórias. Caso o cliente, após ser informado da não aplicação da garantia, ainda deseje o reparo, deverá arcar com os custos adicionais decorrentes.

Reivindicação do direito de garantia
A condição prévia para a reivindicação da garantia é a existência de um caso de garantia. Tal ocorre quando se comprove que o produto apresenta defeitos de material ou de fabrico. O direito à garantia deve ser exercido por escrito junto do fabricante, dentro do prazo previsto, mediante a apresentação do comprovativo de compra original, no qual conste a data de compra. Caso seja necessário enviar o produto para verificação do caso de garantia, o comprador suporta os custos de transporte, bem como o risco associado ao mesmo.

Prazo de reclamação
As reclamações relativas a defeitos de material e de fabrico que já existiam no momento da compra do produto podem ser apresentadas no prazo de dez anos a contar da data de compra pelo cliente final. É determinante a data que consta do recibo de compra original. O recurso à garantia ou à prestação de garantia não prolonga nem renova o prazo de garantia do produto, nem dá origem a direitos legais de garantia decorrentes das prestações de garantia.

Esta garantia refere-se à garantia de qualidade no momento da compra pelo cliente final. Não se trata de uma garantia de durabilidade na aceção do artigo 443.°, n.° 2, do Código Civil alemão (BGB).

Aplicação da Legislação Alemã
Aplica-se o direito da República Federal da Alemanha. Para os consumidores que celebrem o contrato para fins não profissionais ou comerciais, e para os quais exclusivamente é concedida esta garantia, esta escolha de direito aplica-se apenas na medida em que a proteção concedida não seja retirada por disposições obrigatórias da lei do Estado em que o consumidor tenha sua residência habitual.
As disposições da Convenção das Nações Unidas sobre Contratos de Compra e Venda Internacional de Mercadorias (CISG) não se aplicam.

Resolução Alternativa de Conflitos
A Comissão Europeia fornece uma plataforma para a resolução extrajudicial de litígios. Isso oferece aos consumidores a possibilidade de resolver disputas relacionadas aos seus direitos de consumidor decorrentes de nossa garantia sem a intervenção de um tribunal, caso rejeitemos uma reivindicação de garantia. A plataforma de resolução de disputas está disponível no link externo *https://ec.europa.eu/consumers/odr/*.
Envidamos esforços para resolver eventuais divergências decorrentes do nosso contrato de garantia de forma amigável. Não somos obrigados nem estamos dispostos a participar de um procedimento de resolução de litígios perante um órgão de arbitragem de consumidores.

Proteção de Dados
Nossas disposições de proteção de dados podem ser consultadas em: *https://wasserwerk.de/de/Datenschutz*

Foro Competente
O procedimento extrajudicial de resolução de litígios acima mencionado não exclui o acesso aos tribunais estatais. Ao utilizar os serviços de garantia, o consumidor concorda expressamente que o foro competente para todas as disputas decorrentes da garantia é a sede da garantidora, em Wallenhorst/Alemanha.

Cláusula de Salvaguarda
Se alguma das disposições deste contrato de garantia for ou se tornar inválida ou inexequível após a celebração do contrato, isso não afetará a validade do restante do contrato de garantia. A disposição inválida ou inexequível será substituída por uma disposição válida e exequível cujos efeitos se aproximem o máximo possível da intenção econômica que as partes contratantes pretendiam alcançar com a disposição inválida ou inexequível. O mesmo se aplica caso o contrato de garantia apresente lacunas.

Informații generale

CITIȚI ȘI PĂSTRAȚI MANUALUL DE UTILIZARE
Acest robinet este însoțit de un manual de utilizare care conține informații importante privind instalarea, utilizarea și întreținerea. Citiți cu atenție manualul de utilizare înainte de a pune robinetul în funcțiune. Acest lucru este valabil în special pentru instrucțiunile de siguranță. Nerespectarea instrucțiunilor din acest manual poate provoca vătămări corporale grave sau deteriorarea robinetului.
Păstrați manualul de utilizare pentru consultări ulterioare. Dacă transmiteți robinetul unei terțe persoane, vă rugăm să îi predați și acest manual de utilizare.

EXPLICAȚIA SIMBOLURILOR
În aceste instrucțiuni sunt utilizate următoarele simboluri și cuvinte de avertizare.

⚠ Avertisment!

Acest simbol/cuvânt de avertizare indică un pericol cu un nivel de risc mediu care, dacă nu este evitat, poate duce la deces sau la vătămări grave.

⚠ Atenție!

Acest simbol/cuvânt de avertizare indică un pericol cu un nivel de risc scăzut care, dacă nu este evitat, poate duce la vătămări minore sau moderate.

Indicație!

Acest cuvânt de avertizare atrage atenția asupra posibilelor daune materiale.

i

Acest simbol vă oferă informații practice suplimentare privind utilizarea robinetului.

SIGURANȚĂ
Utilizarea conform destinației
- Robinetul este destinat exclusiv reglării debitului de apă caldă și rece. Acesta este destinat numai uzului casnic și nu este adecvat pentru utilizare comercială.
- Robinetul este compatibil cu încălzitoarele instantanee de apă concepute pentru utilizarea cu o baterie de amestec cu reglare mecanică. De asemenea, robinetul poate fi utilizat în combinație cu boilere. Pentru utilizarea împreună cu sisteme de încălzire a apei cu acumulare de joasă presiune sau cu mici încălzitoare electrice cu acumulare, trebuie utilizat un robinet de joasă presiune.
- Utilizați robinetul numai în conformitate cu instrucțiunile din acest manual de utilizare. Orice altă utilizare este considerată necorespunzătoare și poate provoca daune materiale sau chiar vătămări corporale. Acest robinet nu este o jucărie pentru copii.
- Producătorul sau vânzătorul nu își asumă răspunderea pentru daunele sau vătămările cauzate de instalarea și utilizarea necorespunzătoare sau incorectă.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

⚠ Avertisment!

Pericol de electrocutare!
În caz de neetanșeități sau de scurgeri de apă, există pericol de moarte prin electrocutare.
- Verificați cu atenție dacă toate racordurile sunt etanșe și nu prezintă scurgeri.
- Asigurați-vă că toate cablurile care aparțin aparatelor electrice din apropierea chiuvetei au fost pozate corect și în siguranță.
- Apelați la un specialist calificat corespunzător, care deține autorizațiile necesare pentru instalații sanitare și/sau electrice.

⚠ Avertisment!

Pericol pentru copii!
- Copiii nu trebuie să se joace cu robinetul.
- Curățarea și întreținerea care trebuie efectuate de utilizator nu trebuie realizate de copii nesupravegheați.
- Nu lăsați niciodată copiii nesupravegheați cu materialul de ambalare. Păstrați materialele de ambalare și piesele mici incluse în pachetul de livrare la distanță de bebeluși și copii mici. Există pericol de sufocare. Produsul nu este o jucărie.

⚠ Avertisment!

Pericol de opărire!
Dacă protecția împotriva opăririi nu este activată sau este defectă, fluxul de apă fierbinte poate duce la opărire.
- Dispuneți instalarea și/sau reglarea unui termostat pentru robinetul colțar de către un specialist calificat corespunzător, care deține autorizațiile necesare pentru instalații sanitare.

Indicație!

Pericol de deteriorare!
Manipularea necorespunzătoare a robinetului poate duce la deteriorarea acestuia. Robinetul trebuie instalat de către un specialist calificat corespunzător, care deține autorizația (autorizațiile) necesară (necesare) pentru efectuarea instalațiilor sanitare.

INSTRUCȚIUNI SUPLIMENTARE DE SIGURANȚĂ
- Lucrările de instalare trebuie efectuate numai de către instalatori calificați și persoane cu cunoștințe de specialitate adecvate.
- ATENȚIE: DAUNE CAUZATE DE APĂ!
  Vă rugăm să întrerupeți alimentarea cu apă înainte de instalare.
- Asigurați-vă că toate garniturile sunt așezate corect.
- Pentru utilizarea cu sisteme de acumulare de joasă presiune sau cu mici încălzitoare electrice cu acumulare, trebuie utilizat un robinet de joasă presiune.
- Recomandăm instalarea unui filtru în aparat sau cel puțin utilizarea unor robinete colțar cu filtru, pentru a evita pătrunderea corpurilor străine care ar putea deteriora cartușul (mecanismul ceramic). Adresați-vă unui instalator sanitar autorizat pentru filtre și robinete adecvate.
- Acest robinet este destinat exclusiv utilizării în gospodării private! Este adecvat numai pentru utilizarea în încăperi cu o temperatură de peste 0 °C. În cazul riscului de îngheț, întrerupeți alimentarea cu apă și goliți robinetul.
- Procedați cu atenție la reglarea apei calde. Există pericol de opărire!
- Bateriile instalate incorect pot cauza daune produse de apă!
- Vă rugăm să vă asigurați că pe furtunurile de racordare nu ajung substanțe caustice sau corozive, cum ar fi, de ex., agenți de curățare sau detergenți de uz casnic; acest lucru poate duce la daune cauzate de apă.
- Chiar și în cazul unei producții atente, pot apărea margini ascuțite. Vă rugăm să fiți precauți!
- Nu efectuați reparații singur. În schimb, dispuneți efectuarea acestora de către un specialist calificat corespunzător, care deține autorizațiile necesare pentru instalații sanitare.
- Vă rugăm să utilizați doar perlatoare (aeratoare) speciale pentru bateriile de joasă presiune.

Indicație!

Pericol de deteriorare!
Manipularea necorespunzătoare a bateriei de bucătărie poate duce la deteriorarea bateriei și a mobilierului din locuința dumneavoastră.
- Întrerupeți alimentarea cu apă caldă și rece înainte de a începe instalarea.
- Aveți grijă să nu răsuciți sau să nu tensionați furtunurile de racordare.

Urmați instrucțiunile de la secțiunea „Instalare".

REPUNEREA ÎN FUNCȚIUNE
Dacă robinetul nu a fost utilizat o perioadă mai îndelungată (4 ore sau mai mult), lăsați apa să curgă timp de 2–3 minute pentru a elimina apa stagnantă și eventualele reziduuri din conducte. Verificați în mod regulat dacă toate racordurile sunt etanșe.

POTABILITATEA APEI DE LA ROBINET

⚠ Atenție!

Pericol pentru sănătate!
Apa de la robinet din regiunea dumneavoastră s-ar putea să nu fie adecvată ca apă potabilă și poate cauza probleme de sănătate.
- Informați-vă la autoritățile locale cu privire la caracterul adecvat al apei din regiunea/localitatea dumneavoastră ca apă potabilă.

Pentru caracterul adecvat al apei de la robinet ca apă potabilă, se aplică în general următoarele recomandări:
- Lăsați apa de la robinet să curgă pentru scurt timp (2-3 minute) dacă nu ați utilizat conducta de apă timp de mai mult de patru ore
- Nu utilizați apa stagnantă pentru prepararea alimentelor și băuturilor, în special nu pentru prepararea hranei pentru bebeluși. În caz contrar, există un pericol pentru sănătate. Apa proaspătă se recunoaște prin faptul că este vizibil mai rece decât apa stagnantă din conductă.
- Nu utilizați apa stagnantă din conductele cromate pentru prepararea alimentelor sau pentru igiena personală dacă sunteți alergic la nichel. Această apă poate avea un conținut ridicat de nichel și poate declanșa reacții alergice.
- Nu utilizați apă potabilă din conducte de alimentare care conțin plumb pentru prepararea hranei pentru bebeluși și/ sau pentru prepararea alimentelor în timpul sarcinii. Plumbul ajunge în apa potabilă și reprezintă un pericol pentru sănătate, în special pentru sugari și copii mici. Concentrațiile admise de plumb pot fi găsite în directivele privind apa potabilă.

DATE TEHNICE
- Cartuș cu tehnologie ceramică
- Presiune de curgere: recomandată între 1,5 și 6 bari; la o presiune de racordare de peste 6 bari, recomandăm instalarea unui reductor de presiune.
- Temperatura apei: max. 60 °C (atenție la utilizarea peste 55 °C).

⚠ INSTRUCȚIUNI DE INSTALARE
- Înșurubați furtunurile de racordare numai cu mâna, nu utilizați clești sau chei!
- După instalarea robinetului, vă rugăm să deșurubați perlătorul și să clătiți bine conductele și robinetul, lăsând apa să curgă timp de câteva minute, pentru a elimina eventualele reziduuri rezultate în urma procesului de fabricație.
- Aveți grijă să nu răsuciți sau să tensionați furtunurile!
- După prima punere în funcțiune, verificați cu atenție etanșeitatea tuturor racordurilor!
- Garanția se anulează dacă instalarea nu a fost efectuată corect și din aceasta rezultă daune ulterioare.

INSTRUCȚIUNI DE ÎNGRIJIRE
Robinetele necesită o îngrijire specială. Prin urmare, vă rugăm să respectați următoarele instrucțiuni:
- Suprafețele cromate / suprafețele cu aspect de oțel inoxidabil sunt sensibile la agenții de detartrare, agenții de curățare acizi și agenții de curățare abrazivi de orice fel.
- Nu curățați niciodată suprafețele colorate cu agenți de curățare abrazivi, caustici sau care conțin alcool.
- Curățați bateriile de bucătărie numai cu apă curată și cu o lavetă moale sau o piele de căprioară pentru ferestre.
- Vă rugăm să vă asigurați că agentul de curățare nu pătrunde în carcasa cartușului, deoarece acest lucru poate duce la o mișcare greoaie a manetei de operare și la zgomote.

Nu uitați să deșurubați perlatorul la intervale regulate și să îndepărtați eventualele depuneri de calcar sau corpuri străine. Se recomandă înlocuirea perlatorului cu unul nou în caz de murdărie foarte puternică.

ÎNTREȚINERE
- Vă rugăm să rețineți că un cartuș este o piesă de uzură și, în cazul apei foarte dure (calcaroase) sau murdare, cartușul ar putea necesita înlocuire la fiecare 1-2 ani. Vă rugăm să contactați linia telefonică de asistență (service-hotline) dacă aveți nevoie de informații suplimentare.
- Vă rugăm să verificați la intervale regulate toate garniturile și racordurile cu privire la neetanșeități sau daune vizibile.
- În cazul apariției unor scurgeri sau al unor deteriorări vizibile, solicitați imediat unui specialist calificat corespunzător, care deține autorizația (autorizațiile) necesară (necesare) pentru efectuarea instalațiilor sanitare, să verifice robinetul sau furtunurile de racordare și, dacă este necesar, să le înlocuiască.

SCOATEREA DIN FUNCȚIUNE
- Întrerupeți alimentarea cu apă înainte de a demonta produsul.
- Acordați atenție apei reziduale care s-ar putea scurge.
- Demontați produsul în ordinea inversă celei descrise în instrucțiunile de instalare.

ELIMINAREA
Robinetul dumneavoastră este livrat într-un ambalaj de protecție, pentru a fi protejat împotriva deteriorărilor în timpul transportului. Ambalajul este fabricat din materiale reciclabile. Vă rugăm să îl eliminați într-un mod ecologic, respectând normele de protecție a mediului.
La sfârșitul duratei sale de viață, nu aruncați produsul împreună cu deșeurile menajere normale, ci informați-vă la administrația locală cu privire la posibilitățile de eliminare ecologică.

ⓘ

Robinet cu pipă înaltă și curbată
Bateria poate picura după utilizare, chiar și cu maneta închisă. Scurgerea ulterioară a apei este determinată de design și nu reprezintă un defect.
Picurarea ulterioară a bateriei nu constituie un motiv de reclamație!

ⓘ Imaginile trebuie înțelese ca reprezentări vizuale; sunt posibile abateri de la produsul real. Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări tehnice.

Condiţiile de garanţie

Aspecte generale
Societatea W. Kirchhoff GmbH, Hullerweg 1, 49134 Wallenhorst (denumită în cele ce urmează „producător") preia față de consumatori o garanție corespunzător următoarelor condiții. Prin intermediul serviciului nostru voluntar de garanție, drepturile legale ale consumatorului în caz de deficiențe, a căror utilizare este gratuită pentru consumatori, nu sunt limitate. Consumator în acest caz este orice persoană fizică, care a achiziționat prin cumpărare un produs direct de la producător sau din comerț, în scopul uzului propriu, așadar nu în scopul vânzării mai departe sau nu îl vinde mai departe și/sau nu îl instalează în cadrul unei activități profesionale independente.

Domeniul de aplicare al garanției
Garantăm că, la momentul achiziției, produsul nu prezenta defecte de material sau de fabricație. Garanția nu include nicio promisiune că produsul își va menține o anumită funcție sau performanță pe durata perioadei de garanție. Garanția se aplică achizițiilor inițiale efectuate în cadrul Spațiului Economic European. Cumpărătorul inițial este consumatorul care achiziționează produsul primul, în scopul utilizării private. Condiția prealabilă pentru acceptarea unui caz de garanție este ca, în cazul în care produsul a fost deja instalat, instalarea și întreținerea acestuia să fi fost efectuate în mod corespunzător, în conformitate cu instrucțiunile de utilizare și montare, precum și cu normele tehnice recunoscute, și, în plus, respectarea constantă a instrucțiunilor de utilizare și întreținere ale produsului în timpul utilizării acestuia.

Sunt excluse din garanție, dacă se aplică produsului:
- piesele supuse uzurii (ca de exemplu cartușele de armătură, supapele, garniturile de etanșare)
- deteriorările cauzate de montajul, punerea în funcțiune și întreținerea necorespunzătoare
- deteriorările ca urmare a utilizării pieselor de schimb sau a produselor de întreținere care nu sunt originale
- deteriorările cauzate de influențe externe, precum foc, apă, condiții anormale de mediu
- deteriorări mecanice cauzate de accident, cădere, tragere sau lovire
- distrugerea neglijentă sau intenționată
- uzură normală sau deteriorări ca urmare a întreținerii deficiente
- deteriorări ca urmare a reparațiilor efectuate de către persoane necalificate
- deteriorări cauzate de nerespectarea instrucțiunilor de îngrijire, cum ar fi utilizarea necorespunzătoare, îngrijirea insuficientă, cât și utilizarea de agenți de curățare neadecvați
- influențe chimice sau mecanice în timpul transportului, depozitării, conexiunii, reparării și utilizării produsului
- carcasă sigilată, desfăcută
- componente electronice
- acoperiri și caracteristicile suprafețelor

Serviciu de garanție
Serviciul de garanție pentru remedierea regulamentară a erorii se referă conform alegerii noastre la repararea gratuită, furnizarea gratuită de piese de schimb sau a unui produs similar contra returnării componentei defecte, respectiv a produsului defect. Dacă tipul în cauză nu mai este produs, ne rezervăm dreptul, conform alegerii dvs., de a vă livra un produs de schimb din sortimentul nostru care să semene cât mai mult posibil cu tipul trimis înapoi. Produsele sau piesele înlocuite trec în proprietatea noastră.
Rambursarea cheltuielilor pentru demontare și instalare, testare, cererea pentru profiturile pierdute și înlocuirea daunelor sunt excluse de la garanție, precum și cererile suplimentare pentru daune și pierderi de orice fel cauzate de produs sau utilizarea acestuia. Producătorul răspunde față de utilizatorii finali prin despăgubiri sau compensare a cheltuielilor doar în baza unor reglementări strict juridice. În cazul în care clientul, după ce a fost informat de neaplicarea garanției, dorește totuși o reparare, acesta trebuie să suporte cheltuielile suplimentare produse în acest sens.

Exercitarea dreptului de garanție
Condiția prealabilă pentru exercitarea dreptului de garanție este existența unui caz de garanție. Acest lucru se întâmplă atunci când se dovedește că produsul prezintă defecte de material sau de fabricație. Dreptul la garanție trebuie exercitat în scris față de producător, în termenul prevăzut, prin prezentarea chitanței originale de cumpărare, din care să reiasă data achiziției. În cazul în care, pentru verificarea cazului de garanție, este necesară trimiterea produsului, cumpărătorul suportă costurile de transport, precum și riscul asociat transportului.

Termenul de revendicare
Pretențiile privind defectele de material și de fabricație care existau deja la momentul achiziționării produsului pot fi invocate în termen de zece ani de la data achiziției de către clientul final. Data de pe chitanța de cumpărare originală este cea care face dreptul. Solicitarea garanției sau a prestației de garanție nu prelungește și nici nu reînnoiește perioada de garanție a produsului, iar prestațiile de garanție nu dau naștere la drepturi legale de garanție.

Această garanție se referă la calitatea produsului la momentul achiziției de către clientul final. Nu este vorba despre o garanție de durabilitate în sensul articolului 443 alineatul (2) din Codul Civil german (BGB).

Valabilitatea legii germane
Este valabilă Legea Republicii Federale Germania. În cazul consumatorilor, care nu încheie contractul în scopuri profesionale sau comerciale și pentru care se oferă doar garanția în acest sens, această alegere a legii se aplică doar în măsura în care protecția acordată nu este retrasă de dispozițiile imperative ale legii țării, în care consumatorul își are reședința obișnuită. Prevederile Convenției Națiunilor Unite asupra contractelor de vânzare internațională de mărfuri (CISG) nu găsesc aplicare.

Soluționarea alternativă a litigiilor
Comisia Europeană pune la dispoziție o platformă pentru soluționarea extrajudiciară a litigiilor. Acest lucru le oferă consumatorilor posibilitatea de a soluționa litigiile în legătură cu drepturile lor de consumator în cadrul garanției noastre, inițial fără implicarea unei instanțe, în cazul în care refuzăm să depunem o cerere în temeiul garanției. Platforma de soluționare a litigiilor poate fi accesată la linkul extern *https://ec.europa. eu/consumers/odr/*. Ne străduim să soluționăm în mod amiabil orice dispute care decurg din contractul nostru de garanție cu dumneavoastră. Nu suntem nici obligați și nici pregătiți pentru participarea la o procedură de soluționare a litigiilor în fața unui organism de mediere a consumatorilor.

Protecția datelor
Găsiți prevederile noastre privind protecția datelor, accesând: *https://wasserwerk.de/de/Datenschutz*

Convenție atributivă de competență
Procedura de soluționare extrajudiciară a litigiilor menționată anterior nu exclude accesul la instanțele de stat. Prin utilizarea serviciului de garanție, consumatorul își declară acordul în mod explicit că locul de jurisdicție pentru toate litigiile care decurg din garanție este sediul social al producătorului garant din Wallenhorst/Germania.

Clauza de separabilitate
Dacă reglementări individuale ale acestui contract de garanție devin ineficiente sau nerealizabile sau după încheierea contractului devin ineficiente sau nerealizabile, atunci valabilitatea contractului de garanție rămâne neatinsă în rest. În locul clauzei invalide sau nerealizabile trebuie să se adopte o reglementare validă și realizabilă, ale cărei efecte corespund cât mai fidel scopului economic inițial, pe care părțile l-au urmărit cu clauza invalidă, respectiv nerealizabilă. Același lucru se aplică și în cazul în care contractul de garanție se dovedește a fi incomplet.

Общая информация

ПРОЧТИТЕ И СОХРАНИТЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
К данному смесителю прилагается руководство по эксплуатации, содержащее важную информацию по установке, использованию и техническому обслуживанию. Внимательно прочитайте руководство по эксплуатации перед началом использования смесителя. Особое внимание уделите указаниям по технике безопасности. Несоблюдение инструкций, приведённых в данном руководстве, может привести к серьёзным травмам или повреждению смесителя.
Сохраните руководство по эксплуатации для дальнейшего использования. При передаче смесителя третьим лицам обязательно приложите к нему данное руководство по эксплуатации.

ПОЯСНЕНИЕ СИМВОЛОВ
В данном руководстве используются следующие символы и сигнальные слова.

⚠ Внимание!

Этот сигнальный символ/слово обозначает опасность со средней степенью риска, которая, если ее не предотвратить, может привести к смерти или тяжелым травмам.

⚠ Осторожно!

Этот сигнальный символ/слово обозначает опасность с низкой степенью риска, которая, если ее не предотвратить, может привести к травмам легкой или средней степени тяжести.

Указание!

Это сигнальное слово предупреждает о возможном материальном ущербе.

i

Этот символ содержит дополнительную практическую информацию по использованию смесителя.

БЕЗОПАСНОСТЬ
Использование по назначению
- Смеситель предназначен исключительно для регулирования потока горячей и холодной воды. Он предназначен только для бытового использования и не подходит для коммерческого применения.
- Смеситель подходит для эксплуатации с проточными водонагревателями, рассчитанными на использование с механически регулируемым смесителем. Смеситель также может использоваться в сочетании с накопительными водонагревателями. Для использования с системами накопительного водоснабжения низкого давления или небольшими электрическими накопительными водонагревателями необходимо применять смеситель низкого давления.
- Используйте смеситель только в соответствии с указаниями, приведёнными в данном руководстве по эксплуатации. Любое другое использование считается использованием не по назначению и может привести к материальному ущербу или травмам. Данный смеситель не является детской игрушкой.
- Производитель или продавец не несет ответственности за ущерб или травмы, вызванные неправильной или ненадлежащей установкой и использованием.

УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

⚠ Внимание!

Опасность поражения электрическим током!
В случае утечек или прорыва воды существует опасность для жизни из-за поражения электрическим током.
- Тщательно проверьте, герметичны ли все соединения и нет ли утечек.
- Убедитесь, что все кабели, относящиеся к электроприборам вблизи мойки, проложены правильно и безопасно.
- Привлеките специалиста соответствующей квалификации, имеющего необходимые допуски для выполнения сантехнических и/или электромонтажных работ.

⚠ Внимание!

Опасность для детей!
- Детям запрещается играть со смесителем.
- Очистка и техническое обслуживание, выполняемые пользователем, не должны производиться детьми без присмотра.
- Никогда не оставляйте детей без присмотра с упаковочным материалом. Храните упаковочные материалы и мелкие детали, входящие в комплект поставки, в недоступном для младенцев и маленьких детей месте. Существует опасность удушья. Изделие не является игрушкой.

⚠ Внимание!

Опасность ошпаривания!
Если защита от ошпаривания не активирована или неисправна, поток горячей воды может привести к ожогам.
- Поручите установку и/или настройку термостата углового вентиля специалисту соответствующей квалификации, имеющему необходимые допуски для выполнения сантехнических работ.

Указание!

Опасность повреждения!
Неправильное обращение со смесителем может привести к его повреждению. Установка смесителя должна выполняться квалифицированным специалистом, имеющим необходимые разрешения и допуски на проведение сантехнических работ.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ
- Монтажные работы разрешается выполнять только квалифицированным монтажникам и лицам, обладающим соответствующими профессиональными знаниями.
- ВНИМАНИЕ: УЩЕРБ ОТ ВОДЫ!
  Пожалуйста, перекройте подачу воды перед установкой.
- Убедитесь, что все уплотнения установлены правильно.
- Для использования с накопительными системами низкого давления или небольшими электрическими накопительными водонагревателями необходимо применять смеситель низкого давления.
- Мы рекомендуем установить фильтр в прибор или, по крайней мере, использовать угловые вентили с фильтром, чтобы избежать попадания инородных тел, которые могут повредить картридж. По поводу подходящих фильтров и вентилей обратитесь к авторизованному сантехнику.
- Данный смеситель предназначен исключительно для использования в частных домохозяйствах! Он подходит только для эксплуатации в помещениях с температурой выше 0 °C. При опасности замерзания перекройте подачу воды и слейте воду из смесителя.
- Будьте осторожны при регулировке горячей воды. Существует опасность ошпаривания!

- Неправильно установленные смесители могут стать причиной ущерба от воды!
- Следите за тем, чтобы едкие или коррозионные вещества, такие как чистящие средства или бытовая химия, не попадали на соединительные шланги (гибкую подводку); это может привести к ущербу от воды.
- Даже при самом тщательном производстве могут образовываться острые края. Пожалуйста, будьте осторожны!
- Не выполняйте ремонт самостоятельно. Вместо этого поручите его специалисту соответствующей квалификации, имеющему необходимые допуски для выполнения сантехнических работ.
- Пожалуйста, используйте только специальные аэраторы (регуляторы струи) для безнапорной арматуры.

Указание!

Опасность повреждения!
Неправильное обращение со смесителем может привести к повреждению самого смесителя и предметов интерьера вашего дома.
- Перед началом установки перекройте подачу горячей и холодной воды.
- Следите за тем, чтобы не перекручивать соединительные шланги и не подвергать их натяжению.

Следуйте инструкциям в разделе «Установка».

ПОВТОРНЫЙ ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ
Если смеситель не использовался в течение длительного времени (4 часа или более), промойте трубопроводы, открыв воду на 2–3 минуты, чтобы удалить застоявшуюся воду и возможные отложения.
Регулярно проверяйте герметичность всех соединений.

ПРИГОДНОСТЬ ВОДОПРОВОДНОЙ ВОДЫ ДЛЯ ПИТЬЯ

⚠ Осторожно!

Опасность для здоровья!
Водопроводная вода в вашем регионе может быть непригодна для питья и может вызвать проблемы со здоровьем.
- Узнайте в местных органах власти о пригодности воды в вашем регионе/муниципалитете в качестве питьевой воды.

В отношении пригодности водопроводной воды для питья обычно действуют следующие рекомендации:
- Дайте водопроводной воде немного стечь (2-3 минуты), если вы не пользовались водопроводом более четырех часов.
- Не используйте застоявшуюся воду для приготовления пищи и напитков, особенно для приготовления детского питания. В противном случае существует опасность для здоровья. Свежую воду можно узнать по тому, что она заметно холоднее, чем застоявшаяся вода в трубе.
- Не используйте застоявшуюся воду из хромированных трубопроводов для приготовления пищи или личной гигиены, если у вас аллергия на никель. Эта вода может иметь высокое содержание никеля и вызывать аллергические реакции.
- Не используйте питьевую воду из свинцовых подводящих труб для приготовления детского питания и/или для приготовления пищи во время беременности. Свинец попадает в питьевую воду и представляет опасность для здоровья, особенно для младенцев и маленьких детей. Допустимые концентрации свинца можно найти в директивах по питьевой воде.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ
- Картридж с керамической технологией.
- Давление потока: рекомендуется от 1,5 до 6 бар; при давлении подключения более 6 бар мы рекомендуем установить редуктор давления.
- Температура воды: макс. 60 °C (соблюдайте осторожность при использовании при температуре выше 55 °C).

⚠ ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ
- Прикручивайте соединительные шланги (гибкую подводку) только вручную, не используйте плоскогубцы или гаечные ключи!
- После установки смесителя открутите аэратор и тщательно промойте трубопровод и смеситель, пропуская через них воду в течение некоторого времени, чтобы удалить возможные остатки производственных материалов.
- Убедитесь, что шланги не перекручены и не натянуты!
- После первого ввода в эксплуатацию тщательно проверьте все соединения на герметичность!
- Гарантия аннулируется, если установка была выполнена неправильно и это привело к косвенному ущербу.

ИНСТРУКЦИЯ ПО УХОДУ
Смесители требуют особого ухода. Поэтому соблюдайте следующие рекомендации:
- Хромированные поверхности / поверхности с имитацией нержавеющей стали чувствительны к средствам для удаления известкового налета, кислотным чистящим средствам и любым абразивным средствам.
- Никогда не очищайте цветные поверхности абразивными, едкими или спиртосодержащими чистящими средствами.
- Очищайте кухонные смесители только чистой водой и мягкой тканью или замшей для протирки окон.
- Следите за тем, чтобы чистящее средство не попало в корпус картриджа, так как это может привести к тугому ходу рычага управления и возникновению шума.

Не забывайте регулярно откручивать аэратор и удалять возможные известковые отложения или инородные тела. При очень сильном загрязнении рекомендуется заменить аэратор на новый.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ
- Обратите внимание, что картридж является быстроизнашивающейся деталью, и при очень жесткой (известковой) или грязной воде может потребоваться его замена каждые 1-2 года. Обратитесь на горячую линию сервисной службы, если вам нужна дополнительная информация.
- Регулярно проверяйте все уплотнения и соединения на предмет утечек или видимых повреждений.
- В случае обнаружения протечек или видимых повреждений незамедлительно обратитесь к квалифицированному специалисту, имеющему необходимые разрешения и допуски на проведение сантехнических работ, для проверки смесителя или соединительных шлангов и, при необходимости, их замены.

ВЫВОД ИЗ ЭКСПЛУАТАЦИИ
- Перекройте подачу воды перед демонтажом изделия.
- Остерегайтесь вытекания остатков воды.
- Выполняйте демонтаж изделия в порядке, обратном описанному в инструкции по установке.

УТИЛИЗАЦИЯ
Ваш смеситель поставляется в защитной упаковке, предназначенной для предотвращения повреждений при транспортировке. Упаковка изготовлена из материалов, пригодных для вторичной переработки. Утилизируйте её экологически безопасным способом.
отходами, а узнайте в местной администрации о возможностях экологически безопасной утилизации.

Смеситель с высоким изогнутым изливом
Смеситель может капать после использования, даже если рычаг закрыт. Подтекание воды обусловлено конструкцией и не является дефектом.
Капание из смесителя после закрытия не является поводом для рекламации!

ⓘ Иллюстрации следует понимать как визуальные представления, возможны отклонения от реального изделия. Мы оставляем за собой право на внесение технических изменений.

Условия гарантии

Общие сведения
Компания W. Kirchhoff GmbH, Hullerweg 1, 49134 Wallenhorst (далее именуемая «Производи- тель») предоставляет потребителям гарантию на нижеприведенных условиях. Наша добровольная гарантия не ограничивает законные права потреби- теля, возникающие при наличии дефектов: потреби- тель может безвозмездно осуществлять эти права. Потребителем считается любое физическое лицо, которое купило изделие напрямую у производителя или через торговую сеть для собственного исполь-зования, то есть не перепродает и/или не уста-навливает его с целью перепродажи или в рамках самостоятельной профессиональной деятельности.

Объем гарантии
Мы гарантируем, что на момент покупки изделие не имело дефектов материалов и изготовления. Гарантия не включает в себя обещание того, что изделие в течение гарантийного срока будет сохранять определённые функции или характери-стики. Гарантия действует в отношении первых по-купок на территории Европейского экономического пространства. Первым покупателем считается по-требитель, который первым приобрел изделие для личного использования. Условием для признания гарантийного случая является, если продукт уже был установлен, его правильная установка и техническое обслуживание в соответствии с инструкциями по эксплуатации и монтажу, а также общепринятыми техническими нормами, и, кроме того, постоянное соблюдение инструкций по эксплуатации и уходу за продуктом при его использовании.

Гарантия не распространяется на сле-дующие случаи, если они применимы кконкретному изделию:
- быстроизнашивающиеся детали (например, кар-триджи смесителей, клапаны, уплотнения);
- повреждения из-за ненадлежащего монтажа, вводamв эксплуатацию и обращения;
- повреждения, вызванные использованием неоригинальных запчастей или компонентов для техобслуживания;
- повреждения из-за внешних воздействий, напри-мер огня, воды, аномальных условий окружающей среды;
- механические повреждения в результате аварии, падения, тягового усилия или удара;
- разрушение из-за халатности или по умыслу;
- обычный износ или повреждения из-за неправиль-ного техобслуживания;
- повреждения вследствие выполнения ремонта неквалифицированными лицами;
- повреждения из-за несоблюдения руководства по уходу, например из-за неправильного обращения, недостаточного ухода или применения неподходя-щих чистящих средств;
- химические или механические воздействия во время транспортировки, хранения, подключения, ремонта и использования изделия.
- вскрытие опломбированного корпуса;
- электронные детали.
- покрытия и состояние поверхности

Гарантийное обслуживание
Гарантийное обслуживание с целью квалифициро-ванного устранения дефекта по нашему выбору мо-жет представлять собой бесплатный ремонт, бесплат-ную поставку запчастей или равноценного изделия при условии возврата клиентом дефектной детали или дефектного изделия. Если на момент гарантий-ного обслуживания данный тип изделия будет снят с производства, мы сохраняем за собой право по на-шему выбору поставить сменное изделие из нашего ассортимента, максимально точно соответствующее типу возвращенного изделия. Замененные изделия или их детали переходят в нашу собственность.

Гарантия не предусматривает компенсацию издер-жек, связанных с демонтажом, монтажом и провер-кой; н дает право на возмещение недополученной прибыли и ущерба; удовлетворение различных дополнительных претензий в связи с ущербом и потерями любого рода, причиненными изделием или его применением. Производитель обязан возмещать ущерб и издержки конечным клиентам только в том случае, если это предусмотрено нормами законода-тельства, имеющими обязательную силу. Если после уведомления о том, что в данном конкретном случае гарантия не действует, заказчик все равно требует выполнить ремонт, он обязан возместить дополни-тельные расходы.

Осуществление права на гарантию
Условием для осуществления права на гарантию является наличие основания для гарантийного обслуживания. Оно имеет место, если доказано, что продукт содержит дефекты материала или изготовления. Претензия по гарантии должна быть предъявлена производителю в письменной форме в течение срока действия гарантии с предоставлением оригинала документа, подтверждающего покупку, в котором указана дата покупки. Если для проверки случая, подпадающего под действие гарантии, тре-буется отправка изделия, покупатель несет расходы на транспортировку, а также риск, связанный с транспортировкой.

Срок предъявления претензий
Претензии в связи с дефектами материалов и изготовления, существовавшими уже на момент покупки товара, могут быть предъявлены в течение десяти лет с даты покупки конечным потребителем. Определяющим является дата, указанная в оригинальном чеке. Осуществление гарантийных прав или получение гарантийного обслуживания не приводит к продлению или возобновлению гарантийного срока на товар, а также не влечет за собой возникновение установленных законом претензий по гарантии.

Данная гарантия является гарантией качества на момент покупки конечным потребителем. Она не является гарантией срока годности в понимании § 443, абз. 2 Гражданского кодекса Германии (BGB).

Действие немецкого законодательства
Применяется законодательство Федеративной Республики Германия. Для потребителей, за-ключающих договор не для профессиональных или коммерческих целей, для которых гарантия предлагается только в этой связи, данный выбор законодательства действует только ввиду того, чтобы не лишить потребителя защиты, обеспечен-ной обязательными нормативными положениями государства, в котором находится постоянное место пребывания потребителя. Положения Конвенции ООН о договорах международной купли-продажи товаров (КМКПТ) не применяются.

Альтернативное урегулирование споров
Комиссия ЕС предоставляет платформу для урегули-рования споров во внесудебном порядке. Это дает потребителям возможность сначала урегулировать споры, возникающие в связи с их правами потреби-телей в рамках нашей гарантии без обращения в суд, если наша компания отказывается от исполнения обязательств по гарантии. Платформа для урегули-рования споров доступна по нашей внешней ссылке *https://ec.europa.eu/consumers/odr/*.
Мы постараемся урегулировать разногласия, возникающие из нашего гарантийного договора, по обоюдному согласию с вами. Мы не обязаны и не готовы участвовать в производстве по урегулирова-нию споров в Арбитражном совете потребителей.

Защита данных
Наши положения о защите данных размещены на сайте: *https://wasserwerk.de/de/Datenschutz*
Соглашение о подсудности
Указанная выше процедура внесудебного урегулирования споров не исключает обращения в государственные суды. Воспользовавшись гарантийным обслуживанием, потребитель прямо выражает свое согласие с тем, что по всем спорам, возникающим из гарантии, местом судебной подсудности является место нахождения гаранта в Валленхорсте.

Оговорка о сохранении действия остальных положений договора
Если отдельные положения настоящего гарантийного соглашения являются недействительными или неисполнимыми либо становятся недействительными или неисполнимыми после заключения договора, это не затрагивает действительность гарантийного договора в остальной его части. Недействительное или неисполнимое положение подлежит замене таким действительным и исполнимым положением, правовые последствия которого в наибольшей степени соответствуют экономической цели, которую стороны договора преследовали, включая в договор недействительное либо неисполнимое положение. То же самое применяется в случае, если в гарантийном договоре обнаружится пробел.

Allmän information

LÄS OCH SPARA BRUKSANVISNINGEN
Denna blandare levereras med en bruksanvisning som innehåller viktig information om installation, användning och underhåll. Läs bruksanvisningen noggrant innan du tar blandaren i bruk. Detta gäller särskilt säkerhetsanvisningarna. Om du inte följer anvisningarna i denna bruksanvisning kan det leda till allvarliga personskador eller skador på blandaren.
Spara bruksanvisningen för framtida bruk. Om du överlåter blandaren till en tredje part ska du även bifoga denna bruksanvisning.

SYMBOLFÖRKLARING
Följande symboler och signalord används i denna anvisning.

⚠ Varning!

Denna/detta signalsymbol/-ord indikerar en fara med medelhög risknivå som, om den inte undviks, kan leda till dödsfall eller allvarliga personskador.

⚠ Försiktighet!

Denna/detta signalsymbol/-ord indikerar en fara med låg risknivå som, om den inte undviks, kan leda till lindriga eller måttliga personskador.

OBS!

Detta signalord varnar för eventuella materiella skador.

i

Denna symbol ger dig ytterligare praktisk information om hur blandaren används.

SÄKERHET
Avsedd användning
- Blandaren är uteslutande avsedd för reglering av flödet av varmt och kallt vatten. Den är endast avsedd för privat bruk och lämpar sig inte för kommersiell användning.
- Blandaren är lämplig för användning med genomströmningsberedare som är konstruerade för användning med en mekaniskt reglerbar blandare. Blandaren kan även användas i kombination med varmvattenberedare. Vid användning tillsammans med lågtrycksberedare eller små elektriska varmvattenberedare måste en lågtrycksblandare användas.
- Använd blandaren endast på det sätt som beskrivs i denna bruksanvisning. All annan användning betraktas som felaktig och kan leda till materiella skador eller personskador. Denna blandare är ingen leksak.
- Tillverkaren eller återförsäljaren påtar sig inget ansvar för skador eller personskador som orsakats av felaktig eller bristfällig installation och användning.

SÄKERHETSANVISNINGAR

⚠ Varning!

Risk för elektriska stötar!
Vid läckage eller utrinnande vatten föreligger livsfara på grund av elektriska stötar.
- Kontrollera noggrant att alla anslutningar är täta och fria från läckage.
- Se till att alla ledningar som tillhör elektriska apparater i närheten av diskbänken har dragits på ett korrekt och säkert sätt.
- Anlita en lämpligt kvalificerad fackman med nödvändig(a) behörighet(er) för VVS- och/eller elinstallationer.

⚠ Varning!

Fara för barn!
- Barn får inte leka med blandaren.
- Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.
- Lämna aldrig barn utan uppsikt med förpackningsmaterialet. Håll förpackningsmaterial och smådelar som ingår i leveransen borta från spädbarn och småbarn. Risk för kvävning föreligger. Produkten är inte en leksak.

⚠ Varning!

Skållningsrisk!
Om skållningsskyddet inte är aktiverat eller är defekt, kan det varma vattenflödet leda till skållning.
- Låt en lämpligt kvalificerad fackman med nödvändig(a) behörighet(er) för VVS-installationer installera och/eller ställa in en hörnventil med termostat.

OBS!

Risk för skador!
Felaktig hantering av blandaren kan leda till att blandaren skadas. Blandaren måste installeras av en behörig fackman med erforderliga certifieringar och tillstånd för VVS-installationer.

YTTERLIGARE SÄKERHETSANVISNINGAR
- Installationsarbeten får endast utföras av kvalificerade installatörer och personer med motsvarande fackkunskaper.
- VARNING: VATTENSKADOR!
  Vänligen stäng av vattentillförseln före installationen.
- Se till att alla tätningar (packningar) sitter korrekt.
- Vid användning tillsammans med lågtrycksberedare eller små elektriska varmvattenberedare måste en lågtrycksblandare användas.
- Vi rekommenderar installation av ett filter i apparaten, eller åtminstone användning av hörnventiler med filter, för att undvika att främmande partiklar tränger in, vilket skulle kunna skada insatsen (patronen). Kontakta en auktoriserad VVS-installatör angående lämpliga filter och ventiler.
- Denna blandare är endast avsedd för användning i privata hushåll! Den får endast användas i utrymmen med en temperatur över 0 °C. Vid risk för frost ska vattentillförseln stängas av och blandaren tömmas.
- Var försiktig vid inställning av varmvatten. Skållningsrisk föreligger!
- Felaktigt installerade blandare kan orsaka vattenskador!
- Vänligen se till att inga frätande eller korrosiva medel, såsom t.ex. rengöringsmedel eller hushållskemikalier, kommer i kontakt med anslutningsslangarna; detta kan leda till vattenskador.
- Även vid en omsorgsfull tillverkning kan vassa kanter uppstå. Vänligen var försiktig!
- Utför inga reparationer själv. Låt istället en lämpligt kvalificerad fackman med nödvändig(a) behörighet(er) för VVS-installationer utföra dem.
- Vänligen använd endast speciella strålsamlare (perlatorer) för lågtrycksblandare.

OBS!

Risk för skador!
Felaktig hantering av blandaren kan leda till skador på blandaren och på inredningen i din bostad.

- Stäng av varm- och kallvattentillförseln innan du påbörjar installationen.
- Var noga med att inte vrida eller spänna anslutningsslangarna.

Följ anvisningarna under rubriken „Installation".

ÅTERIDRIFTTAGANDE
Om blandaren inte har använts under en längre tid (4 timmar eller mer), spola igenom ledningarna i 2–3 minuter för att avlägsna stillastående vatten och eventuella avlagringar.
Kontrollera regelbundet att alla anslutningar är täta.

KRANVATTNETS LÄMPLIGHET SOM DRICKSVATTEN

⚠ Försiktighet!

Hälsorisk!
Kranvattnet i din region kanske inte är lämpligt som dricksvatten och kan orsaka hälsoproblem.
- Hör dig för hos de lokala myndigheterna angående vattnets lämplighet som dricksvatten i din region/kommun.

För kranvattnets lämplighet som dricksvatten gäller i allmänhet följande rekommendationer:
- Låt kranvattnet rinna kort (2-3 minuter) om du inte har använt vattenledningen på över fyra timmar.
- Använd inte stillastående vatten för tillredning av mat och dryck, i synnerhet inte för tillredning av spädbarnsmat. I annat fall föreligger en hälsorisk. Du känner igen färskt vatten på att det är märkbart kallare än det stillastående vattnet i ledningen.
- Använd inte stillastående vatten från förkromade rörledningar för tillredning av mat eller för personlig hygien om du är allergisk mot nickel. Detta vatten kan ha en hög nickelhalt och utlösa allergiska reaktioner.
- Använd inte dricksvatten från blyhaltiga försörjningsledningar för tillredning av spädbarnsmat och/eller för tillredning av mat under graviditet. Bly hamnar i dricksvattnet och utgör en hälsorisk, i synnerhet för spädbarn och småbarn. Tillåtna blykoncentrationer framgår av dricksvattendirektiven.

TEKNISKA DATA
- Insats (patron) med keramisk teknik..
- Flödestryck: rekommenderat 1,5 till 6 bar; vid ett anslutningstryck på över 6 bar rekommenderar vi installation av en tryckreduceringsventil.
- Vattentemperatur: max. 60 °C (försiktighet vid användning över 55 °C).

⚠ INSTALLATIONSANVISNING
- Skruva endast fast anslutningsslangarna för hand, använd inga tänger eller skiftnycklar!
- Skruva loss perlatorn efter installationen av blandaren och spola noggrant igenom rörledningarna och blandaren under en stund för att avlägsna eventuella rester från tillverkningen.
- Se till att slangarna inte vrids eller spänns!
- Kontrollera noggrant att alla anslutningar är täta efter det första idrifttagandet!
- Garantin upphör att gälla om installationen inte har utförts fackmässigt och följdskador uppstår därav.

SKÖTSELANVISNING
Blandare kräver särskild skötsel. Följ därför anvisningarna nedan:
- Förkromade ytor / ytor i rostfritt stål-look är känsliga för kalklösningsmedel, sura rengöringsmedel och alla typer av skurmedel.
- Rengör aldrig färgade ytor med slipande, frätande eller alkoholhaltiga rengöringsmedel.
- Rengör dina köksblandare endast med rent vatten och en mjuk trasa eller ett sämskskinn.
- Vänligen se till att inget rengöringsmedel tränger in i insatsens (patronens) hölje, eftersom detta kan leda till ett trögt reglage (spak) och oljud.

Glöm inte att skruva av strålsamlaren med jämna mellanrum och avlägsna eventuella kalkavlagringar eller främmande partiklar. Det rekommenderas att byta ut strålsamlaren mot en ny vid mycket kraftig nedsmutsning.

UNDERHÅLL
- Vänligen observera att en insats (patron) är en slitdel och att insatsen kan behöva bytas ut vart 1:a till 2:a år vid mycket kalkhaltigt eller smutsigt vatten. Vänligen kontakta service-hotline om du behöver mer information.
- Vänligen kontrollera med jämna mellanrum alla tätningar och anslutningar med avseende på läckage eller synliga skador.
- Vid läckage eller synliga skador ska du omedelbart låta en behörig fackman med erforderliga certifieringar och tillstånd för VVS-installationer kontrollera blandaren eller anslutningsslangarna och vid behov byta ut dem.

URIDRIFTTAGANDE
- Stäng av vattentillförseln innan du demonterar produkten.
- Var uppmärksam på utrinnande restvatten.
- Demontera produkten i omvänd ordning jämfört med beskrivningen i installationsanvisningen.

AVFALLSHANTERING
Din blandare levereras i en skyddsförpackning som skyddar den mot transportskador. Förpackningen består av återvinningsbara material. Kassera förpackningen på ett miljövänligt sätt.
Kasta inte produkten i de vanliga hushållssoporna i slutet av dess livslängd, utan hör dig för hos din kommunalförvaltning angående möjligheten till en miljövänlig avfallshantering.

i

Blandare med hög, böjd pip
Blandaren kan droppa efter användning, även när spaken är stängd. Efterrinningen av vattnet är konstruktionsbetingad och utgör inget fel.
Att blandaren efterdroppar är ingen grund för reklamation!

ⓘ Bilderna ska förstås som visuella representationer; avvikelser från produkten är möjliga. Med förbehåll för tekniska ändringar.

Garantivillkor

Allmänt
W. Kirchhoff GmbH, Hullerweg 1, 49134 Wallenhorst (nedan "tillverkare") ikläder sig gentemot konsumenter en garanti enligt följande villkor. Genom vårt frivilliga garantiåtagande begränsas inte konsumentens lagstadgade rättigheter vid defekter, vilkas ianspråktagande är kostnadsfritt för konsumenter. Med konsument avses varje fysisk person som har köpt en produkt direkt via tillverkaren eller i handeln att använda för eget bruk, d.v.s. inte i vidareförsäljningssyfte eller inom ramen för en självständig yrkesverksamhet säljer den vidare och/eller installerar den.

Garantins omfattning
Vi garanterar att produkten vid köptillfället var fri från material- och tillverkningsfel. Garantin innebär inte något löfte om att produkten under garantiperioden ska behålla en viss funktion eller prestanda. Garantin gäller för första köp inom Europeiska ekonomiska samarbetsområdet. Första köparen är den konsument som först förvärvar produkten för privat bruk. Förutsättningen för att ett garantiärende ska godtas är att, om produkten redan har installerats, att installationen och underhållet har utförts på ett fackmässigt sätt i enlighet med bruks- och monteringsanvisningarna samt erkända tekniska regler, och att produktens bruks- och skötselanvisningar alltid följs vid användning.

Garantin omfattar inte, i den mån detta är tillämpligt för produkten:
- S litagedelar (t.ex. armaturpatroner, ventiler, tätningar)
- Skador p.g.a. felaktig montering, idrifttagning och behandling
- Skador p.g.a. användning av reservdelar eller underhållsprodukter som inte är original
- Skador p.g.a. påverkan utifrån såsom eld, vatten, onormala omgivningsförhållanden
- Mekaniska skador p.g.a. olycka, fall, drag eller stöt
- Vårdslös eller avsiktlig förstöring
- Normalt slitage eller skador p.g.a. bristande underhåll
- Skador efter reparationer som utförts av okvalificerade personer
- Skador p.g.a. ignorerande av skötselanvisningen, t.ex. felaktig behandling, otillräcklig skötsel eller användning av olämpliga städprodukter
- Kemisk eller mekanisk påverkan under transport, förvaring, anslutning, reparation och användning av produkten
- Öppnade, förseglade hus
- Elektroniska komponenter
- Beläggningar och ytstruktur

Garantiåtagande
Garantiåtagandet för korrekt åtgärdande av felet avser enligt vårt val kostnadsfri reparation, kostnadsfri leverans av reservdelar eller en likvärdig produkt mot återlämnande av den defekta delen respektive den defekta produkten. Om den berörda typen inte längre tillverkas, förbehåller vi oss rätten att efter eget val leverera en ersättningsprodukt från vårt sortiment som så långt möjligt liknar den returnerade typen. Utbytta produkter eller delar av sådana övergår i vår ägo. Ersättning av kostnader för demontering och montering, kontroll, fordran avseende utebliven vinst samt skadeersättning är utesluten från garantin, så även andra anspråk för skador och förluster oavsett slag vilka har orsakats av produkten eller dess användning. Tillverkaren är ansvarig gentemot slutkund avseende skadeersättning eller kostnadsersättning endast på basis av tvingande lagstadgade föreskrifter. Om kunden önskar reparation efter att ha informerats om att garantin inte gäller, skall denne bära de extrakostnader som uppstår för detta.

Görande av anspråk på garantin
En förutsättning för att kunna göra anspråk på garantin är att ett garantifall föreligger. Detta är fallet om det kan bevisas att produkten inte är fri från material- eller tillverkningsfel. Garantikravet måste framställas skriftligen till tillverkaren inom giltighetstiden tillsammans med originalkvittot, där inköpsdatumet framgår. Om produkten måste skickas in för granskning av garantifallet, står köparen för transportkostnaderna samt transportrisken.

Tidsfrist för framställning av anspråk
Krav på grund av material- och tillverkningsfel som redan förelåg vid köpet av produkten kan göras gällande inom tio år från datumet för slutkundens köp. Det avgörande är datumet på det ursprungliga inköpsbeviset. Genom att utnyttja garantin respektive garantitjänsten förlängs eller förnyas inte garantitiden för produkten, och garantitjänsterna ger inte heller upphov till lagstadgade garantikrav.

Denna garanti avser en garanti avseende varans egenskaper vid tidpunkten för slutkundens köp. Det rör sig inte om en hållbarhetsgaranti i den mening som avses i § 443 stycke 2 i BGB.

Gällande tysk rätt
Förbundsrepubliken Tysklands rätt gäller. Vid konsumenter som inte ingår avtalet i yrkesmässiga eller kommersiella syften, och för vilka garantin utlovas, gäller detta rättsval endast i den mån som det garanterade skyddet inte elimineras av tvingande bestämmelser i rätten i det land där konsumenten har sin ordinarie hemvist. Bestämmelserna i lagen om internationella köp (CISG) tillämpas ej.

Alternativ tvistmedling
EU-kommissionen har en plattform för tvistmedling utom rätta. Detta ger konsumenterna möjlighet att lösa tvister i samband med deras konsumenträttigheter utifrån vår garanti initialt utan inkoppling av domstol, om vi avvisar ianspråktagandet från garantin. Tvistbiläggningsplattformen återfinns på den externa länken *https://ec.europa.eu/consumers/odr/*. Vi strävar efter att bilägga eventuella meningsskiljaktigheter utifrån vårt garantiavtal i samförstånd med dig. Vi är inte skyldiga och inte beredda att deltaga i ett tvistbiläggningsförfarande vid en medlingsinstans för konsumenter.

Dataskydd
Våra dataskyddsbestämmelser återfinns på:
https://wasserwerk.de/de/Datenschutz

Överenskommelse om laga domstol
Ovannämnda tvistbiläggningsförfarande utom rätta utesluter inte åtkomst till statliga domstolar. I och med att garantiåtagandet tas i anspråk förklarar sig konsumenten uttryckligen införstådd med att laga forum för samtliga tvister härrörande ur garantin är sätet för garantigivaren i Wallenhorst/Tyskland.

Enskilda avtalsbestämmelsers ogiltighet
Om enskilda bestämmelser i detta garantiavtal blir ogiltiga eller ogenomförbara eller blir ogiltiga eller ogenomförbara efter avtalstecknandet, påverkas inte giltigheten hos garantiavtalet i övrigt. I stället för den ogiltiga eller ogenomförbara bestämmelsen skall en sådan giltig och genomförbar bestämmelse träda in, vars effekter kommer närmast den ekonomiska målsättning som avtalsparterna har följt med den ogiltiga resp. ogenomförbara bestämmelsen. Samma sak gäller om garantiavtalet visar sig ha luckor.

Splošne informacije

PREBERITE IN SHRANITE NAVODILA ZA UPORABO
Tej armaturi so priložena navodila za uporabo, ki vsebujejo pomembne informacije o namestitvi, uporabi in vzdrževanju. Pred začetkom uporabe armature natančno preberite navodila za uporabo. To velja zlasti za varnostna navodila. Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči hude telesne poškodbe ali poškodbe armature.
Navodila za uporabo shranite za prihodnjo uporabo. Če armature predate tretji osebi, ji obvezno priložite tudi ta navodila za uporabo.

RAZLAGA SIMBOLOV
V teh navodilih se uporabljajo naslednji simboli in opozorilne besede.

⚠ Opozorilo!

Ta opozorilni simbol/beseda označuje nevarnost s srednjo stopnjo tveganja, ki lahko, če se ji ne izognete, povzroči smrt ali hude telesne poškodbe.

⚠ Previdno!

Ta opozorilni simbol/beseda označuje nevarnost z nizko stopnjo tveganja, ki lahko, če se ji ne izognete, povzroči lažje ali zmerne telesne poškodbe.

Napotek!

Ta opozorilna beseda opozarja na morebitno materialno škodo.

i

Ta simbol vam ponuja dodatne praktične informacije o uporabi armature.

VARNOST
Predvidena uporaba
- Armatura je namenjena izključno uravnavanju pretoka tople in hladne vode. Namenjena je samo zasebni uporabi in ni primerna za komercialno uporabo.
- Armatura je primerna za uporabo s pretočnimi grelniki vode, ki so zasnovani za uporabo z mehansko nastavljivo mešalno baterijo. Armatura se lahko uporablja tudi v kombinaciji z grelniki vode z zbiralnikom. Za uporabo v kombinaciji z nizkotlačnimi sistemi za shranjevanje vode ali majhnimi električnimi akumulacijskimi grelniki vode je treba uporabiti nizkotlačno armaturo.
- Armature uporabljajte samo na način, opisan v teh navodilih za uporabo. Vsaka drugačna uporaba se šteje za nenamensko in lahko povzroči materialno škodo ali celo telesne poškodbe. Ta armatura ni otroška igrača.
- Proizvajalec ali prodajalec ne prevzema odgovornosti za škodo ali poškodbe, ki nastanejo zaradi nestrokovne ali napačne namestitve in uporabe.

VARNOSTNA NAVODILA

⚠ Opozorilo!

Nevarnost električnega udara!
V primeru netesnosti ali iztekanja vode obstaja življenjska nevarnost zaradi električnega udara.
- Skrbno preverite, ali so vsi priključki zatesnjeni in ne puščajo.
- Prepričajte se, da so vsi kabli, ki pripadajo električnim aparatom v bližini pomivalnega korita, napeljani pravilno in varno.
- Vključite ustrezno usposobljenega strokovnjaka s potrebnimi pooblastili za vodovodne in/ali električne inštalacije.

⚠ Opozorilo!

Nevarnost za otroke!
- Otroci se ne smejo igrati z armaturo.
- Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja ne smejo izvajati otroci brez nadzora.
- Otrok nikoli ne puščajte brez nadzora z embalažnim materialom. Embalažne materiale in majhne dele, ki so vključeni v obseg dobave, hranite izven dosega dojenčkov in majhnih otrok. Obstaja nevarnost zadušitve. Izdelek ni igrača.

⚠ Opozorilo!

Nevarnost oparin!
Če zaščita pred oparinami ni aktivirana ali je okvarjena, lahko pretok vroče vode povzroči oparine.
- Ustrezno usposobljen strokovnjak s potrebnimi pooblastili za vodovodne inštalacije naj namesti in/ali nastavi termostat za kotni ventil.

Napotek!

Nevarnost poškodb!
Nepravilno ravnanje z armaturo lahko povzroči njene poškodbe. Armaturo mora namestiti ustrezno usposobljen strokovnjak z zahtevano licenco oziroma dovoljenjem za izvajanje vodovodnih in sanitarnih inštalacij.

DODATNA VARNOSTNA NAVODILA
- Inštalacijska dela smejo izvajati samo kvalificirani inštalaterji in osebe z ustreznim strokovnim znanjem.
- POZOR: POŠKODBE ZARADI VODE!
  Pred namestitvijo prekinite dovod vode.
- Prepričajte se, da so vsa tesnila pravilno nameščena.
- Za uporabo z nizkotlačnimi sistemi za shranjevanje vode ali majhnimi električnimi akumulacijskimi grelniki vode je treba uporabiti nizkotlačno armaturo.
- Priporočamo vgradnjo filtra v napravo ali vsaj uporabo kotnih ventilov s filtrom, da preprečite vdor tujkov, ki bi lahko poškodovali kartušo (keramični mešalni vložek). Glede ustreznih filtrov in ventilov se obrnite na pooblaščenega vodovodnega inštalaterja..
- Ta armatura je namenjena izključno uporabi v zasebnih gospodinjstvih! Primerna je samo za uporabo v prostorih s temperaturo nad 0 °C. V primeru nevarnosti zmrzali prekinite dovod vode in izpraznite armaturo.
- Pri nastavljanju tople vode bodite previdni. Obstaja nevarnost oparin!
- Nestrokovno nameščene armature lahko povzročijo škodo zaradi vode!
- Poskrbite, da jedka ali korozivna sredstva, kot so npr. čistila ali gospodinjska čistila, ne pridejo na priključne cevi (gibljive cevi); to lahko povzroči škodo zaradi vode.
- Kljub skrbni proizvodnji lahko nastanejo ostri robovi. Bodite previdni!
- Popravil ne izvajajte sami. Namesto tega naj jih izvede ustrezno usposobljen strokovnjak s potrebnimi pooblastili za vodovodne inštalacije.
- Prosimo, uporabljajte samo posebne perlatorje (regulatorje curka) za nizkotlačne armature.

Napotek!

Nevarnost poškodb!
Nepravilno ravnanje z armaturo lahko povzroči poškodbe armature in opreme v vašem domu.

• Pred začetkom namestitve prekinite dovod tople in hladne vode.
• Pazite, da priključnih cevi ne zvijete ali ne izpostavite napetosti.
Upoštevajte navodila v poglavju „Namestitev".

PONOVNI ZAGON
Če armature dlje časa (4 ure ali več) niste uporabljali, za 2–3 minute izpirajte cevi, da odstranite zastalo vodo in morebitne ostanke.
Redno preverjajte, ali so vsi priključki zatesnjeni.

PITNOST VODE IZ PIPE

⚠ Previdno!

Nevarnost za zdravje!
Voda iz pipe v vaši regiji morda ni primerna kot pitna voda in lahko povzroči zdravstvene težave.
• Pri lokalnih organih se pozanimajte o primernosti vode v vaši regiji/občini kot pitne vode.
Za primernost vode iz pipe kot pitne vode na splošno veljajo naslednja priporočila:
• Pustite vodo iz pipe kratek čas teči (2-3 minute), če vodovodne napeljave niste uporabljali več kot štiri ure.
• Stoječe vode ne uporabljajte za pripravo hrane in pijače, še posebej ne za pripravo otroške hrane. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost za zdravje. Svežo vodo prepoznate po tem, da je opazno hladnejša od stoječe vode v cevi.
• Stoječe vode iz kromiranih cevi ne uporabljajte za pripravo hrane ali za osebno higieno, če ste alergični na nikelj. Ta voda ima lahko visoko vsebnost niklja in sproži alergijske reakcije.
• Pitne vode iz oskrbovalnih cevi, ki vsebujejo svinec, ne uporabljajte za pripravo otroške hrane in/ali za pripravo hrane med nosečnostjo. Svinec prehaja v pitno vodo in predstavlja nevarnost za zdravje, zlasti za dojenčke in majhne otroke. Dovoljene koncentracije svinca najdete v smernicah o pitni vodi.

TEHNIČNI PODATKI
• Kartuša s keramično tehnologijo.
• Pretočni tlak: priporočeno 1,5 do 6 bar; pri priključnem tlaku nad 6 bar priporočamo vgradnjo reduktorja tlaka.
• Temperatura vode: maks. 60 °C (previdnost pri uporabi nad 55 °C).

⚠ NAVODILA ZA NAMESTITEV
• Priključne cevi privijte samo z roko, ne uporabljajte klešč ali vijačnih ključev!
• Po namestitvi armature odvijte perlator ter nekaj časa temeljito izpirajte cevovod in armaturo, da odstranite morebitne ostanke, ki so nastali med proizvodnim postopkom.
• Pazite, da cevi ne zvijete ali napnete!
• Po prvem zagonu skrbno preverite tesnost vseh spojev!
• Garancija preneha veljati, če namestitev ni bila strokovno izvedena in iz tega izhajajo posledične škode.

NAVODILA ZA NEGO
Armature zahtevajo posebno nego. Zato upoštevajte naslednja navodila:
• Kromirane površine / površine v videzu nerjavnega jekla so občutljive na sredstva za odstranjevanje vodnega kamna, kisla čistila in vsa abrazivna sredstva (sredstva za drgnjenje).
• Barvnih površin nikoli ne čistite z abrazivnimi, jedkimi čistili ali čistili, ki vsebujejo alkohol.
• Kuhinjske armature čistite samo s čisto vodo in mehko krpo ali usnjem za čiščenje oken.
• Prosimo, pazite, da čistilo ne zaide v ohišje kartuše, saj to lahko povzroči težko premikanje upravljalne ročice in hrup.
Ne pozabite v rednih presledkih odviti perlatorja in odstraniti morebitne ostanke vodnega kamna ali tujke. Priporočljivo je, da perlator pri zelo močni umazaniji zamenjate z novim.

VZDRŽEVANJE
• Prosimo, upoštevajte, da je kartuša obrabljiv del in da jo bo v primeru zelo trde (z vodnim kamnom) ali umazane vode morda treba zamenjati vsakih 1-2 leti. Če potrebujete več informacij, se obrnite na servisno linijo.
• V rednih presledkih preverjajte vsa tesnila in priključke glede netesnosti ali vidnih poškodb.
• V primeru puščanja ali vidnih poškodb naj armaturo oziroma priključne cevi nemudoma pregleda ustrezno usposobljen strokovnjak z zahtevano licenco oziroma dovoljenjem za izvajanje vodovodnih in sanitarnih inštalacij ter jih po potrebi zamenja.

IZLOČITEV IZ OBRATOVANJA
• Pred demontažo izdelka prekinite dovod vode.
• Bodite pozorni na preostalo vodo, ki lahko izteče.
• Izdelek demontirajte v obratnem vrstnem redu, kot je opisano v navodilih za namestitev.

ODSTRANJEVANJE
Ihre Armatur wird in einer Schutzverpackung geliefert, um sie vor Transportschäden zu schützen. Die Verpackung besteht aus recycelbaren Materialien. Entsorgen Sie diese auf umweltfreundliche Art und Weise.
Ob koncu življenjske dobe izdelka ne odvrzite med običajne gospodinjske odpadke, temveč se pri lokalni upravi pozanimajte o možnostih okolju prijaznega odstranjevanja.

Armatura z visokim, ukrivljenim izlivom
Armatura lahko po uporabi kaplja, tudi če je ročica zaprta. Naknadno iztekanje vode je pogojeno s konstrukcijo in ni napaka.
Kapljanje armature ni razlog za reklamacijo!

ⓘ Slike je treba razumeti kot vizualne predstavitve, možna so odstopanja od izdelka. Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb.

Garancijski pogoji

Splošno
Podjetje W. Kirchhoff GmbH, Hullerweg 1, 49134 Wallenhorst (v nadaljevanju „proizvajalec“) daje potrošnikom garancijo v skladu z naslednjimi pogoji. Naša prostovoljna garancijska storitev ne omejuje zakonskih pravic potrošnika v primeru napak in je za potrošnike brezplačna. Potrošnik je v tem primeru vsaka fizična oseba, ki izdelek kupi pri proizvajalcu ali trgovini za lastne namene, ga torej ne kupi za namen nadaljnje prodaje ali v okviru prodaja naprej in/ali namesti v okviru samostojne poklicne dejavnosti.

Obseg garancije
Zagotavljamo, da izdelek ob nakupu ni imel napak v materialu ali izdelavi. Garancija ne vključuje obljube, da bo izdelek v garancijskem obdobju ohranil določeno funkcijo ali zmogljivost. Garancija velja za prve nakupe znotraj Evropskega gospodarskega prostora. Prvi kupec je potrošnik, ki izdelek prvi kupi za zasebno rabo. Pogoj za priznanje garancijskega primera je, da je bil izdelek, če je že nameščen, pravilno nameščen in vzdrževan v skladu z navodili za uporabo in montažo ter priznanimi tehničnimi pravili, poleg tega pa je treba pri uporabi izdelka vedno upoštevati navodila za uporabo in vzdrževanje.

V kolikor to velja za izdelek, so iz garancije izključeni:
- obrabni deli (kot so npr. kartuše armature, ventili, tesnila);
- škode zaradi nestrokovne montaže, zagona in obdelave;
- škode, nastale zaradi uporabe neoriginalnih nadomestnih delov ali vzdrževalnih izdelkov;
- škode zaradi zunanjih vplivov, kot so ogenj, voda, neobičajni okoljski pogoji;
- mehanske poškodbe zaradi nesreče, padca, povleka ali udarca;
- malomarno ali zlonamerno uničenje;
- običajna obraba ali škode zaradi pomanjkljivega vzdrževanja;
- škode zaradi popravil, izvedenih s strani nekvalificiranih oseb;
- škode zaradi neupoštevanje navodil za vzdrževanje, npr. zaradi nepravilne obravnave, nezadostne nege ali uporabe neprimernih čistilnih sredstev;
- kemični ali mehanski vplivi med transportom, skladiščenjem, priklopom, popravilom in uporabo izdelka;
- odprta, zatesnjena ohišja;
- elektronski deli.
- premazi in lastnosti površine

Garancijska storitev
Garancijska storitev za strokovno odpravljanje napake po našem izboru zajema brezplačno popravilo, dostavo nadomestnih delov ali enakovrednega izdelka v zameno za pokvarjen del oz. izdelek. Če zadevna vrsta izdelka ni več na voljo, si pridržujemo pravico, da vam dostavimo nadomestni izdelek iz naše ponudbe po lastni presoji, ki je čim bolj podoben vrnjenemu izdelku. Nadomeščeni izdelki ali deli postanejo naša last. Garancija prav tako ne vključuje stroškov dela za demontažo in montažo, pregled, nadomestila zaradi izpada prihodka in nadomestila škode kot tudi ne nadaljnjih zahtevkov za škode in izgube katere koli vrste, nastale zaradi izdelka ali njegove uporabe. Proizvajalec končnemu uporabniku daje garancijo le za nadomestilo škode ali povračilo stroškov na osnovi obveznih zakonskih predpisov. Če stranka po tem, ko je prejela informacije o neveljavnosti garancije, kljub temu želi popravilo, mora kriti pri tem nastale stroške.

Uveljavljanje garancijskega zahtevka
Pogoj za uveljavljanje garancije je, da gre za garancijski primer. Zahtevki zaradi napak v materialu in izdelavi, ki so obstajale že ob nakupu izdelka, se lahko uveljavljajo v roku desetih let od datuma nakupa s strani končnega kupca. Odločilni je datum na izvirnem dokazilu o nakupu. Z uveljavljanjem garancije oziroma garancijske storitve se garancijsko obdobje za izdelek niti ne podaljša niti ne obnovi, prav tako pa garancijske storitve ne povzročajo zakonskih garancijskih zahtevkov.

Ta garancija je garancija za lastnosti izdelka v trenutku nakupa s strani končnega kupca. Ne gre za garancijo za trajnost v smislu § 443, odstavek 2, BGB.

Veljavnost nemške zakonodaje
Velja zakonodaja Zvezne republike Nemčije. Za potrošnike, ki pogodbe ne sklepajo v poklicne ali komercialne namene in za katere se samo v tem pogledu ponuja jamstvo, se ta izbira prava uporablja le, če zagotovljeno varstvo ni ukinjeno z obveznimi določbami prava države, v kateri ima potrošnik običajno prebivališče. Določbe Konvencije ZN o pogodbah o mednarodni prodaji blaga (CISG) se ne uporabljajo.

Alternativno reševanje sporov
Komisija EU je vzpostavila platformo za izvensodno reševanje sporov. To potrošnikom omogoča, da spore v zvezi s pravicami potrošnikov iz naše garancije najprej rešijo brez sodelovanja sodišča, če zavrnemo njihov garancijski zahtevek. Platforma za reševanje sporov je na voljo na zunanji povezavi *https://ec.europa.eu/consumers/odr/*. Prizadevamo se, da bi sporazumno odpravili morebitna nesoglasja iz naše garancijske pogodbe z vami. Nismo dolžni ali pripravljeni sodelovati v postopku reševanja sporov pred potrošniško arbitražo.

Varstvo podatkov
Naš pravilnik o varstvu podatkov najdete na:
https://wasserwerk.de/de/Datenschutz

Sporazum o sodni pristojnosti
Omenjeni postopek izvensodnega reševanja sporov ne izključuje dostopa do državnih sodišč. Z uporabo garancijske storitve se potrošnik izrecno strinja, da je za vse spore, ki izhajajo iz garancije, pristojen sedež garanta v Wallenhorstu/Nemčija.

Salvatorična klavzula
Če so posamezne določbe te garancijske pogodbe neveljavne ali neizvršljive ali postanejo neveljavne ali neizvršljive po sklenitvi pogodbe, to ne vpliva na veljavnost preostalih določb garancijske pogodbe. Neveljavna ali neizvršljiva določba se nadomesti z veljavno in izvršljivo določbo, katere učinki so najbližji gospodarskemu cilju, ki sta ga zasledovali pogodbeni stranki z neveljavno ali neizvršljivo določbo. Enako velja, če se garancijska pogodba izkaže za nepopolno.

Všeobecné informácie

PREČÍTAJTE SI A USCHOVAJTE NÁVOD NA OBSLUHU
K tejto vodovodnej batérii je priložený návod na obsluhu. Obsahuje dôležité informácie týkajúce sa inštalácie, používania a údržby. Pred uvedením vodovodnej batérie do prevádzky si pozorne prečítajte návod na obsluhu. Platí to najmä pre bezpečnostné pokyny. Nedodržanie pokynov uvedených v tomto návode na obsluhu môže viesť k vážnym zraneniam alebo poškodeniu vodovodnej batérie.
Návod na obsluhu si uschovajte na účely budúceho použitia. Ak vodovodnú batériu odovzdáte tretej osobe, priložte k nej aj tento návod na obsluhu.

VYSVETLENIE SYMBOLOV
V tomto návode sa používajú nasledujúce symboly a signálne slová.

⚠ Varovanie!

Tento signálny symbol/slovo označuje nebezpečenstvo so strednou úrovňou rizika, ktoré môže mať za následok smrť alebo vážne zranenie, ak sa mu nezabráni.

⚠ Upozornenie!

Tento signálny symbol/slovo označuje nebezpečenstvo s nízkou úrovňou rizika, ktoré môže mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie, ak sa mu nezabráni.

Poznámka!

Toto signálne slovo varuje pred možnými vecnými škodami.

i

Tento symbol vám poskytuje dodatočné praktické informácie o používaní vodovodnej batérie.

BEZPEČNOSŤ
Použitie v súlade s určením
- Vodovodná batéria je určená výlučne na reguláciu prietoku teplej a studenej vody. Je určená len na súkromné používanie a nie je vhodná na komerčné účely.
- Vodovodná batéria je vhodná na prevádzku s prietokovými ohrievačmi vody, ktoré sú určené na používanie s mechanicky nastaviteľnou zmiešavacou batériou. Batériu možno používať aj v kombinácii so zásobníkmi teplej vody. Na používanie v kombinácii s nízkotlakovými zásobníkovými systémami alebo malými elektrickými zásobníkovými ohrievačmi vody je potrebné použiť nízkotlakovú batériu.
- Vodovodnú batériu používajte iba spôsobom opísaným v tomto návode na obsluhu. Akékoľvek iné použitie sa považuje za použitie v rozpore s určením a môže viesť k vecným škodám alebo dokonca k zraneniam osôb. Táto vodovodná batéria nie je hračkou pre deti.
- Výrobca ani predajca nepreberajú žiadnu zodpovednosť za škody alebo zranenia spôsobené neodbornou alebo nesprávnou inštaláciou a používaním.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

⚠ Varovanie!

Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!
V prípade netesností alebo úniku vody hrozí nebezpečenstvo ohrozenia života v dôsledku úrazu elektrickým prúdom.
- Pečlivě skontrolujte, či sú všetky spoje tesné a bez únikov.
- Dbajte na to, aby všetky káble patriace k elektrickým spotrebičom v blízkosti drezu boli riadne a bezpečne uložené.
- Prizvite zodpovedajúcim spôsobom kvalifikovaného odborníka s potrebným oprávnením (oprávneniami) na inštalatérske a/alebo elektroinštalačné práce.

⚠ Varovanie!

Nebezpečenstvo pre deti!
- Deti sa nesmú hrať s vodovodnou batériou.
- Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávavať deti bez dozoru.
- Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Obalové materiály a drobné diely obsiahnuté v rozsahu dodávky uchovávajte mimo dosahu dojčiat a malých detí. Hrozí nebezpečenstvo udusenia. Výrobok nie je hračka.

⚠ Varovanie!

Nebezpečenstvo oparenia!
Ak nie je aktivovaná ochrana proti opareniu alebo ak je chybná, môže prietok horúcej vody viesť k opareniu.
- Nechajte si nainštalovať a/alebo nastaviť termostat pre rohový ventil zodpovedajúcim spôsobom kvalifikovaným odborníkom s potrebným oprávnením na inštalatérske práce.

Poznámka!

Nebezpečenstvo poškodenia!
Neodborná manipulácia s vodovodnou batériou môže viesť k jej poškodeniu. Inštaláciu vodovodnej batérie musí vykonať príslušne kvalifikovaný odborník s potrebným oprávnením na vykonávanie inštalatérskych prác.

DOPLŇUJÚCE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY
- Inštalačné práce smú vykonávať len kvalifikovaní inštalatéri a osoby so zodpovedajúcimi odbornými znalosťami.
- POZOR: ŠKODY SPÔSOBENÉ VODOU!
  Pred inštaláciou, prosím, prerušte prívod vody.
- Dbajte na to, aby všetky tesnenia správne sedeli.
- Na používanie v kombinácii s nízkotlakovými zásobníkovými systémami alebo malými elektrickými zásobníkovými ohrievačmi vody je potrebné použiť nízkotlakovú vodovodnú batériu.
- Odporúčame inštaláciu filtra do zariadenia alebo aspoň použitie rohových ventilov s filtrom, aby sa zabránilo vniknutiu cudzích telies, ktoré by mohli poškodiť kartušu (keramickú zmiešavaciu jednotku). Ohľadom vhodných filtrov a ventilov sa obráťte na autorizovaného inštalatéra.
- Táto vodovodná batéria je určená výlučne na používanie v súkromných domácnostiach! Je vhodná len na použitie v miestnostiach s teplotou nad 0 °C. V prípade nebezpečenstva mrazu prerušte prívod vody a vodovodnú batériu vyprázdnite.
- Pri nastavovaní teplej vody postupujte opatrne. Hrozí nebezpečenstvo oparenia!
- Nesprávne nainštalované batérie môžu spôsobiť škody spôsobené vodou!
- Dbajte na to, aby sa na pripojovacie hadice nedostali žiadne leptavé alebo korozívne prostriedky, ako sú napr. čistiace prostriedky pre domácnosť; môže to viesť k škodám spôsobeným vodou.
- Aj pri starostlivej výrobe môžu vzniknúť ostré hrany. Buďte, prosím, opatrní!
- Nevykonávajte žiadne opravy sami. Namiesto toho ich nechajte vykonať zodpovedajúcim spôsobom kvalifikovaným odborníkom s potrebným oprávnením na inštalatérske práce.
- Používajte, prosím, len špeciálne perlátory (regulátory prúdu) pre nízkotlakové armatúry.

Poznámka!

Nebezpečenstvo poškodenia!
Neodborná manipulácia s vodovodnou batériou môže viesť k poškodeniu batérie a zariadenia vašej domácnosti.
- Pred začatím inštalácie prerušte prívod teplej a studenej vody.
- Dbajte na to, aby ste pripojovacie hadice neprekrútili a nevystavovali ich napätiu.

Postupujte podľa pokynov v kapitole „Inštalácia".

OPÄTOVNÉ UVEDENIE DO PREVÁDZKY
Ak sa vodovodná batéria nepoužívala dlhší čas (4 hodiny alebo viac), krátko prepláchnite potrubie (2 – 3 minúty), aby sa vypustila stojatá voda a odstránili prípadné usadeniny.
Pravidelne kontrolujte, či sú všetky spoje tesné.

PITNOSŤ VODY Z VODOVODU

⚠ Upozornenie!

Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia!
Voda z vodovodu vo vašom regióne nemusí byť vhodná ako pitná voda a môže spôsobiť zdravotné problémy.
- Informujte sa na miestnych úradoch o vhodnosti vody vo vašom regióne/obci ako pitnej vody.

Pre vhodnosť vody z vodovodu ako pitnej vody všeobecne platia nasledujúce odporúčania:
- Nechajte vodu z vodovodu krátko tiecť (2 – 3 minúty), ak ste vodovodné potrubie nepoužívali dlhšie ako štyri hodiny.
- Nepoužívajte stojatú vodu na prípravu pokrmov a nápojov, najmä nie na prípravu dojčenskej stravy. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo ohrozenia zdravia. Čerstvú vodu spoznáte podľa toho, že je poznateľne chladnejšia ako stojatá voda v potrubí.
- Ak ste alergický na nikel, nepoužívajte stojatú vodu z chrómovaného potrubia na prípravu pokrmov alebo na osobnú hygienu. Táto voda môže vykazovať vysoký obsah niklu a vyvolať alergické reakcie.
- Nepoužívajte pitnú vodu z oloveného potrubia na prípravu dojčenskej stravy a/alebo na prípravu pokrmov počas tehotenstva. Olovo sa uvoľňuje do pitnej vody a predstavuje zdravotné riziko najmä pre dojčatá a malé deti. Prípustné koncentrácie olova nájdete v smerniciach o pitnej vode.

TECHNICKÉ ÚDAJE
- Kartuša s keramickou technológiou.
- Prietokový tlak: odporúčaný 1,5 až 6 bar; pri pripájacom tlaku vyššom ako 6 bar odporúčame inštaláciu redukčného ventilu.
- Teplota vody: max. 60 °C (pozor pri použití nad 55 °C).

⚠ NÁVOD NA INŠTALÁCIU
- Pripájacie hadice skrutkujte iba rukou, nepoužívajte kliešte ani maticové kľúče!
- Po inštalácii vodovodnej batérie odskrutkujte perlátor a dôkladne preplachujte potrubie a vodovodnú batériu po určitý čas, aby sa odstránili prípadné zvyšky z výroby.
- Dbajte na to, aby hadice neboli prekrútené alebo napnuté!
- Po prvom uvedení do prevádzky starostlivo skontrolujte tesnosť všetkých spojov!
- Záruka zaniká, ak inštalácia nebola vykonaná odborne a z toho vyplynú následné škody.

NÁVOD NA ÚDRŽBU A OŠETROVANIE
Vodovodné batérie si vyžadujú osobitnú starostlivosť. Dodržiavajte preto nasledujúce pokyny:
- Chrómované povrchy / povrchy vo vzhľade nehrdzavejúcej ocele sú citlivé na prostriedky na odstraňovanie vodného kameňa, čistiace prostriedky s obsahom kyselín a abrazívne prostriedky (na drhnutie) všetkých druhov.
- Farebné povrchy nikdy nečistite abrazívnymi, leptavými alebo alkoholovými čistiacimi prostriedkami.
- Kuchynské batérie čistite iba čistou vodou a mäkkou handričkou alebo jelenicou na okná.
- Dbajte na to, aby sa do telesa kartuše nedostal žiadny čistiaci prostriedok, mohlo by to viesť k ťažkému chodu ovládacej páky a k zvýšenej hlučnosti.

Nezabudnite v pravidelných intervaloch odskrutkovať perlátor a odstrániť prípadné usadeniny vodného kameňa alebo cudzie telesá. Pri veľmi silnom znečistení sa odporúča vymeniť perlátor za nový.

ÚDRŽBA
- Vezmite, prosím, na vedomie, že kartuša je spotrebný materiál a v prípade veľmi tvrdej (vápenatej) alebo znečistenej vody môže byť nutné ju vymeniť každé 1 – 2 roky. Ak potrebujete ďalšie informácie, obráťte sa, prosím, na servisnú linku.
- V pravidelných intervaloch kontrolujte všetky tesnenia a spoje, či nevykazujú netesnosti alebo viditeľné poškodenia.
- V prípade netesností alebo viditeľného poškodenia nechajte vodovodnú batériu alebo pripojovacie hadice bezodkladne skontrolovať príslušne kvalifikovaným odborníkom s potrebným oprávnením na vykonávanie inštalatérskych prác a v prípade potreby ich vymeňte.

ODSTAVENIE Z PREVÁDZKY
- Pred demontážou výrobku prerušte prívod vody.
- Dávajte pozor na vytekajúcu zvyškovú vodu.
- Demontujte výrobok v opačnom poradí, ako je popísané v návode na inštaláciu.

LIKVIDÁCIA
Vaša vodovodná batéria sa dodáva v ochrannom obale, ktorý ju chráni pred poškodením počas prepravy. Obal je vyrobený z recyklovateľných materiálov. Zlikvidujte ho ekologickým spôsobom.
Na konci životnosti nevyhadzujte výrobok do bežného domového odpadu, ale informujte sa na svojej obecnej správe o možnostiach ekologickej likvidácie.

Vodovodná batéria s vysokým, zakriveným výtokovým ramienkom
Batéria môže po použití kvapkať, a to aj pri zatvorenej páke. Dotečenie vody je dané konštrukciou a nejedná sa o chybu.
Dokvapkávanie batérie nie je dôvodom na reklamáciu!

ⓘ Vyobrazenia sú orientačné, odchýlky od výrobku sú možné. Vyhradzujeme si právo na technické zmeny.

Záručné Podmienky

Všeobecne
Spoločnosť W. Kirchhoff GmbH, Hullerweg 1, 49134 Wallenhorst (ďalej len „výrobca) preberá voči spotrebiteľom záruku v súlade s týmito podmienkami. Našim dobrovoľným poskytnutím záruky nebudú obmedzené zákonné práva spotrebiteľa v prípade závad, ktorých uplatnenie je pre spotrebiteľa bezplatné. Spotrebiteľ je pritom každá fyzická osoba, ktorá výrobok získala zakúpením priamo od výrobcu alebo maloobchodného predajcu pre vlastnú potrebu, teda nie za účelom ďalšieho predaja alebo v rámci svojej nezávislej profesionálnej činnosti ďalej predáva a/alebo inštaluje.

Rozsah záruky
Zaručujeme, že výrobok bol v čase nákupu bez materiálových a výrobných chýb. Záruka nezahŕňa sľub, že výrobok počas záručnej doby zachová určitú funkciu alebo výkon. Záruka platí pre prvých kupujúcich v rámci Európskeho hospodárskeho priestoru. Prvým kupujúcim je spotrebiteľ, ktorý si výrobok ako prvý zakúpil na súkromné použitie. Podmienkou uznania reklamácie je, ak bol výrobok už nainštalovaný, aby bola zabezpečená jeho odborná inštalácia a údržba v súlade s prevádzkovými a montážnymi pokynmi, ako aj s uznávanými pravidlami techniky, a okrem toho aby sa pri jeho používaní vždy dodržiavali pokyny na obsluhu a údržbu výrobku.

Zo záruky sú vylúčené, ak sa na výrobok vzťahujú:
- Opotrebované diely (ako sú napríklad kazety armatúr, ventily, tesnenia)
- Škody spôsobené neodbornou montážou, uvedením do prevádzky a manipuláciou
- Škody spôsobené použitím neoriginálnych náhradných dielov alebo výrobkov na údržbu
- Škody spôsobené vonkajšími faktormi, ako je oheň, voda, abnormálne podmienky prostredia
- Mechanické poškodenia spôsobené nehodou, pádom, ťahom alebo nárazom
- Nedbanlivé alebo úmyselné zničenie
- Bežné opotrebenie alebo poškodenie spôsobené nedostatočnou údržbou
- Škody spôsobené opravami nekvalifikovanými osobami
- Škody spôsobené nedodržaním pokynov na ošetrovanie, ako napr. nesprávne zaobchádzanie, nedostatočná starostlivosť alebo používanie nevhodných čistiacich prostriedkov
- Chemické alebo mechanické vplyvy počas prepravy, skladovania, pripojenia, opravy a používania výrobku • Otvorené, zapečatené telesá
- Elektronické súčiastky
- Povlaky a vlastnosti povrchu

Poskytnutie záruky
Poskytnutie záruky na odborné odstránenie chyby sa podľa našej voľby vzťahuje na bezplatnú opravu, bezplatnú dodávku náhradných dielov alebo ekvivalentného výrobku proti vrátenému chybnému dielu, príp. chybnému výrobku. Ak sa daný typ už nevyrába, vyhradzujeme si právo podľa našej voľby dodať náhradný výrobok z nášho sortimentu, ktorá sa čo najviac približuje vrátenému typu. Vymenené výrobky alebo ich časti sa stávajú naším majetkom. Zo záruky sú tak isto vylúčené náhrady nákladov na demontáž a montáž, kontrolu, nároky na ušlý zisk a náhradu škody, rovnako ako ďalšie nároky na škody a straty akéhokoľvek druhu spôsobené výrobkom alebo jeho používaním. Výrobca ručí koncovým zákazníkom za náhradu škody alebo náhradu nákladov len na základe záväzných zákonných ustanovení. Ak si zákazník po informovaní o neplatnosti záruky napriek tomu želá nechať vykonať opravu, musí znášať dodatočné náklady, ktoré s tým vzniknú.

Uplatnenie nároku na záruku
Predpokladom pre uplatnenie záruky je, že ide o záručný prípad. Ide o záručný prípad, ak sa preukáže, že výrobok nie je bez materiálových alebo výrobných chýb. Záručný nárok je potrebné uplatniť voči výrobcovi v písomnej forme v rámci záručnej lehoty po predložení originálneho dokladu o kúpe, z ktorého vyplýva dátum kúpy. Ak je na overenie záručného prípadu potrebné zaslanie výrobku, náklady na dopravu a riziko spojené s prepravou znáša kupujúci.

Lehota na uplatnenie nárokov
Nároky vyplývajúce z materiálových a výrobných chýb, ktoré existovali už v čase kúpy výrobku, možno uplatniť do desiatich rokov od dátumu kúpy konečným zákazníkom. Rozhodujúce je dátum uvedený na Rozhodujúce je dátum uvedené na pôvodnom nákupnom doklade. Využitím záruky resp. záručného plnenia sa záručná doba na výrobok ani nepredĺži, ani neobnoví, ani nevznikajú na základe záručných plnení zákonné záručné nároky.

Táto záruka sa vzťahuje na vlastnosti tovaru v čase jeho kúpy konečným zákazníkom. Nejedná sa o záruku trvanlivosti v zmysle § 443 ods. 2 Nemeckého občianskeho zákonníka (BGB).

Platnosť nemeckého práva
Platí právo Spolkovej republiky Nemecko. Pri spotrebiteľoch, ktorí neuzatvárajú zmluvu na profesionálne alebo obchodné účely a pre ktorých sa v tejto súvislosti oznamuje len záruka, sa táto voľba práva uplatňuje len vtedy, ak poskytnutá ochrana nie je zrušená záväznými ustanoveniami práva krajiny, v ktorej má spotrebiteľ obvyklý pobyt. Ustanovenia Dohovoru OSN o zmluvách o medzinárodnej kúpe tovaru (CISG) sa neuplatňujú.

Alternatívne riešenie sporov
Komisia EÚ poskytuje platformu na mimosúdne riešenie sporov. To dáva spotrebiteľom možnosť riešiť spory v súvislosti s ich spotrebiteľskými právami vyplývajúcimi z našej záruky najprv bez účasti súdu, ak odmietneme uplatniť nároky zo záruky. Platforma na riešenie sporov je prístupná prostredníctvom externého odkazu *https://ec.europa.eu/consumers/ odr/*. Akékoľvek rozdiely v názoroch vyplývajúce z našej záručnej zmluvy s vami sa budeme snažiť vyriešiť vzájomnou dohodou. Nie sme povinní ani ochotní zúčastniť sa na konaní o riešení sporu pred spotrebiteľskou arbitrážnou komisiou.

Ochrana osobných údajov
Naše ustanovenia ochrany osobných údajov nájdete na adrese: *https://wasserwerk.de/de/Datenschutz*

Dohoda o sídle súdu
Uvedený postup mimosúdneho riešenia sporov nevylučuje prístup k štátnym súdom. S uplatnením poskytnutia záruky spotrebiteľ výslovne súhlasí s tým, že miestom sídla súdu pre všetky spory vyplývajúce zo záruky je sídlo poskytovateľky záruky vo Wallenhorste/Nemecko.

Salvatorská doložka
Ak sú jednotlivé ustanovenia tejto dohody o záruke neplatné alebo nevykonateľné alebo sa stanú neplatnými alebo nevykonateľnými po uzavretí zmluvy, nemá to vplyv na platnosť zvyšku zmluvy o záruke. Na miesto neplatného alebo nevykonateľného ustanovenia sa nahradí platné a vykonateľné ustanovenie, ktorého účinky sa najviac približujú hospodárskemu cieľu, ktorý zmluvné strany neplatným alebo nevykonateľným ustanovením sledovali. To isté platí, ak sa zmluva o záruke ukáže ako neúplná.

Genel Bilgiler

KULLANIM KILAVUZUNU OKUYUN VE SAKLAYIN
Bu armatürün kullanım kılavuzu ürünle birlikte verilmektedir. Kullanım kılavuzu; montaj, kullanım ve bakım hakkında önemli bilgiler içermektedir. Armatürü kullanmaya başlamadan önce kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyunuz. Bu husus özellikle güvenlik uyarıları için geçerlidir. Kullanım kılavuzuna uyulmaması ciddi yaralanmalara veya armatürün hasar görmesine neden olabilir.
Kullanım kılavuzunu ileride başvurmak üzere saklayınız. Armatürü üçüncü kişilere devretmeniz durumunda, lütfen bu kullanım kılavuzunu da armatürle birlikte teslim ediniz.

SEMBOLLERİN AÇIKLAMASI
Bu kılavuzda aşağıdaki semboller ve uyarı kelimeleri kullanılmaktadır.

⚠ Uyarı!

Bu uyarı sembolü/kelimesi, kaçınılmadığı takdirde ölüme veya ciddi yaralanmalara yol açabilecek orta risk düzeyine sahip bir tehlikeyi belirtir.

⚠ Dikkat!

Bu uyarı sembolü/kelimesi, kaçınılmadığı takdirde hafif veya orta dereceli yaralanmalara yol açabilecek düşük risk düzeyine sahip bir tehlikeyi belirtir.

Bilgi!

Bu uyarı kelimesi olası maddi hasarlara karşı uyarır.

i

Bu sembol, armatürün kullanımı hakkında size ek pratik bilgiler sunar.

GÜVENLİK
Amacına Uygun Kullanım
- Armatür, yalnızca sıcak ve soğuk su akışını düzenlemek amacıyla tasarlanmıştır. Sadece özel kullanım için tasarlanmış olup ticari kullanıma uygun değildir.
- Armatür, mekanik olarak ayarlanabilir bir karıştırma bataryasıyla kullanılmak üzere tasarlanmış ani su ısıtıcılarıyla çalışmaya uygundur. Armatür, sıcak su depolama sistemleriyle birlikte de kullanılabilir. Düşük basınçlı depolama sistemleri veya küçük elektrikli termosifonlarla birlikte kullanılacaksa düşük basınçlı bir armatür kullanılmalıdır.
- Armatürü yalnızca bu kullanım kılavuzunda açıklandığı şekilde kullanınız. Bunun dışındaki her türlü kullanım, amacına aykırı kullanım olarak kabul edilir ve maddi hasara veya yaralanmalara neden olabilir. Bu armatür bir çocuk oyuncağı değildir.
- Üretici veya satıcı, yanlış veya hatalı kurulum ve kullanımdan kaynaklanan hasar veya yaralanmalar için hiçbir sorumluluk kabul etmez.

GÜVENLİK TALİMATLARI

⚠ Uyarı!

Elektrik çarpması tehlikesi!
Sızıntı veya su kaçağı durumunda elektrik çarpması nedeniyle hayati tehlike vardır.
- Tüm bağlantıların sızdırmaz ve kaçaksız olup olmadığını dikkatlice kontrol edin.
- Eviyenin yakınındaki elektrikli aletlere ait tüm kabloların düzgün ve güvenli bir şekilde döşendiğinden emin olun.
- Sıhhi tesisat ve/veya elektrik tesisatı için gerekli ruhsat(lar)a sahip, uygun niteliklere sahip bir uzmana başvurun.

⚠ Uyarı!

ÇOCUKLAR İÇİN TEHLİKE!
- Çocuklar armatürle oynamamalıdır.
- Temizlik ve kullanıcı bakımı gözetimsiz çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Çocukları ambalaj malzemesi ile asla gözetimsiz bırakmayın. Ambalaj malzemelerini ve teslimat kapsamında bulunan küçük parçaları bebeklerden ve küçük çocuklardan uzak tutun. Boğulma tehlikesi vardır. Ürün bir oyuncak değildir.

⚠ Uyarı!

Haşlanma tehlikesi!
Haşlanma koruması etkinleştirilmemişse veya arızalıysa, sıcak su akışı haşlanmalara (yanıklara) neden olabilir.
- Sıhhi tesisat için gerekli ruhsat(lar)a sahip, uygun niteliklere sahip bir uzmana bir ara musluk (ara valf) termostatı taktırın ve/veya ayarlatın.

Bilgi!

Hasar tehlikesi!
Armatürün yanlış veya usulüne uygun olmayan şekilde kullanılması, armatürün hasar görmesine neden olabilir. Armatürün montajı, sıhhi tesisat işleri için gerekli yetki belgesine (belgelerine) sahip, uygun niteliklere sahip bir uzman tarafından yapılmalıdır.

EK GÜVENLİK TALİMATLARI
- Kurulum çalışmaları sadece kalifiye tesisatçılar ve uygun uzmanlık bilgisine sahip kişiler tarafından yapılmalıdır.
- DİKKAT: SU HASARLARI!
  Lütfen kurulumdan önce su beslemesini (vanayı) kapatın.
- Tüm contaların yerine doğru oturduğundan emin olun.
- Düşük basınçlı depolama sistemleri veya küçük elektrikli termosifonlarla birlikte kullanılacaksa düşük basınçlı bir armatür kullanılmalıdır.
- Kartuşa (seramik disklere) zarar verebilecek yabancı cisimlerin girmesini önlemek için cihaza bir filtre takılmasını veya en azından filtreli ara musluklar (filtreli ara valfler) kullanılmasını öneririz. Uygun filtreler ve valfler için yetkili bir sıhhi tesisatçıya başvurun.
- Bu armatür yalnızca özel konutlarda kullanım için tasarlanmıştır! Sadece sıcaklığın 0 °C'nin üzerinde olduğu ortamlarda kullanılmalıdır. Donma tehlikesi durumunda su beslemesini kapatınız ve armatürün içindeki suyu tamamen boşaltınız.
- Sıcak su ayarını yaparken dikkatli olun. Haşlanma tehlikesi vardır!
- Yanlış monte edilmiş bataryalar su hasarlarına neden olabilir!
- Lütfen bağlantı hortumlarına (esnek hortumlara) temizlik maddeleri veya ev deterjanları gibi aşındırıcı veya paslandırıcı maddelerin temas etmemesine dikkat edin; bu durum su hasarlarına yol açabilir.
- Özenli üretime rağmen keskin kenarlar oluşabilir. Lütfen dikkatli olun!
- Onarımları kendiniz yapmayın. Bunun yerine, sıhhi tesisat için gerekli ruhsat(lar)a sahip, uygun niteliklere sahip bir uzmana yaptırın.
- Alçak basınçlı armatürler için lütfen sadece özel perlatörler (akış düzenleyiciler) kullanın.

Bilgi!

Hasar tehlikesi!
Armatürün yanlış veya usulüne uygun olmayan şekilde kullanılması, armatürün ve evinizdeki eşyaların zarar görmesine neden olabilir.
- Kuruluma başlamadan önce sıcak ve soğuk su beslemesini kapatın.
- Bağlantı hortumlarını bükmemeye veya germemeye dikkat edin.

„Kurulum“ başlığı altındaki talimatları izleyin.

YENİDEN DEVREYE ALMA
Armatür uzun bir süre (4 saat veya daha fazla) kullanılmadıysa, durgun suyu ve kalıntıları tahliye etmek için tesisat borularını kısa süreyle (2-3 dakika) yıkayınız.
Tüm bağlantıların sızdırmazlığını düzenli olarak kontrol edin.

MUSLUK SUYUNUN İÇİLEBİLİRLİĞİ

⚠ Dikkat!

Sağlık tehlikesi!
Bölgenizdeki musluk suyu içme suyu olarak uygun olmayabilir ve sağlık sorunlarına neden olabilir.
- Bölgenizdeki/belediyenizdeki suyun içme suyu olarak uygunluğu hakkında yerel yetkililerden bilgi alın.

Musluk suyunun içme suyu olarak uygunluğu için genel olarak aşağıdaki öneriler geçerlidir:
- Su borusunu dört saatten uzun süre kullanmadıysanız, musluk suyunu kısa bir süre (2-3 dakika) akıtın.
- Durgun suyu yiyecek ve içecek hazırlamak için, özellikle de bebek maması hazırlamak için kullanmayın. Aksi takdirde sağlık tehlikesi söz konusudur. Taze suyu, borudaki durgun sudan belirgin şekilde daha soğuk olmasından anlayabilirsiniz.
- Nikele alerjiniz varsa, krom kaplı borulardaki durgun suyu yemek hazırlamak veya kişisel hijyen için kullanmayın. Bu su yüksek oranda nikel içerebilir ve alerjik reaksiyonları tetikleyebilir.
- Kurşun içeren besleme borularından gelen içme suyunu bebek maması hazırlamak ve/veya hamilelik sırasında yemek hazırlamak için kullanmayın. Kurşun içme suyuna karışır ve özellikle bebekler ile küçük çocuklar için sağlık tehlikesi oluşturur. İzin verilen kurşun konsantrasyonlarını içme suyu direktiflerinde bulabilirsiniz.

TEKNİK VERİLER
- Seramik teknolojili kartuş.
- Akış basıncı: Önerilen 1,5 ile 6 bar arası; 6 barın üzerindeki bağlantı basınçlarında bir basınç düşürücü takılmasını öneririz.
- Su sıcaklığı: maks. 60 °C (55 °C'nin üzerinde kullanırken dikkatli olun).

⚠ MONTAJ TALİMATLARI
- Bağlantı hortumlarını (esnek hortumları) sadece elle vidalayın, pense veya İngiliz anahtarı kullanmayın!
- Armatürün montajından sonra lütfen perlatörü sökünüz ve üretimden kaynaklanabilecek olası kalıntıları gidermek için boru tesisatını ve armatürü bir süre boyunca iyice yıkayınız.
- Hortumları bükmemeye veya germemeye dikkat edin!
- İlk devreye almadan sonra tüm bağlantıların sızdırmazlığını dikkatlice kontrol edin!
- Kurulumun usulüne uygun yapılmaması ve bunun sonucunda dolaylı hasarların meydana gelmesi durumunda garanti geçersiz olur.

BAKIM VE TEMİZLİK TALİMATLARI
Armatürler özel bakım gerektirir. Bu nedenle lütfen aşağıdaki talimatlara uyunuz:
- Krom kaplı yüzeyler / paslanmaz çelik görünümlü yüzeyler, kireç çözücülere, asitli temizlik maddelerine ve her türlü aşındırıcı (çizici) maddeye karşı hassastır.
- Renkli yüzeyleri asla aşındırıcı, tahriş edici veya alkol içeren temizleyicilerle temizlemeyin.
- Mutfak bataryalarınızı sadece temiz su ve yumuşak bir bez veya güderi ile temizleyin.
- Kumanda kolunun zor hareket etmesine ve gürültüye neden olabileceğinden, kartuş gövdesine temizleyici girmemesine lütfen dikkat edin.

Perlatörü düzenli aralıklarla sökmeyi ve olası kireç kalıntılarını veya yabancı cisimleri temizlemeyi unutmayın. Çok aşırı kirlenme durumunda perlatörün yenisiyle değiştirilmesi önerilir.

PERİYODİK BAKIM
- Kartuşun aşınan bir parça olduğunu ve çok kireçli veya kirli su durumunda kartuşun her 1-2 yılda bir değiştirilmesi gerekebileceğini lütfen unutmayın. Daha fazla bilgiye ihtiyacınız varsa lütfen servis destek hattı ile iletişime geçin.
- Lütfen tüm contaları ve bağlantıları sızıntılar veya görünür hasarlar açısından düzenli aralıklarla kontrol edin.
- Armatürde veya bağlantı hortumlarında sızıntı ya da gözle görülür hasar olması durumunda, bunları derhal sıhhi tesisat işleri için gerekli yetki belgesine (belgelerine) sahip, uygun niteliklere sahip bir uzmana kontrol ettiriniz ve gerekirse değiştirtiniz.

HİZMETTEN ÇIKARMA
- Ürünü sökmeden önce su beslemesini kapatın.
- Dışarı sızabilecek kalan suya dikkat edin.
- Ürünü, kurulum talimatlarında açıklanan sıranın tersini izleyerek sökün.

BERTARAF ETME
Armatürünüz, taşıma sırasında oluşabilecek hasarlara karşı korunması amacıyla koruyucu ambalaj içerisinde teslim edilmektedir. Ambalaj, geri dönüştürülebilir malzemelerden üretilmiştir. Lütfen ambalajı çevreye duyarlı bir şekilde bertaraf ediniz.
Kullanım ömrünün sonunda ürünü normal evsel atıklarla birlikte atmayın; çevre dostu bertaraf etme olanakları hakkında belediye idarenizden bilgi alın.

ℹ

Yüksek, kavisli çıkış borusuna sahip armatür
Batarya, kullanımdan sonra kol kapalı olsa bile damlatabilir. Suyun sonradan akması tasarımdan kaynaklanır ve bir hata değildir.
Bataryanın sonradan damlatması bir şikayet nedeni (garanti talebi) değildir!

ⓘ Çizimler görsel temsil olarak anlaşılmalıdır; üründen sapmalar olabilir. Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır.

Garanti koşullari

Genel
Hullerweg 1, 49134 Wallenhorst adresinde mukim W. Kirchhoff GmbH firması (aşağıda „üretici" olarak anılacaktır) aşağıdaki koşullara uygun olarak tüketicilere ürün garantisi vermektedir. Gönüllü garanti hizmetimiz, kusur durumunda tüketicinin yasal haklarını kısıtlamaz ve bu hizmetten yararlanmak tüketiciler için ücretsizdir. Tüketici, bir ürünü doğrudan üretici veya bir perakendeci aracılığıyla kendi kullanımı için satın alan, yani ürünü yeniden satış amacıyla veya serbest mesleki faaliyetlerinin bir parçası olarak yeniden satmayan ve/veya kurmayan herhangi bir gerçek kişidir.

Garantinin Kapsamı
Ürünün satın alındığı tarihte malzeme ve üretim hataları içermediğini garanti ederiz. Garanti, ürünün garanti süresi boyunca belirli bir işlevi veya performansı sürdüreceğine dair bir taahhüt içermemektedir. Garanti, Avrupa Ekonomik Alanı içindeki ilk satın alımlar için geçerlidir. İlk alıcı, ürünü özel kullanım amacıyla ilk satın alan tüketicidir. Bir garanti talebinin kabul edilebilmesi için, ürünün halihazırda kurulmuş olması durumunda, kurulum ve bakımın kullanım ve montaj talimatlarına, kabul görmüş teknik kurallara uygun olarak yapılmış olması ve ayrıca ürünün kullanımı sırasında her zaman kullanım ve bakım talimatlarına uyulmuş olması şarttır.

Ürüne uyması durumunda garanti kapsamına dahil olmayanlar:
- Sarf malzemeleri (örneğin armatür kartuşları, valflar, contalar)
- Yanlış kurulum, devreye alma ve kullanımdan kaynaklanan hasarlar
- Orijinal olmayan yedek parça veya bakım ürünlerinin kullanımından kaynaklanan hasarlar
- Yangın, su, anormal çevre koşulları gibi dış etkilerden kaynaklanan hasarlar
- Kaza, düşme, çekme veya çarpma nedeniyle mekanik hasar
- İhmal veya kasıtlı imha
- Olağan aşınma veya bakımın yetersiz yapılmasından kaynaklanan hasarlar
- Onarım çalışmalarının uzman olmayan kişiler tarafından yapılmasından kaynaklanan hasarlar
- Örneğin talimatlara aykırı kullanım, yetersiz bakım ve temizlik veya uygun olmayan temizleme maddelerinin kullanımından kaynaklanan hasarlar
- Taşıma, depolama, bağlantı, onarım ve ürün kullanımında kimyasal veya mekanik etkenler
- Açılmış, kaynaklı gövde
- Elektronik parçalar
- Kaplamalar ve yüzey özellikleri

Garanti hizmetleri
Garanti hizmetleri seçim firmamıza ait olacak şekilde arızanın uzman personel tarafından ücretsiz onarımı, yedek parçaların ücretsiz olarak gönderilmesi veya muadil bir ürünün arızalı parça veya ürünün geri gönderilmesi karşılığında tüketiciye gönderilmesi şeklinde gerçekleşir. Söz konusu ürün tipi artık üretilmiyorsa seçimimiz firmamıza ait olacak şekilde, ürün portföyümüzden iade edilen ürün tipine en yakın olan bir yedek ürünü gönderme hakkımızı saklı tutarız. Değiştirilen ürün veya bunların parçalarının mülkiyeti firmamıza geçer.
Sökme ve takma, kontrol masraflarının geri ödenmesi, kar kaybının telafi edilmesi ve tazminat talebi gibi talepler garanti kapsamına dahil değildir, aynı şekilde ürün veya ürünün kullanımı nedeniyle oluşan hasar ve kayıpların tazmin edilmesi de garanti kapsamına dahil değildir. Üretici tarafından son müşterilere karşı tazminat veya masrafları geri ödeme sorumluluğu sadece, zorunlu yasal düzenlemeler olduğunda mümkün olur. Müşteri, garanti kapsamına dahil olmadığı hakkında bilgi edinmesine rağmen onarım talep ettiğinde oluşacak masrafları karşılamakla yükümlüdür.

Garanti Talebinin İleri Sürülmesi
Garantinin geçerli olabilmesi için bir garanti durumunun mevcut olması şarttır. Bu durum, ürünün malzeme veya üretim hatalarından arınmadığı kanıtlandığında geçerlidir. Garanti talebi, talep süresi içinde, satın alma tarihini gösteren orijinal satın alma belgesinin ibrazı ile birlikte üreticiye yazılı olarak bildirilmelidir. Garanti durumunun incelenmesi için ürünün gönderilmesi gerekiyorsa, nakliye masrafları ve nakliye riski alıcıya aittir.

Talep Süresi
Ürünün satın alınması sırasında halihazırda mevcut olan malzeme ve üretim hatalarına ilişkin hak talepleri, son müşteri tarafından satın alma tarihinden itibaren on yıl içinde ileri sürülebilir. Belirleyici olan, orijinal satın alma belgesindeki tarihtir. Garantiden veya garanti hizmetinden yararlanılması, ürünün garanti süresini ne uzatır ne de yeniler; ayrıca garanti hizmetlerinden kaynaklanan yasal garanti hakları da doğmaz.

Bu garanti, son müşteri tarafından satın alındığı tarihteki ürün özelliklerine ilişkin bir garantidir. Bu, Alman Medeni Kanunu'nun (BGB) 443. maddesinin 2. fıkrası anlamında bir dayanıklılık garantisi değildir.

Alman hukukunun geçerliliği
Almanya Federal Cumhuriyeti yasaları geçerli olacaktır. Sözleşmeyi mesleki veya ticari amaçlarla akdetmeyen ve bu bağlamda yalnızca garanti sunulan tüketiciler söz konusu olduğunda, bu hukuk seçimi yalnızca sağlanan korumanın tüketicinin mutat ikametgahının bulunduğu ülkenin hukukunun emredici hükümleri tarafından iptal edilmediği sürece geçerli olacaktır. Birleşmiş Milletler satış hukuku (CISG) hükümleri uygulanmayacaktır.

Alternatif uyuşmazlık çözümü
AB Komisyonu uyuşmazlıkların mahkeme dışı çözümü için bir platform sağlamaktadır. Bu, tüketicilere, garanti kapsamında bir talepte bulunmayı reddetmemiz halinde, garantimiz kapsamındaki tüketici haklarıyla ilgili anlaşmazlıkları başlangıçta bir mahkemenin müdahalesi olmadan çözme fırsatı verir. Uyuşmazlıkların mahkeme dışı çözüm platformu linki *https://ec.europa.eu/consumers/odr/*. Sizinle olan garanti sözleşmemizden kaynaklanan görüş ayrılıklarını karşılıklı anlaşma yoluyla çözmek için çaba gösteririz. Bir tüketici hakem heyeti nezdindeki uyuşmazlık çözüm işlemlerine katılmak zorunda değiliz veya buna hazır değiliz.

Veri koruma
Veri koruma hükümlerimizin bulunduğu sayfa:
https://wasserwerk.de/de/Datenschutz

Yetkili mahkemeler anlaşması
Yukarıda bahsi geçen mahkeme dışı uyuşmazlık çözüm usulü, devlet mahkemelerinde hak arama yolunu kapatmaz. Tüketici, garanti hizmetinden yararlanarak, garantiden kaynaklanan tüm anlaşmazlıklar için, garantiyi verenin Wallenhorst/Almanya şehrindeki mahkemelerin yetkili olduğunu açıkça kabul eder.

Bölünebilirlik klozu
Bu garanti sözleşmesinin münferit hükümlerinin geçersiz veya uygulanamaz olması veya sözleşmenin imzalanmasından sonra geçersiz veya uygulanamaz hale gelmesi, garanti sözleşmesinin geri kalanının geçerliliğini etkilemeyecektir. Geçersiz veya uygulanamaz hükmün yerine, etkileri geçersiz veya uygulanamaz hükümle sözleşme taraflarınca izlenen ekonomik amaca en yakın olan geçerli ve uygulanabilir bir hüküm getirilecektir. Aynı durum, garanti sözleşmesinin eksik olduğu ortaya çıkarsa da geçerlidir.durum, garanti sözleşmesinin